

TRÜBNER'S COLLECTION

OF

SIMPLIFIED GRAMMARS

OF THE PRINCIPAL

ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES,

EDITED BY DR. R. ROST.

LIBRARIAN OF THE INDIA OFFICE LIBRARY.

I.

HINDŪSTĀNĪ, PERSIAN AND ARABIC,

BY E. H. PALMER, M.A.

SIMPLIFIED GRAMMAR

OF

HINDŪSTĀNĪ, PERSIAN

AND

ARABIC.

BY

E. H. PALMER, M.A.,

LATE LORD ALMONER'S PROFESSOR OF ARABIC IN THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE,
AND EXAMINER IN HINDUSTANI TO H. M. CIVIL SERVICE COMMISSION.

SECOND EDITION.

LONDON:

TRÜBNER & CO., 57 & 59, LUDGATE HILL.

1885.

[*All rights reserved.*]

HERTFORD:
PRINTED BY STEPHEN AUSTIN AND SONS.

PREFACE.

THE object of this Collection of Grammars is to provide the learner with a concise but practical introduction to the various languages, and at the same time to furnish students of comparative philology with a clear and comprehensive view of their structure. The attempt to adapt the somewhat cumbrous grammatical system of the Greek and Latin to every other tongue has introduced a great deal of unnecessary difficulty into the study of languages. Instead of analyzing existing locutions and endeavouring to discover the principles which regulate them, writers of grammars have for the most part constructed a framework of rules on the old lines and tried to make the language of which they were treating fit into it. Where this proves impossible the difficulty is met by lists of exceptions and irregular forms, thus burdening the pupil's mind with a mass of details of which he can make no practical use.

In these grammars the subject is viewed from a different standpoint: the structure of each language is

carefully examined, and the principles which underlie it are carefully explained; while apparent discrepancies and so-called irregularities are shown to be only natural euphonic and other changes. All technical terms are excluded unless their meaning and application is self-evident; no arbitrary rules are admitted; the old classification into declensions, conjugations, etc., and even the usual *paradigms* and tables, are omitted. Thus reduced to the simplest principles, the Accidence and Syntax can be thoroughly comprehended by the student on one perusal, and a few hours diligent study will enable him to analyze any sentence in the language.

The present volume is specially adapted for the requirements of Candidates for the Indian Civil Service and for the various Military and Civil Examinations in India. It will also be found an indispensable help to all who are commencing the study of Oriental languages.

It forms the first of a collection of Simplified Grammars, each containing either one or a group of two or three cognate languages, according to circumstances. The first volume consists of Hindūstānī, Persian and Arabic, the latter, though not belonging to the same family as the other two, is included because of the numerous words and locutions which these borrow from it. This

volume will be followed by Grammars of the Keltic and Slavonic languages and dialects, also of Modern Greek, of Sanscrit, Pali, Burmese, Siamese, Malay, Chinese, and Japanese,—likewise of Grammars of the most important vernaculars of Modern India. The Keltic section will contain Welsh, Gaelic, Irish, and Breton; the Slavonic section will comprise Russian, Polish, Bohemian, Bulgarian; and the Scandinavian section Icelandic, Danish, Swedish, and Norwegian. A volume on Anglo-Saxon is also in course of preparation. The Editor and Publishers, by the selection of the most competent scholars for the work, and by the greatest care in the production, hope to render this series of the utmost practical utility both to linguistic students and comparative philologists.

E. H. P.

LONDON, DECEMBER, 1881.

HINDŪSTĀNĪ;

PERSIAN, AND ARABIC GRAMMAR

SIMPLIFIED.

HINDŪSTĀNĪ.

THE ALPHABET.

The Persian-Hindūstānī alphabet is a modification of the Arabic. It is written from right to left.

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
\ <i>Alif</i> , <i>a, e, i, o, or u</i> This is the <i>spiritus lenis</i> of the Greek, a mere prop to rest an initial vowel on.		
ب <i>Be,</i>	<i>b</i>	} As in English.
پ <i>Pe,</i>	<i>p</i>	
ت <i>Te,</i>	<i>t</i>	A soft dental <i>t</i> like the Italian.
ط <i>Ta,</i>	<i>t</i>	A hard palatal <i>t</i> .
ث <i>Se,</i>	<i>s</i>	} As in English.
ج <i>Jim,</i>	<i>j</i>	
چ <i>Che,</i>	<i>ch</i>	

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
د <i>Dāl</i> ,	<i>d</i>	A soft dental <i>d</i> as in Italian.
ڈ <i>Ḍāl</i> ,	<i>ḍ</i>	A hard palatal <i>d</i> .
ذ <i>Zāl</i> ,	<i>z</i>	As in English.
ر <i>Ra</i> ,	<i>r</i>	A distinctly pronounced <i>r</i> .
ڑ <i>Ṛa</i> ,	<i>r̥</i>	A hard palatal <i>r</i> .
ز <i>Ze</i> ,	<i>z</i>	As <i>z</i> in English.
ژ <i>Zhe</i> ,	<i>zh</i>	Like the French <i>j</i> in <i>jour</i> , or our <i>s</i> in <i>pleasure</i> .
س <i>Sin</i> ,	<i>s</i>	} As in English.
ش <i>Shin</i> ,	<i>sh</i>	
ص <i>Sād</i> ,	<i>s̥</i>	
ض <i>Zād</i> ,	<i>z̥</i>	As <i>z</i> in English.
ط <i>Tae</i> ,	<i>t̥</i>	} Properly pronounced with the tongue full against the front part of the palate, but ordinarily pronounced like ت and ج.
ظ <i>Zae</i> ,	<i>ẓ</i>	
ع <i>Ain</i> ,	<i>ʾ</i> , etc.	A guttural sound only heard in Arabic: in India it is not often pronounced.
غ <i>Ghain</i> ,	<i>gh̥</i>	A guttural sound something like the French <i>r grasseyé</i> .
ف <i>Fe</i> ,	<i>f</i>	As in English.
ق <i>Kāf</i> ,	<i>k̥</i>	A very guttural <i>k</i> , like <i>ck</i> in <i>thick</i> , only much stronger.

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
ن <i>Nūn,</i>	<i>n</i>	As in English, but sometimes nasal at the end of a syllable, when it sounds like the French <i>n</i> in <i>bon</i> ; before <i>b</i> or <i>f</i> it is sounded as <i>m</i> .
و <i>Wāw,</i>	<i>w</i>	Nearly as in English, but a little inclined to <i>v</i> .
ه <i>He</i>	<i>h</i>	} As in English.
ي <i>Ye</i>	<i>y</i>	

These are joined to the preceding letter by prefixing a small curve or stroke, and to the following letter by removing the curve with which they all but *alif* end: thus

DETACHED.	INITIAL.	MEDIAL.	FINAL.
ب	ب	ب	ب
ن	ن	ن	ن
ح	ح	ح	ح
ص	ص	ص	ص
ع	ع	ع	ع
ف	ف	ف	ف
ك	ك	ك	ك
ل	ل	ل	ل
م	م	م	م
ه	ه	ه	ه

و if deprived of the curve would become unrecognizable; hence they do not join to the left.

The above letters are all consonants.

The vowels are ² *u* (as in *bull*), and ² *a* (pronounced like *u* in *but*), both written above the letter; and ² *i* written below the letter.

Combined with ² *a*, ² *u*, and ² *y*, these become ² *aa* (*ā*), ² *uw* (*ū*), ² *iy* (*ī*), ² *aw* (pronounced as *ow* in *cow*), ² *ai* (like *i* in *fine*).

No word can commence with a vowel in the Arabic character: if it does the vowel is introduced by *alif* ² *ā*.

When a syllable begins with a vowel, the mark ² *hamzeh* is used to introduce it.

But this *hamzeh* being written above the line requires a prop: this in the case of *a* is ² *ā*, in the case of *u* it is ² *ū*, and in the case of *i* it is ² *ī*, only that in the initial form this last is distinguished from the ordinary *y* by losing its dots: *e.g.* سُور *sū-ar*, "a pig," جَاؤُن *jā-ūn*, "I go," كَوْنِي *ko-ī*, "any," "some," فَائِدَة *fā-ida*, "advantage."

² *Tashdid* doubles the letter it is placed over.

² *Sukūn* shows that the letter it is placed over has no vowel.

² *Waslah* is only used over an initial *alif* in an Arabic word, or over the Arabic article ² *al*, and shows that it is elided.

² *Maddah* is placed over an initial *alif* and shows that it should be pronounced long, as ² *ānā*, "to come."

If the first letter of an Arabic word be a sibilant or liquid

the article *ال* is elided before it and the consonant itself doubled, as *عَوَامُ النَّاسِ* *awāmmu-nnās*, "common people," *عَبْدُ اللَّهِ* *ʿabdu-llāh*, "Abdullah" (the servant of Allah).

THE ACCIDENCE.

Accidence teaches us the modifications of which words are capable in order to express the various accidental circumstances of person, gender, number, time and place. Such modifications are called inflections, and extend to verbs and nouns alike.

INFLECTION.

The following are the only inflections used :

| *ā* at the end of a word shows that it is masculine.

ِ *ī* " " " feminine.

| *ā* when further inflected becomes *é*.

The affixes *ى é* in nouns and *ين ēn* in verbs express the masculine plural; when they are further inflected they become *ون on*.

ان ān or *يان iyān* express the feminine plural.

گُٹا *kuttā*, a dog. کُتِی کا *kutté kā*, of a dog.

کُتِی *kutté*, dogs. کُتُون کا *kuttoṇ kā*, of dogs.

لَرکِی *larḳī*, a girl. لَرکِیَان *larḳiyān*, girls.

لَرکِیُون کا *larḳiyōn kā*, of girls.

Where words end in a consonant the change of | to *ى* and

ی cannot take place, for the simple reason that there is no ! to change.

But they can and do add وں ; as

مرد *maṛd*, man or men. مردوں کا *mardōn kā*, of men.

CASES OF NOUNS.

The cases of nouns are made by adding the following particles, called post-positions :

کا *kā* expressing genitive case or a dependent relation.

کو *kō* for the objective case.

نی *ne* for the agent.

These will be explained later on in the syntax.

سی *se* for the instrumental or ablative case.

میں *mein* locative "in."

پر *par* ,, "on."

تک *tak* ,, "up to."

and the prefix ای *ai* for the vocative.

PRONOUNS.

The pronouns are :

میں *main*, I. تو *tū* or تیں *tain*, thou.

ہم *ham*, we. تم *tum*, you.

In these ہارا *hārā* or ارا *ārā* is substituted for کا *kā* to express the genitive; as

میرا *mērā* = *mai(n)ārā*, of me.

تیرا *tēra* = *tai(n)ārā*, of thee.

ہمارا *hamārā*, of us.

تمہارا *tumhārā*, of you

and میں *mīn* and تین *tain* become مجھ *mujh* and تجھ *tujh* in their inflected forms.

The other pronouns are formed as follows :

The syllable *yī* at the beginning expresses the near demonstrative.

,,	و <i>wū</i>	,,	,,	remote	,,
,,	ک <i>k</i>	,,	is interrogative.		
,,	ج <i>j</i>	,,	is relative.		
,,	ت <i>t</i>	,,	is correlative.		

Thus,

یہ <i>yih</i> ,	وہ <i>wuh</i> ,	کون <i>kaun</i> ,	جون <i>jaun</i> ,	تون <i>taun</i> ,
this	that	who ?	who, which	that same
یہاں <i>yahān</i> ,	وہاں <i>wahān</i> ,	کہاں <i>kahān</i> ,	جہاں <i>jahān</i> ,	تہاں <i>tahān</i> ,
here	there	where	wherever	there
ادھر <i>idhar</i> ,	اُدھر <i>udhar</i> ,	کدھر <i>kidhar</i> ,	جدھر <i>jidhar</i> ,	تدھر <i>tidhar</i> ,
hither	thither	whither	whither	thither
یوں <i>yūn</i> ,	ووں <i>wūn</i> ,	کیوں <i>k'yūn</i> ,	جیوں <i>j'yūn</i> ,	تیوں <i>t'yūn</i> ,
thus	so	how	as	so
اتنا <i>itnā</i> ,	اتنا <i>utnā</i> ,	کتنا <i>kitnā</i> ,	جتنا <i>jitnā</i> ,	تتنا <i>titnā</i> ,
this (so) many,	that (so) many,	how many,	as many, or	so many, or
or much	or much	or much	much as	much
اب <i>ab</i> ,	(us-wakt) اسوقت,	کب <i>kab</i> ,	جب <i>jab</i> ,	تب <i>tab</i> ,
now	that time	when	when	then
ایسا <i>aisā</i> ,	ویسا <i>waisā</i> ,	کیسا <i>kaisā</i> ,	جیسا <i>jaisā</i> ,	تیسا <i>taisā</i> ,
so (like this)	so (like that)	how (like what)	as (like which)	so (like the same)

In their formatives, *i.e.* the form assumed by them before a post-position, *یہ* *yih*, *وہ* *wuh*, *کون* *kawn*, become *اس* *is*, *اُس* *us*, *کس* *kis*. So, *تو* *to*, *جو* *jo*, *وہ* *who*, and *سو* *so*, its correlative, make *jis* and *tis*.

The reflexive pronouns are : *آپ* *āp* (*اپنا* genitive *apnā*, objective *آپ کو* *āp ko*, etc.), “self,” and *تئیں* *taīn*, “self,” undeclined. (*آپ* *āp* sometimes means “your honour;” its genitive is then *آپ کا* *āp kā*).

POST-POSITIONS.

The relation which is expressed in other languages by a *preposition*, “putting something before a word,” is in Hindūstānī expressed by a post-position, “putting something after it.” These are first the signs of the cases already given, the rest are merely nouns of time or place in their inflected form without *کو* or *میں* ; *e.g.* *اُس وقت* *us waqt*, “That time” = “then;” *مرد کی جہت* *mard kī jihat*, “In the direction of the man.” *Jihat* being feminine, the *kā* becomes *kī* to agree with it. This concord is always observed.

GENDER.

Words necessarily implying females are feminine. We have seen that a feminine is made from a masculine in *ā* by turning it into *ī* (p. 5). Other feminine terminations are *ش* *ish*, *ت* *t*, *ہٹ* *haṭ*. Of course there are exceptions, and these are mostly foreign words, where the letter which would otherwise

show the word to be feminine belongs to the root, as the Arabic وقت *wakt*, "time," which is masculine.

All Arabic words of the form تفعیل *taf'īl*,¹ are feminine. Some words are arbitrary in their gender, just as in English a ship is feminine. These must be learnt by practice. Words not included in the above categories are masculine.

COMPARISON.

This is made by putting the noun with which comparison is made in the ablative or instrumental case with سے *se*, and leaving the adjective unchanged; as یہ لڑکا اس سے اچھا ہی *yih larḳā us se achchhā hai*, "This boy is better than that."

Sometimes, for greater clearness, the word زیادہ *ziyādeh*, "more," is used; or the Persian comparative, as بہتر *bih-tar*, "better," may be introduced.

The superlative is made by adding سب *sab*, "all," as سب لڑکوں سے اچھا *sab larḳon se achchhā*, "Best of all the boys."

NUMERALS.

The numerical figures are $\begin{smallmatrix} 1 & 2 & 3 & 4 & 5 & 6 & 7 & 8 & 9 & 0 \\ 1 & 2 & 3 & 4 & 5 & 6 & 7 & 8 & 9 & 0 \end{smallmatrix}$. They are written from left to right as with us, and are combined in the same way as our own; e.g. ۱۸۸۴=1884.

The Numerals in Hindūstānī are not easy to learn, as they seem to have a different form for each number up to a hundred. This difference is, however, only apparent, as in their original

¹ See the Section on Arabic Grammar.

form they are as regular as our own. Without, however, going into the philological question, I will show how they may be approximately ranged like the English numerals.

First we have the digits 1 to 10, closely resembling those of other Aryan languages.

Then the "*teens*," represented by *ārah*.

Then the "*tys*," represented by *īs*.

At 40 the *tys* become irregular, and we must learn more, namely, *ās* for the "*ty*" of 50, *aṭh* for that of 60, *attar* for that of 70, *assī* for that of 80, and *nave* for that of 90.

19, 29, etc., up to 79, are expressed by 20 — 1, 30 — 1, and so on.

		<i>teen</i>	<i>ārah</i>
		اگرہ	<i>igārah</i> .
1	ایک <i>ek</i> .	11	گیارہ <i>giyārah</i> .
	دو <i>do</i> .	12	بارہ <i>bārah</i> , <i>be-ārah</i> (<i>be</i> , cf. Latin <i>bis</i>).
3	تین <i>tīn</i> .	13	تیرہ <i>terah</i> .
4	چار <i>chār</i> .	14	چودرہ <i>chaudrah</i> .
5	پانچ <i>pānch</i>	15	پندرہ <i>pandrah</i> .
6	چھ <i>chha</i> .	16	سولہ <i>solah</i> .
7	سات <i>sāt</i> .	17	سترہ <i>satrah</i> .
8	آٹھ <i>āṭh</i> .	18	اٹھارہ <i>aṭhārah</i> .
9	نو <i>naw</i> .	19	انیس <i>unīs</i> , one from (<i>b</i>) <i>īs</i> .
10	دس <i>das</i> .	20	بیس <i>bīs</i> = <i>bū-īs</i> = <i>twain-ty</i> .

<i>ty</i>	<i>is</i>	<i>ty</i>	<i>is</i>
21	ایکیس { <i>ekīs.</i> <i>ikhīs.</i>	41	ایکتالیس <i>ektālīs.</i>
22	بائیس <i>bā-īs.</i>	42	بیالیس <i>be-ālīs.</i>
23	تئییس <i>te-īs.</i>	43	تینتالیس <i>tentālīs.</i>
24	چوبیس <i>chaubīs.</i>	44	چوالیس <i>chau-ālīs.</i>
25	پچیس <i>pachīs.</i>	45	پینتالیس <i>paintālīs.</i>
26	چھیس <i>chhabīs.</i>	46	چھالیس <i>chhe-ālīs.</i>
27	ستائیس <i>satā-īs.</i>	47	سینتالیس <i>saintālīs.</i>
28	اٹھائیس <i>aṭhā-īs.</i>	48 {	اڑتالیس <i>aṛtālīs.</i>
29	انتیس <i>untīs, one from</i> <i>tīs.</i>	48 {	اٹھتالیس <i>athtālīs.</i>
30	تیس <i>tīs = t + is =</i> <i>three-ty.</i>	49	انچاس <i>unchās, one from</i> <i>chās (5 ty).</i>
31	ایکتیس <i>ekītīs.</i>	50	پچاس <i>pachās.</i>
32	بتیس <i>battīs.</i>		(5) <i>ty</i> alternative <i>āwan</i>
33	تینتیس <i>tentīs.</i>	51	ایکاون <i>ekāwan.</i>
34	چونتیس <i>chauntīs.</i>	52	باون <i>bāwan.</i>
35	پینتیس <i>paintīs.</i>	53	ترپن <i>tirpan.</i>
36	چھتیس <i>chhattīs.</i>	54	چون <i>chaunwan.</i>
37	سینتیس <i>saintīs.</i>	55	پچپن <i>pachpan.</i>
38 {	اٹھتیس <i>aṭhtīs.</i>	56	چھپن <i>chhappan.</i>
38 {	اڑتیس <i>aṛtīs.</i>	57	ستاون <i>satāwan.</i>
39 {	انتالیس <i>untālīs.</i>	58	اٹھاون <i>aṭhāwan.</i>
39 {	انچالیس <i>unchālīs.</i>	59	انسائٹھ <i>unsāṭh, one from</i> <i>6 (ty).</i>
40	چالیس <i>chālīs = chār + is</i> <i>= 4 ty.</i>	60	سائٹھ <i>sāṭh.</i>

	(6) <i>ty</i>	<i>saṭh</i>
61	ایکستہ	<i>eksaṭh.</i>
62	باستہ	<i>bāsaṭh.</i>
63	ترستہ	<i>tirsaṭh.</i>
64	چونستہ	<i>chaurisaṭh.</i>
65	پینستہ	<i>painsaṭh.</i>
66	چھیاستہ	<i>chhe-āsaṭh.</i>
67	سرسٹہ	<i>sarsaṭh.</i>
68	{ آڑستہ	<i>arṣaṭh.</i>
	{ اٹھستہ	<i>aṭhsaṭh.</i>
69	انہتر	<i>unhattar, one</i> <i>from hattar (7) ty.</i>
70	ستر	<i>sattar.</i>
	(7) <i>ty</i>	<i>hattar = sattar</i> ¹
71	ایکہتر	<i>ekhatter.</i>
72	بہتر	<i>bahatter.</i>
73	تہتر	<i>tihatter.</i>
74	چوہتر	<i>chauhattar.</i>
75	پچھتر	<i>pachhattar.</i>
76	چھیہتر	<i>chhihattar.</i>
77	ستہتر	<i>sathatter.</i>
78	اٹھتر	<i>aṭhattar.</i>
79	اناسی	<i>unāsī, one from</i> <i>asī.</i>
80	اسی	<i>asī.</i>

	(8) <i>ty</i>	<i>āsī</i>
81	ایکاسی	<i>ekāsī.</i>
82	بیاسی	<i>be-āsī.</i>
83	تراسی	<i>tirāsī.</i>
84	چوراسی	<i>chaurāsī.</i>
85	پچاسی	<i>pachāsī.</i>
86	چھیاسی	<i>chhe-āsī.</i>
87	ستاسی	<i>satāsī.</i>
88	اٹھاسی	<i>aṭhāsī.</i>
89	نواسی	<i>navāsī.</i>
90	نوی	<i>navwe.</i>
	90	<i>navwe</i>
91	ایکانوی	<i>ekānavwe.</i>
92	بانوی	<i>bānavwe.</i>
93	ترانوی	<i>tirānavwe.</i>
94	چورانوی	<i>chaurānavwe.</i>
95	{ پانچانوی	<i>pañchānavwe.</i>
	{ پچانوی	<i>pachānavwe.</i>
96	چھیانوی	<i>chhe-ānavwe.</i>
97	ستانوی	<i>satānavwe.</i>
98	اٹھانوی	<i>aṭhānavwe.</i>
99	{ ننانوی	<i>nanānavwe.</i>
	{ نوانوی	<i>navānavwe.</i>
100	{ سو	<i>sau.</i>
	{ سی	<i>sai.</i>

¹ The *s* and *h* being interchangeable, see p. 14.

The ordinal numbers are :

1st پہلا <i>pahlā</i>	3rd تیسرا <i>tīsra</i>
2nd دوسرا <i>dūsra</i>	4th چوتھا <i>chauthā</i>

and the rest by adding وان *wān*, e.g. بیسواں *bīsawān*, "twentieth."

The termination وان *wān*, when inflected, becomes وین *wen*.

Fractions are :

1. SUBSTANTIVES.

پاو <i>pā-o</i>	a quarter.
چوتھاڻی <i>chauthāṇī</i>	
تہائی <i>tihā-i</i> ,	a third.
آدھا <i>ādhā</i> ,	a half (also used
	as an adjective).
سواڻی <i>sawā-i</i> ,	one & a quarter.

2. ADJECTIVES.

پون <i>paun</i>	} one quarter less.
پونی <i>paune</i>	
ساڑھی <i>sārhe</i> ,	one half more.
سوا <i>sawā</i> ,	a quarter more.
ڈیڑہ <i>ḍērḥ</i> ,	one and a half.
اڑھاڻی <i>aṛhā-i</i> ,	two and a half.

VERBS.

Verbs only consist of a root which is combined with various participial affixes and the auxiliary verb *to be*.

The simplest form of the auxiliary verb is that which expresses "being" for each of the persons. This is generally known as the "substantive verb."

SUBSTANTIVE VERB.

The following comparative table shows the forms assumed by this verb in the principal Aryan languages :

PERSIAN.	ZEND.	SANSKRIT.	PRAKRIT.	HINDUSTANI.
ام	<i>ahmi</i>	अस्मि	<i>āmi</i>	ون
ای	<i>ahi</i>	असि	<i>asi</i>	ی
است	<i>aṣti</i>	अस्ति	<i>adi (ali)</i>	ی
ایم	<i>mahi</i>	स्मस	<i>āmo</i>	ین
اید	<i>ṣta</i>	स्थ	<i>aha</i>	و
اند	<i>heṇti</i>	सन्ति	<i>anti</i>	ین

In Greek and Latin these become *εμi*, etc., and *sum*, etc., it being a philological law that the *h* and *s* interchange.

When the Hindūstānī forms of the above are not affixed they take *h* before it, as هون *hūn*, های *hai*, etc.

PARTS OF THE VERB.

The parts of verbs are the following :

THE ROOT, as گر *gir*, “to fall.”

Infinitive or Noun }
of Action, } نا *nā*, as گرنا *gir-nā*.

Mere Abstract or } ون and its inflections ی, ی, ین, as
Indefinite Action, } گرون *girun*, I falling, etc.

Actual Future, گا *gā*.

and the participial affixes, viz. :

One doing, تا *tā*,
One done, ا *ā*, } all inflected like nouns.

and the present and past tenses of the substantive verb هون *hūn*
etc., تها *thā* etc.

All the parts of the verb are but combinations of the above. For the different numbers, persons, and genders we have merely to alter the termination \ *ā* into *ī* for feminine, *ū* for masculine inflections or plural, and in the aorist *en* for plural masculine, and *in* for plural feminine, according to the rule given on p. 5.

The root in its simplest form is used for the imperative singular, as لِكْ *likh*, "write thou." To this we may add the termination *iyē*, which makes the command into a request. (چاہئی *chāhiye*, from چاہنا *chāhnā*, "to wish," is used in the sense of "one ought," "we should," "let us," etc.)

THE TENSES OF THE VERB.

Root لِكْ *likh*, "write."

لِكْ <i>likh</i> ,	Write.
میں لکھوں <i>main likhūn</i> ,	I (may be) writing.
ہم لکھیں <i>ham likhen</i> ,	We (may be) writing.
میں لکھوں گا <i>main likhūngā</i> ,	I writing-shall.
میں لکھتا ہوں <i>main likhtā hūn</i> ,	I (masc.) one-writing am.
میں لکھتا تھا <i>main likhtā thā</i> ,	I one-writing was.
میں نے لکھا <i>main-ne likhā</i> ,	I wrote.
میں نے لکھا ہے <i>main-ne likhā hē</i> I wrote is, i.e. the state	
me grammarians even affirm that it does not exist. There	

میں نے لکھا تھا *main-ne likhā thā*, I wrote was, *i.e.* the state
 "I wrote" was the fact=
 I had written.

میں نے لکھا ہوگا *main-ne likhā hogā*, I wrote will be, *i.e.* the state
 "I wrote" will take place
 =I shall have written.

From which examples we see that the tenses of the verbs are formed merely by combinations of the words given above (p. 14). The construction with the agent in *نے* will be explained further on.

By adding the adverbial particle *یہی* or the termination *یہی* *یہی* the word becomes emphatic, as *یہی* *yihī* (ایسی *īsī*), "this very;" so *ہوتا* *hotā*, "being," in its inflected form of *ہوتی* *hote*, becomes, with the addition of *یہی*, *ہوتی* *hote hī* = "In the condition of one actually being," *i.e.* "Just as he was doing or becoming something:" *e.g.* *دیکھتا* *dekh-tā*, "seeing," *دیکھتی* *dekh-te hī*, "At the very moment of his seeing."

The Hindūstānī language is very dramatic, never employing the indirect narration, and the speaker is always as it were pointing to what he is talking about. So when it is required to express a hypothesis and its consequence, it is sufficient to mention the two things, and place them as it were side by side: *جس کو وہ ایسا کرتا تو میں جاتا* *jō woh aisā kartā to main jātā*.

IRREGULAR VERBS.

Of course some verbs will not at first sight appear to form their different parts exactly after this rule, and are therefore called Irregular. As a matter of fact any apparent irregularity is only due to necessary euphonic change. For example : کرنا *karnā*, "to do," makes کیا *kiyā* in the past, and مرنا *marnā*, "to die," makes موی *mu-ā*. This arises from the fact that the original root contained the old vowel-consonant *ri*, and was *kri* (compare the English "create"), this being hard to pronounce, becomes resolved either into *ar* or *i* : now کرا *karā* (though it does occur in poetry) is not easy to utter, and کینا *kīnā* is harder still. We therefore get *kiyā* for the past, and *karna* for the infinitive, the *y* being introduced simply to facilitate the pronunciation. The cockney patois does precisely the same thing (cf. *I-y-aint*).

In مرنا *marnā*, "to die," the root originally contained a vowel *ū* (cf. مُردن *murdan* in Persian and *mors* in Latin), from which we get *mu-ā* and *mū-ā* = *mu-w-ā*. Again ہونا *honā*, "to be," makes *hūwā*. Here a *w* is introduced for similar euphonic reasons.

PASSIVE VOICE.

The Passive Voice is of very rare occurrence in Hindūstānī ; some grammarians even affirm that it does not exist. There

are, however, plenty of words and expressions to make up for it; *cf.* *یہ جلدی ہو مجھسی کہانی تمام* *yih jaldī ho mujhse kahānī tamām*, "May this story soon be finished by me," *lit.* "This story be from-me soon complete."

When the Passive must be used, *i.e.* when an active verb has to be made passive, the past participle is used with the verb *جانا* *jānā*, "to go," as *مارنا* *mārnā*, "to beat," *جانا مارا* *mārā jānā*, "to be beaten." With this usage we may compare the English "to get beaten," "get" being connected with "go;" *cf.* American "you get," and our own "get out."

FORMATION OF TRANSITIVE FROM INTRANSITIVE VERBS.

To turn a neuter into an active, or an active into a causal, *ā* is added to the root: a second causal verb may be formed from this by adding *lā* to the root. These are probably the roots of the verbs *آنا* *ānā*, "to come," and *لانا* *lānā* = *لی آنا* "to bring," introduced to give further motion to the previously neuter or *inactive* verb.

COMPOUND WORDS.

Hindūstānī is very rich in Compound Words. Nouns of this kind are for the most part borrowed from the Persian, and these are so like English in their arrangement that they can cause no trouble to the learner.

The types most in use are exactly analogous to such English compounds as "tinder-box," "block-head," "rosy-checks," etc.

The Compound Verbs are rather more difficult to explain, but they range themselves readily under three heads.

1. Those where the *root* alone is used, as expressing mere action, and is subsequently further defined or qualified by another verb expressing the secondary condition of the person of whom the action is predicated.

2. Where the present participle, e.g. کرتا *kartā*, "one doing," is used, expressing the *condition* of the individual. The idea may be subsequently expanded, and a secondary predication made of his state with regard to time and place.

3. Those in which the past participle, as کیا *kīyā*, is used to express a *complete* action, and a further statement is added of the condition of the person with reference to such action.

The first belongs to those verbs which are generally called 1. Intensives, 2. Potentials, 3. Completives, of which the following are examples :

1. پی جانا *pī jānā*, to drink up (to go through it—get it over).

کھا جانا *khā jānā*, to eat up.

بول اٹھنا *bol uṭhnā*, to speak up (speaking—to stand up).

کاٹ ڈالنا *kāṭ ḍālṇā*, to cut up (cutting—to use violent action).

گر پڑنا *gir pṛṇā*, to fall down (falling—to lie down).

کھو دینا *kho denā*, to squander away (losing—to give).

2. Any verbal root with

سَکنا *saknā*, to be able.

کھا سَکنا *khā saknā*, to be able to eat.

3. Any verbal root with چُکنا *chuknā*, "to finish."

Note that in these compounds the root is unaltered, and the second member of the compound only is conjugated ∴, if *this* is transitive it will take *ne* in the past, but not otherwise (*see* Syntax); e.g. اُسنى شير کو مار ڈالا *us ne sher-ko mār dālā*, "he slew the lion," because we say اُسنى ڈالا; but وہ روٹى کو کھا گیا *wuh roṭī-ko khā gayā*, because we say وہ گیا.

To the second class belong—1. Continuatives, and 2. so-called Statistical verbs.

The only real compounds of this kind are those formed with the present participle in its adverbial (*i.e.* masculine inflected) form, مین *men*, "in," being understood; as

بکتے جانا *bakte jānā*, to go on chattering.

پڑھتے رہنا *parhṭe rahnā*, to keep on reading.

The so-called statisticals and other continuatives are simply sentences where the present participle occurs, and must be inflected to express number and gender; as

وہ ہنستا جاتا ہى *wuh hanstā jātā hai*, he—a laughing man—
goes on.

وہ گاتی آتی ہى *wuh gātī ātī hai*, she—a singing woman
comes on.

To the third class belong—1. Frequentatives, 2. Desidera-

tives; i.e. we have only to remember that the past participle with کرنا *karnā* and چاہنا *chāhnā* means to “keep on doing a thing,” or to “desire to do it,” and that such compounds are considered as intransitive.

Another class of compounds is formed with inflected infinitives; as لگنا کرنی *karne lagnā*, “to begin to do.” لگنا *lagnā* means “to apply oneself,” and the whole expression is equivalent to لگنا (کو یا میں) کرنے *karne ko* or *mēn lagnā*, “to apply oneself to doing.” Similarly پانا کرنے *karne pānā* and دینا کرنے *karne denā*, “to give or get leave to do.”

The repetition of a root will also imply continuation or frequency; as سوچ سوچ کر *soch soch kar*, “having reflected:” or two different roots may be so used; as بول چال *bol chāl*, “go on talking together.”

THE SYNTAX.

In *Accidence* we found how each word was capable of certain modifications to express the accidents of person, number, gender, or time.

We now come to *Syntax*, which, as its name implies, is the putting together of these individual words, or groups of words, to express one complete idea.

The *Accidence* being known, all that we require further is to learn the *usage* of the language in this syntactical arrangement.

This depends first upon the natural order in which ideas occur.

Secondly, upon the history, traditions, habits, and disposition of the people using the ideas; *i.e.* on the natural order modified by habits: in other words, *idiom* or *peculiarity*.

THE SENTENCE.

Now, the complete expression of an idea is called a sentence, which in its simplest form is the mention of a person or thing and the telling something about him or it; *e.g.*

Man is mortal. John went;

but if the verb is *transitive*; *i.e.* if, *as its name implies*, its action goes on to something else, we must have something else for it to go on to; *e.g.* John struck James.

All that can possibly be added to this is: (1) something telling us about the state of John or James,—these are adjectives *added to the person*; (2) the manner of the striking,—these are *adverbs* added to the verb; (3) the manner in which, or the thing with which, it was done,—these are instruments; or (4) the time or place where and when it was done,—these are locatives.

THE CASES OF NOUNS.

Now, for each of these cases the Hindūstānī has a “case.”

The simplest uninflected form expresses the *subject* of the history to be narrated.

It may also be called the nominative, or case which names him.

The Oriental and European grammatical systems not being precisely the same, the technical names of the cases borrowed

from the latter are not always applicable to the former, and not unfrequently mislead the beginner. Three of these have a peculiar and distinctive use in Hindūstānī, and for them the following nomenclature is suggested as more in accordance with the principles of Urdu grammar :—

Old nomenclature.	Examples.	Proposed nomenclature.
Nominative and Accusative . . .	مرد	Subjective.
Dative and Accusative	مرد کو	Objective.
Agent	مرد نے	Agent.

In the remaining cases, as no additional clearness would be gained by a change of names, the old nomenclature is retained. The cases in *نے* and *کو* are the great stumbling-block to beginners.

CONSTRUCTION WITH *ne* نی AND *ko* کو.

In former grammatical analysis the agent was always translated by the English preposition “by,” and the verb regarded as *passive*. “اُس نے ایک کُٹّا دیکھا,” ‘he saw a dog,’ or literally, ‘by him a dog was seen’” (Forbes, p. 103). In this view other grammars concur, assuming the verb to be passive and the construction identical with the Sanskrit, *e.g.* :

Sanskrit	<i>Kukkure-na pānīyam pītam.</i>
Hindūstānī	<i>Kutte ne pānī pīyā.</i>
English	By the dog water was drunk.

However true this may be as an explanation of the origin of the construction, it does not explain its present application.

The fact is that the Hindūstānī idiom makes a much nicer distinction of cases, and of the relation between the verb and the noun, than our own language.

In intransitive verbs, and in all tenses of transitive verbs except those denoting a past or complete action, a *state* or *condition* is implied as still going on; as “he walks,” or “is walking,” “he strikes,” etc. The person affected by such condition, or in whom it takes place, is properly put in the *subjective case*.

In certain verbs, too, such as “to give,” which are said “to govern two accusatives,” it is obvious that one of these so-called “accusatives” is the *subject of the gift*, that is, the thing given, and the other the *object* of it, that is, the recipient of the gift. Here the Hindūstānī logically puts the first in the *subjective case* and the second in the *objective case*.

In the case of the past tense of a transitive verb we conceive of an action completed and passed; we wish, therefore, to know the agent concerned in such act. Here the Hindūstānī supplies us with an *agent case*.

A complete past action, regarded as an impersonal action without intimate reference to a subject or object, is put in the uninflected form of the verb, *i.e.* the masculine; thus, اُس نے مرد کو مارا “he *struck* the man,” where اُس نے is the *agent*, مرد کو the *object*, and مارا the impersonal, and therefore uninflected verb.

But there are many verbs in which the subject of the action

is more or less intimately connected with it in sense, as—
 اُس نے پرورش پائی “he obtained nourishment,” where the
 action and its subject may be said to form but one idea, being
 equivalent to “was nourished.”

The intimate relationship between the verb and noun is only expressed in Hindūstānī by making the former agree in gender and number with the latter. Where the intimate relationship does not exist the other construction may be used.

Nouns implying abstract ideas will most frequently stand in this relationship to the verb.

In some cases the line between the subject and the object is less clearly drawn, and we may use either the one case or the other according as we regard the noun as intimately connected with the action of the verb, or otherwise. For example, we may say—

اُس نے ایک لومڑی دیکھی	<i>us ne ek lomṛī</i>	} “He saw a fox.”
	<i>dekhī.</i>	
or اُس نے ایک لومڑی کو دیکھا	<i>us ne ek lomṛī</i>	
	<i>ko dekhā.</i>	

in the first case, regarding the act of “seeing a fox” as one idea; in the second, dwelling mentally upon the act of “seeing” as complete in itself, but particularizing the object on which such action falls. In other words, the construction differs as we regard the noun from a subjective or objective point of view, and the Hindūstānī language has a form appropriate to either idea.

In this way *کو* *ko* may be said to render the object definite in the sense of calling attention to its *objective* nature as distinguished from the *subject*; but certainly not, as the grammars assert, in the sense of giving to the noun the force of the definite article. Indeed, both constructions are equally admissible with the word ایک "a, an, one," which makes the noun expressly indefinite, as in the example, and with the demonstrative *وُ* or *یہ*, which render it beyond all question definite. In such cases the grammars fall back upon the illogical and feeble explanation, that the use of *کو* is "more elegant" in one case than in another!

By bearing in mind that the so-called *nominative* or uninflected form of the noun is always *subjective*, that the case in *نے* is only used for the *agent*, and that the case in *کو* always points to a distinctly *objective* state of the noun, the student will avoid an error of idiom into which experience has shown that most beginners fall.

It only remains to be said that the genitive or dependant particle *کا* *kā* agrees with the word that follows it in gender, number, and in being inflected or not; as *مرد کا* *mard kā*, "of the man."

مرد کا لڑکا *mard kā larḳā*, The man's son.

مرد کی لڑکی کا *mard ke larḳe kā*, Of the man's son.

مرد کی جورو *mard kī jorū*, The man's wife.

These broad principles can never be departed from, and the

sentence must contain the words with the necessary inflections for marking the cases, the gender, and the number.

The order of ideas in Hindūstānī is as follows: Subject—Object—Verb, *or* Agent—Subject—Verb: the latter, as it were, locking the whole up into a compact frame.

The rules given in grammars for the concord of words then are, after all, nothing but—1. Reminders that we are to use these modifying inflections, and maintain this order of words; or 2. Attempts to reconcile any apparent deviation from them.

Bearing in mind these principles, and what was said in the Accidence as to the exact meaning of the individual words which combined form the tense of a verb, etc., we can analyse grammatically any sentence in the Hindūstānī language.

PERSIAN.

THE ALPHABET.

The Persian Alphabet is the same as that used for Hindūstānī (see p. 1), except that it has none of the four-dotted letters, ت, ث, ذ and ز.

The pronunciation is nearly the same in both languages, except that the long *alif* is pronounced in Persian like *aw* in "awe," instead of like *ā* in "father," as in Hindūstānī.

The Persians also frequently pronounce گ *gāf* with a slight *y* sound, like the Cockney mode of pronouncing the *g* in *garden*, "gyarden." When it occurs between two vowels it is often sounded like *y*, as اگر, pronounced like *éyer*.

In old Persian, and in the language as spoken in India at the present day, the long و and ی have two sounds, *ū* and *ī*, called معروف *ma'rūf*, "known," and o and é, called مجهول *majhūl*, "unknown." The modern native of Iran does not employ the latter sounds.

THE ACCIDENCE.

THE PARTS OF SPEECH.

Like other languages, Persian contains three parts of speech, namely, Nouns, Verbs, and Particles.

It is useful to bear in mind the meaning of these words.

The Noun is the *name* of a thing (*nomen*); the Verb is the *action word*; and the Particle is a useful word not requiring to be defined by inflection or conjugation, but itself used to define, qualify, or restrict other words.

Old Persian—or rather Zend—had a very elaborate grammatical system. This has disappeared, and we have the relations of words to each other expressed in modern Persian with a simplicity equalled only by our own English.

NOUNS.

CASES OF NOUNS.

The only case-ending for Nouns which has survived is *ی*, for the *objective*.

The other relations which the case-ending of other languages imply are expressed by the *izāfat*, and by the use of such prepositions as *به* *bā*, “to,” *با* *bā*, “with,” *از* *az*, “from,” *بر* *bar*, “upon,” *در* *dar*, “in,” etc.

Izāfat implies the relation of one person or thing to another, as genitive and dependent, or substantive and adjective.

Of the application of *izāfat* and the use of the objective case I shall speak when I come to treat of the Syntax.

The Vocative is formed by prefixing *ای* *ai*, as *ai marāz*, “O man!” or (poetical) by affixing *ا* *ā*, as *dūstā*, “O friend!”

The language has no article, but a common noun is restricted

to unity, expressing *one* (specified or not) of the species and no more, by adding *ی*. When this is the *یای مجهول* *yā-e majhūl* (see p. 28) it makes the word indefinite, whether it be a *noun* or a *verb*.

NOUNS SUBSTANTIVE AND ADJECTIVE.

All nouns are *concrete*, that is, substantive.

A noun only exercises the functions of an adjective by being used in a subservient manner as qualifying another word; *e.g.* *مرد خوب* *mard i khūb*, "a good man," not as in English (where *good* is abstract and meaningless without the substantive being expressed), but "a man (I mean) a good one:" hence we can use a so-called "adjective" as a substantive, as *خوبی* *khūbī*, "a good (man)," *مردۀ* *murda*, "a dead (man)," whereas in English to say "a good," "a dead," is nonsense. There is, in fact, no such thing as an adjective, though one substantive may be used to qualify another.

NUMBER.

The Plural is formed by affixing

ان <i>ān</i> for rational	}	creatures;
ها <i>hā</i> for irrational		

as *مردان* *mardān*, "men," *سنگها* *sanghā*, "stones."

When the word ends in silent *s* *h* an euphonic *گ* is inserted; as *بندۀ* *banda*, "a slave," *بندگان* *bandagān*, "slaves." If it end in *ā*, an euphonic *ی* is introduced; as *دانا* *dānā*, "wise," *دانایان* *dānāyān*.

Persian borrowing so much from Arabic has adopted many plurals from that language. *z* at the end of a word, representing the Arabic *z*, often becomes **آت** *āt* in the plural, according to the Arabic usage.

In "irrational" words derived from the Arabic Persians very frequently use the Arabic plural, but they insert a *j* for euphony in the case of the feminine plural in **آت** *āt*; as **قلع** *kalā*, "a fortress," *pl.* **قلع** *kilā*,¹ or **قلعجات** *kalājāt*, "fortresses." They even erroneously transfer this construction to purely Persian words; as **نوشته** *navishta*, "a writing," **نوشتجات** *navishta-jāt*, "writings;" but this is only done in words implying an irrational being or thing.

When the Arabic feminine in *z* = *z* is affixed to a noun implying a rational object, as **معشوق** *māshūk*, "beloved," **معشوقه** *māshūkah*, "a mistress," it becomes *āt*, and not *jāt*.

In colloquial Persian **ها** *hā* is used as the plural for nearly all words, rational and irrational alike.

DUAL.

In some words the Arabic dual form is borrowed; as **طرف** *tarf*, "a side," **طرفین** *tarfain*, "the two sides" or "parties:" this always ends in **ین** *ain*.

GENDER.

From a grammatical point of view the Persian language has

¹ The irregular or "broken" Arabic plurals are treated of in the Arabic section of this work.

no gender. Of such words as پدر *pāder*, "father," مادر *māder*, "mother," the gender is self-evident; and in cases where it is necessary to make the distinction other additional words are used, such as ماده *māda*, "female," نر *nar*, "male;" thus, گاؤنر *gāv i nar*, "a bull," گاؤ ماده *gāv i māda*, "a cow." For human beings مرد *marḍ*, "man," زن *zan*, "woman," are added; as پیر مرد *pīr i marḍ*, "an old man," پیر زن *pīr i zan*, "an old woman."

Sometimes different words are employed, as in English, to distinguish the sexes; as گوج *ghūch*, "a ram," میش *mīsh*, "a ewe" (but in literary Persian میش signifies "a ram"); اسپ *asp*, "a horse," مادیان *mādiyān*, "a mare;" خروس *klurūs*, "a cock," ماکیان *mākiyān*, "a hen."

PRONOUNS.

The Personal Pronouns are :

من *man*, I, *pl.* ما *ma*, we.

تو *tu*, thou, ,, شما *shumā*, you.

او *ū*, he, ,, ایشان *ūshān*, they (those)

این *in*, this, ,, ایشان *ishān*, they (these).

The only thing to notice in من *man* and تو *tu* is that in the objective case they become مرا *mērā* (for *man+rā*), ترا *turā* (for *tū+rā*), the nasal ن and the long vowel both becoming absorbed.

In این *in* and او *ū*, and their plurals, we notice the same

principle as in Hindūstānī, namely, that *i* or *y* expresses *near* relation, and *u* or *w* expresses *remote* relation.

این *in*, “this,” and آن *ān*, “that,” make ایشان *ishān* and ایشان *ūshān* in the plural for rational beings: but they sometimes form the plural quite regularly, as اینان *inān* and آنان *ānān* for rational, and اینها *inhā* and آنها *ānhā* for irrational beings.

Note.—ب “to” or “by” takes an euphonic *d* before these pronouns; as بدین *badīn* = با + این *ba + in*, “to this,” بدان *badān* = با + آن *ba + ān*, “to that.”

The plural forms *are not required* for nouns which merely qualify a plural noun, since the plural termination of the noun itself sufficiently explains it; as مردان خوب *mardān i khūb*, “good men.”

AFFIXED PRONOUNS.

The pronouns sometimes take an affixed form, as follows:

من *am*, abbreviated from من *man*, “me or mine.”
 ت *at*, ,, ,, تو *tū*, “thou or thine.”
 ش *ash*, “him or his.”

A ش seems to have once belonged to the pronouns, as we may see from the plurals ایشان *ūshān*, شما *shūmā*, etc.

These affixes are only used of rational beings, and have the usual plural termination in آن *ān*, though the final nasal *n* is dispensed with in the first person; thus,

ما *mā*, “us or our.”
 ایشان *itān*, “you or yours.”
 ایشان *shān*, “them or theirs.”

INTERROGATIVE PRONOUNS.

As in Hindūstānī, the sound ک *k* asks a question relative to rational beings; as ک *kīh*, "who?" and the corresponding soft sound asks a question relative to irrational things; as چه *chī*, "what?" These, with other words which have become absorbed or amalgamated in the form, make up the remaining interrogatives; e.g. کدام *kadam* "which?" (of two), the *d* being a survival of دو *dū*, "two;" چگونه *chigūna*, "how?" (for چه *chī*, "what?" and گون *gūn*, "phase, colour, sort,") and چون *chūn*, "how? like what?" (the گ *g* having a tendency to disappear between two vowels); چند *chand*, "how many" (= چه *chī*, "what?" + اند *and*, "some") (cf. اندک *andak*, "a little"), کی *kai*, "when?" etc.

REFLEXIVE PRONOUNS.

These are formed by adding the personal pronouns خود *khud*, "self," etc.; as

من خود *man khud*, I myself.

تو خود *tū khud*, Thou thyself, etc.

The affixed forms may also be used with خود *khud*; as

در خانه خود *dar khāna-i-khudam*, In my own house.

From خودش *khudash*, "his-self," we get خویش *khīsh* ("his own self, his-self") and خویشان *khīshān*, "himself." In the last the word تن signifies "body" or "person."

EXAMPLES OF THE PERSONAL PRONOUNS.

The following examples are useful as showing the various uses and combinations of the pronouns:

من که فلان پسر فلانم *man ki fulān pīsr i fulānam*, I, so-and-so, the son of so-and-so.

من ک پسر رفت *man ki pisaram raft*, I whose son went.

تو ک پسر رفت *tū ki pisarat raft*, Thou whose son went.

او ک پسر رفت *ū ki pisarash raft*, He whose son went.

With ک *ki* may be compared the *qui* of European languages. It serves for all relatives, but may be defined by other words, as in the above examples.

COMPARISON.

The comparative is formed by adding تر *tar*, and the superlative by adding ترین *tarīn*. A single example will impress this on the reader's mind :

به *bih*, good, بهتر *bih-ter*, better, بهترین *bih-tarīn*, best.

Sometimes the Arabic comparative form أفعل *af'ul* is used in Persian. Of this I shall speak further on, when treating of Arabic grammar.

NUMERALS.

The numerical figures are the same as in Hindūstānī (see p. 9).

The numerals in Persian are :

1	یک <i>yak</i>	11	یازده <i>yāzdah</i>		
2	دو <i>dū</i>	12	دوازده <i>dawāzdah</i>		
3	سه <i>sih</i>	13	سیزده <i>sīzdah</i>	30	سی <i>sī</i>
4	چهار <i>chahār</i>	14	چهارده <i>chahārdah</i>	40	چهل <i>chihil</i>
5	پنج <i>panj</i>	15	پانزده <i>pānzdah</i>	50	پنجاه <i>panjāh</i>
6	شش <i>shash</i>	16	شانزده <i>shānzdah</i>	60	شصت <i>shašt</i>
7	هفت <i>haft</i>	17	هفده <i>haftdah</i>	70	هفتاد <i>haftād</i>
8	هشت <i>hasht</i>	18	هشده <i>hashtdah</i>	80	هشتاد <i>hashtād</i>
9	نه <i>nūh</i>	19	نوزده <i>navāzdah</i>	90	نود <i>nuvad</i>
10	ده <i>dah</i>	20	بست <i>bīst</i>	100	صد <i>sad</i>

1000 هزار *hazār*.

They are quite regularly compounded, as follows:

بیست و یک *bīst ū yak* (20 and 1) 21

یک هزار و هشتاد و هشت *yak hazār ū hasht*
ṣad ū hashtād ū yak, One thousand eight hundred and eighty
 and one, 1881.

The ordinals are made by affixing *um* م; as

یکم <i>yakum</i> ,	1st	چهارم <i>chahārum</i> ,	4th
دوم <i>duvum</i> ,	2nd	پنجم <i>panjum</i> ,	5th,
سوم <i>sivum</i> ,	3rd	and so on.	

For "first" the word نخستین *mukhustīn*, or the Arabic أول *awwal*, may be used.

The numerals take the noun in the singular; as دو مرد *dū mard*, "two men."

We say in English "two head of cattle," and so on. The Persians have several such qualifying words for various objects when used with numerals. The principal are the following:

Persons,	پنج نفر دوست <i>panj nafar</i>	individuals,	نفر <i>nafar</i>
	دوست <i>dūst</i> ,		5 friends.
Horses, cattle,	دو راس <i>dū rās</i>	head,	راس <i>rās</i> .
etc.	اسب <i>asp</i> ,		2 horses.
Camels,	سه قطار <i>sih katār</i>	string,	قطار <i>katār</i> ,
	شتر <i>shutur</i> ,		3 camels.
Elephant,	چهار زنجیر <i>chahār zan-jir</i>	chain,	زنجیر <i>zanjir</i> .
	فیل <i>fil</i> ,		4 elephants.

Jewels & fruit, دانه *dānah*, grain, هفت دانه *haft dāna*
durr, 7 pearls.

هشت دانه سیب *hasht dāna*
seib, 8 apples.

In colloquial Persian the word تا *tā* is used as a determinative for most objects; as چهار تا کتاب *chahār tā kitāb*, 4 books. (The word "piecee," as "one piecee man," in Chinese Pigeon English, is a relic of the same use of qualificative or determining words).

THE VERB.

The Persian Verb also consists of a root in combination with various participial affixes and the auxiliary verb "To be," of which the simplest form is the affixed substantive verb (see p. 14).

اَ am, (I) am,	اَیم īm, (we) are.
اَی ī, (thou) art,	اَید īd, (ye) are.
اَد ad, (he) is, ¹	اَند and, (they) are.

TENSES OF THE VERB.

The root expresses mere action, as رس *ras*, "arriving," hence رس+ام *ras+am*, "I arriving," رس+ای *ras+ī*, "thou arriving," رس+اد *ras+ad*, "he arriving," etc., is the simplest tense, or *aorist*, which must be further defined by context or by particles. The prefix می *mī* (or the older form همی *hamī*) does so define it, and gives it a present meaning; as می رسم *mī rasam*, "I am arriving," etc.

¹ When this is used separately it takes the more regular form اَست *ast*, "is," as in Greek or Latin.

The Root, as the shortest form of the verb, is also used as an imperative, as رس *ras*, "arrive." The prohibitive is made by prefixing م *ma*, as مرس *ma-ras*, "do not arrive," cf. Hindūstānī مَت *mat* (p. 15).

Then comes an affix expressing *past* action, which is, as in English, generally a *d* or *t* sound, as "made," "past."

In Persian this is, in most cases, preceded by a vowel, as

رسید *ras+ī+d*, "arrived."

شنود *shin+ū+d*, "heard."

استاد *ist+ā+d*, "stood."

The first, or *ī* sound, being the most common. Sometimes the *d* becomes *t*; as خواستن *kh'āstan*, "to wish." If to the "stem" thus formed we add ن we obtain the infinitive; as رسیدن *rasīdan*, "to arrive." This, further combined with the simple tense in م, ی, د, etc., makes the preterite رسیدم *rasīdam*, "I arrived," رسیدی *rasīdī*, "thou didst arrive," etc. But the affix ی, as we have seen above (p. 30), makes *any word* indefinite. We therefore get again

رسیدمی *rasīdamī*, "did I arrive," or "were I to arrive," رسیدیم *rasīdīm*, "did we arrive."

رسیدی = رسیدی + ی *rasīdī*, رسیدیدی *rasīdīdī*, "did ye arrive," "didst thou arrive,"

رسیدی *rasīdī*, "did he arrive," رسیدندی *rasīdāndī*, "did they arrive,"

By adding a short *a* & to the past form the same idea is expressed with a sense of incompleteness. Thus, in English one says, "I am going—eh—to," etc., the hesitating "*eh*" suggesting something to come. This form, *e.g.* رسیدہ *rasīda*, signifies "having arrived," and is used with those tenses which are formed from auxiliary verbs, without which the sense would be incomplete; as

رسیدہ ام *rasīda+am*, I have arrived.

رسیدہ *rasīda+i*, Thou hast arrived.

رسیدہ است *rasīda+ast*, He has arrived,

and so on.

THE AUXILIARY VERB "TO BE."

We must now speak more fully of the Auxiliary Verb "to be," بو (دن) *bū (dan)*, "*BE* (ing)," both being derived from the Sanscrit *Bhuv*. Declining this as far as we can with the affixes given above, etc., we get

Present بوم *būwam*, I may be.

بوی *būwī*, thou mayest be, etc.

بود *būwad*, he may be

Past بود *būd*, he was, etc.

بودہ *būda*, having been.

Again, by combination with the tenses of another verb,

رسیدہ بودم *rasīda būdam*, one come I was, etc.

رسیدہ بودمی *rasīda būdamī*, were I one come.

and so on.

būdan بودن makes its imperative باش *bāsh*. This I shall explain when speaking further on of the "irregular" forms of the verb: for the present we must assume all the forms to be regular.

Then by the rules given above we get باشم *bāsham*, "I may be," and رسیده باشم *rasīda bāsham*, "I may have been."

With the verb خواستن *kh'āstan*,¹ "to shall," as an auxiliary, the same combination may be made as in English to express the future; e.g. خواهم رسید *kh'āham rasīd*, I shall arrive.

There is another auxiliary, شدن *shudan*, root شو *shav*, "to become." This often has the sense of "to go," and is employed to form the passive of an active verb, being analogous in this respect to the Hindūstānī جانا *jānā* and the English "get" (see p. 18).

شدن *shudan* may be inflected throughout like رسیدن *rasīdan* or any other verb, and the tenses thus obtained may be combined with those of another verb to make the various tenses of the passive.

If, then, we know the *root* and the *past* form or *stem* of any verb we can, with the assistance of the auxiliary verbs, form any tense we may desire: in other words, conjugate it throughout; e.g.

رس *ras*, "arriving," "arrival."

رسم *rasam*, I arriving.

¹ Note that و between خ *kh* and ا *ā* is not pronounced.

رسی *rasī*, thou arriving.

رسد *rasad*, he arriving, etc.

می رسم *mī rasam*, I am arriving.

رسید *rasīd*, "arrived."

رسیدم *rasīdam*, I arrived.

می رسیدم *mī rasīdam*, I was arriving.

رسیده *rasīda*, having arrived.

ام رسیده *rasīda am*, I have arrived.

بودم رسیده *rasīda būdam*, I had arrived.

رسیدن *rasīdan*, "to arrive."

باشم رسیده *rasīda bāsham*, I may have arrived, etc.

خواهم رسید *kh'āham rasīd*, I shall arrive.

And in the case of an active verb, as کردن *kardan*, "to do," we may further combine it with شدن *shudan*; as

کرده شدن *karda shudan*, to be done.

کرده شوم *karda shavam*, I am done.

کرده می شوم *karda mī shavam*, I am being done.

کرده شدم *karda shudam*, I was done.

کرده شده بودم *karda shuda būdam*, I had been done.

کرده خواهم شد *karda kh'āham shud*, I shall be done.

and so on.

Other parts of the verb are ان *ān* affixed to root = "doing," as رسان *rasān*, "arriving;" آنده *anda* affixed to root expressing the agent, as رسنده *rasanda*, "an arriver." With the latter compare the Italian affix *-ante*, having the same meaning.

By prefixing ب *ba*, "to" (see p. 29), we get برسد *ba rasad*, "he is to arrive," i.e. "let him arrive," and so on for the other persons of the imperative. This prefix is also used for the "aorist" or indefinite tenses.

Causal verbs are made by inserting ان *ān* between the root and the infinitive termination, as رسیدن *rasīdan*, "to arrive," رسانیدن *rasānīdan*, "to cause to arrive."

PHONETIC LAWS IN PERSIAN.

As in all other languages, certain words in Persian do not appear to follow the ordinary rules of accidence, and are therefore called irregular. It will be always found in such cases that the apparent anomaly is due to some euphonic change (see p. 17), arising either from a desire to avoid an awkward combination of consonants, or to facilitate pronunciation; or else from the survival in some forms of older radical letters which have for similar reasons disappeared in others.

In Persian both these causes act together, and many consonants are found in the root verbs which differ from those of the stem. To account for these we need only notice a few philological facts relative to euphonic changes which exist in Persian.¹ An acquaintance with these will not only enable the

¹ Professor Charles Rieu, of the British Museum, has given an admirable exposition of these laws in a pamphlet published by the Philological Society, entitled "Remarks on some Phonetic Laws in Persian," to which I am much indebted for this part of my subject.

student to inflect so-called "irregular verbs," but to recognise many common European words in their Persian form. They may be briefly stated as follows:—The Old Persian 𐬀 (pronounced like *th* in "there") frequently becomes in Modern Persian ف *f*; cf. the Russian *Feodore* for *Theodore*. ک *k* and پ *p* before *t* become خ *kh* and ف *f*.

The two sounds of *k*, namely, *k* and *ch* (as in "kirk" and "church"), account for many irregularities, thus:—*k* passes to *ch*, thence to *z*. *k* and *g*, *d* and *t*, *p* and *b*, are common and more obvious changes.

p is especially liable to be changed into *f* when followed by *r*, as Sanscrit *pra*, Latin *pro*, Persian فر *far*; as Sanscrit *preshita*, "sent," Persian فرشته *firishta*, "an angel."

Sanscrit *bh*, which becomes *f* in Latin and φ in Greek, becomes simple *b* in Persian; as Sanscrit *bhru*, "a brow," Greek ὀφρύς, Persian ابرو *abrū*. Sanscrit *bhū*, "to be," Latin *fuit*, Persian بودن *bū-dan*.

Sometimes the old Aryan root had an aspirated *d* (*dh*); this becomes either *d* without the aspirate, or *h* without the *d*; cf. دادن *dādan*, "to give," داد *dād*, "he gave," ده *dih*, "give."

The old *d* also changes to *s* before *t* or *d* of the past; as بند *band*, "bind," past بست *bast* for *bandt* (the nasal being lost). Cf. Latin *comedo*, *comestum*.

The old Aryan *d* or *dh* is sometimes softened away to *y*, as پای *pāy* (Sanskrit *pada*), "a foot," but the *s* into which it

changes remains, as شوی *shūy* (Sanskrit *śudh*), “wash,” past شست *shust* = *shudht*.

r and *l* interchange indiscriminately. Another change which is exactly paralleled in European languages exists in Persian, namely, *w* or *v* into *gu*, or simply *g*, as Arabic *Wādy el kebīr*, Spanish *Guadalquivir*; Latin *vulpilla*, French *goupil*. So in Persian we have from the Sanskrit *vṛka*, “a wolf,” Zend *vereka*, the Modern Persian *gurg*. *Vistaspa* (Darius Hystaspes), Modern Persian *Gushtasp*. Sanskrit *vrt*, “to turn” or “become,” Latin *vert*, German *werden*, Persian *gard*.

v also occasionally hardens into *p* when preceded in Sanskrit by *ç*, as Latin *equus*, Sanskrit *açva*, Persian اسپ *asp*, “a horse.”

The changes of the sibilant are somewhat extraordinary at first sight: thus *ç*, in the instance above given, is equal to *q*. Sometimes this becomes *k*, sometimes *c*, and sometimes simply *h* (cf. p. 14); e.g.

Sanskrit.	Hindustani.	Greek.	Persian.
<i>daça</i> (10)	<i>das</i>	<i>déka</i>	<i>deh</i> .
<i>sapta</i> (7)	<i>sāt</i>	<i>επτα</i>	<i>haft</i> .

As the Sanskrit *s* becomes *h* in Persian, so, *vice versé*, *h* often becomes *z*: Sanskrit *saahasra* (1000), Persian هزار *hazār* for *hazahar*. Cf. Sanskrit *hima*, “snow,” Persian *zemistān*, “winter,” Latin *hiems*, Slavonic *zima*. *j* also becomes *z*; as

Sanskrit.	Persian.	Greek.
<i>jāta</i> , “born,”	<i>zāda</i>	
<i>janā</i> , “a woman,”	<i>zan</i>	<i>γυνή</i> .

IRREGULAR VERBS.

In studying the so-called Irregular Verbs, we have only to keep the above principles in view, remembering chiefly that

1. $\left. \begin{array}{l} \text{ب } b \\ \text{پ } p \end{array} \right\} \text{become ف } f.$
2. $\text{س } s \text{ becomes } \text{ش } h.$
3. $\left. \begin{array}{l} \text{خ } h \\ \text{ک } kh \end{array} \right\} \text{become } \text{ز } z \text{ or } \text{س } s.$

کردن “to do” has کن for its root; the Zend or Vedic form was *keren*, and for the same reasons as those already stated in the case of the Hindūstānī verb کرنا (see p. 7) the form کر *kar* became used for the past and کن *kun* for the present forms.

In دادن *ūdan* the و *ū* becomes ا *ā* in the stem; as

بخشودن <i>bakhshūdan</i> (بخشیدن), to bestow,	بخشا <i>bakhshā</i> .
آزمودن <i>āzmūdan</i> , to try,	آزما <i>āzmā</i> .
کشودن <i>kushūdan</i> , to open,	کشا <i>kushā</i> .
نمودن <i>numūdan</i> , to show,	نما <i>numā</i> .
ربودن <i>rubūdan</i> , to rob,	رُبا <i>rubā</i> .

Where the و is a root letter it is retained, but as a consonant *v*; e.g.

شنودن <i>shinūdan</i> , to hear,	شنو <i>shinav</i> .
شدن <i>shūdan</i> = شودن <i>shūdan</i> , to become,	شو <i>shav</i> .

When the infinitive ends in دادن *īdan* and the ī is part of the root the stem is strengthened by adding a nasal ن; as

آفریدن <i>āfrīdan</i> , to create,	آفرین <i>āfrīn</i> .
چیدن <i>chīdan</i> , to collect,	چین <i>chīn</i> .

khtan becomes *z* (see 3, p. 45), especially after a long vowel :

افراختن *afṛākhtan*, to exalt, افراز *afṛāz*.

آموختن *āmūkhtan*, to learn, آموز *āmūz*.

and sometimes it changes into *s* *س* or *sh* *ش* (see 3, p. 45) :

شناختن *shanākhtan*, to know, شناس *shanās*.

فروختن *firūkhtan*, to sell, فروش *firūsh*.

ftan in some instances becomes *b* *ب* or *v* *و* (see 1, p. 45) :

تافتن *tāftan*, to burn, تاب *tāb*.

آشفتن *āshuftan*, آشوب *ashūb*.

رفتن *raftan*, to go, رَو *rō*.

آستن *āstan*, ستن *ūstan* (*ūstan*), and یستن *īstan* become *ā* *آ*, *i* *ی*, and *ū* *و* respectively :

آراستن *arāstan*, to adorn, آرا *arā*.

زیستن *zīstan*, to live, زی *zī*.

جستن *jūstan* (*jūstān*), to seek, جو *jū*.

Sometimes *stan* become *n* *ن* or *īn* *ین* ; as

شکستن *shikastan*, to break, شکن *shikan*.

نشستن *nishastan*, to sit, نشین *nishīn*.

Other anomalous changes are *ishtan* *شتن* into *īs* *یس* ; as

نوشتن *navishtan*, to write, نویس *navīs*.

āshtan *اشتن* into *ār* *ار* ; as

داشتن *dāshstan*, to have, دار *dār*.

انکاشتن *ankāshstan*, to think, انکار *ankār*.

There are a few others which practice and the vocabularies will teach, but the phonetic rules given on p. 45 will be found to cover most of the cases met with.

In some instances the infinitive and the stem belong to different verbs, just as in English "go" and "went" come from different radical forms :

بودن <i>būdan</i> , to be,	باش <i>bāsh</i> .
بیختن <i>pikhtan</i> , to twist,	پیچ <i>pīch</i> .
سختن <i>sakhtan</i> , to weigh,	سنج <i>sanj</i> .
گسیختن <i>gusikhtan</i> , to break,	گسل <i>gusil</i> .
بستن <i>bastan</i> , to bind,	بند <i>band</i> .

FORMS OF NOUNS.

These are very numerous and various, but although most may be left to practice and the vocabulary, some may be reduced to rule.

Nouns are either primitive, such as "man," or derivative, such as "manly." The last are formed by adding certain terminations to the first, and as these terminations are generally in their turn derived from verbs, and have a signification of their own, a knowledge of them will greatly assist the learner. The principal are :

1. انه *āna* = "like;" as

مردانه *mardāna*, manly.

بزرگانه *buzurgāna*, grandly (like a grandee).

2. آور *āwar*, آور *āwar*, آر *ār*. all from root آوردن *awardan*, and signifying “bringing,” “producing,” “displaying” (cf. English -er, -or), etc.

دل‌آور *dil-āwar*, brave (hearty).

زور‌آور *zor-āwar*, strong.

سخن‌ور *sukhan-var*, eloquent.

3. بار *bār*, “bearing,” “abounding in.”

شکر‌بار *shakar-bār*, sugar-laden.

زنگ‌بار *zangi-bār*, Zanzibār (full of negroes).

4. بان *bān*, وان *vān*, “keeping,” “managing;” as

شتر‌بان *shutur-bān*, a camel-man.

باغبان *bāgh-bān*, a gardener.

پاسبان *pās-bān*, a watchman.

فام *fām* “colour;” as

سیاه‌فام *siyāh-fām*, blackish.

5. دار *dār*, تار *tār*, “having,” from داشتن *dāshtan* :

فریفتار *furīf-tār*, a deceiver.

خریدار *kharīdār* = خرید‌دار *kharīd-dār*, a purchaser.

خواستار *kḥ'āstār* = خواست‌تار *kḥ'āst-tār*

kḥ'āst-dār, a petitioner.

دیدار *dīdār* = دید‌دار *dīd-dār*, the visual faculty.

6. دان *dān*, “place” or “vessel for;” as

نمک‌دان *namak-dān*, a salt-cellar.

قلم‌دان *kalam-dān*, a pen-case.

7. زار *sār*, "place abounding in:"

گلزار *gulzār*, a rose-garden.

8. Similarly سار *sār*; as

کوهسار *koh-sār*, a mountainous country.

شاخسار *shākh-sār*, a place abounding in branches, German *laube*.

سار also signifies "like;" *of*.

خاکسار *khāk-sār*, like dust (vile).

9. ستان *stān*, "place;" as

گلستان *gulistān*, a rose-garden

هندوستان *Hindūstān*, the land of Hindūs (*Hindūstān*).

10. هِش *hish*, ش *sh* express the abstract idea of the root; as

نکوهش *nikūhish*, goodness.

دانش *dānish*, wisdom.

آرایش *ārāish*, adornment.

11. ک *k* expresses the diminutive of rational objects; as

مردک *mardak*, a little man.

A contemptuous form of diminutive is ک *ka*; as

مردک *mardaka*, a wretched little man.

For irrational objects the ک *k* is changed into چ *ch*, just as in ک *ki* and چ *ch* (see p. 34), *e.g.*

بازیچه *bāziche*, a little game.

کفچه *kaf-che*, a ladle (*lit.* a little palm of the hand).

12. کار *kār*, گار *gār*, گر *gar*, all express *action* or the *actor*, and are connected with the verb کردن; as

جفاکار *jafā-kār*, cruelty.

دستگار *dast-gār*, skill (دست *dast*, a hand).

جادوگر *jādū-gar*, a conjurer, juggler.

آفریدگار *āfrīdagār*, a creator.

آموزگار *āmūz-gār*, a teacher.

کامگار *kām-gār*, successful.

گناهگار *gunāh-gār*, a sinner, guilty.

توانگر *tawān-gar*, rich (powerful).

13. گین *gīn*, “affected with;” as

غمگین *gham-gīn*, grieved.

خشمگین *khashm-gīn*, angry.

14. لākh, “place.”

سنگ لākh *sang-lākh*, a strong place.

15. مند *mand*, “possessor of;” as

سودمند *sūd-mand*, profitable.

دانشمند *dānish-mand*, wise.

16. ناک *nāk* expresses “quality;” as

هولناک *haul-nāk*, frightful.

پرهیزناک *parhīz-nāk*, abstinent.

17. A final ی *ī* signifies “relation,” such as that implied in the English adjective; as

هندی *hindī*, Indian.

انگلیزی *inglīzī*, English.

After *z* this becomes گى; as

بندۀ *banda*, a slave.

بندگى *bandagī*, slavery.

خانگى *khānagī*, domestic (for خانۀ گى).

The final ی *z*, when it represents the *yāe majhul* (e), see p. 28, signifies "unity;" as

مردی *marđī*, one a man.

18. نى *nī* signifies "duty," "fitness;" e.g.

کردنى *kardānī*, what is to be done (duty).

خوردنى *khurdānī*, good to eat (food).

خریدنى *kharīdānī*, purchaseable.

COMPOUND WORDS.

Persian is very rich in compound words, and as has been before remarked (p. 18), the types most in use for Nouns are exactly analogous to such English compounds as "block-head," "tinder-box," "rosy-cheeks," and the like; e.g.

لال رخ *lāla-rukh*, tulip-cheeked.

گل اندام *gul-andām*, rose-bodied.

سمن بر *saman-bar*, jasmine-bosomed.

Others are made from two verbal roots; as آمد و رفت *āmad o raft*, "coming and going;" or two nouns joined by a preposition, as سر بسر *sar ba sar*, "individually," "altogether," lit. "head to head."

The Compound Verbs are very numerous, but are for the most part quite simple, the principal ones being the following :

1. A noun followed by either *کردن* *kardan* "to do," *ساختن* *sākhtan*, "to make," *نمودن* *numūdan*, "to display," *فرمودن* *farmūdan*, "to order," and the like ; as

انتظار کردن *intizār kardan* (*sākhtan*), to expect.

کرم نمودن *karam numūdan*, to be generous.

نهضت فرمودن *nahzat farmūdan*, to start (on a march),
said of a king, etc.

2. A noun followed by *آمدن* *āmadan*, "to come" (*cf.* Angliçè "become") :

سیر آمدن *sīr āmadan*, to become satisfied.

پُر آمدن *pur āmadan*, to become full.

پدید آمدن *padīd āmadan*, to become apparent.

3. A noun followed by *آوردن* *āwardan*, the converse of the last ; as

پدید آوردن *padīd āwardan*, to make apparent.

4. A noun followed by *خوردن* *khūrdan*, "to eat," used with words expressing passions or grief ; as

غم خوردن *gham khūrdan*, to be grieved.

تأسف خوردن *ta-assuf khūrdan*, to sorrow.

There are many other compound verbs of this kind, but they will be easily understood when met with, and will be found in most vocabularies.

SYNTAX.

The Syntax of Persian is as simple as that of English, which it much resembles in construction. The student is recommended to read the preliminary remarks on Syntax in the abstract on pp. 21 and 22.

THE CASES OF NOUNS.

As has been noticed above, the only real case-ending which survives in Persian is ر *rā* for the objective. This exactly corresponds to the Hindūstānī کو *ko* (see p. 23); as مرد را کتاب دادم *mard-rā kitāb dādam*, "I gave the man the book," where *mard* is the object (its position in the sentence calling attention to this fact); کتاب را به مرد دادم *kitāb-rā ba-mard dādam*, "I gave the book to the man," attention being chiefly called in the last sentence to "book," both by the objective affix and by its position in the sentence: the fact that "the man" is in "dative" is then expressed, as in English, by ب *ba*, "to."

CONCORDANCE.

The Concordance of Verbs and Nouns is exactly the same as in English, a singular noun requiring a singular verb, and a plural noun taking a plural verb.

Nouns substantive do not agree with their adjectives or qualifying nouns in number, it being sufficient to mark the plural by the termination in the first named; as

مردان خوب *mardān i khūb*, good men (see p. 33).

The relation of “substantive and adjective,” as well as that of the “genitive case,” is expressed by the *izāfat* (see p. 29).

أضافت *izāfat* signifies “adding on,” and is expressed by placing a short *i* (*kasrah* or *zer*) between the two nouns; as

اسب مرد *asp i mard*, the man’s horse.

اسب خوب *asp i khūb*, a good horse.

The order of words in Persian is Subject—Object—Verb, all qualifying expressions falling into their natural places; *e.g.* a word expressing the condition of the subject follows it; so does a word expressing the condition of the object; while words or expressions signifying time, place, or other circumstances, find their proper place immediately before the verb.

The only marked peculiarity in the arrangement is that the verb comes generally last.

The description of the “tenses” on pp. 38—42 sufficiently indicates their use.

ARABIC.

THE ALPHABET.

The Arabic Alphabet is that used, with certain modifications, for Persian and Hindūstānī, and is written in the same way from left to right. The letters and Arabic pronunciation are as follows:

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
ا <i>Alif</i> ,	<i>a, e, i, o, or u</i>	This is the <i>spiritus lenis</i> of the Greek, a mere prop to rest an initial vowel on.
ب <i>Bā</i> ,	<i>b̄</i>	As in English.
ت <i>Tā</i> ,	<i>t</i>	A soft dental <i>t</i> like the Italian.
ث <i>Tha</i> ,	<i>th</i>	As in <i>thing</i> .
ج <i>Jīm</i> ,	<i>j</i>	As in English.
ح <i>Hā</i> ,	<i>h</i>	An aspirate strongly breathed out from the chest.
خ <i>Kha</i> ,	<i>kh̄</i>	Like <i>ch</i> in Welsh or Gaelic, or the German <i>ch</i> as pronounced in Switzerland.
د <i>Dāl</i> ,	<i>d</i>	A soft dental <i>d</i> as in Italian.
ذ <i>Dhāl</i> ,	<i>dh</i>	Like <i>th</i> in <i>this</i> .
ر <i>Rā</i> ,	<i>r</i>	A distinctly pronounced <i>r</i> .
ز <i>Zaim</i> ,	<i>z</i>	As <i>z</i> in English.
س <i>Sīn</i> ,	<i>s</i>	} As in English.
ش <i>Shīn</i> ,	<i>sh</i>	

NAME.	EQUIVALENT.	PRONUNCIATION.
ص <i>Sād</i> ,	<i>s</i>	An <i>s</i> pronounced by placing the tongue against the side teeth, and slightly opening the mouth.
ض <i>Dhād</i> ,	<i>dh</i>	A <i>dh</i> pronounced in the same manner as the last.
ط <i>Tā</i> ,	<i>t</i>	A <i>t</i> pronounced with the tongue full against the front part of the palate.
ظ <i>Dhā</i> ,	<i>dh</i>	A <i>dh</i> or <i>s</i> pronounced in the same manner as the last.
ع <i>Ain</i> ,	<i>ā</i> , etc.	A guttural sound only heard in Arabic. it must be learnt from a native.
غ <i>Ghain</i> ,	<i>gh</i>	A guttural sound something like the French <i>r grasseyé</i> .
ف <i>Fā</i> ,	<i>f</i>	As in English.
ق <i>Kāf</i> ,	<i>k</i>	A very guttural <i>k</i> , like <i>ck</i> in <i>thick</i> , only much stronger.
ك <i>Kāf</i> ,	<i>k</i>	} As in English.
ل <i>Lām</i> ,	<i>l</i>	
م <i>Mīm</i> ,	<i>m</i>	
ن <i>Nūn</i> ,	<i>n</i>	As in English; before <i>b</i> or <i>f</i> it is sounded as <i>m</i> .
و <i>Wāw</i> ,	<i>w</i>	} As in English.
ه <i>Hā</i> ,	<i>h</i>	
ي <i>Yā</i> ,	<i>y</i>	

h is sometimes written thus, *ħ*, with two dots over it, and is then called *hā-tā*. When followed by a vowel this is pronounced like *ت t*, but otherwise it is not pronounced at all.

The above are joined to the preceding letter by prefixing a small curve or stroke, and to the following letter by removing the curve with which they all but *alif* end : thus

DETACHED.	INITIAL.	MEDIAL.	FINAL.
ب	ب	ب	ب
ن	ن	ن	ن
ح	ح	ح	ح
ص	ص	ص	ص
ع	ع	ع	ع
ف	ف	ف	ف
ك	ك	ك	ك
ل	ل	ل	ل
م	م	م	م
ذ	ذ	ذ	ذ

د if deprived of the curve would become unrecognizable ; hence they do not join to the left.

The above letters are all consonants.

VOWELS.

The vowels are *fat-hah* = *a* (pronounced like *a* in *hat*), and *dhammah* = *u* (as in *bull*), both written above the letter ; and *kesrah* = *i* (as *i* in *hit*) written below the letter.

When the vowels are doubled, thus $\frac{a}{a}$, they are pronounced respectively *an*, *un* and *in*. This is called تَنْوِين *tenwin*, i.e. "giving the *n* sound."

Combined with ا *a*, و *w*, and ي *y*, the vowels become آ *aa* (*ā*), ؤ *uw* (*ū*), يُ *iy* (*ī*), وَ *aw* (pronounced as *ow* in *cow*), يَ *ai* (like *i* in *fine*).

No word can commence in the Arabic character with a vowel, or if it does the vowel is introduced by *alif* ا .

When a syllable begins with a vowel, the mark ـَ *hamzeh* is used to introduce it.

But this *hamzeh* being written above the line requires a prop. this in the case of *a* is ا , in the case of *u* it is و , and in the case of *i* it is ي , only that in the initial form this last is distinguished from the ordinary *y* by losing its dots: e.g. فؤاد *fū-ād*, "a heart," فائدة *fā-ida*, "advantage."

* *Tashdīd* doubles the letter it is placed over.

° *Sukūn* shows that the letter it is placed over has no vowel.

Two consecutive *sukūns* cannot come together in one word.

˜ *Waṣlah* is only used over an initial *alif* or over the article ال *al*, and shows that these are to be elided.

˘ *Maddah* is placed over an initial *alif*, and shows that it should be pronounced long, as آتي *ātī*, "coming."

If the first letter of a word be a sibilant or liquid the article ال is elided before it and the consonant itself doubled, as عَوَامُّ النَّاسِ *awāmmu-nnās*, "common people," عَبْدُ اللَّهِ *abdu-llāh*, "Abdullah" (the servant of Allah).

Note.—Final short vowels or *tenwīn* are not pronounced before a full stop.

ROOT WORDS.

(TRILITERAL ROOTS).

Arabic, like the other so-called Semitic languages, is totally different in construction from European tongues.

Every word in the language is referred to a root, which consists of *three radical letters*. Roots of two, or four or more radicals do exist, but they need not be noticed, since they are treated in practice as though they were derived forms.

Instead of modifying a root to express a modified idea by prefixing or affixing syllables, the Arabic treats the three radicals as algebraists treat the symbols x , y , z , and expresses ideas by *formulae* arrived at by combining these with certain other letters, called by European grammarians "servile," but by the natives زائدة *zā'idah*, "pleonastic." The letters so used are contained in the words أمان وتسهيل *amānun wa tashīlun*, "safety and ease:" that is, they are ن م ل س ت ا and و. Of course any of these may occur as radicals, but after learning the rules I shall presently give the student will not find any difficulty in identifying them.

All words are arranged in the dictionaries under the triliteral root: that is, the original word of three radical letters.

I have said that Arabic ideas are expressed by formulae analogous to those employed in algebra. Thus $(x+y+z)$ may mean $(1+2+3)$, or $(2+3+4)$, and so on, and the whole

formula will mean 6 or 9, and so on, according to the values given to the letters x , y , and z . Similarly in Arabic the three-letter combination in the root bears a different meaning according to the letters employed; thus, ضرب $\underline{d}h+r+b$ means "beating," قتل $k+t+l$ means "killing," and so on. The Arabs use the word فعل $f+e+l$ ($f_{\epsilon}l$ or $fa_{\epsilon}l$), "doing," for the typical formula of a root, the individual letters ف, ع, and ل corresponding to the x , y , and z of algebra.

If we add an *alif* ا to the first radical, and place a *kesrah* ِ after the second, the formula will then become $(x\bar{a}yiz) = \text{فاعِل}$ $f\bar{a}_{\epsilon}il$, which means "one doing." Thus the formula for an agent is فاعِل. Then, if for the ف, ع and ل (that is, for x , y and z) we substitute the letters contained in either of the combinations given above, viz. ضرب or قتل, we get

$(x\bar{a}yiz)$

فاعِل $f\bar{a}_{\epsilon}il$, one doing.

ضارب $\underline{d}h\bar{a}r\bar{i}b$, one beating.

قاتِل $k\bar{a}t\bar{i}l$, one killing.

A word, then, of the shape $(x\bar{a}_{\epsilon}il)$ will always be the *agent form* of the radical word, whatever that may be. In looking it out in the dictionary you look for the 1st, 3rd, and 5th letters; that is, for the ف, ع and ل, or, in other words, for the x , y and z .

But another difficulty may occur. The letters ا, و, y, or ى are called weak consonants, and are considered as homo-

geneous with the short vowels $\frac{ـ}{ـ}$ *a, i, u*. One of these weak consonants may occur as a radical; e.g. قول *kawol*, "speaking." To get the agent form from this we treat it like the examples just given, and should have (xāyīz)

فاعل $fā\epsilon il$,

قاول *kāwil*:

but, as a matter of fact, the agent of قول is not قاول but قائل, the reason being that the vowel ϵ being indispensable to the form absorbs the weak consonant ω and turns it into the weak consonant ϵ , which is homogeneous with itself. So from غزو, "to make a raid,"

(xāyīz)

فاعل $fā\epsilon il$,

غازي $ghāziy = ghāzī$, a raider (or warrior).

Again, "an instrument for doing anything" is expressed by the formula مفعال $mif\epsilon\bar{a}l (=m\bar{i}XY\bar{a}Z)$; thus from وزن $w+z+n$, "to weigh," we get

($m\bar{i}XY\bar{a}Z$,

مفعال $mif\epsilon\bar{a}l$,

موزان $m\bar{i}wz\bar{a}n$;

but w is not homogeneous with \bar{i} : the latter, therefore, changes it into y , which is, and we have ميزان $m\bar{i}yz\bar{a}n (=m\bar{i}z\bar{a}n)$, "a balance."

These changes of weak consonants are called *permutations*, and will be treated of later on, together with other phonetic laws.

The first principle in Arabic grammar, then, is that *radical*

ideas are expressed by combinations of *three consonants*, and that modifications of these ideas are expressed by algebraical formulæ constructed from these three consonants in combination with the so-called "pleonastic" letters.

I shall now proceed to show the nature of these formulæ and their relation to each other. The student must bear in mind that the word *فعل* $f + \text{ع} + l$ represents the symbols *x*, *y* and *z*.

VERBAL FORMULÆ.

The simplest formula in Arabic is *فَعَلَ* $fa\text{ع}ala$, i.e. (*xayaza*) signifying "he did;" as *ضرب* *dharaba*, "he struck," *قتل* *katala*, "he killed." It is under this form that words will be found in the dictionaries.

The form *فَعَلَ* $fa\text{ع}ala$, signifying "he did," is the past tense of the verb.

To express the other tenses the Arabs have only one form,

(*yaXYuzu*)
يَفْعُلُ $yaf\text{ع}ulu$,

which is called the "aorist," or doubtful tense, because it may stand for aorist, present, future, etc., the exact meaning being defined either by the context, by changing the final vowel, or by adding other words. Of the "numbers," "persons," etc., I shall speak later on.

The forms *فَعَلَ* $fa\text{ع}ala$, *يَفْعُلُ* $yaf\text{ع}ulu$, are susceptible of further modifications of the middle vowel; this, however, we must also treat of later on.

The imperative is of the form **افْعَلْ** *ufʿul* (with the accent on the syllable *ʿul*). This is the shortest form of the verb (see p. 15) as pronounced sharply or in a tone of command; only as no Arabic word may begin with two consonants, short *u* is prefixed for convenience of pronunciation: this is elided if it follows a vowel in the preceding word.

Besides the form **فَاعِل** *fāʿil*, meaning "one who does," the student must learn the following: **فَعْل** *faʿl* or *fiʿl*, "a doing," "an act." (But if the root, instead of implying an *act*, as **ضَرَبَ** "striking," signifies a quality or the like, then the form **فَاعِل** *faʿil* is used, and both these are called nouns of action). **مَفْعَال** *mafʿal*, "a place where, or time at which, a thing is done." **مَفْعُول** *mafʿul*, "a thing done." We get, therefore, the following formulæ for expressing the principal simple ideas in the language:

فَعَلَ <i>faʿala</i> (<i>xayaza</i>),	"past tense,"	he did.
يَفْعُلُ <i>yafʿulu</i> (<i>yaXYuzu</i>),	"aorist,"	he does, etc.
افْعَلْ <i>ufʿul</i> (<i>uXYuZ</i>),	"imperative,"	he does, etc.
فَعْل <i>faʿl</i> (<i>xayZ</i>),	"noun of action,"	doing, etc.
فُعُول <i>fuʿul</i> (<i>xuYūZ</i>),	{ "intransitive verbal noun,"	being, etc.
فَاعِل <i>fāʿil</i> (<i>xāyiz</i>),		
مَفْعُول <i>mafʿul</i> (<i>maXYūZ</i>),	"agent,"	one doing.
مَفْعُول <i>mafʿul</i> (<i>maXYūZ</i>),	"passive participle," done.	
مَفْعَال <i>mafʿal</i> (<i>maXYaZ</i>),	{ "noun of place or time,"	{ place of doing, etc.

Arabic grammarians never speak of the "agent," etc., of a verb, but mention the formula; thus

ضارب *dhārib* is the فاعِل *fāʿil* of ضرب.
 قاتِل *kātil* ,, ,, ,, قتل.

DERIVATIVE VERBS.

There are, of course, many ideas which are not expressed by any of the above formulæ; of these we obtain a very large number by certain modifications of the simple formula فَعَلَ *faʿala*, "he did." These modifications are thirteen in number, and are called "conjugations." I shall number them according to the old system as used in all European grammars and dictionaries of the Arabic language, but shall arrange them somewhat differently.

These modifications consist of prefixing or inserting certain letters in the formula فَعَلَ *faʿala* (*xayaʿza*).

If in English we want to give greater emphasis to a word we pronounce it more forcibly. The Arabs do the same, and hence it comes that by *doubling* the middle syllable of the above form we get an intensified meaning. Thus from كَسَرَ *kasara*, "he broke," (formula فَعَلَ *faʿala* (*xayaʿza*),) we get كَسَّرَ *kassara*, "he broke to bits," (formula فَعَّلَ *faʿʿala* (*xayyaʿz*).) But if the verb is not active, this doubling of the middle radical makes it so; as

قَدَّمَ *qaddama*, to be in front.

قَدَّمَ *qaddama*, to send forward.

So from a noun, as جلد *jild* (formula *XiYz*), we get جلدّ *jallada*, "he skinned."

Prefixing *ʾa* also makes a verb active that was not so before; as نزل *nazala*, "he descended," أنزل *anzala*, "he caused to descend," formula أفعل *afʿala* (*aXYaZa*).

By putting *ʾa* after the first radical, formula فاعل *fāʿala* (*XaYyZa*), the sense of reciprocity is given; as قتل *qatala*, "he killed," قاتل *kātala*, "he fought;" كتب *kataba*, "he wrote," كاتب *kātaba*, "he corresponded."

The word to "come" in Arabic is أتى *ata*. Two formulæ are obtained by prefixing the consonant *t* (the only strong letter in this word *ata*, with the sense of "becoming") to the two forms last-mentioned; thus from قدم *qaddama* (form. فاعل *fāʿala*), he sent forward, تقدّم *taqaddama* (form. تفعل *tafaʿala*), he removed to, he was sent forward, a distance, "he was removed to a distance;" and from بعد *bāʿada* (form. فاعل *fāʿala*) from بعد *baʿad*, تباعد *tabāʿada* (form. تفاعل *tafaʿala*), "he was removed to a distance from someone or something else."

The state or condition resulting from the action may also be expressed by two other formulæ, namely, إفعال *ifʿala* (*iXYaZa*) and إنفعال *infaʿala* (*inXYaZa*), the only difference between them being that the first implies "being affected by," and the last "reduced to the state of;" as قطع *qataʿ*, "he cut," انقطع *inqataʿa*, "it was cut;" جمع *jamaʿa*, "he gathered," اجتمع *ijtamaʿa*, "it was in a collected state."

By prefixing است *ist* we get the idea of "asking for," "wishing to be," or "deeming;" as غفر *ghafara*, "he asked pardon," اِسْتَعْفَرَ *istaghfara*, "he asked pardon," form. اِسْتَعْلَا *istafala* (*istaXYaza*); عظم *adhuma*, "to be grand," اِسْتَعْظَمَ *istadhama*, "he thought it grand;" كَبُرَ *kabura*, "he was great," اِسْتَكْبَرَ *istakbara*, "he was proud," *i.e.* desirous of being thought great.

Of the forms اِفْعَالٌ *if'alla* (*iXYazza*), اِفْعَوَعَلَ *if'au'ala* (*iXYauYaza*), and اِفْعَلَّ *if'alla* (*iXYazza*), the last implies "colour," as اِصْفَرَ *isfarra*, "to be yellow;" the other two being distorted forms imply some distortion or deformity.

The "nouns of action" are formed from all of these derived forms (except the first two and those beginning with ت *ta*) by prefixing اِ *i* to the form and inserting ا *a* between the second and third radical, and changing the preceding *a* to *i*; thus اِفْعَال... *if...al* (*iX...yāz*). The dots represent the intervening letters which occur in some of the forms, as the *t* in اِفْتَعَلَ *ifta'al* (*iXtaYāz*), of which the noun of action is اِفْتِعَال *ifti'al* (*iXtiYāz*).

The remaining form their nouns of action as follows:

فَاعِلٌ *fa'ala*, noun of action تَفْعِيلٌ *taf'īl* (*taXYīz*).

فَاعِلٌ *fā'ala*, " مَفَاعَلَةٌ *mafā'alah(t)* *maXāYāzah(t)*
or فِعَالٌ *fi'al* (*XiYāz*),

and from those prefixing *t* by changing the last *a* but one into *u*; as تَفَعَّلٌ *tafa'ul* (*taXaYYuz*),

تَفَاعُلٌ *tafā'ul* (*taXāYuz*).

The aorist is made as in the simple verb, except that the vowels are slightly modified; *e.g.* for the first three it is **يَعْل...عِلْ** *yafʿalu* (*yuX...yizu*); for the two which prefix *t* it is **تَعْل...عِلْ** *yafʿalu* (*yaXYazu*); and for the rest it is **تَعْل...عِلْ** *yafʿilu* (*yaXYizu*).

The imperative is made by cutting off the last vowel of the aorist and prefixing *i* where two consonants would otherwise come together at the beginning.

The passive of all verbs is formed by changing the first vowel into *u* and the second vowel into *i* for the "past tense," and *a* for the "aorist;" as

PASSIVE.

فَعِلْ <i>faʿala</i>	يُفَعِّلُ <i>yafʿulu</i>	فُعِلْ <i>fuʿila</i>	يُفَعَّلُ <i>yufʿalu</i>
فَعَّلْ <i>faʿʿala</i>	يُفَعِّلُ <i>yufaʿʿilu</i>	فُعِّلْ <i>fuʿʿila</i>	يُفَعَّلُ <i>yufaʿʿalu</i>

Where the first vowel of the aorist is already *u* it is retained in the passive.

The passive participle from *all* derived forms of the verb is **عَل...مُ** *muf...al* (*muX...yaz*). This formula also serves for the "nouns of time and place."

FORMS OF THE SIMPLE VERB.

I have said that the simple verb **فعل يفعل** *faʿala yafʿulu* is susceptible of further modifications by changing the middle vowel. The following Table shows these, and also the different forms of nouns immediately derived from the verb :

TABLE OF DERIVED FORMS.

68

	Preterite.	Aorist.	Imperative.	Noun of Action.
<p><i>First Group.</i> One letter added to the root.</p> <p>2. Doubled radical, expressing action or intensity</p> <p>4. Prefixed <i>alif</i>, expressing action</p> <p>3. Inserted <i>alif</i>, expressing reciprocity or emulation</p> <p>Aor. act. يُذَعِّلُ عَلٌّ ;</p> <p>pass. يُذَعِّلُ عَلٌّ</p>	<p>فَذَعَّلَ faḍḍala</p> <p>أَذَعَّلَ aḍḍala</p> <p>فَإَذَعَّلَ fāḍḍala</p>	<p>يُذَعِّلُ yuḍḍalu</p> <p>يُذَعِّلُ yuḍḍalu</p> <p>يُذَعِّلُ yuḍḍalu</p>	<p>ذَعِّلْ faḍḍil</p> <p>أَذَعِّلْ aḍḍil</p> <p>فَإَذَعِّلْ fāḍḍil</p>	<p>تَذَعُّيلٌ taḍḍīl or تَذَعُّيلَةٌ taḍḍīlah(i)</p> <p>إِذْعَالٌ iḍʿāl</p> <p>تَفَاعُلٌ faʿāl or مَفَاعَلَةٌ mafāʿalah(i)</p>
<p><i>Second Group.</i> ت prefixed to root, implying consequence.</p> <p>5. Consequence of 2</p> <p>6. Consequence of 3</p> <p>Aor. act. يُتَذَعِّلُ عَلٌّ ;</p> <p>pass. يُتَذَعِّلُ عَلٌّ</p>	<p>تَذَعَّلَ taḍḍala</p> <p>تَفَاعَلَ tafāʿala</p>	<p>يُتَذَعِّلُ yutaḍḍalu</p> <p>يُتَفَاعَلُ yutafāʿalu</p>	<p>تَذَعِّلْ taḍḍal</p> <p>تَفَاعَلْ tafāʿal</p>	<p>تَذَعُّعٌ taḍḍaʿ</p> <p>تَفَاعُلٌ tafāʿul</p>

<p><i>Third Group.</i></p> <p>Two or more letters added, modifying the sense of the root.</p> <p>7. Exhibiting the effect of the action of the root</p> <p>8. Being- affected by the action of the root</p> <p>10. Asking for or re- garding as the ori- ginal idea expressed by the root.</p> <p>Aor. act. يَكْتُبُ عَلَى</p> <p>pass. يُكْتُبُ عَلَى</p>	<p>يُنْفَعِلُ <i>infaʿala</i></p> <p>يُفْتَعِلُ <i>iftaʿala</i></p> <p>يُسْتَفْعَلُ <i>istafʿala</i></p>	<p>يَنْفَعِلُ <i>yafʿalu</i></p> <p>يَفْتَعِلُ <i>yafʿalu</i></p> <p>يَسْتَفْعِلُ <i>yastafʿalu</i></p>	<p>يُنْفَعِلُ <i>infaʿil</i></p> <p>يُفْتَعِلُ <i>iftaʿil</i></p> <p>يُسْتَفْعِلُ <i>istafʿil</i></p>	<p>يُنْفَعَلُ <i>infiʿāl</i></p> <p>يُفْتَعَلُ <i>iftiʿāl</i></p> <p>يُسْتَفْعَلُ <i>istiʿfāl</i></p>
<p><i>Fourth Group.</i></p> <p>9. } Colour or de- 11. } feet</p> <p>Aor. act. يَكْتُبُ عَلَى</p> <p>12. } Great intensity 13. }</p> <p>Aor. act. يَكْتُبُ عَلَى</p>	<p>يُنْفَعِلُ <i>ifʿalla</i></p> <p>يُفْتَعِلُ <i>ifʿalla</i></p> <p>يُسْتَفْعِلُ <i>ifʿawala</i></p> <p>يُنْفَعِلُ <i>ifʿawala</i></p>	<p>يَنْفَعِلُ <i>yafʿallu</i></p> <p>يَفْتَعِلُ <i>yafʿallu</i></p> <p>يَسْتَفْعِلُ <i>yafʿawilu</i></p> <p>يَفْتَعِلُ <i>yafʿawilu</i></p>	<p>يُنْفَعِلُ <i>ifʿahil</i></p> <p>يُفْتَعِلُ <i>ifʿahil</i></p> <p>يُسْتَفْعِلُ <i>ifʿawil</i></p> <p>يُنْفَعِلُ <i>ifʿawil</i></p>	<p>يُنْفَعَلُ <i>ifʿilāl</i></p> <p>يُفْتَعَلُ <i>ifʿilāl</i></p> <p>يُسْتَفْعَلُ <i>ifʿiā</i></p> <p>يُنْفَعِلُ <i>ifʿiawāl</i></p>

TABLE OF FORMS OF

The class to which a verb belongs will be found in the dictionaries.

as حسن *ḥasana*,

SIMPLE TRILITERAL VERB.	Active.		Passive.		Imperative.	Noun of Action.		Noun of Unity.
	Prete- rite.	Aorist.	Prete- rite.	Aorist.		Trans- sitive.	Neuter.	
1. Class 1	فَعَلَ <i>faʿala</i>	يَفْعُلُ <i>yafʿalu</i>	فُعِلَ <i>fuʿila</i>	يُفْعَلُ <i>yufʿalu</i>	اَفْعُلْ <i>ufʿul</i>	فَعْلٌ <i>faʿl</i>	فُعُولٌ <i>fuʿul</i>	فَعْلَةٌ <i>faʿlah(t)</i>
„ 2	„	يَفْعُلُ <i>yafʿalu</i>	„	„	اَفْعُلْ <i>ifʿal</i>	„	„	„
„ 3	„	يَفْعِلُ <i>yafʿilu</i>	„	„	اِفْعِلْ <i>ifʿil</i>	„	فَعَالٌ <i>faʿal</i>	„
„ 4	فَعِلَ <i>faʿila</i>	يَفْعِلُ <i>yafʿilu</i>	„	„	اِفْعِلْ <i>ifʿil</i>	„	„	„
„ 5	„	يَفْعِلُ <i>yafʿilu</i>	„	„	اِفْعِلْ <i>ifʿil</i>	„	„	„
„ 6	فَعَّلَ <i>faʿʿala</i>	يَفْعِّلُ <i>yafʿʿalu</i>	„	„	اَفْعِّلْ <i>ufʿʿal</i>	„	فَعَالَةٌ <i>faʿʿalah(t)</i> فُعُولَةٌ <i>fuʿʿulah(t)</i> فَعْلٌ <i>faʿʿal</i>	„

THE SIMPLE VERB.

Those of Class 6 are nearly always verbs expressing some quality,
 "to be handsome."

Noun of Species.	Agent.	Patient.	Noun of Time or Place.	Noun of Instrument, or Intransitive Agent.	Noun of Quality.	Noun of Superiority (Comparative and Superlative).	Intensive Agent.
فَعْلَةٌ <i>fa'lah(t)</i>	فَاعِلٌ <i>fā'il</i>	مَفْعُولٌ <i>maf'ul</i>	مَفْعَالٌ <i>maf'al</i>	<div> مَفْعَالٌ <i>mif'al</i> مَفْعَالٌ <i>mif'al</i> مَفْعَلَةٌ <i>mif'alāh(t)</i> </div>	فَاعِلٌ <i>fā'il</i>	أَفْعَالُ <i>af'alu</i>	فَعُولٌ <i>fa'ul</i>
"	"	"	"	<div> مَفْعَالٌ <i>maf'ul</i> مَفْعَلَةٌ <i>maf'alāh(t)</i> </div>	"	"	"
"	"	"	مَفْعِيلٌ <i>maf'ail</i>	"	"	"	"
"	"	"	مَفْعَالٌ <i>maf'al</i>	"	فَعْلَانٌ <i>fa'lan</i>	"	"
"	"	"	مَفْعِيلٌ <i>maf'ail</i>	"	"	"	"
"	"	"	مَفْعَالٌ <i>maf'al</i>	"	<div> فَاعِلٌ <i>fā'il</i> فَعْلٌ <i>fa'al</i> </div>	"	فَعِيلٌ <i>fa'il</i>

As soon as the student has mastered these tables each root word that he learns adds a large number of other words to his vocabulary. Thus, for instance, from ضرب $dh+r+b$, "striking," he may make all the words given in the top line of the last table by merely substituting this root for the فعل; *e.g.*

Preterite,	فَعَلَ <i>faʿala</i> ,	ضَرَبَ <i>dharaḇa</i> , he struck.
Aorist,	يَفْعُلُ <i>yafʿulu</i> ,	يَضْرِبُ <i>yadhribu</i> , he is striking.
Preterite Pass.,	فُعِلَ <i>fuʿila</i> ,	ضُرِبَ <i>dhuriba</i> , he was struck.
Aorist Passive,	يُفْعَلُ <i>yufʿalu</i> ,	يُضْرَبُ <i>yudhrabu</i> , he is struck.
Imperative,	افْعُلْ <i>afʿul</i> ,	اضْرِبْ <i>udhrib</i> , strike.
Noun of action, transitive,	فَعْلٌ <i>faʿl</i> ,	ضَرْبٌ <i>dharaḇ</i> , a blow.
Noun of action, neuter.		Wanting.
Noun of unity,	فَعْلَةٌ <i>faʿlah(t)</i> ,	ضَرْبَةٌ <i>dharaḇah(t)</i> , one blow.
Noun of species,		Wanting.
Agent,	فَاعِلٌ <i>fāʿil</i> ,	ضَارِبٌ <i>dhārib</i> , a striker
Patient,	مَفْعُولٌ <i>mafʿul</i> ,	مَضْرُوبٌ <i>madhrūḇ</i> , struck.
Noun of time or place,	مَفْعَالٌ <i>mafʿal</i> ,	مَضْرَبٌ <i>madhrab</i> , a place of beating.
Noun of instrument,	مِفْعَالٌ <i>mifʿal</i> ,	مِضْرَبٌ <i>midhrab</i> , a thing to beat with.
Noun of quality,		Same as Agent.
Noun of superiority,	أَفْعَالٌ <i>afʿalu</i> ,	أَضْرَبُ <i>adhraḇ</i> , more addicted to beating.
Intensive agent,	فَاعُلٌ <i>faʿul</i> ,	ضَرُوبٌ <i>dharaḇ</i> , one who beats much.

Again, from the Table of Derivative Forms, p. 68, he can make

2. **فَعَّلَ** *faʿʿala*, **ضَرَبَ** *dharraba*, he excited another to beat or fight.

تَفَعَّلَ *tafʿʿil*, **تَضَرَّبَ** *tadhrīb*, a cause of contention.

3. **فَاعَلَ** *fāʿala*, **ضَارَبَ** *dhāraba*, he contended with another with blows.

مُفَاعَلَةٌ *mufaʿalah(t)*, **مُضَارَبَةٌ** *mudhārabah(t)*, contention,

and so on. Of course every root is not susceptible of every form, but common sense and the dictionary will tell the student which *are* used.

We have seen that the formula **فَعَّلَ** *faʿʿala* (*Xayaza*) is used for the 3rd person singular masculine of the verb, and is equivalent to "he does;" as **ضَرَبَ** *dharaḥa*, "he strikes," the pronoun "he" being considered as inherent to the form. To express the other persons the following terminations are used:

PRETERITE (AFFIXES).

PLURAL.		DUAL.		SINGULAR.		
Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	
نَ - <i>na</i>	وَا - <i>ū</i>	تَا - <i>atā</i>	ا - <i>ā</i>	تْ - <i>at</i>		3rd person.
تُنَّ - <i>tunna</i>	تُم - <i>tum</i>	تُمَا - <i>tumā</i>		تِ - <i>ti</i>	تَ - <i>ta</i>	2nd „
نَا - <i>na</i>				تُ - <i>tu</i>		1st „

AORIST (SUFFIXES AND AFFIXES).

PLURAL.		DUAL.		SINGULAR.		
Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	
نَ...يُنَ - <i>ya...na</i>	وَا...يَا - <i>ya...ūna</i>	تَا...أَنِ - <i>ta...āni</i>	يَا...أَنِ - <i>ya...āni</i>	تَ...يُ - <i>ta...u</i>	يَا...يُ - <i>ya...u</i>	3rd pers.
تَا...نَا - <i>ta...na</i>	تَا...يَا - <i>ta...ūna</i>	تَا...أَنِ - <i>ta...āni</i>		تَا...يَا - <i>ta...ina</i>	تَا...يَا - <i>ta...u</i>	2nd „
يَا...نَا - <i>ya...na</i>				يَا...أَنِ - <i>ya...u</i>		1st „

Thus, from ضَرَبَ "he struck," we get

Preterite ضَرَبَتْ *dharabat*, she struck,

ضَرَبْتُ *dharabtu*, I struck,

and so on; and in the aorist

يَضْرِبُ *yadhrubu*, he strikes,

أَضْرِبُ *adhrubu*, I strike, and so on.

The following exhibits all these forms in the typical root

فعل (see p. 60):

PLURAL.		DUAL.		SINGULAR.	
Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.
فَعَلْنَ	فَعَلُوا	فَعَلَتَا	فَعَلَا	فَعَلَتْ	فَعَلَ 3rd pers.
<i>fa'alna</i>	<i>fa'alū</i>	<i>fa'alatā</i>	<i>fa'alā</i>	<i>fa'alat</i>	<i>fa'ala</i>
فَعَلْنِ	فَعَلْنِمْ	فَعَلْتُمَا		فَعَلْتِ	فَعَلْتَ 2nd „
<i>fa'alinna</i>	<i>fa'alnū</i>	<i>fa'alatū</i>		<i>fa'alit</i>	<i>fa'alta</i>
فَعَلْنَا				فَعَلْتُ	1st „
<i>fa'alnā</i>				<i>fa'altu</i>	

PLURAL.		DUAL.		SINGULAR.	
Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.
يَفْعَلْنَ	يَفْعَلُونَ	يَفْعَلَتَا	يَفْعَلَا	يَفْعَلَتْ	يَفْعَلُ 3rd pers.
<i>yaf'ulna</i>	<i>yaf'ulū</i>	<i>yaf'ulatā</i>	<i>yaf'ulā</i>	<i>yaf'ulat</i>	<i>yaf'ulu</i>
يَفْعَلْنِ	يَفْعَلْنِمْ	يَفْعَلْتُمَا		يَفْعَلْتِ	يَفْعَلْتَ 2nd „
<i>yaf'ulna</i>	<i>yaf'ulū</i>	<i>yaf'ulatū</i>		<i>yaf'ulit</i>	<i>yaf'ulta</i>
يَفْعَلْنَا				يَفْعَلْتُ	1st „
<i>yaf'ulnā</i>				<i>yaf'ultu</i>	

It may be taken as an axiom that in Arabic the direct or subjective idea is expressed by *u* ², the objective or conditional

by $a \leftarrow$, and the dependent by $i \rightarrow$. This is obviously so in the cases of nouns, but it is equally applicable to verbs. Thus, to express the "conditional mood" we have only to change the final vowel of the aorist from u to a ; as

يَضْرِبُ *yadhribu*, he strikes,

Conjunctive يَضْرِبُ *yadhriba*, that he may strike.

The imperative second person singular is, as we have seen (p. 63), the shortest form in which a word can occur. To make the imperative of the other persons in Arabic we have only to shorten the words as much as possible by cutting off the last vowel; as

يَضْرِبُ *yadhribu*, he strikes,

يَضْرِبْ *yadhrib*, let him strike, and so on.

Note that the final ـ in the persons of the aorist is considered as a vowel and elided; thus

يَضْرِبُونَ *yadhrabūna*, they strike,

يَضْرِبُوا *yadhrubū*, let them strike.

IRREGULAR VERBS.

Although certain Arabic verbs seem at first sight to be quite irregular, it may be taken as an axiom that no such thing as an irregular verb exists.

I have shown (p. 60-61) how a change may occur in a form from the presence of one or more of the "weak consonants" ا, و, ي . These changes are called "permutations," and it will only be necessary to study the following table to be

able to account for any apparently irregular form which may be met with, or to conjugate any verb in which weak consonants occur.

PERMUTATIONS IN THE PRETERITE.

اَ¹ *aw* becomes اَ.

اِ^و *iwa* becomes اِ.

اَي *aya* becomes اِ, pronounced like اَ.

CHANGES IN THE TERMINATION OF THE AORIST.

اَ ^و <i>awu</i> becomes	اَ ^و <i>ū</i>	} become	اَ ^و <i>ū</i>
(اِ ^و <i>awa</i> remains unchanged	اِ ^و)		
اِ ^و <i>awa</i> } become	اِ ^و <i>ā</i>	} become	اِ ^و <i>ā</i>
اَي <i>aya</i> }			
اِ ^و <i>iwu</i> } become	اِ ^و <i>ī</i>	} become	اِ ^و <i>āwū</i>
اِ ^و <i>iyu</i> }			
(اِ ^و <i>iya</i> remains unchanged	اِ ^و)	اِ ^و <i>ayi</i> becomes	اِ ^و <i>an</i>

Similarly the nouns and participles, etc.:

اِ^و *awun* } become اِ^و *an*.
اِ^و *ayun* }

اِ^و *iwn* } ,, in, the و and اِ not being required to sup-
اِ^و *iyun* } port *tenwin kesrah*.

اِ^و *awun* . ,, اِ^و *awun* (but in verbs of the form رَضِيَ (= رَضِيَ))
اِ^و is more commonly used).

اِ^و *ayun* ,, اِ^و *iyun*.

¹ When اَ is final, and more than two letters precede it, it is written اِ, but pronounced the same.

Thus, to take an extreme case, **أَوَى** *awā*, "to repair to a house or spot in order to live there," in which all three radicals are "weak," we get **أَوَتْ** *awat*, "she repaired," for **أَوَيْتَ** *awayt* (because the feminine is made by adding **ت** *t* to the masculine, which in this case is **أَوَى**, and two *sukūns* cannot come together, see p. 58) = **فَعَلَتْ** *faʿalat* = *xayāZat*; agent **أَوَى** *āwin* = **أَوَى** = **فَاعِلٌ** *fāʿilun* = *xāyīZun*; and the verbal noun of the fourth "conjugation" (see p. 68) would be **أَيَّوَانٌ** *iwā-un* = **أَيَّوَى** *iawāyun* = **إِفْعَالٌ** *ifʿālun* = *iXyāZun*, and so on for all possible forms.

Note.—In the case of verbs which begin with a **و** *w* and make their aorist of the form **يَفْعِلُ** the **و** *w* drops out in the aorist active; thus, from **وَقَى** *waka*, "to guard against," we get—Preterite **وَقَى** *waka*, Aorist **يَقِي** *yaki*, Imperative **قِ** *ki*, for **قِي** *ki*, because the imperative must be pronounced quickly and shortly.

NOUNS.

Besides the nouns which are included in the forms derived from verbs, as given above, there are some called primitive, *i.e.* which cannot be referred to any verbal root, such as **فَرَسٌ** *farasun*, "horse," **قَلْبٌ** *kalbun*, "heart," **جَفْعَرٌ** *jafʿarun*, "small stream." These belong, of course, to the vocabulary.

There are other forms of nouns, of which the following are the most useful :

1. Trades and offices are of the measure فُعَالَةٌ *fuʿālatun*; as تِجَارَةٌ *tijāratun*, "trading," خِيَاطَةٌ *khiyātun*, "tailoring," خِلَافَةٌ *khilāfatun*, "office of Caliph."

2. Pains of the body are of the measure فُعَالٌ *fuʿālun*; as صُدَاعٌ *ṣudāʿun*, "headache," سُعَالٌ *suʿālun*, "cough."

3. Sounds are of the measure فُعَالٌ *fuʿālun* or فَعِيلٌ *faʿīlun*; as صُرَاحٌ *ṣurāḥun*, "cry," صَفِيرٌ *ṣafīrun*, "whistling."

4. Motion, commotion, or emotion are expressed by the form فُعَالَانٌ *faʿalān*, and sometimes فَعِيلَانٌ *faʿīlān*; as خَفَقَانٌ *khafaqān*, "palpitating, fluttering," رَاحِيلٌ *raḥīlun* "departure."

5. Flight or avoidance by فُعَالٌ *fuʿālun*; as فِرَارٌ *firārun*, "flight."

6. A small portion is expressed by فُعْلَةٌ *fuʿlatun*; as كِسْرَةٌ *kisratun*, "a broken crust," قِطْعَةٌ *kitʿatun*, "a fragment."

7. A small quantity by فُعْلَةٌ *fuʿlatun*; as قُبْضَةٌ *kubḍhatun*, "a handful."

8. Colour in the abstract, by فُعْلَةٌ *fuʿlatun*; as حُمْرَةٌ *humratun*, "redness," صُفْرَةٌ *ṣufratun*, "yellowness."

9. Small pieces, refuse, by فُعَالَةٌ *fuʿālatun*; as قُرَاضَةٌ *kuraḍhatun*, "clippings, flings."

CASES OF NOUNS.

The cases of nouns are three—Subjective, Objective, and Dependent. These are represented by the vowels ² *u*, *a*, and *i* respectively.

When the noun is indefinite the *tenwin* form is used (see p. 57); thus

Subj.	رَجُلٌ <i>rajulun</i> , a man.	الرَّجُلُ <i>arrajulu</i> , the man.
Obj.	رَجُلًا <i>rajulan</i> , a man.	الرَّجُلَ <i>arrajula</i> , the man.
Dep.	رَجُلٍ <i>rajulin</i> , of a man.	الرَّجُلِ <i>arrajuli</i> , of the man.

The dependent is used with all prepositions.

The following is a noun declined with and without the article, and with the affixed pronouns:

INDEFINITE.	DEFINITE.	
	With the Article.	With Pronouns.
Subjective كِتَابٌ a book.	الْكِتَابُ	كِتَابِي كِتَابُهُ
Dependent كِتَابٍ of a book.	الْكِتَابِ	كِتَابِي كِتَابُهُ
Objective كِتَابًا a book.	الْكِتَابَ	كِتَابِي كِتَابُهُ

The following nouns, أَبٌ "father," أَخٌ "brother," حَمٌ "father-in-law," شَيْءٌ "thing," ذُو "possessor," فَمٌ "mouth," are declined with long vowels when in construction with a noun, or when they have an affixed pronoun; *e.g.*

INDEFINITE.	With the Article.	With Pronouns.	In construction.
Subjective أَبٌ a father.	أَبٌ	أَبِي أَبُوهُ	أَبِي زَيْدٍ
Dependent أَبٍ	أَبٍ	أَبِي أَبِيهِ	أَبِي زَيْدٍ
Objective أَبًا	أَبًا	أَبِي أَبَاهُ	أَبَا زَيْدٍ

Certain nouns cannot take *tenwin*; these have the *fatha* (a) for both objective and dependent case.

When, however, they are preceded by the article, or are in

construction with another noun, they have *kasra* (i), like other nouns in the dependent case.

NUMBERS OF NOUNS.

The Dual is formed as follows :

	MASCULINE.	FEMININE.
Subjective	اَيْنِ - <i>āni</i> ,	اَيْنِي - <i>atāni</i> .
Objective	اَيْنِي - <i>aini</i> ,	اَيْنِيْنِي - <i>ataini</i> .
Dependent		

THE PLURAL.

The plural in Arabic is either "regular," *i.e.* formed by affixes ; or "broken," *i.e.* a modification of the original form of the singular, just as in English we say "ship," *pl.* "ships," and "man," *pl.* "men."

REGULAR MASCULINE PLURAL.

The regular plural is formed as follows :

MASCULINE.		
Subj.	اُنَ - <i>ūna</i> ,	This is merely a lengthening of the singular termination $\frac{\text{ـ}}{\text{ـ}}$, for just as $\frac{\text{ـ}}{\text{ـ}}$ <i>un</i> = $\frac{\text{ـ}}{\text{ـ}}$ <i>ū</i> , so اُنَ <i>ūna</i> = $\frac{\text{ـ}}{\text{ـ}}$ <i>ūū</i> .
Obj.	اِنَ - <i>ina</i> ,	
Dep.		

	FEMININE.	
Subj.	اُنْتِ - ātun,	Similarly this is an expansion of the regular feminine affix <i>ـ</i> <i>t</i> .
Obj.	اِنْتِ - ātin	
Dep.		

The regular masculine affixed form is only used for—

1. Nouns derived from verbs making their feminine in ـ and signifying rational beings.

2. Proper names of men, provided they consist of a single word, and do not end in ة.

3. Diminutives of proper names of the description just mentioned, and diminutives of ordinary nouns, provided they denote rational beings, and are of the masculine gender; as

رُجَيْلٌ *rujeilun*, a little man, pl. رُجَيْلُونَ *rujeiluna*.

4. Relative adjectives ending in رِى.

5. Nouns of the measure أَفْعُلُ *af'alu*, provided they signify comparison.

The regular plural cannot be used in nouns which are common to both genders; as

جَرِيحٌ *jarīhun*, wounded.

صَبُورٌ *ṣabūrun*, patient.

6. The following words,

ابْنٌ *ibnun*, son,

أَهْلٌ *ahlan*, family,

ذُو *dhu*, possessor,

عَالَمٌ *alamun*, world, universe,

أَرْضٌ *ardhun*, earth,

عَشْرٌ *ashrun*, ten,

سَنَةٌ *sanatun*, year,

(and the other cardinal numbers, thirty, forty, etc., between twenty and ninety,) together with all nouns similar to the last, i.e. nouns of which the last radical is cut off and a ة added by way of compensation; as مِائَةٌ “a hundred,” مِثْرُونٌ “a thorny path,” مِثْرُونٌ.

The last-mentioned class of plurals in the dependent case may be treated as broken plurals, and declined throughout; *e.g.*

Sub. **بَسِينِ** Obj. **بَسِينًا** Dep. **بَسِينٍ**.

In construction with a following noun the regular plural loses its final **ن**; as

ضَارِبُو زَيْدٍ *dhāribū Zaidin*, the strikers of Zeid.

N.B.—The termination **ة**, whether singular or plural, becomes **ت** *t* when followed by another letter; as **إِخْوَةٌ** *ikhwatun*, “brothers,” **إِخْوَتُهُ** *ikhwatuhu*, “his brothers.”

The regular feminine plural is used with all feminine nouns ending in **ة**; **أَتٌ** *ātun* is frequently used in nouns which have a neuter sense; as

حَمَّامٌ bath, *hammāmun*, pl. **حَمَّامَاتٌ** *hammāmātun*.

BROKEN PLURALS.

There are, besides this regular form, a large number of formulæ for the plural, called “broken plurals,” and the use of these is one of the greatest difficulties in Arabic. Practice and the dictionary can alone teach all these, but a study of the following table will account for most of them. The top line shows the form of plural, the left hand column the forms of the noun.

Sometimes a word, if used in different meanings, will take one plural in one sense and one in another; as **بَيْتٌ** “a house,” pl. **بُيُوتٌ**, but **بَيْتٌ** “a verse of poetry,” makes its pl. **أَبْيَاتٌ**.

		فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ	
		فَعْلَةٌ فَعْلَةٌ فَعْلَةٌ	Generally used with words which have a weak consonant at beginning or end ; as أَخٌ = أَخٌ "a brother," pl. أَخَوَةٌ.
		فَعْلَةٌ فَعْلَةٌ فَعْلَةٌ	
		فَعْلٌ	Generally nouns implying concrete ideas, and for nouns of a subjective nature.
		فَعْلٌ	
		فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ	
		فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ	
		فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ فَعْلٌ	From substantives which have no weak consonants, and which make their feminine in ة; as جَمَلٌ "a camel."
		أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ	Mostly used of nouns of an objective nature.
		أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ	"Plural of Paucity," i.e. used for any number from 3 to 10.
		أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ أَفْعَالٌ	Paucity, from verbs whose 2nd and 3rd radical is the same; as مَدَدٌ = مَدَدٌ.
		فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ فَعْلَانِ	Generally from nouns with a weak 2nd or 3rd radical ; as نَارٌ "fire," نَارَانِ.

When the termination *ā* implies unity, the removal of it will naturally have the effect of representing the plural; e.g. *تُحْفَةٌ* *tuḥfatun*, "a gift," pl. *تُحَفٌ* *tuḥaf*, "gifts."

Other forms are:

Sing. *فَاعِلٌ* *faʿilun*, pl. *مَفَاعِلُ* *mafāʿilu*; as *شَيْخٌ* *sheikhun*, "an elder or chief," *مَشَائِخُ* *mashā-ikhū*, "elders," *حُسْنٌ* *husnun*, "beauty," *مَحَاسِنُ* *maḥāsinu*, "beauties."

Sing. *فَعَالٌ*, pl. *فُعَالٌ* *fuʿalun*; as *قَذَالٌ* *qadhālun*, "neck," pl. *قَذَلٌ* *kudhulun*.

Sing. *فَعِيلٌ*, pl. *فُعِيلٌ* *fuʿiḥun*; as *قَضِيبٌ* *qadhībun*, "rod," pl. *قُضُبٌ* *kudhubun*.

Sing. *فَعُولٌ*, pl. *فُعُولٌ* *fuʿulun*; as *رَسُولٌ* *rasūlun*, "apostle," pl. *رُسُلٌ* *rusulun*.

Sing. *فَاعِلٌ* *faʿil*, pl. *فُعَلَاءُ* *fuʿalā-u*; as *فَقِيرٌ* *fakīrun*, "poor," pl. *فُقَرَاءٌ* *fukarā-u*; *عَلِيمٌ* *ʿalīmun*, "wise, notable," pl. *عُلَمَاءُ* *ʿulamā-u*. When this means "pain," etc., its plural is *فَعَلَى* *faʿlā*; as *جَرِيحٌ* *jariḥun*, "wounded," *جَرَحَى* *jarḥa*.

The masculine agent *فَاعِلٌ* *faʿil* has many forms of the plural, of which the most common are *فُعَالٌ* *fuʿālun* and *فُعُولٌ* *fuʿulun*; as *تَاجِرٌ* *tājirun*, "a merchant," pl. *تُجَّارٌ* *tujjārun*; *شَاهِدٌ* *shāhidun*, "a witness," pl. *شُهَدَاءُ* *shuhādun*.

From agents ending in *in* (for *و* or *ي*, see p. 76) the pl. is *فُعَلَاءُ* *fuʿalātun*; as *قَاضٍ* *qādhīn*, "a judge," pl. *قُضَاةٌ* *kudhātun* = *قُضَيَّةٌ* *kudhiyatun* (see p. 61).

PLURAL OF WORDS WITH FOUR LETTERS.

The measure for the plurals of words of four letters, whether radical or not, may be regularly represented by the signs (4) (3) 1 (2) (1), which will be found to embrace all the forms فَوَاعِلُ, مَفَاعِلُ, فَعَاعِلُ, etc.; e.g. from مِفْتَاحٌ "key," we get (4) (3) 1 (2) (1) مَفَاتِيحُ. In this 1 becomes ي (see p. 68), and the whole word becomes مَفَاتِيحُ. From جَوْهَرٌ "jewel," we have (4) (2) 1 (2) (1) جَوَاهِرُ = جَوَاهِرُ.

In words of five or more letters all above four are cut off in forming the plural; as

عَنْدَلِيبٌ "nightingale," plural (يب) عَنَادِلُ (4) (3) 1 (2) (1)
 سَفَرَجَلٌ "quince," ,, (ل) سَفَارِجُ (4) (3) 1 (2) (1)

THE NOUN OF RELATION.

The noun of relation is formed by affixing the syllable عِي *īyun* and rejecting all such inflections as the ة of the feminine, or the signs of the dual and plural; as مَكَّةٌ *mekkatun*, "Mecca," relative مَكِّيٌّ *mekkīyun*, "Meccan."

If the nouns themselves end in the termination عِي, this is rejected.

Another form of the relative termination is اِنِّي. This is principally used in technical or scientific terms; as جِسْمَانِيٌّ *jismānīyun*, "corporeal," رُوحَانِيٌّ *ruhānīyun*, "spiritual," بَرَّانِيٌّ *barrānīyun*, "external," جَوَّانِيٌّ *jawwānīyun*, "internal."

Very irregular forms are شَامِ shāmin, "Syrian," يَمَانِ yamānin, "of Yemen." (These are declined like قَاضٍ kādhin).

ABSTRACT NOUN.

From the noun of relation an abstract substantive is formed by the addition of the feminine termination ة; as إِلَهَ ilāhun, "a god," إِلَهِى ilāhīyun, "divine," إِلَهِيَّةَ ilāhīyatun, "divinity." In theological works (especially Christian) the termination وَتٌ ut is used instead; as لَأَهْوَتٌ lāhūt, "divinity," "deity," مَلَكُوتٌ malakūt, "kingdom (of heaven)."

THE DIMINUTIVE.

The diminutive is formed by inserting يَ (quiescent yā) after the second letter of the noun, and pointing the initial letter with *dhammah* and the second letter with *fethah*; as رَجُلٌ rajulun, "a man," dim. رَجِيلٌ rajiilun.

If the noun has more than three letters, all which follow the inserted يَ are pointed with *kesrah*; as دِرْهَمٌ "a drachma," dim. دِرْهَيْمٌ.

Declinable nouns only can take the diminutive form.

FORMATION OF THE FEMININE FROM THE MASCULINE.

The feminines of masculine nouns are formed as follows:—

1. By adding ة; as ضَارِبٌ dhāribun, fem. ضَارِبَةٌ dhāribatun, "a striker."

يَ and اَ before ة become ا; as فَتًى *fatan*, "a youth," fem. فَتَاتٌ *fatātun*, "a young girl."

2. Nouns of the form فَعْلَانُ *faʿlānu* make their feminines in فَعْلَى *faʿlā*; as سَكْرَانُ *sakrānu*, "drunk," fem. سَكْرَى *sakrā*.

But فَعْلَانُنُ *faʿlānūn* and فُعْلَانُنُ *fuʿlānūn* make their feminines in the usual manner, فَعْلَانَةٌ and فُعْلَانَةٌ; as نَدَمَانُ *nadmānu*, "repentant," fem. نَدَمَانَةٌ *nadmānatun*; عُرْيَانُ *uryānu*, "naked," fem. عُرْيَانَةٌ *uryānatun*.

3. أَفْعَلُ *afʿalu*, when it expresses the comparative or superlative, makes its feminine فُعْلَى *fuʿlā*; as أَكْبَرُ *akbaru*, "greatest," fem. كُبْرَى *kubrā*.

4. أَفْعَلُ *afʿalu*, when it is descriptive of colour or deformity, has for its feminine فَعْلَى *faʿlā-u*; as أَحْمَرُ *aḥmaru*, "red," fem. هَمْرَى *hamrā*; أَحْدَبُ *aḥḍabu*, "hump-backed," fem. حَدْبَى *ḥadbā-u*.

5. فَعُولُ *faʿūlu*, when it has an active signification, has no different form for the feminine; as رَجُلٌ صَبُورٌ *rajulun ṣabūrun*, "a patient man," امْرَأَةٌ صَبُورٌ *imra-atun ṣabūrun*, "a patient woman."

But فَعُولٌ *faʿūlu*, with a passive signification, makes فَعُولَاتٌ *faʿūlatun* in the feminine; as رَسُولٌ *rasūlu*, "one sent," fem. رَسُولَةٌ *rasūlatun*.

6. *Vice versâ* فَعِيلٌ *faʿīlu*, in the passive sense, has only one form for the masculine and feminine; as رَجُلٌ قَتِيلٌ *rajulun qatīlu*

katilun, "a murdered man," *إِمْرَأَةٌ قَتِيلٌ imra-atun katilun*, "a murdered woman," while *فَاعِلٌ fa'ilun* with an active meaning makes *فَاعِلَاتٌ fa'ilatun* in the feminine; as *شَفِيعٌ shafi'un*, "an intercessor," fem. *شَفِيعَةٌ shafi'atun*.

Some few words are of the common gender. The list will be found in any of the larger grammars.

The following words, though not ending in ة, are feminine: Names and attributes of women; nouns meaning fire, wind, wine; the double parts of the body, as "hand," "foot," etc.; nouns ending in آ and ي, and all broken plurals.

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

The Demonstrative Pronoun is ذَا "that," and is thus declined:

PLURAL.	DUAL.		SINGULAR.		
	Fem.	Masc.	Fem.	Masc.	
أُولَئِكَ or أُولَى ulā-i ulā	تَانِ tāni	ذَانِ dhāni	ذِي dhī	ذَا dhā	Subjective.
"	تَيْنِ taini	ذَيْنِ dhaini			

{ Dependent
and
Objective.

ذَا *dhā* is seldom used by itself, and when it forms a compound the singular assumes the form ذِي *dhī* or تِي *tī* at the end of a word, and تَا *tā* or ت *t* at the beginning.

It is usually combined with هَا *hā*, "behold!" (prefixed), or لِيكَ *lika*, "for thee" = "there you are!" (affixed); as هَذَا *hādā*, "this," ذَالِكَ *dhālika*, "that."

PERSONAL PRONOUNS.

1. The separate pronouns are :

	SINGULAR.			DUAL. Common.	PLURAL.		
	Masc.	Common.	Fem.		Masc.	Common.	Fem.
1st pers.		أَنَا <i>andā</i> ¹ I.			نَحْنُ <i>nahnū</i> we.		
2nd „	أَنْتَ <i>anta</i> thou.	أَنْتِ <i>anti</i> thou.		أَنْتُمَا <i>antumā</i> ye two.	أَنْتُمْ <i>antun</i> ye.	أَنْتُنَّ <i>antunna</i> ye.	
3rd „	هُوَ <i>hūwa</i> he.	هِيَ <i>hiya</i> she.		هُمَا <i>humā</i> they two.	هُمْ <i>hum</i> they.	هُنَّ <i>hunna</i> they.	

These only express the nominative case.

2. The affixed pronouns are :

	SINGULAR.			DUAL. Common.	PLURAL.		
	Masc.	Common.	Fem.		Masc.	Common.	Fem.
1st pers.		أَنَا <i>my, me.</i>			نَا <i>nā</i> our, us.		
2nd „	كَ <i>ka</i> thy, thee.	كِ <i>ki</i> thy, thee.		كُمَا <i>kumā</i> your, you two.	كُم <i>kum</i> your, you.	كُنَّ <i>kunna</i> your, you.	
3rd „	هُ <i>hu</i> his, him.	هَا <i>hā</i> her.		هُمَا <i>humā</i> their, them two.	هُمْ <i>hum</i> their, them.	هُنَّ <i>hunna</i> their, them.	

These only express the dependent or objective cases.

With verbs, and certain particles which resemble verbs, the *of* the first person becomes ضَرَبَنِي *ṣarabani*; as ضَرَبَنِي “he struck me,” إِنِّى “verily I.”

¹ This is pronounced *andā*, both *a*'s short, but the accent on the first.

After a long vowel *ي* becomes *يَ*; as *خَطَايَا* "sins,"
 "my sins."

The pronouns of the third person, when preceded by *kesrah* *هـ* or *ي*, change their *dhammah* to *kesrah*; as *كِتَابِهِ* "(of) his book,"
عَلَيْهِمْ "upon them."

If the two pronouns are joined, the natural order of the persons must be followed, the first preceding the second, and the second coming before the third.

Where pronouns of the second person plural are followed by another affixed pronoun, a long *و* is introduced between the two; as *أَعْطَيْتُكُمْ* "I gave you," *أَعْطَيْتُكُمْوَهُ* "I gave you it,"
أَعْطَيْتُمْ "you gave," *أَعْطَيْتُمْوَهُ* "you gave it;" (*و* appears to have been the original full form of the termination of these pronouns.)

THE ARTICLE.

The article *أَلْ* "the" is indeclinable.

THE NUMERALS.

THE CARDINAL NUMBERS.

		Masculine.	Feminine.	
1	١	أَحَدٌ <i>aḥadun</i> وَاحِدٌ <i>wāḥidun</i>	إِحْدَى <i>iḥdā</i> وَاحِدَةٌ <i>wāḥidatun</i>	
2	٢	اِثْنَانٍ <i>ithnāni</i>	اِثْنَتَانِ <i>ithnatāni</i> ثِنْتَانِ <i>thintāni</i>	This is declined as an ordinary dual noun.
3	٣	ثَلَاثَةٌ ثَلَاثَةٌ <i>thalāthatun</i>	ثَلَاثٌ ثَلَاثٌ <i>thalāthun</i>	From 3 to 10 the numerals assume the feminine form for the masculine, and <i>vice versa</i> .
4	٤	أَرْبَعَةٌ <i>arbaʿatun</i>	أَرْبَعٌ <i>arbaʿun</i>	From 3 to 10 the numerals govern a broken plural of the noun numbered, which is put in the oblique case. If the noun have a plural of paucity, this is to be preferred,
5	٥	خَمْسَةٌ <i>kḥamsatun</i>	خَمْسٌ <i>kḥamsun</i>	as ثَلَاثَةٌ غُلَمَةٍ "3 slaves."
6	٦	سِتَّةٌ <i>sittatun</i>	سِتُّ (سِتُّ سِتُّ) سِتٌّ <i>sittun</i>	
7	٧	سَبْعَةٌ <i>sabʿatun</i>	سَبْعٌ <i>sabʿun</i>	
8	٨	ثَمَانِيَةٌ ثَمَانِيَةٌ <i>thamāniyatun</i>	ثَمَانٍ (ثَمَانِي) ثَمَانٍ <i>thamānin</i>	The numerals compounded with 10 are indeclinable, both taking <i>faḥaḥ</i> in all cases. The 10 thus used in the compound follows the ordinary rule for masculine and feminine, while the units reverse it, as stated above.
9	٩	تِسْعَةٌ <i>tisʿatun</i>	تِسْعٌ <i>tisʿun</i>	
10	١٠	عَشْرَةٌ <i>asharatun</i>	عَشْرٌ <i>ashrun</i>	

		Masculine.	Feminine.	
11	١١	أَحَدٌ عَشَرَ <i>aḥadā ʿashara</i>	إِحْدَى عَشْرَةَ <i>iḥdā ʿashrata</i>	<p>From 11 to 99 the numerals take an accusative singular of the thing numbered.</p> <p>ثَلَاثُونَ عِشْرُونَ, etc., are common to both genders, and are declined like ordinary sound plurals, see p. 81.</p> <p>In compounding numerals with 20, 30, etc., and a unit, the unit is placed first, the two are connected by the conjunction <i>وَ</i> and and both are declined.</p>
12	١٢	إِثْنَا عَشَرَ <i>iṭhnā ʿashara</i>	إِثْنَتَا عَشْرَةَ <i>iṭhnatā ʿashrata</i>	
13	١٣	ثَلَاثَةٌ عَشْرَ <i>thalāthata ʿashara</i>	ثَلَاثَ عَشْرَةَ <i>thalātha ʿashrata</i>	
		and so on to		
19	١٩	تِسْعَةٌ عَشَرَ <i>tisʿata ʿashara</i>	تِسْعَ عَشْرَةَ <i>tisʿa ʿashrata</i>	
20	٢٠	عِشْرُونَ <i>iʿshrūna</i>		
21	٢١	أَحَدٌ وَعِشْرُونَ <i>aḥadun wa iʿshrūna</i>	إِحْدَى وَعِشْرُونَ <i>iḥdā wa iʿshrūna</i>	
			etc.,	
30	٣٠	ثَلَاثُونَ <i>thalāthūna</i>		
40	٤٠	أَرْبَعُونَ <i>arbaʿūna</i>		
50	٥٠	خَمْسُونَ <i>kḥamsūna</i>		
60	٦٠	سِتُّونَ <i>sittūna</i>		
70	٧٠	سَبْعُونَ <i>sabʿūna</i>		
80	٨٠	ثَمَانُونَ <i>thamānūna</i>		
90	٩٠	تِسْعُونَ <i>tisʿūna</i>		

The word مِائَةٌ *mi-atun*, "hundred," is common to both genders.

From 100 to 1000 the numerals govern the singular of the noun numbered, which they put in the oblique case; as مِائَةُ رَجُلٍ "a hundred men."

When the hundreds are compounded with units, they are put in the oblique case of the singular.

		Masculine.	
100	١٠٠	مِائَةٌ <i>mi-atun</i>	[مِائَةٌ is pronounced as if written مِئَةٌ <i>mi-ätun</i> .]
200	٢٠٠	مِائَتَانِ <i>mi-atāni</i>	
300	٣٠٠	ثَلَاثُ مِائَةٍ <i>thalāthu mi-atin</i>	
1000	١٠٠٠	أَلْفٌ <i>alfun</i>	أَلْفٌ "a thousand" is common to both genders.
2000	٢٠٠٠	أَلْفَانِ <i>alfāni</i>	
10000	١٠٠٠٠	عَشْرَةُ آلَافٍ <i>asharatu ālāfin</i>	Thousands compounded with units follow the rules above given, i.e. they are treated as a thing numbered. Thus for 3000 to 10000 the broken plural <i>آلَافٍ</i> is used in the oblique case; from 10000 to 99000 the accusative singular <i>أَلْفًا</i> is used; and from 100000 upwards the oblique singular <i>أَلْفٍ</i> .
11000	١١٠٠٠	أَحَدُ عَشَرَ أَلْفًا <i>aḥadu ashara alfan</i> etc.	
100000	١٠٠٠٠٠	مِائَةُ أَلْفٍ <i>mi-atu alfin</i>	
200000	٢٠٠٠٠٠	مِائَتَا أَلْفٍ <i>mi-atā alfin</i>	
300000	٣٠٠٠٠٠	ثَلَاثَةُ أَلْفٍ <i>thalāthu-mi-ata alfin</i>	In these cases the hundred and unit are written as one word.
1000000	١٠٠٠٠٠٠	أَلْفُ أَلْفٍ <i>alfu alfin</i>	
2000000	٢٠٠٠٠٠٠	أَلْفَا أَلْفٍ <i>alfā alfin</i>	
3000000	٣٠٠٠٠٠٠	ثَلَاثَةُ آلَافٍ أَلْفٍ <i>thalāthatu ālāfi alfin</i>	

ORDINAL NUMBERS.

The ordinal numbers for the units (except the first) are of the form of the agent, masc. **فَاعِلٌ**, fem. **فَاعِلَةٌ**; the tens, hundreds and thousands do not differ from the cardinal numbers.

Masculine.	Feminine.	
أَوَّلٌ <i>awwalu</i>	أُولَى <i>ālā</i>	1st
ثَانٍ <i>thānin</i>	ثَانِيَةٌ <i>thāniyatun</i>	2nd
ثَالِثٌ <i>thālithun</i>	ثَالِثَةٌ <i>thālithatun</i>	3rd
and so on up to عَاشِرٌ.		
حَادِي عَشَرَ <i>ḥādī ʿashara</i>	حَادِيَّةٌ عَشْرَةٌ <i>ḥādiyata ʿashrata</i>	11th
ثَانِي عَشَرَ <i>thānī ʿashara</i>	ثَانِيَّةٌ عَشْرَةٌ <i>thāniyata ʿashrata</i>	12th
etc.		
عِشْرُونَ <i>ʿishrūna</i>		20th
حَادِي وَعِشْرُونَ <i>ḥādī wa ʿishrūna</i>	حَادِيَّةٌ وَعِشْرُونَ <i>ḥādiyatu wa ʿishrūna</i>	21st
ثَانٍ وَعِشْرُونَ <i>thānī wa ʿishrūna</i>	ثَانِيَّةٌ وَعِشْرُونَ <i>thāniyatun wa ʿishrūna</i>	22nd
etc.		
تِسْعُونَ <i>tisʿūna</i>		90th
حَادِي وَتِسْعُونَ <i>ḥādī wa tisʿūna</i>	حَادِيَّةٌ وَتِسْعُونَ <i>ḥādiyatu wa tisʿūna</i>	91st
etc.		

PREPOSITIONS.

The prepositions are either inseparable (*i.e.* are written as one word with the following noun) or separable.

The inseparable prepositions are five in number, namely :

ب *bi*, "in, by, with," etc. This, when joined with the affixed pronouns *أُ*, *هُم*, *هُمَا*, changes their *dhammah* into *اَ*, see

ت *ta*, "by" (a particle of swearing).

وَ *wa*, "by" (ditto).

ل *li*, "to" (with pronouns this is pointed with *fethah*).

كَ *ka*, "like."

مِنْ *min*, "like," etc.

All prepositions take the following nouns in the dependent case.

CONJUNCTIONS.

The conjunctions are—

وَ *wa*, "and."

ف *fa*, "and so" (as a consequence of what has gone before).

رُبَّ *rubba*, "many a," or, conversely, "but few," is used as a preposition. It must begin the sentence, and the noun which it governs must be indefinite and qualified by a subsequent adjective; as رُبَّ رَجُلٍ كَرِيمٍ لَقِيْتُهُ *rubba rajulin kerimin lakituhu*, "many a generous man have I met."

The word رُبَّ *rubba* is generally preceded by the conjunction وَ *wa*, "and." It may even be omitted, the وَ *wa* followed by the dependent case having the same meaning.

SYNTAX.

The following are the principal points of Arabic Syntax, and are all which it is necessary to learn or remember.

1. Sentences are composed of nouns, verbs, and particles.
2. Arabic nouns are all *concrete*, and do not express *abstract* ideas.
3. The verbs contain a pronoun inherent in the form, which is their real agent (see p. 73).

Consequently, in parsing the sentence زَيْدٌ الْكَرِيمُ جَاءَ *jā-a* *Zeidun il kerīmu*, "Zeid, the generous, came," rather than say that زَيْدٌ *Zaidun* is the nominative or agent to the verb جَاءَ *jā-a*, and that الْكَرِيمُ *al kerīmu* is an adjective agreeing with زَيْدٌ *Zaidun*, the true explanation is—

جَاءَ *jā-a*, "He came" (the agent *he* being contained in the word جَاءَ).

زَيْدٌ *Zeidun*, "I mean Zeid" (Zeid being the *name* of the agent إِسْمُ الْفَاعِلِ, and therefore in apposition with it).

الْكَرِيمُ *il kerīmu*, "The generous one" (also in apposition with the agent or with the name).

4. When one noun defines or determines another, the state of dependence is indicated by the dependent case; as كِتَابُ الرَّجُلِ "the book of the man."

The indefinite nature of a noun is expressed by tenwin, and the definite nature of a noun by the loss of the tenwin; or, if it stand by itself, except it be a proper name, by the addition of the article.

When it has neither *tenwin* nor article we may know that, unless it be a proper name, it is connected with the noun which immediately follows it.

5. A sentence consists of a subject and predicate; that is, of the thing about which we are going to speak, and of some statement concerning it; as

Subject. Predicate.

زَيْدٌ قَائِمٌ *Zeidun kā-îmun*, "Zeid (is) standing."

Both subject and predicate are put in the subjective case.

The simple logical copula "is" is generally omitted; if emphasis be required, the pronoun is used to supply its place; as زَيْدٌ هُوَ قَائِمٌ *Zeidun hūwa kā-îmun*, "Zeid he (is) standing."

The predicate may consist of or contain a verb; as ضَرَبَ زَيْدٌ *dharaba Zeidun*, "Zeid struck." This is properly "*He struck*," namely "*Zeid*." The agent "he" being contained in the verb, and the *name* of such agent being subsequently mentioned for the sake of clearness, it follows that the natural order of words is to place the *so-called* agent after the verb.

But if the verb be active or transitive, there must also be an object on which the action falls; as ضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا *dharaba Zeidun ʿamran*, "Zeid struck 'Amr."

The object is put in the objective case.

If the verb be neuter or intransitive, further explanation may be needed as to the *state or condition* of the agent; as قَامَ زَيْدٌ مُسْرِعًا *kāma Zeidun musriʿan*, "Zeid rose hastily."

The state or condition of the person or thing spoken of is always expressed by the objective case.

If, instead of merely telling something about the subject, as "Zeid (is) standing," we wish to express *existence in a state of—or, the fact of becoming*, that is, *of assuming a certain condition*,—it is clear that by the rule above given such a state must be expressed by the objective case; as

كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا *kāna Zeidun kā-iman*, "Zeid was standing."

صَارَ زَيْدٌ خَيَّاطًا *šara Zeidun khaiyatan*, "Zeid became a tailor."

Hence we get the rule that *كَانَ kāna and similar verbs put the predicate in the objective case.*

The following sentence contains an example of each of the various uses of the objective case :

ضَرَبْتُ أَنَا وَعَمْرًا زَيْدًا أَمَامَ الْأَمِيرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ ضَرْبًا شَدِيدًا تَأْذِيبًا لَهُ
ḍharabtu anā wa 'Amran Zeidan amāma 'lamīri yauma 'l-jum'ati
ḍharban shadīdan ta-dīban lahu,

"I struck, conjointly with 'Amr, Zeid, before the Emīr, on Friday, a severe blow by way of correcting him."

6. Particles modify the sentence by extending or restricting the action of the verb. Some few, *إِنَّ inna*, "verily," and the like, are exactly the reverse of *كَانَ kāna*, putting the subject in the objective case, and the predicate in the nominative; thus, *إِنَّ زَيْدًا لَقَائِمٌ inna Zeidan la-kā-imun*, "verily, Zeid is standing." Here the predicate is introduced by a second or subordinate initial particle *لَ la*. The explanation of this is as follows :

إِن *inna*, "Verily, I am going to speak of my subject."

زَيْدًا *Zeidan, quā* "Zeid," i.e. in his condition of Zeid (whence the use of the objective case).

لَكَائِمٌ *la-kā-imun*, "Well—(ل) he is standing" (which last becomes, as it were, a new predicate, and is therefore properly put in the nominative).

These principles will account for every possible phase of Arabic syntax.

THE SYNTAX OF THE TENSES OF THE VERB.

I. THE PRETERITE.

The preterite denotes a completed act, but the time at which it took place must be defined by the context or by some particle.

Or it may express a foregone conclusion, such as naturally occurs in hypothetical or conditional sentences; as إِنَّ قُمْتَ *in kumta kumtu*, "if you rise, I will rise."

Common use of the preterite in Arabic is in precative sentences; as أَدَامَ اللَّهُ بِقَاءَكُمْ *adāma 'llāhu baqākum*, "may God perpetuate your existence!" or in cursing; as لَا بَارَكْتَ اللَّهُ فِيكُمْ *lā būraka 'llāhu fīkum*, "may God not bless you!"

The preterite of the verb كَانَ *kāna* with the preterite of another verb is equivalent to the pluperfect; as كَانَ زَيْدٌ قَامَ *kāna Zeidun kāma*, "Zeid had stood up."

But both the perfect and pluperfect are more usually expressed by the preterite preceded by the particle كَذَ *kad*, with or without the conjunction وَ *wa*.

II. THE AORIST.

The Aorist denotes an act not yet completed. Like the

preterite, it is somewhat indeterminate in respect of time, until defined by the context or by particles.

THE SYNTAX OF THE SUBJUNCTIVE MOOD OF VERBS.

The aorist of a verb, as we have seen (pp. 74-75), changes its final vowel ² into $\text{◌}◌◌$ to express the subjunctive mood.

The change takes place when the verb is preceded by any one of the following particles :

1. أَنْ *an*, "that."
2. لَنْ *lan* = (لَا يَكُونُ أَنْ = لَا أَتَى) "it will not happen that" = "certainly not."
3. إِذَنْ *idhan* (= إِذْ أَنْ) "then."

The aorist of the verb loses its final vowel altogether.

1. After لَمْ *lam*, "not," and لَمَّا *lammā*, "not yet," which always give a *past* negative sense to the aorist; as

لَمْ يَخُصِمْ *lam yaḡum*, "He did not stand."

After إِنْ *in*, "if," and similar particles, both verbs lose their final vowel; as

إِنْ نَكُسَلْ تَخْشَرْ *in takṣal takḥsar*, "If you are lazy you will come to want."

THE AGENT AND THE VERB.

The agent is put in the subjective case.

The agent follows the verb, and the object of the action follows the agent; as ضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا *dharaba Zeidun ʿamran*, "Zeid struck 'Amr."

When the agent is, grammatically speaking, masculine, of no matter what number, the verb is put in the masculine singular.

With a feminine agent the verb is properly put in the feminine singular.

But if the agent be not really feminine, but only feminine from a grammatical point of view, either the masculine or feminine verb may be used, *according as the speaker keep the feminine idea in his mind, or not, from the first*; as

$$\left. \begin{array}{l} \text{طَلَعَ الشَّمْسُ} \text{ } tala\text{'}a \text{ } sh\text{-}shemsu, \\ \text{طَلَعَتِ الشَّمْسُ} \text{ } tala\text{'}at \text{ } ish\text{-}shemsu, \end{array} \right\} \text{“The sun rose.”}$$

For the same reason, even when the agent is really feminine, provided a word intervenes between it and the verb, either form may be used.

$$\left. \begin{array}{l} \text{قَامَ الْيَوْمَ هِنْدٌ} \text{ } k\bar{a}ma \text{ } 'l \text{ } yauma \text{ } Hindun, \\ \text{قَامَتِ الْيَوْمَ هِنْدٌ} \text{ } k\bar{a}mati \text{ } 'l \text{ } yauma \text{ } Hindun, \end{array} \right\} \text{“Hind stood to-} \\ \text{day.”}$$

When a *second* verb occurs referring to the same agent, such verb agrees with it *logically* in gender, number, and person.

THE SUBJECT OF A PASSIVE VERB.

The same rules which apply to the agent of an active verb apply to the subject of a passive verb.

ضُرِبَ زَيْدٌ *dhuriba Zeidun*, “Zeid was struck.”

When a verb which governs with a preposition is put in the passive voice, as *بَحَثَ عَنْهُ* *baḥatha ʿanhū*, “he disputed about it,” the preposition with its case is still retained; as *بُحِثَ عَنْهُ* *būḥitha ʿanhū*, “it was disputed about.” The verb is then strictly impersonal, and therefore, in forming the passive participle, the masculine form only is used, the *pronoun alone* being altered to express the gender; thus

أَلْمُبْحُوثُ عَنْهُ *almabḥūthu ʿanhū*, "The thing (masculine) disputed about."

أَلْمُبْحُوثُ عَنْهَا *almabḥūthu ʿanhā*, "The thing (feminine) disputed about."

NOUNS IN CONSTRUCTION.

OF THE FIRST OF TWO NOUNS IN CONSTRUCTION.

Of two nouns in construction, the first invariably loses its *tenwin*.

The use of the construct form of nouns will be understood from the following examples :

عُلَامُ الرَّجُلِ *ghulāmu 'rrajuli*, "The slave of the man."

عُلَامُ رَجُلٍ *ghulāmu rajulin*, "The slave of a man."

Here the loss of the *tenwin* makes the word عُلَامُ *ghulāmu* definite in both instances (see p. 96) ; it is not necessary, therefore, further to define it by prefixing the article. Hence the first of two nouns in a state of construction does not require the article.

THE VOCATIVE CASE.

The vocative case is indicated by the particle يَا *yā*, and is generally put in the direct case.

If, however, the noun is in construction, it is put in the objective ; as

يَا عَبْدَ اللَّهِ *yā ʿAbd-allāhi*, "Oh, 'Abdallah (servant of God)!"

When the *object* called to is undefined or not present, or not directly addressed, it is also put in the objective case.

When the noun has the article prefixed, **أَيْهَا** *aiyuhā* (masc.) and **أَيْهَا** *aiyatuhā* (fem.) are used instead of **يَا** *yā*.

RELATIVE SENTENCES.

Relative sentences are expressed as follows :

الرَّجُلُ الَّذِي رَأَيْتُهُ *arrajulu 'lladhi ra-aituhu*,

(1) (2) (3) (4)
literally, The man who I saw him.

الَّذِي *elladhi* is for *definite* antecedents only ; for *indefinite* **مَنْ** *man*, “who?” and **مَا** *mā*, “what?” are used. In interrogation the demonstrative pronoun is added ; as **مَنْ ذَا** *man dhā*, “who is that?” **مَا ذَا** *mā dhā*, “what is that?”

The article **الْ** *el* is regarded as a relative.

EMPHASIS.

If it be required to repeat the affixed pronoun by way of emphasis, the word to which it is affixed must also be repeated ; as **مَرَرْتُ بِكَ بِكَ** *marartu bika bika*, “I passed by thee—by thee” [not **بِكَ**].

It may, however, be repeated separately in its nominative form ; as

مَرَرْتُ بِكَ أَنْتَ *marartu bika anta*, “I passed by thee—thee.”

The usual way in all cases is to repeat the pronoun in its detached form ; as

أَنْتَ ضَرَبْتَ أَنْتَ *dharabta anta*, “Thou hast struck—thou.”

My—thy—him—her—its—self, etc., are expressed by the words **نَفْسٍ** *nafs*, “self” or “soul,” and **عَيْنٍ** *ain*, “eye” or

“essence,” with the affixed pronouns. *نَفْسُ nafs* agrees in number with the noun; as

زَيْدٌ نَفْسُهُ *Zeidun nafsuhu*, “Zeid himself.”

We may also say *بِنَفْسِهِ binafsihi*, in propriâ personâ.

ADMIRATION.

There are many forms of expressing admiration in Arabic, but they belong rather to the province of the vocabulary. Two, however, may be regularly derived from any root, namely, (1) مَا أَفْعَلُ *mā afʿala*, and (2) أَفْعِلْ بِ *afʿil bi*.

(1) مَا أَفْعَلُ *mā afʿala* takes the accusative of the thing admired; as

مَا أَحْسَنَ زَيْدًا *mā aḥsana Zeidan*, “How handsome is Zeid!”

مَا أَحْسَنَهُ *mā aḥsanahu*, “How handsome he is!”

(2) أَفْعِلْ بِ *afʿil bi* governs the thing admired in the genitive by the preposition *بِ bi*; as

أَحْسِنْ بِيَزِيدٍ *aḥsin bi Zeidin*, “How handsome is Zeid!”

أَكْرِمْ بِهِ *akrim bihi*, “How noble he is!”

The thing admired must immediately follow the forms مَا أَفْعَلُ *mā afʿala* and أَفْعِلْ بِ *afʿil bi*, and cannot occur in any other position in the sentence.

The preceding pages contain all the most important facts of Arabic Accidence and Syntax; other locutions which may be met with will be found explained in the lexicons.

CATALOGUE OF IMPORTANT WORKS,

PUBLISHED BY

TRÜBNER & CO.

57 AND 59 LUDGATE HILL.

-
- ABEL.**—LINGUISTIC ESSAYS. By Carl Abel. CONTENTS: Language as the Expression of National Modes of Thought—The Conception of Love in some Ancient and Modern Languages—The English Verbs of Command—The Discrimination of Synonyms—Philological Methods—The Connection between Dictionary and Grammar—The Possibility of a Common Literary Language for the Slav Nations—Coptic Intensification—The Origin of Language—The Order and Position of Words in the Latin Sentence. Post 8vo, pp. xii. and 282, cloth. 1882. 9s.
- ABEL.**—SLAVIC AND LATIN. Ilchester Lectures on Comparative Lexicography. Delivered at the Taylor Institution, Oxford. By Carl Abel, Ph.D. Post 8vo, pp. vi.-124, cloth. 1883. 5s.
- ABRAHAM.**—A MANUAL OF SCRIPTURE HISTORY FOR USE IN JEWISH SCHOOLS AND FAMILIES. By L. B. Abrahams, B.A., Principal Assistant Master, Jews' Free School. With Map and Appendices. Seventh Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 152, cloth. 1887. 1s. 6d.
- AGASSIZ.**—AN ESSAY ON CLASSIFICATION. By Louis Agassiz. 8vo, pp. vii. and 381, cloth. 1859. 12s.
- AHLWARDT.**—THE DIVANS OF THE SIX ANCIENT ARABIC POETS, ENNÂBIGA, 'ANTARA, THARAF, ZUHAYR, 'ALQUAMA, and IMRUULQUAIS; chiefly according to the MSS. of Paris, Gotha, and Leyden, with a List of the various Readings. Edited by W. Ahlwardt, Professor of Oriental Languages at the University of Greifswald. Demy 8vo, pp. xxx. and 340, sewed. 1870. 12s.
- AHN.**—A CONCISE GRAMMAR OF THE DUTCH LANGUAGE, with Selections from the best Authors in Prose and Poetry. After Dr. F. Ahn's Method. Fourth Edition, thoroughly Revised and Enlarged. By Dr. J. M. Hoozvlief and Dr. Kern (of Leiden). 12mo, pp. viii.-168, cloth. 1887. 3s. 6d.
- AHN.**—PRACTICAL GRAMMAR OF THE GERMAN LANGUAGE. By Dr. F. Ahn. A New Edition. By Dr. Dawson Turner, and Prof. F. L. Weinmann. Crown 8vo, pp. cxii. and 430, cloth. 1878. 3s. 6d.
- AHN.**—NEW, PRACTICAL, AND EASY METHOD OF LEARNING THE GERMAN LANGUAGE. By Dr. F. Ahn. First and Second Course. Bound in 1 vol. 12mo, pp. 86 and 120, cloth. 1866. 3s.
- AHN.**—KEY to Ditto. 12mo, pp. 40, sewed. 8d.

AHN.—**MANUAL OF GERMAN AND ENGLISH CONVERSATIONS, or Vade Mecum for English Travellers.** 12mo, pp. x. and 137, cloth. 1875. 1s. 6d.

AHN.—**NEW, PRACTICAL, AND EASY METHOD OF LEARNING THE FRENCH LANGUAGE.** By Dr. F. Ahn. First Course and Second Course. 12mo, cloth. Each 1s. 6d. The Two Courses in 1 vol. 12mo, pp. 114 and 170, cloth. 1865. 3s.

AHN.—**NEW, PRACTICAL, AND EASY METHOD OF LEARNING THE FRENCH LANGUAGE.** Third Course, containing a French Reader, with Notes and Vocabulary. By H. W. Ehrlich. 12mo, pp. viii. and 125, cloth. 1866. 1s. 6d.

AHN.—**NEW, PRACTICAL, AND EASY METHOD OF LEARNING THE ITALIAN LANGUAGE.** By Dr. F. Ahn. First and Second Course. 12mo, pp. 198, cloth. 1872. 3s. 6d.

AHN.—**AHN'S COURSE. Latin Grammar for Beginners.** By W. Ihne, Ph.D. 12mo, pp. vi. and 184, cloth. 1864. 3s.

ALABASTER.—**THE WHEEL OF THE LAW: Buddhism illustrated from Siamese Sources by the Modern Buddhist, a Life of Buddha, and an Account of the Phra Bat.** By Henry Alabaster, Esq., Interpreter of Her Majesty's Consulate-General in Siam. Demy 8vo, pp. lviii. and 324, cloth. 1871. 14s.

ALASIO.—*See SCHNEER.*

ALBÉRÛN'S INDIA.—*See Sachau, page 58, and Albérûni, page 71.*

ALL.—**THE PROPOSED POLITICAL, LEGAL, AND SOCIAL REFORMS IN THE OTTOMAN EMPIRE AND OTHER MOHAMMEDAN STATES.** By Moulavi Cherâgh Ali, H.H. the Nizam's Civil Service. Demy 8vo, pp. liv. and 184, cloth. 1883. 8s.

ALLAN-FRASER.—**CHRISTIANITY AND CHURCHISM.** By Patrick Allan-Fraser. Second (revised and enlarged) Edition. Crown 8vo, pp. 52, cloth. 1884. 1s.

ALLEN.—**THE COLOUR SENSE.** *See English and Foreign Philosophical Library.*

ALLIBONE.—**A CRITICAL DICTIONARY OF ENGLISH LITERATURE AND BRITISH AND AMERICAN AUTHORS (LIVING AND DECEASED).** From the Earliest Accounts to the latter half of the 19th century. Containing over 46,000 Articles (Authors), with 40 Indexes of subjects. By S. A. Allibone. In 3 vols. royal 8vo, cloth. £5, 8s.

ALTHAUS.—**THE SPAS OF EUROPE.** By Julius Althaus, M.D. 8vo, pp. 516, cloth. 1862. 7s. 6d.

AMATEUR MECHANIC'S WORKSHOP (THE). A Treatise containing Plain and Concise Directions for the Manipulation of Wood and Metals; including Casting, Forging, Brazing, Soldering, and Carpentry. By the Author of "The Lathe and its Uses." Sixth Edition. Demy 8vo, pp. vi. and 148, with Two Full-Page Illustrations, on toned paper and numerous Woodcuts, cloth. 1880. 6s.

AMATEUR MECHANICAL SOCIETY.—**JOURNAL OF THE AMATEUR MECHANICAL SOCIETY.** 8vo. Vol. i. pp. 344 cloth. 1871-72. 12s. Vol. ii. pp. vi. and 280, cloth. 1873-77. 12s. Vol. iii. pp. iv. and 246, cloth. 1878-79. 12s. 6d.

AMERICAN ALMANAC AND TREASURY OF FACTS, STATISTICAL, FINANCIAL, AND POLITICAL. Edited by Ainsworth R. Spofford, Librarian of Congress. Crown 8vo, cloth. Published yearly. 7s. 6d. each.

AMBERLEY.—**AN ANALYSIS OF RELIGIOUS BELIEF.** By Viscount Amberley. 2 vols. demy 8vo, pp. xvi. and 496 and 512, cloth. 1876. 30s.

AMONGST MACHINES. *See LUKIN.*

ANDERSON.—**PRACTICAL MERCANTILE CORRESPONDENCE.** A Collection of Modern Letters of Business, with Notes, Critical and Explanatory, and an Appendix, containing a Dictionary of Commercial Technicalities, pro forma Invoices, Account Sales, Bills of Lading, and Bills of Exchange; also an Explanation of the German Chain Rule. 24th Edition, revised and enlarged. By William Anderson. 12mo, pp. 288, cloth. 5s.

- ANDERSON and TUGMAN.**—**MERCANTILE CORRESPONDENCE**, containing a Collection of Commercial Letters in Portuguese and English, with their translation on opposite pages, for the use of Business Men and of Students in either of the Languages, treating in modern style of the system of Business in the principal Commercial Cities of the World. Accompanied by pro forma Accounts, Sales, Invoices, Bills of Lading, Drafts, &c. With an Introduction and copious Notes. By William Anderson and James E. Tugman. 12mo, pp. xi. and 193, cloth. 1867. 6s.
- ANTIQUA MATER.**—**A STUDY OF CHRISTIAN ORIGINS.** Crown 8vo, pp. xx. and 308, cloth. 1887. 7s. 6d.
- APEL.**—**PROSE SPECIMENS FOR TRANSLATION INTO GERMAN**, with copious Vocabularies and Explanations. By H. Apel. 12mo, pp. viii. and 246, cloth. 1862. 4s. 6d.
- APPLETON (Dr.)**—**LIFE AND LITERARY RELICS.** See English and Foreign Philosophical Library.
- ARAGO.**—**LES ARISTOCRATIES.** A Comedy in Verse. By Etienne Arago. Edited, with English Notes and Notice on Etienne Arago, by the Rev. E. P. H. Brette, B.D., Head Master of the French School, Christ's Hospital, Examiner in the University of London. Fcap. 8vo, pp. 244, cloth. 1868. 4s.
- ARMITAGE.**—**LECTURES ON PAINTING :** Delivered to the Students of the Royal Academy. By Edward Armitage, R.A. Crown 8vo, pp. 256, with 29 Illustrations, cloth. 1883. 7s. 6d.
- ARNOLD.**—**LOTUS AND JEWEL.** Containing "In an Indian Temple," "A Casket of Gems," "A Queen's Revenge," with Other Poems. By Edwin Arnold, C.S.I. Crown 8vo, pp. vi. and 263, cloth. 1887. 7s. 6d.
- ARNOLD.**—**DEATH—AND AFTERWARDS.** Reprinted from the *Fortnightly Review* of August 1885. With a Supplement. By Edwin Arnold, M.A., C.S.I. Crown 8vo, pp. 62, cloth. 1887. 1s. 6d.
- ARNOLD.**—**INDIA REVISITED.** By Edwin Arnold, M.A., C.S.I. Author of "The Light of Asia," &c. &c. With Thirty-two Full-Page Illustrations. From Photographs selected by the Author. Crown 8vo, pp. 324, cloth. 1886. 7s. 6d.
- ARNOLD.**—**THE LIGHT OF ASIA ; or, THE GREAT RENUNCIATION** (Mahābhinishkramana). Being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India, and Founder of Buddhism (as told in verse by an Indian Buddhist). By Edwin Arnold, M.A., &c. Forty-first Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 240, limp parchment. 1887. 3s. 6d. Library Edition. 1887. 7s. 6d. Illustrated Edition. Small 4to, pp. xx.-196, cloth. 1884. 21s.
- ARNOLD.**—**INDIAN POETRY.** Containing a New Edition of "The Indian Song of Songs," from the Sanskrit of the Gita Govinda of Jayadeva ; Two Books from "The Iliad of India" (Mahābhārata) ; "Proverbial Wisdom," from the Shlokas of the Hitopadésa, and other Oriental Poems. By Edwin Arnold, M.A., C.S.I., &c. Third Edition. Pp. viii. and 270. 1884. 7s. 6d.
- ARNOLD.**—**PEARLS OF THE FAITH ; or, Islam's Rosary :** being the Ninety-nine beautiful names of Allah. With Comments in Verse from various Oriental sources as made by an Indian Mussulman. By Edwin Arnold, M.A., C.S.I., &c. Fourth Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 320, cloth. 1887. 7s. 6d.
- ARNOLD.**—**INDIAN IDYLLS.** From the Sanskrit of the Mahābhārata. By Edwin Arnold, M.A., C.S.I., &c. Crown 8vo, pp. xii. and 282, cloth. 1883. 7s. 6d.
- ARNOLD.**—**THE SECRET OF DEATH :** Being a Version, in a popular and novel form, of the Katha Upanishad, from the Sanskrit. With some Collected Poems. By Edwin Arnold, M.A., &c. Third Edition. Crown 8vo. pp. viii. and 406, cloth. 1885. 7s. 6d.
- ARNOLD.**—**THE SONG CELESTIAL ; or, BHAGAVAD-GITÂ** (from the Mahābhārata). Being a Discourse between Arjuna, Prince of India, and the Supreme Being under the form of Krishna. Translated from the Sanskrit Text. By Edwin Arnold, M.A. Second Edition, crown 8vo, pp. 192, cloth. 1885. 5s.

ARNOLD.—**POETICAL WORKS.** Uniform Edition, comprising *The Light of Asia—Indian Poetry—Pearls of the Faith—Indian Idylls—The Secret of Death—and The Song Celestial.* In Six Volumes. Crown 8vo, cloth. 1885. 36s.

ARNOLD.—**THE ILIAD AND ODYSSEY OF INDIA.** By Edwin Arnold, M.A., F.R.G.S., &c. Fcap. 8vo, pp. 24, sewed. 1s.

ARNOLD.—**A SIMPLE TRANSLITERAL GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE,** Compiled from Various Sources. With Dialogues and Vocabulary. By Edwin Arnold, M.A., C.S.I., &c. Post 8vo, pp. 80, cloth. 1877. 2s. 6d.

ARTHUR.—**THE COPARCENERS:** Being the Adventures of two Heiresses. By F. Arthur. Crown 8vo, pp. iv.-312, cloth. 1885. 10s. 6d.

ARTOM.—**SERMONS.** By the Rev. B. Artom, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese Congregations of England. First Series. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 314, cloth. 1876. 6s.

ASIATIC SOCIETY OF BENGAL. List of Publications on application.

ASIATIC SOCIETY.—**JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND,** from the Commencement to 1863. First Series, complete in 20 Vols. 8vo, with many Plates. £10, or in parts from 4s. to 6s. each.

ASIATIC SOCIETY.—**JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND.** New Series. 8vo. Stitched in wrapper. 1864-84.

Vol. I., 2 Parts, pp. iv. and 490, 16s.—Vol. II., 2 Parts, pp. 522, 16s.—Vol. III., 2 Parts, pp. 518, with Photograph, 22s.—Vol. IV., 2 Parts, pp. 521, 16s.—Vol. V., 2 Parts, pp. 463, with 10 full-page and folding Plates, 13s. 6d.—Vol. VI., Part 1, pp. 212, with 2 Plates and a Map, 8s.—Vol. VI. Part 2, pp. 272, with Plate and Map, 8s.—Vol. VII., Part 1, pp. 194, with a Plate, 8s.—Vol. VII., Part 2, pp. 204, with 7 Plates and a Map, 8s.—Vol. VIII., Part 1, pp. 156, with 8 Plates and a Plan, 8s.—Vol. VIII., Part 2, pp. 152, 8s.—Vol. IX., Part 1, pp. 154, with a Plate, 8s.—Vol. IX., Part 2, pp. 292, with 3 Plates, 10s. 6d.—Vol. X., Part 1, pp. 156, with 2 Plates and a Map, 8s.—Vol. X., Part 2, pp. 146, 6s.—Vol. X., Part 3, pp. 204, 8s.—Vol. XI., Part 1, pp. 128, 5s.—Vol. XI., Part 2, pp. 154, with 2 Plates, 7s. 6d.—Vol. XI., Part 3, pp. 250, 8s.—Vol. XII., Part 1, pp. 152, 5s.—Vol. XII., Part 2, pp. 182, with 2 Plates and Map, 6s.—Vol. XII., Part 3, pp. 100, 4s.—Vol. XII., Part 4, pp. x., 152, cxx., 16, 8s.—Vol. XIII., Part 1, pp. 120, 6s.—Vol. XIII., Part 2, pp. 170, with a Map, 8s.—Vol. XIII., Part 3, pp. 178, with a Table, 7s. 6d.—Vol. XIII., Part 4, pp. 282, with a Plate and Table, 10s. 6d.—Vol. XIV., Part 1, pp. 124, with a Table and 2 Plates, 5s.—Vol. XIV., Part 2, pp. 164, with 1 Table, 7s. 6d.—Vol. XIV., Part 3, pp. 206, with 6 Plates, 8s.—Vol. XIV., Part 4, pp. 492, with 1 Plate, 14s.—Vol. XV., Part 1, pp. 136, 6s.; Part 2, pp. 158, with 8 Tables, 5s.; Part 3, pp. 102, 6s.; Part 4, pp. 140, 6s.—Vol. XVI., Part 1, pp. 138, with 2 Plates, 7s. Part 2, pp. 184, with 1 Plate, 9s. Part 3, July 1884, pp. 74-cix., 10s. 6d. Part 4, pp. 182, 8s.—Vol. XVII., Part 1, pp. 144, with 6 Plates, 10s. 6d. Part 2, pp. 194, with a Map, 9s. Part 3, pp. 342, with 3 Plates, 10s. 6d.—Vol. XVIII., Part 1, pp. 126, with 2 Plates, 6s. Part 2, pp. 196, with 2 Plates, 6s. Part 3, pp. 180, with 11 Plates, 10s. 6d. Part 4, pp. 314, with 8 Plates, 7s. 6d.—Vol. XIX., Part 1, pp. 100, with 3 Plates, 10s. Part 2, pp. 156, with 6 Plates, 10s. Part 3, pp. 216, with 6 Plates, 10s. Part 4, pp. 216, with 1 Plate, 10s.

ASTON.—**A Short Grammar of the Japanese Spoken Language.** By W. G. Aston, M.A. Third Edition. Crown 8vo, pp. 96, cloth. 1873. 12s.

ASTON.—**A GRAMMAR OF THE JAPANESE WRITTEN LANGUAGE.** By W. G. Aston, M.A., Assistant Japanese Secretary H.B.M.'s Legation, Yedo, Japan. Second Edition. 8vo, pp. 306, cloth. 1877. 28s.

AUCTIONEERS SANSCRITI.

Vol. I. THE JAIMINIYA-NYĀYA-MĀLA-VISTARA. Edited for the Sanskrit Text Society, under the supervision of Theodor Goldstücker. Large 4to, pp. 582, cloth. £3, 13s. 6d.

Vol. II. THE INSTITUTES OF GAUTAMA. Edited, with an Index of Words, by A. F. Stenzler, Ph.D., Prof. of Oriental Languages in the University of Breslau. 8vo, pp. iv. and 78, cloth. 1876. 4s. 6d. Stitched, 3s. 6d.

Vol. III. VAITĀNA SUTRA: THE RITUAL OF THE ATHARVA VEDA. Edited, with Critical Notes and Indices, by Dr. R. Garbe. 8vo, pp. viii. and 120, sewed. 1878. 5s.

Vols. IV. and V.—VARDHAMANA'S GANARATNAMAHODADHI, with the Author's Commentary. Edited, with Critical Notes and Indices, by Julius Eggeling, Ph.D. 8vo. Part I., pp. xii. and 240, wrapper. 1879. 6s. Part II., pp. 240, wrapper. 1881. 6s.

- AUGIER.**—**DIANE.** A Drama in Verse. By Émile Augier. Edited with English Notes and Notice on Augier. By T. Karcher, LL.B., of the Royal Military Academy and the University of London. 12mo, pp. xiii. and 146, cloth. 1867. 2s. 6d.
- AUSTIN.**—**THE DUTIES AND THE RIGHTS OF MAN.** A Treatise on Deontology, in which are demonstrated the Individual, Social, and International Duties of Man, and his Indirect Duties towards Animals. By J. B. Austin. Large post 8vo, pp. xii. and 496. Cloth. 1887. 8s. 6d.
- AUSTRALIA.**—**THE YEAR BOOK OF AUSTRALIA** for 1887. Published under the auspices of the Governments of the Australian Colonies. Demy 8vo, pp. 896; with 7 Large Maps; boards. 7s. 6d.
- AXON.**—**THE MECHANIC'S FRIEND.** A Collection of Receipts and Practical Suggestions relating to Aquaria, Bronzing, Cements, Drawing, Dyes, Electricity, Gilding, Glass-working, &c. Numerous Woodcuts. Edited by W. E. A. Axon, M.R.S.L., F.S.S. Crown 8vo, pp. xii. and 339, cloth. 1886. 3s. 6d.
- BADEN-POWELL.**—**PROTECTION AND BAD TIMES,** with Special Reference to the Political Economy of English Colonisation. By George Baden-Powell, M.A., &c. 8vo, pp. xii. 376, cloth. 1879. 6s. 6d.
- BADER.**—**THE NATURAL AND MORBID CHANGES OF THE HUMAN EYE, AND THEIR TREATMENT.** By C. Bader. Medium 8vo, pp. viii. and 506, cloth. 1863. 16s.
- BADER.**—**PLATES ILLUSTRATING THE NATURAL AND MORBID CHANGES OF THE HUMAN EYE.** By C. Bader. Six chromo-lithographic Plates, each containing the figures of six Eyes, and four lithographed Plates, with figures of Instruments. With an Explanatory Text of 32 pages. Medium 8vo, in a portfolio. 21s. Price for Text and Atlas taken together, £1, 12s.
- BALFOUR.**—**WAIFS AND STRAYS FROM THE FAR EAST;** Essays on Matters relating to China. By F. H. Balfour. Demy 8vo, pp. 224, cloth. 1876. 10s. 6d.
- BALFOUR.**—**THE DIVINE CLASSIC OF NAN-HUA;** being the Works of Chuang Tze, Taoist Philosopher. With an Excursus, and Copious Annotations in English and Chinese. By F. H. Balfour. 8vo, pp. xlviii. and 426, cloth. 1881. 14s.
- BALFOUR.**—**TAOIST TEXTS,** Ethical, Political, and Speculative. By F. H. Balfour, Editor of the *North-China Herald*. Imp. 8vo, pp. vi. 118, cloth. 10s. 6d.
- BALFOUR.**—**LEAVES FROM MY CHINESE SCRAP-BOOK.** By F. H. Balfour. Post 8vo, pp. 215, cloth. 1887. 7s. 6d.
- BALL.**—**THE DIAMONDS, COAL, AND GOLD OF INDIA;** their Mode of Occurrence and Distribution. By V. Ball, M.A., F.G.S., of the Geological Survey of India. Fcap. 8vo, pp. viii. and 136, cloth. 1881. 5s.
- BALL.**—**A MANUAL OF THE GEOLOGY OF INDIA.** Part III. Economic Geology. By V. Ball, M.A., F.G.S. Royal 8vo, pp. xx. and 640, with 6 Maps and 10 Plates, cloth. 1881. 10s.
- BALLAD SOCIETY.**—Subscriptions, small paper, one guinea; large paper, two guineas per annum. List of publications on application.
- BALLANTYNE.**—**ELEMENTS OF HINDI AND BRAJ BHAKHA GRAMMAR.** Compiled for the use of the East India College at Haileybury. By James R. Ballantyne. Second Edition. Crown 8vo, pp. 38, cloth. 1868. 5s.
- BALLANTYNE.**—**FIRST LESSONS IN SANSKRIT GRAMMAR;** together with an Introduction to the Hitopadesa. Fourth Edition. By James R. Ballantyne, LL.D., Librarian of the India Office. 8vo, pp. viii. and 110, cloth. 1884. 3s. 6d.
- BALLANTYNE.**—**THE SANKHYA APHORISMS OF KAPILA.** See Trübner's Oriental Series.
- BARANOWSKI.**—**VADE MECUM DE LA LANGUE FRANÇAISE,** rédigé d'après les Dictionnaires classiques avec les Exemples de Bonnes Locutions que donne l'Académie Française, on qu'on trouve dans les ouvrages des plus célèbres auteurs. Par J. J. Baranowski. Second Edition. 32mo, pp. 224, cloth. 1883. 2s. 6d.

- BARANOWSKI.**—**ANGLO-POLISH LEXICON.** By J. J. Baranowski, formerly Under-Secretary to the Bank of Poland, in Warsaw. Fcap. 8vo, pp. viii. and 492, cloth. 1883. 12s.
- BARANOWSKI.**—**SŁOWNIK POLSKO-ANGIELSKI.** (Polish-English Lexicon.) By J. J. Baranowski. Fcap. 8vo, pp. iv.-402, cloth. 1884. 12s.
- BARENTS' RELICS.**—Recovered in the summer of 1876 by Charles L. W. Gardiner, Esq., and presented to the Dutch Government. Described and explained by J. K. J. de Jonge, Deputy Royal Architect at the Hague. Translated, with a Preface, by S. R. Van Campen. With a Map, Illustrations, and a fac-simile of the Scroll. 8vo, pp. 70, cloth. 1877. 5s.
- BARNES.**—**A GLOSSARY OF THE DORSET DIALECT;** with a Grammar of its Word Shapening and Wording. By William Barnes, B.D., Author of "Poems of Rural Life in the Dorset Dialect." Demy 8vo, pp. viii. and 126. Sewed. 1886. 6s
- BARRIERE and CAPENDU.**—**LES FAUX BONSHOMMES,** a Comedy. By Théodore Barrière and Ernest Capendu. Edited, with English Notes and Notice on Barrière, by Professor Ch. Cassal, LL.D., of University College, London. 12mo, pp. xvi. and 304, cloth. 1868. 4s.
- BARTH.**—**THE RELIGIONS OF INDIA.** See Trübner's Oriental Series.
- BARTLETT.**—**DICTIONARY OF AMERICANISMS.** A Glossary of Words and Phrases colloquially used in the United States. By John Russell Bartlett. Fourth Edition, considerably enlarged and improved. 8vo, pp. xlv. and 814, cloth. 1877. 21s.
- BATTYE.**—**WHAT IS VITAL FORCE?** or, a Short and Comprehensive Sketch, including Vital Physics, Animal Morphology, and Epidemics; to which is added an Appendix upon Geology, IS THE DENTRITAL THEORY OF GEOLOGY TENABLE? By Richard Fawcett Battye. 8vo, pp. iv. and 336, cloth. 1877. 7s. 6d.
- BAZLEY.**—**NOTES ON THE EPICYCLODIAL CUTTING FRAME** of Messrs. Holtzapffel & Co. With special reference to its Compensation Adjustment, and with numerous Illustrations of its Capabilities. By Thomas Sebastian Bazley, M.A. 8vo, pp. xvi. and 192, cloth. Illustrated. 1872. 10s. 6d.
- BAZLEY.**—**THE STARS IN THEIR COURSES:** A Twofold Series of Maps, with a Catalogue, showing how to identify, at any time of the year, all stars down to the 5.6 magnitude, inclusive of Heis, clearly visible in English latitudes. By T. S. Bazley, M.A. Atlas folio, pp. 46 and 24, Folding Plates, cloth. 1878. 15s.
- BEAL.**—**A CATENA OF BUDDHIST SCRIPTURES FROM THE CHINESE.** By S. Beal, B.A., Trin. Coll., Cambridge, &c. 8vo, pp. xiv. and 436, cloth. 1871. 15s.
- BEAL.**—**THE ROMANTIC LEGEND OF SAKYA BUDDHA.** From the Chinese-Sanskrit. By the Rev. Samuel Beal. Crown 8vo, pp. 408, cloth. 1875. 12s.
- BEAL.**—**DHAMMAPADA.** See Trübner's Oriental Series.
- BEAL.**—**BUDDHIST LITERATURE IN CHINA:** Abstract of Four Lectures, Delivered by Samuel Beal, B.A., Professor of Chinese at University College, London. Demy 8vo, pp. xx. and 186, cloth. 1882. 10s. 6d.
- BEAL.**—**SI-YU-KI.** Buddhist Records of the Western World. See Trübner's Oriental Series.
- BEAL.**—**THE LIFE OF HIUEN TSIANG.** See Trübner's Oriental Series.
- BEAMES.**—**OUTLINES OF INDIAN PHILOLOGY.** With a Map showing the Distribution of Indian Languages. By John Beames, M.R.A.S., B.C.S., &c. Second enlarged and revised Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 96, cloth. 1868. 5s.
- BEAMES.**—**A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE MODERN ARYAN LANGUAGES OF INDIA,** to wit, Hindi, Panjabi, Sindhi, Gujarati, Marathi, Oriya, and Bengali. By John Beames, B.C.S., M.R.A.S., &c., &c. Demy 8vo. Vol. I. On Sounds. Pp. xvi. and 360, cloth. 1872. 16s.—Vol. II. The Noun and the Pronoun. Pp. xii. and 348, cloth. 1875. 16s.—Vol. III. The Verb. Pp. xii. and 316, cloth. 1879. 16s.

- BELLEW.**—THE HISTORY OF CHOLERA IN INDIA FROM 1862 TO 1881: Being a Descriptive and Statistical Account of the Disease, as Derived from the Published Official Reports of the Provincial Governments during that Period, and mainly in Illustration of the Relation between Cholera Activity and Climatic Conditions; together with Original Observations on the Causes and Nature of Cholera. By Deputy Surgeon-General H. W. Bellew, Sanitary Commissioner, Punjab. Demy 8vo, pp. xiv. and 840, cloth, with Maps, Diagrams, &c. 1885. £2, 2s.
- BELLEW.**—A SHORT PRACTICAL TREATISE ON THE NATURE, CAUSES, AND TREATMENT OF CHOLERA. As a Supplement to the "History of Cholera in India, from 1862 to 1881." By Deputy Surgeon-General H. W. Bellew, C.S.I. Demy 8vo, pp. viii. and 204, cloth. 1887. 7s. 6d.
- BELLEW.**—FROM THE INDUS TO THE TIGRIS. A Narrative of a Journey through Baluchistan, Afghanistan, Khorassan, and Iran in 1872; together with a Synoptical Grammar and Vocabulary of the Brahuc Language, and a Record of the Meteorological Observations on the March from the Indus to the Tigris. By Henry Walter Bellew, C.S.I., Surgeon, B.S.C. 8vo, pp. viii. and 496, cloth. 1874. 10s. 6d.
- BELLEW.**—KASHMIR AND KASHGHAR: a Narrative of the Journey of the Embassy to Kashghar in 1873-74. By H. W. Bellew, C.S.I. Demy 8vo, pp. xxxii. and 420, cloth. 1875. 10s. 6d.
- BELLEW.**—THE RACES OF AFGHANISTAN. Being a Brief Account of the Principal Nations Inhabiting that Country. By Surgeon-Major H. W. Bellew, C.S.I., late on Special Political Duty at Kabul. 8vo, pp. 124, cloth. 1880. 7s. 6d.
- BELLOWS.**—ENGLISH OUTLINE VOCABULARY for the use of Students of the Chinese, Japanese, and other Languages. Arranged by John Bellows. With Notes on the Writing of Chinese with Roman Letters, by Professor Summers, King's College, London. Crown 8vo, pp. vi. and 368, cloth. 1867. 6s.
- BELLOWS.**—OUTLINE DICTIONARY FOR THE USE OF MISSIONARIES, EXPLORERS, AND STUDENTS OF LANGUAGE. By Max Müller, M.A., Taylorian Professor in the University of Oxford. With an Introduction on the proper use of the ordinary English Alphabet in transcribing Foreign Languages. The Vocabulary compiled by John Bellows. Crown 8vo, pp. xxxi. and 368, limp morocco. 1867. 7s. 6d.
- BELLOWS.**—TOUS LES VERBES. Conjugations of all the Verbs in the French and English Languages. By J. Bellows. Revised by Professor Beljame, B.A., LL.B., of the University of Paris, and G. B. Strickland, late Assistant French Master, Royal Naval School, London. Also a New Table of Equivalent Values of French and English Money, Weights, &c. 32mo, 76 Tables, sewed. 1867. 1s.
- BELLOWS.**—FRENCH AND ENGLISH DICTIONARY FOR THE POCKET. By John Bellows. Containing the French-English and English-French divisions on the same page; conjugating all the verbs; distinguishing the genders by different types; giving numerous aids to pronunciation; indicating the *liaison* or *non-liaison* of terminal consonants; and translating units of weight, measure, and value, by a series of tables differing entirely from any hitherto published. This book, only six ounces in weight, has been remodelled, contains many thousands of additional words and miniature maps of France, the British Isles, Paris and London are added. Second Edition. 32mo, pp. 608, roan tuck. 1877. 10s. 6d.; morocco, tuck, 12s. 6d.
- BENEDIK.**—DER VETTER. Comedy in Three Acts. By Roderich Benedix. With Grammatical and Explanatory Notes by F. Weinmann and G. Zimmermann. 12mo, pp. 128, cloth. 1863. 1s.
- BENFEY.**—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE, for the use of Early Students. By Theodor Benfey, Professor of Sanskrit in the University of Göttingen. Second, revised, and enlarged Edition. Royal 8vo, pp. viii. and 296, cloth. 1868. 10s. 6d.

- BENTHAM.**—THEORY OF LEGISLATION. By Jeremy Bentham. Translated from the French of Etienne Dumont by R. Hildreth. Fifth Edition. Post 8vo, pp. xv. and 472, cloth. 1887. 7s. 6d.
- BENTLEY.**—A GRAMMAR OF THE KONGO LANGUAGE. With an Appendix of Tales, Proverbs, &c. By the Rev. W. Holman Bentley. Demy 8vo. In the Press.
- BENTLEY.**—DICTIONARY OF THE KONGO LANGUAGE. As spoken at San Salvador, the Old Capital of Congo. In Two Parts—English-Kongo and Kongo-English. By the Rev. W. H. Bentley, Baptist Missionary Society. With an Introduction by R. N. Cust, Hon. Sec. R. A. S. Demy 8vo. In the Press.
- BEST.**—MORALITY AND UTILITY: A Natural Science of Ethics. By George Payne Best, B.A., M.B., Cantab. Crown 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1887. 5s.
- BETTS.**—See VALDES.
- BEVERIDGE.**—THE DISTRICT OF BAKARGANJ. Its History and Statistics. By H. Beveridge, B.C.S., Magistrate and Collector of Bakarganj. 8vo, pp. xx. and 460, cloth. 1876. 21s.
- BHANDARKAR.**—EARLY HISTORY OF THE DEKKAN DOWN TO THE MAHOMEDAN CONQUEST. By Ramkrishna Gopal Bhandarkar, M.A., Professor of Oriental Languages, Dekkan College. Royal 8vo, pp. 128, wrapper. 1884. 5s.
- BICKNELL.**—See HAFIZ.
- BICKNELL.**—FLOWERING PLANTS AND FERNS OF THE RIVIERA AND NEIGHBOURING MOUNTAINS. Drawn and described by C. Bicknell. With Eighty-two Full-Page Plates, Lithographed and Coloured by Messrs. West, Newman & Co., containing Illustrations of Three Hundred and Fifty Specimens. Imperial 8vo, pp. viii. and 172, half-roan, gilt edges. 1885. £3, 3s.
- BIGANDET.**—THE LIFE OF GAUDAMA. See Trübner's Oriental Series.
- BIGGS.**—MASTER THADDEUS; or, The Last Foray in Lithuania. Translated from the Polish of Adam Mickiewicz. By Maude A. Biggs. 2 vols. foolscap 8vo, pp. xxiv. and 316 and 268, cloth. 1885. 15s.
- BILLINGS.**—THE PRINCIPLES OF VENTILATION AND HEATING, and their Practical Application. By John S. Billings, M.D., LL.D. (Edinb.), Surgeon U.S. Army. Demy 8vo, pp. x. and 216, cloth. 1884. 15s.
- BIRCH.**—FASTI MONASTIOR AEVI SAXONICI; or, An Alphabetical List of the Heads of Religious Houses in England previous to the Norman Conquest, to which is prefixed a Chronological Catalogue of Contemporary Foundations. By Walter de Gray Birch. 8vo, pp. vii. and 114, cloth. 1873. 5s.
- BIRCH.**—A COLLECTION OF THE PRINCIPAL BIOGRAPHICAL NOTICES OF DR. BIRCH, which have appeared in the British and Foreign Press. With a Bibliography of his Literary Works, Portraits, and an Introduction. By Walter De Gray Birch, F.S.A. With Medallion Portrait. 8vo, pp. xii. and 96, cloth. 1886. 3s.
- BIZYENOS.**—ΑΘΩΙΑΕΝ ΑΥΡΑΙ. Poems. By George M. Bizyenos. With Frontispiece Etched by Prof. A. Legros. Royal 8vo, pp. viii.-312, printed on hand-made paper, and richly bound. 1883. £1, 11s. 6d.
- BLACK.**—YOUNG JAPAN, YOKOHAMA AND YEDO. A Narrative of the Settlement and the City, from the Signing of the Treaties in 1858 to the Close of 1879; with a Glance at the Progress of Japan during a Period of Twenty-one Years. By J. R. Black, formerly Editor of the "Japan Herald," &c. 2 vols. demy 8vo, pp. xviii. and 418; xiv. and 522, cloth. 1881. £2, 2s.
- BLACKET.**—RESEARCHES INTO THE LOST HISTORIES OF AMERICA; or, The Zodiac shown to be an Old Terrestrial Map, in which the Atlantic Isle is delineated; so that Light can be thrown upon the Obscure Histories of the Earthworks and Ruined Cities of America. By W. S. Blacket. Illustrated by numerous Engravings. 8vo, pp. 336, cloth. 1883. 10s. 6d.

- BLADES.**—AN ACCOUNT OF THE GERMAN MORALITY PLAY ENTITLED DEPOSITIO CORNUTI TYPOGRAPHICI, as Performed in the Seventeenth and Eighteenth Centuries. With a Rhythmical Translation of the German Version of 1648. By William Blades (Typographer). To which is added a Literal Reprint of the unique Original Version, written in Platt Deutsch by Paul de Wise, and printed in 1621. Small 4to, pp. xii. and 144, with facsimile Illustrations, in an appropriate binding. 1885. 7s. 6d.
- BLADES.**—SHAKSPERE AND TYPOGRAPHY. Being an Attempt to show Shakspeare's Personal Connection with, and Technical Knowledge of, the Art of Printing; also Remarks upon some common Typographical Errors, with especial reference to the Text of Shakspeare. By William Blades. 8vo, pp. viii. and 78, with an Illustration, cloth. 1872. 3s.
- BLADES.**—THE BIOGRAPHY AND TYPOGRAPHY OF WILLIAM CAXTON, England's First Printer. By W. Blades. Founded upon the Author's "Life and Typography of William Caxton." Brought up to the Present Date. Elegantly and appropriately printed in demy 8vo, on hand-made paper, imitation old bevelled binding. 1877. £1, 1s. Cheap Edition. Crown 8vo, cloth. 1881. 5s.
- BLEEK.**—REYNARD THE FOX IN SOUTH AFRICA; or, Hottentot Fables and Tales, chiefly Translated from Original Manuscripts in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B. By W. H. I. Bleek, Ph.D. Post 8vo, pp. xxvi. and 94, cloth. 1864. 3s. 6d.
- BLEEK.**—A BRIEF ACCOUNT OF BUSHMAN FOLK LORE, and other Texts. By W. H. I. Bleek, Ph.D. Folio, pp. 21, paper. 2s. 6d.
- BLUMHARDT.**—See CHARITABAL.
- BOEHMER.**—See VALDES, and SPANISH REFORMERS.
- BOJESSEN.**—A GUIDE TO THE DANISH LANGUAGE. Designed for English Students. By Mrs. Maria Bojesen. 12mo, pp. 250, cloth. 1863. 5s.
- BOLIA.**—THE GERMAN CALIGRAPHIST: Copies for German Handwriting. By C. Bolia. Oblong 4to, sewed. 1s.
- BOOLE.**—MESSAGE OF PSYCHIC SCIENCE TO MOTHERS AND NURSES. By Mary Boole. Crown 8vo, pp. xiv. and 266, cloth. 1883. 5s.
- BOTTRELL.**—STORIES AND FOLK-LORE OF WEST CORNWALL. By William Bottrell. With Illustrations by Joseph Blight. Third Series. 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1884. 6s.
- BOY ENGINEERS.**—See under LUKIN.
- BOYD.**—NĀGĀNANDA; or, the Joy of the Snake World. A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Śā-Harsha-Deva. By Palmer Boyd, B.A., Cambridge. With an Introduction by Professor Cowell. Crown 8vo, pp. xvi. and 100, cloth. 1872. 4s. 6d.
- BRADSHAW.**—DICTIONARY OF BATHING PLACES AND CLIMATIC HEALTH RESORTS. Much Revised and Considerably Enlarged. With a Map in Eleven Colours. Fourth Edition. Crown 8vo, pp. lxxviii. and 364, cloth. 1887. 2s. 6d.
- BRADSHAW.**—A B C DICTIONARY OF THE UNITED STATES, CANADA, AND MEXICO. Showing the most important Towns and Points of Interest. With Maps, Routes, &c. New Edition, Revised. Fcap. 8vo, pp. 320, cloth. 1887. 2s. 6d.
- BRENTANO.**—ON THE HISTORY AND DEVELOPMENT OF GILDS, AND THE ORIGIN OF TRADE-UNIONS. By Lujo Brentano, of Aschaffenburg, Bavaria, Doctor Juris Utriusque et Philosophiæ. 1. The Origin of Gilds. 2. Religious (or Social) Gilds. 3. Town-Gilds or Gild-Merchants. 4. Craft-Gilds. 5. Trade-Unions. 8vo, pp. xvi. and 136, cloth. 1870. 3s. 6d.

- BRETSCHNEIDER.**—EARLY EUROPEAN RESEARCHES INTO THE FLORA OF CHINA. By E. Bretschneider, M.D., Physician of the Russian Legation at Peking. Demy 8vo, pp. iv. and 194, sewed. 1881. 7s. 6d.
- BRETSCHNEIDER.**—BOTANICON SINICUM. Notes on Chinese Botany, from Native and Western Sources. By E. Bretschneider, M.D. Crown 8vo, pp. 228, wrapper. 1882. 10s. 6d.
- BRETSCHNEIDER.**—INTERCOURSE OF THE CHINESE WITH WESTERN COUNTRIES. See Trübner's Oriental Series.
- BRETTE.**—FRENCH EXAMINATION PAPERS SET AT THE UNIVERSITY OF LONDON FROM 1839 TO 1871. Arranged and edited by the Rev. P. H. Ernest Brette, B.D. Crown 8vo, pp. viii. and 278, cloth. 3s. 6d.; interleaved, 4s. 6d.
- BRITISH MUSEUM.**—LIST OF PUBLICATIONS OF THE TRUSTEES OF THE BRITISH MUSEUM, on application.
- BROWN.**—THE DERVISHES; OR, ORIENTAL SPIRITUALISM. By John P. Brown, Secretary and Dragoman of the Legation of the United States of America at Constantinople. Crown 8vo, pp. viii. and 416, cloth, with 24 Illustrations. 1868. 14s.
- BROWN.**—SANSKRIT PROSODY AND NUMERICAL SYMBOLS EXPLAINED. By Charles Philip Brown, M.R.A.S., Author of a Telugu Dictionary, Grammar, &c., Professor of Telugu in the University of London. 8vo, pp. viii. and 56, cloth. 1869. 3s. 6d.
- BROWN.**—THE ICELANDIC DISCOVERERS OF AMERICA; or, Honour to whom Honour is Due. By Marie A. Brown, Author of "Norway as it is," &c. Crown 8vo, pp. viii. and 214, with Eight Plates, cloth. 1887. 7s. 6d.
- BROWNE.**—HOW TO USE THE OPHTHALMOSCOPE; being Elementary Instruction in Ophthalmoscopy. Arranged for the use of Students. By Edgar A. Browne, Surgeon to the Liverpool Eye and Ear Infirmary, &c. Third Edition. Crown 8vo, pp. xi. and 108, with 35 Figures, cloth. 1887. 3s. 6d.
- BROWNE.**—A BĀNGĀLĪ PRIMER, in Roman Character. By J. F. Browne, B.C.S. Crown 8vo, pp. 32, cloth. 1881. 2s.
- BROWNE.**—A HINDI PRIMER IN ROMAN CHARACTER. By J. F. Browne, B.C.S. Crown 8vo, pp. 36, cloth. 1882. 2s. 6d.
- BROWNE.**—AN URİYĀ PRIMER IN ROMAN CHARACTER. By J. F. Browne, B.C.S. Crown 8vo, pp. 32, cloth. 1882. 2s. 6d.
- BROWNING SOCIETY'S PAPERS.**—Demy 8vo, wrappers. 1881-84. Part I., pp. 116. 10s. Bibliography of Robert Browning from 1833-81. Part II., pp. 142. 10s. Part III., pp. 168. 10s. Part IV., pp. 148. 10s. Part V., pp. 104. 10s. 1885-86. Part VII., pp. 168. 10s. Part VIII., pp. 176. 10s.
- BROWNING'S POEMS, ILLUSTRATIONS TO.** 4to, boards. Parts I. and II. 10s. each.
- BRUGMANN.**—ELEMENTS OF A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE INDO-GERMANIC LANGUAGES. By Karl Brugmann, Professor of Comparative Philology in the University of Leipzig. Translated by Joseph Wright, Ph.D. Vol. I. Introduction and Phonetics. 8vo. In the Press.
- BRUNNOW.**—See SCHEFFEL.
- BRUNTON.**—MAP OF JAPAN. See under JAPAN.
- BUDGE.**—ARCHAIC CLASSICS: Assyrian Texts; being Extracts from the Annals of Shalmaneser II., Sennacherib, and Assur-Bani-Pal. With Philological Notes. By Ernest A. Budge, B.A., M.R.A.S., Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge. Small 4to, pp. viii. and 44, cloth. 1880. 7s. 6d.
- BUDGE.**—HISTORY OF ESARHADDON. See Trübner's Oriental Series.

BURGESS:—**ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF WESTERN INDIA:—**

REPORT OF THE FIRST SEASON'S OPERATIONS IN THE BELGÂM AND KALADI DISTRICTS. January to May 1874. By James Burgess, F.R.G.S. With 56 Photographs and Lithographic Plates. Royal 4to, pp. viii. and 45; half bound. 1875. £2, 2s.

REPORT ON THE ANTIQUITIES OF KĀTHIĀWĀD AND KACHH, being the result of the Second Season's Operations of the Archæological Survey of Western India, 1874-75. By James Burgess, F.R.G.S. Royal 4to, pp. x. and 242, with 74 Plates; half bound. 1876. £3, 3s.

REPORT ON THE ANTIQUITIES IN THE BIDAR AND AURANGABAD DISTRICTS, in the Territories of His Highness the Nizam of Haiderabad, being the result of the Third Season's Operations of the Archæological Survey of Western India, 1875-76. By James Burgess, F.R.G.S., M.R.A.S., Archæological Surveyor and Reporter to Government, Western India. Royal 4to, pp. viii. and 133, with 63 Photographic Plates; half bound. 1878. £2, 2s.

REPORT ON THE BUDDHIST CAVE TEMPLES AND THEIR INSCRIPTIONS; containing Views, Plans, Sections, and Elevation of Façades of Cave Temples; Drawings of Architectural and Mythological Sculptures; Facsimiles of Inscriptions, &c.; with Descriptive and Explanatory Text, and Translations of Inscriptions, &c., &c. By James Burgess, LL.D., F.R.G.S., &c. Royal 4to, pp. x. and 140, with 86 Plates and Woodcuts; half-bound. 2 Vols. 1883. £6, 6s.

REPORT ON ELURA CAVE TEMPLES, AND THE BRAHMANICAL AND JAINA CAVES IN WESTERN INDIA. By James Burgess, LL.D., F.R.G.S., &c. Royal 4to, pp. viii. and 90, with 66 Plates and Woodcuts; half-bound.

ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF SOUTHERN INDIA:—

REPORTS OF THE ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF SOUTHERN INDIA: THE AMARAVATI AND JAGGAYYAPETA BUDDHIST STUPAS. Containing numerous Collo-type and other Illustrations of Buddhist Sculpture and Architecture, &c., in South-Eastern India; Facsimiles of Inscriptions, &c.; with Descriptive and Explanatory Text. By James Burgess, LL.D., C.I.E., F.R.G.S., &c., Director-General of the Archæological Survey of India. Together with Transcriptions, Translations, and Elucidations of the Dhauḷi and Jaṅguda Inscriptions of Asoka, by Professor G. Bühler, Ph.D., LL.D., C.I.E., Vienna. Vol. I. Super-royal 4to, with numerous Plates and Woodcuts; half bound. 1887. £4, 4s.

BURMA.—THE BRITISH BURMA GAZETTEER. Compiled by Major H. R. Spearman, under the direction of the Government of India. 2 vols. 8vo, pp. 764 and 878, with 11 Photographs, cloth. 1880. £2, 10s.

BURMA.—HISTORY OF. See Trübner's Oriental Series, page 70.

BURNE.—SHROPSHIRE FOLK-LORE. A Sheaf of Gleanings. Edited by C. S. Burne, from the Collections of G. F. Jackson. Demy 8vo, pp. xvi.-664, with map of Cheshire, cloth. 1886. 25s.

BURNELL.—ELEMENTS OF SOUTH INDIAN PALÆOGRAPHY, from the Fourth to the Seventeenth Century A.D., being an Introduction to the Study of South Indian Inscriptions and MSS. By A. C. Burnell. Second enlarged and improved Edition. 4to, pp. xiv. and 148, Map and 35 Plates, cloth. 1878. £2, 12s. 6d.

BURNELL.—A CLASSIFIED INDEX TO THE SANSKRIT MSS. IN THE PALACE AT TANJORE. Prepared for the Madras Government. By A. C. Burnell, Ph.D., &c., &c. 4to, stiff wrapper. Part I., pp. iv.-80, Vedic and Technical Literature. Part II., pp. iv.-80, Philosophy and Law. Part III., Drama, Epics, Purāṇas, and Zāṇtras; Indices. 1879. 10s. each.

- BURTON.**—**HANDBOOK FOR OVERLAND EXPEDITIONS**; being an English Edition of the "Prairie Traveller," a Handbook for Overland Expeditions. With Illustrations and Itineraries of the Principal Routes between the Mississippi and the Pacific, and a Map. By Captain R. B. Marcy (now General and Chief of the Staff, Army of the Potomac). Edited, with Notes, by Captain Richard F. Burton. Crown 8vo, pp. 270, numerous Woodcuts, Itineraries, and Map, cloth. 1863. 6s. 6d.
- BUTLER.**—**LUCK OR CUNNING, AS THE MAIN MEANS OF ORGANIC MODIFICATION?** By Samuel Butler, Author of "Life and Habit," "Evolution, Old and New," &c. Crown 8vo, pp. xii. and 328, cloth. 1886. 7s. 6d.
- BUTLER.**—**EREWHON**; or, *Over the Range*. By Samuel Butler. Eighth Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 244, cloth. 1887. 5s.
- BUTLER.**—**THE FAIR HAVEN.** A Work in Defence of the Miraculous Element in Our Lord's Ministry upon Earth, both as against Rationalistic Impugners and certain Orthodox Defenders. By the late John Pickard Owen. With a Memoir of the Author by William Bickersteth Owen. By Samuel Butler. Second Edition. Demy 8vo, pp. x. and 248, cloth. 1873. 7s. 6d.
- BUTLER.**—**LIFE AND HABIT.** By Samuel Butler. Second Edition. Crown 8vo, pp. x. and 308, cloth. 1878. 7s. 6d.
- BUTLER.**—**GAVOTTES, MINUETS, FUGUES, AND OTHER SHORT PIECES FOR THE PIANO.** By S. Butler (Op. I. mus.), and Henry Festing Jones (Op. I.)
- BUTLER.**—**EVOLUTION, OLD AND NEW**; or, *The Theories of Buffon, Dr. Erasmus Darwin, and Lamarck, as compared with that of Mr. Charles Darwin.* By Samuel Butler. Second Edition, with an Appendix and Index. Crown 8vo, pp. xii. and 430, cloth. 1882. 10s. 6d.
- BUTLER.**—**UNCONSCIOUS MEMORY: A Comparison between the Theory of Dr. Ewald Hering, Professor of Physiology at the University of Prague, and the "Philosophy of the Unconscious" of Dr. Edward von Hartmann.** With Translations from these Authors, and Preliminary Chapters bearing on "Life and Habit," "Evolution, New and Old," and Mr. Charles Darwin's edition of Dr. Krause's "Erasmus Darwin." By Samuel Butler. Crown 8vo, pp. viii. and 288, cloth. 1880. 7s. 6d.
- BUTLER.**—**ALPS AND SANCTUARIES OF PIEDMONT AND THE CANTON TICINO.** Profusely Illustrated by Charles Gogin, H. F. Jones, and the Author. By Samuel Butler. Foolscap 4to, pp. viii. and 376, cloth. 1882. 21s.
- BUTLER.**—**SELECTIONS FROM HIS PREVIOUS WORKS,** with Remarks on Mr. G. J. Romanes' recent work, "Mental Evolution in Animals," and "A Psalm of Montreal." By Samuel Butler. Crown 8vo, pp. viii. and 326, cloth. 1884. 7s. 6d.
- BUTLER.**—**HOLBEIN'S DANCE.** A Photograph with Descriptive Letterpress. By S. Butler. Mounted on Card. 1886. 3s.
- BUTLER.**—**THE SPANISH TEACHER AND COLLOQUIAL PHRASE-BOOK.** An Easy and Agreeable Method of acquiring a Speaking Knowledge of the Spanish Language. By Francis Butler. Fcap. 8vo, pp. xviii. and 240, half-roan. 2s. 6d.
- BUTLER.**—**HUNGARIAN POEMS AND FABLES FOR ENGLISH READERS.** Selected and Translated by E. D. Butler, of the British Museum; with Illustrations by A. G. Butler. Foolscap, pp. vi. and 88, limp cloth. 1877. 2s.
- BUTLER.**—**THE LEGEND OF THE WONDROUS HUNT.** By John Arany. With a few Miscellaneous Pieces and Folk-Songs. Translated from the Magyar by E. D. Butler, F.R.G.S. Crown 8vo, pp. viii. and 70. Limp cloth. 2s. 6d.
- BYRNE.**—**GENERAL PRINCIPLES OF THE STRUCTURE OF LANGUAGE.** By James Byrne, M.A., Dean of Clonfert; Ex-Fellow of Trinity College, Dublin. 2 vols. demy 8vo, pp. xxx. and 504, xviii. and 396, cloth. 1885. 36s.
- BYRNE.**—**THE ORIGIN OF GREEK AND LATIN ROOTS.** By James Byrne, M.A. Demy 8vo, pp. viii. and 360, cloth. 1887. 18s.

CAITHNESS.—LECTURES ON POPULAR AND SCIENTIFIC SUBJECTS. By the Earl of Caithness, F.R.S. Delivered at various times and places. Second enlarged Edition. Crown 8vo, pp. 174, cloth. 1879. 2s. 6d.

CALCUTTA REVIEW.—SELECTIONS FROM Nos. I.—XXXVII. 5s. each.

CALDER.—FOR HAPPINESS. By Alexander Calder, Officer of the Order of the Legion of Honour, and Author of "The Coming Era," &c. Demy 8vo, pp. iv. and 340, cloth. 1887. 7s. 6d.

CALDWELL.—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE DRAVIDIAN OR SOUTH INDIAN FAMILY OF LANGUAGES. By the Rev. R. Caldwell, LL.D. A second, corrected, and enlarged Edition. Demy 8vo, pp. 804, cloth. 1875. 28s.

CALLAWAY.—THE RELIGIOUS SYSTEM OF THE AMAZULU.

Part I.—Unkulunkulu; or, The Tradition of Creation as existing among the Amazulu and other Tribes of South Africa, in their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon Callaway, M.D. 8vo, pp. 128, sewed. 1868. 4s.

Part II.—Amatongo; or, Ancestor-Worship as existing among the Amazulu, in their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon Callaway, M.D. 8vo, pp. 127, sewed. 1869. 4s.

Part III.—Izinyanga Zokubula; or, Divination, as existing among the Amazulu, in their own words, with a Translation into English, and Notes. By the Rev. Canon Callaway, M.D. 8vo, pp. 150, sewed. 1870. 4s.

Part IV.—On Medical Magic and Witchcraft. 8vo, pp. 40, sewed, 1s. 6d.

CAMBRIDGE PHILOLOGICAL SOCIETY (TRANSACTIONS). Vol. I., from 1872-1880. 8vo, pp. xvi.-420, wrapper. 1881. 15s. Vol. II., for 1881 and 1882. 8vo, pp. viii.-286, wrapper. 1883. 12s.

CAMERINI.—L'ECO ITALIANO; a Practical Guide to Italian Conversation. By E. Camerini. With a Vocabulary. 12mo, pp. 98, cloth. 1860. 4s. 6d.

CANADA.—A GUIDE BOOK TO THE DOMINION OF CANADA. Containing Information for intending Settlers, with many Illustrations and Map. Published under the Direction of the Government of Canada. Demy 8vo, pp. xiv.-138, thick paper, sewed. 1885. 6d.

CANDID EXAMINATION OF THEISM. By Physicus. Post 8vo, pp. xviii. and 198, cloth. 1878. 7s. 6d.

CANTICUM CANTICORUM, reproduced in facsimile, from the Scrivener copy in the British Museum. With an Historical and Bibliographical Introduction by I. Ph. Berjeau. Folio, pp. 36, with 16 Tables of Illustrations, vellum. 1860. £2, 2s.

CARLETTI.—HISTORY OF THE CONQUEST OF TUNIS. Translated by J. T. Carletti. Crown 8vo, pp. 40, cloth. 1883. 2s. 6d.

CARNEGIE.—NOTES ON THE LAND TENURES AND REVENUE ASSESSMENTS OF UPPER INDIA. By P. Carnegie. Crown 8vo, pp. viii. and 136, and forms, cloth. 1874. 6s.

CATLIN.—O-KEE-PA. A Religious Ceremony; and other Customs of the Mandans. By George Catlin. With 13 coloured Illustrations. Small 4to, pp. vi. and 52, cloth. 1867. 14s.

CATLIN.—THE LIFTED AND SUBSIDED ROCKS OF AMERICA, with their Influence on the Oceanic, Atmospheric, and Land Currents, and the Distribution of Races. By George Catlin. With 2 Maps. Cr. 8vo, pp. xii. and 238, cloth. 1870. 6s. 6d.

CATLIN.—SHUT YOUR MOUTH AND SAVE YOUR LIFE. By George Catlin, Author of "Notes of Travels amongst the North American Indians," &c., &c. With 29 Illustrations from Drawings by the Author. Eighth Edition, considerably enlarged. Crown 8vo, pp. 106, cloth. 1882. 2s. 6d.

CAXTON.—THE BIOGRAPHY AND TYPOGRAPHY OF. See BLADES.

- CAZELLES.**—**OUTLINE OF THE EVOLUTION-PHILOSOPHY.** By Dr. W. E. Cazelles. Translated from the French by the Rev. O. B. Frothingham. Crown 8vo, pp. 156, cloth. 1875. 3s. 6d.
- CESNOLA.**—**SALAMINA (Cyprus).** The History, Treasures, and Antiquities of Salamis in the Island of Cyprus. By A. Palma di Cesnola, F.S.A., &c. With an Introduction by S. Birch, D.C.L., LL.D. Royal 8vo, pp. xlviii. and 325, with upwards of 700 Illustrations and Map of Ancient Cyprus, cloth. 1882. 31s. 6d.
- CHALMERS.**—**STRUCTURE OF CHINESE CHARACTERS,** under 300 Primary Forms after the Shwuh-wan, 100 A.D., and the Phonetic Shwuh-wan, 1833. By J. Chalmers, M.A., LL.D., A.B. Demy 8vo, pp. x. and 200, with two plates, limp cloth. 1882. 12s. 6d.
- CHAMBERLAIN.**—**JAPANESE GRAMMAR.** See Trübner's Simplified Grammars.
- CHAMBERLAIN.**—**A ROMANISED JAPANESE READER:** Consisting of Japanese Anecdotes, Maxims, &c., in Easy Written Style; with English Translation and Notes. By B. H. Chamberlain, Professor of Japanese and Philology in the Imperial University of Tokyo, &c. Part I. Japanese Text. Part II. Translation. Part III. Notes. 12mo, pp. xlii. and 346, cloth. 1886. 6s.
- CHAMBERLAIN.**—**THE CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE.** By Basil Hall Chamberlain, Author of "Yeigo Henkaku, Ichirañ." Post 8vo, pp. xii. and 228, cloth. 1880. 7s. 6d.
- CHAPMAN.**—**CHLOROFORM AND OTHER ANÆSTHETICS:** Their History and Use during Childbirth. By John Chapman, M.D. 8vo, pp. 51, sewed. 1859. 1s.
- CHAPMAN.**—**DIARRHŒA AND CHOLERA:** Their Nature, Origin, and Treatment through the Agency of the Nervous System. By John Chapman, M.D., M.R.C.P., M.R.C.S. 8vo, pp. xix. and 248, cloth. 7s. 6d.
- CHAPMAN.**—**MEDICAL CHARITY:** its Abuses, and how to Remedy them. By John Chapman, M.D. 8vo, pp. viii. and 108, cloth. 1874. 2s. 6d.
- CHAPMAN.**—**SEA-SICKNESS, AND HOW TO PREVENT IT:** its Nature and Successful Treatment by means of the Spinal Ice Bag; with the General Principles of Neuro-Therapeutics. By John Chapman, M.D., M.R.C.P., M.R.C.S. Second Edition. 8vo, pp. viii. and 112, cloth. 1868. 3s.
- CHAPTERS ON CHRISTIAN CATHOLICITY.** By a Clergyman. 8vo, pp. 282, cloth. 1878. 5s.
- CHARITABALI (THE),** or, Instructive Biography. By Isvarachandra Vidyasagara. With a Vocabulary of all the Words occurring in the Text. By J. F. Blumhardt, Bengal Lecturer at the University College, London. 12mo, pp. 174, cloth. 1884. 5s. The Vocabulary only, 2s. 6d.
- CHARNOCK.**—**A GLOSSARY OF THE ESSEX DIALECT.** By Richard Stephen Charnock, Ph.D., F.S.A. Fcap., pp. xii. and 64, cloth. 1880. 3s. 6d.
- CHARNOCK.**—**PRŒNOMINA;** or, The Etymology of the Principal Christian Names of Great Britain and Ireland. By R. S. Charnock, Ph.D., F.S.A. Crown 8vo, pp. xvi. and 128, cloth. 1882. 6s.
- CHATTERJEE.** See PHILLIPS.
- CHATTERJI.**—**THE BHAGAVAD GĪTĀ;** or, the Lord's Lay. With Commentary and Notes, as well as References to the Christian Scriptures. Translated from the Sanskrit for the benefit of those in search of Spiritual Light. By Mohini M. Chatterji, M.A. Royal 8vo, pp. xii.-284, cloth. 1887. 10s. 6d.
- CHAUCER SOCIETY.**—Subscription, two guineas per annum. List of Publications on application.
- CHILDERS.**—**A PALI-ENGLISH DICTIONARY,** with Sanskrit Equivalents, and with numerous Quotations, Extracts, and References. Compiled by R. C. Childers, late Ceylon C.S. Imperial 8vo, double columns, pp. 648, cloth. 1875. £3, 3s.

- CHILDERS.**—THE MAHAPARINIBBANASUTTA OF THE SUTTA PITAKA. The Pali Text. Edited by the late Professor R. C. Childers. 8vo, pp. 72, limp cloth. 1878. 5s.
- CHINTAMON.**—A COMMENTARY ON THE TEXT OF THE BHAGAVAD-GITĀ; or, The Discourse between Kṛishna and Arjuna of Divine Matters With a few Introductory Papers. By H. Chintamon, Political Agent to H. H. the Guicowar Mulhar Rao Maharajah of Daroda. Post 8vo, pp. 118, cloth. 1874. 6s.
- CLARK.**—MEGHADUTA, THE CLOUD MESSENGER. Poem of Kalidasa. Translated by the late Rev. T. Clark, M.A. Fcap. 8vo, pp. 64, wrapper. 1882. 1s.
- CLARK.**—A FORECAST OF THE RELIGION OF THE FUTURE. Being Short Essays on some important Questions in Religious Philosophy. By W. W. Clark. Post 8vo, pp. xii. and 238, cloth. 1879. 3s. 6d.
- CLARKE.**—TEN GREAT RELIGIONS: An Essay in Comparative Theology. By James Freeman Clarke. Demy 8vo, pp. x. and 528, cloth. 1871. 10s. 6d.
- CLARKE.**—TEN GREAT RELIGIONS. Part II., A Comparison of all Religions. By J. F. Clarke. Demy 8vo, pp. xxviii. - 414, cloth. 1883. 10s. 6d.
- CLARKE.**—THE EARLY HISTORY OF THE MEDITERRANEAN POPULATIONS, &c., in their Migrations and Settlements. Illustrated from Autonomus Coins, Gems, Inscriptions, &c. By Hyde Clarke. 8vo, pp. 80, cloth. 1882. 5s.
- CLAUSEWITZ.**—ON WAR. By General Carl von Clausewitz. Translated by Colonel J. J. Graham, from the third German Edition. Fcap 4to, double columns, pp. xx. and 564, with Portrait of the author, cloth. 1873. 10s. 6d.
- CLEMENT AND HUTTON.**—ARTISTS OF THE NINETEENTH CENTURY AND THEIR WORKS. A Handbook containing Two Thousand and Fifty Biographical Sketches. By Clara Erskine Clement and Lawrence Hutton. Third, Revised Edition. Crown 8vo, pp. 844, cloth. 1885.
- COKE.**—CREEDS OF THE DAY: or, Collated Opinions of Reputable Thinkers. By Henry Coke. In Three Series of Letters. 2 vols. Demy 8vo, pp. 302-324, cloth. 1883. 21s.
- COLEBROOKE.**—THE LIFE AND MISCELLANEOUS ESSAYS OF HENRY THOMAS COLEBROOKE. The Biography by his Son, Sir T. E. Colebrooke, Bart., M.P. 3 vols. Vol. I. The Life. Demy 8vo, pp. xii. and 492, with Portrait and Map, cloth. 1873. 14s. Vols. II. and III. The Essays. A new Edition, with Notes by E. B. Cowell, Professor of Sanskrit in the University of Cambridge. Demy 8vo, pp. xvi. and 544, and x. and 520, cloth. 1873. 28s.
- COLENZO.**—NATAL SERMONS. Discourses Preached in St Peter's, Maritzburg. By the Right Rev. J. W. Colenso, D.D., Bishop of Natal. 8vo, pp. viii. and 373, cloth. 1866. 7s. 6d. Second Series. Crown 8vo, cloth. 1868. 5s.
- COLLINS.**—A GRAMMAR AND LEXICON OF THE HEBREW LANGUAGE, Entitled Sefer Hassoham. By Rabbi Moseh Ben Yitshak, of England. Edited from a MS. in the Bodleian Library of Oxford, and collated with a MS. in the Imperial Library of St. Petersburg, with Additions and Corrections, by G. W. Collins, M.A. Demy 4to, pp. 112, wrapper. 1882. 7s. 6d.
- COMTE.**—THE CATECHISM OF POSITIVE RELIGION: Translated from the French of Auguste Comte. By Richard Congreve. Second Edition. Revised and Corrected, and conformed to the Second French Edition of 1874. Crown 8vo, pp. 316, cloth, 1883. 2s. 6d.
- COMTE.**—THE EIGHT CIRCULARS OF AUGUSTE COMTE. Translated from the French, under the auspices of R. Congreve. Fcap. 8vo, pp. iv. and 90, cloth. 1882. 1s. 6d.
- COMTE.**—PRELIMINARY DISCOURSE ON THE POSITIVE SPIRIT. Prefixed to the "Traité Philosophique d'Astronomie Populaire." By M. Auguste Comte. Translated by W. M. W. Call, M.A., Camb. Crown 8vo, pp. 154, cloth. 1883. 2s. 6d.

- COMTE.**—THE POSITIVE PHILOSOPHY OF AUGUSTE COMTE. Translated and condensed by Harriet Martineau. 2 vols. Second Edition. 8vo, cloth. Vol. I., pp. xxiv. and 400; Vol. II., pp. xiv. and 468. 1875. 25s.
- CONTOPOULOS.**—A LEXICON OF MODERN GREEK-ENGLISH AND ENGLISH MODERN GREEK. By N. Contopoulos. Part I. Modern Greek-English. Part II. English Modern Greek. 8vo, pp. 460 and 582, cloth. 1877. 27s.
- CONWAY.**—VERNER'S LAW IN ITALY: An Essay in the History of the Indo-European Sibilants. By R. Seymour Conway, Gonville and Caius College, Cambridge. With a Dialect Map of Italy by E. Heawood, B.A., F.R.G.S. Demy 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1887. 5s.
- CONWAY.**—THE SACRED ANTHOLOGY: A Book of Ethnical Scriptures. Collected and Edited by Moncure D. Conway. Fifth Edition. Demy 8vo, pp. viii. and 480, cloth. 1876. 12s.
- CONWAY.**—IDOLS AND IDEALS. With an Essay on Christianity. By Moncure D. Conway, M.A. Crown 8vo, pp. 352, cloth. 1877. 4s.
- CONWAY.**—EMERSON AT HOME AND ABROAD. See English and Foreign Philosophical Library.
- CONWAY.**—TRAVELS IN SOUTH KENSINGTON. By M. D. Conway. Illustrated. 8vo, pp. 234, cloth. 1882. 12s.
CONTENTS.—The South Kensington Museum—Decorative Art and Architecture in England—Bedford Park.
- COOMARA SWAMY.**—THE DATHAVANSA; or, The History of the Tooth Relic of Gotama Buddha, in Pali verse. Edited, with an English Translation, by Mutu Coomara Swamy, F.R.A.S. Demy 8vo, pp. 174, cloth. 1874. 10s. 6d. English Translation. With Notes. Pp. 100. 6s.
- COOMARA SWAMY.**—SUTTA NIPATA; or, Dialogues and Discourses of Gotama Buddha (2500 years old). Translated from the original Pali. With Notes and Introduction. By Mutu Coomara Swamy, F.R.A.S. Crown 8vo, pp. xxxvi. and 160, cloth. 1874. 6s.
- COTTA.**—GEOLOGY AND HISTORY. A Popular Exposition of all that is known of the Earth and its Inhabitants in Pre-historic Times. By B. Von Cotta, Prof. of Geology at the Academy of Mining, Freiberg. 12mo, pp. iv. and 84, cloth. 1865. 2s.
- COWELL.**—A SHORT INTRODUCTION TO THE ORDINARY PRAKRIT OF THE SANSKRIT DRAMAS. With a List of Common Irregular Prakrit Words. By E. B. Cowell, Professor of Sanskrit in the University of Cambridge, and Hon. LL.D. of the University of Edinburgh. Crown 8vo, pp. 40, limp cloth. 1875. 3s. 6d.
- COWELL.**—PRAKRITA-PRAKASA; or, The Prakrit Grammar of Vararuchi, with the Commentary (Manorama) of Bhamaha; the first complete Edition of the Original Text, with various Readings from a collection of Six MSS. in the Bodleian Library at Oxford, and the Libraries of the R. Asiatic Society and the East India House; with Notes, English Translation, Index of Prakrit Words, and an Easy Introduction to Prakrit Grammar. By E. B. Cowell, New Edition, with Preface, Additions, and Corrections. Second Issue. 8vo, pp. xxxi. and 204, cloth. 1868. 14s.
- COWELL.**—THE SARVADARSANA SAMGRAHA. See Trübner's Oriental Series.
- COWLEY.**—POEMS. By P. T. Cowley. Demy 8vo, pp. 104, cloth. 1881. 5s.
- CRAIG.**—THE IRISH LAND LABOUR QUESTION, Illustrated in the History of Raladhine and Co-operative Farming. By E. T. Craig. Crown 8vo, pp. xii. and 202, cloth. 1882. 2s. 6d. Wrappers, 2s.
- CRANBROOK.**—CREDIBILIA; or, Discourses on Questions of Christian Faith. By the Rev. James Cranbrook, Edinburgh. Reissue. Post 8vo, pp. iv. and 190, cloth. 1868. 3s. 6d.
- CRANBROOK.**—THE FOUNDERS OF CHRISTIANITY; or, Discourses upon the Origin of the Christian Religion. By the Rev. James Cranbrook, Edinburgh. Post 8vo, pp. xii. and 324. 1868. 6s.

- GRAVEN.**—**ENGLISH-HINDUSTANI, AND HINDUSTANI-ENGLISH DICTIONARY.** By the Rev. T. Craven, M.A. 18mo, pp. 430, cloth. 1881. 3s. 6d.
- CRAWFORD.**—**RECOLLECTIONS OF TRAVEL IN NEW ZEALAND AND AUSTRALIA.** By James Coutts Crawford, F.G.S., Resident Magistrate, Wellington, &c., &c. With Maps and Illustrations. 8vo, pp. xvi. and 468, cloth. 1880. 18s.
- CROSLAND.**—**APPARITIONS ; An Essay explanatory of Old Facts and a New Theory. To which are added Sketches and Adventures.** By Newton Crosland. Crown 8vo, pp. viii. and 166, cloth. 1873. 2s. 6d.
- CROSLAND.**—**PITH : ESSAYS AND SKETCHES GRAVE AND GAY, with some Verses and Illustrations.** By Newton Crosland. Crown 8vo, pp. 310, cloth. 1881. 5s.
- CROSLAND.**—**THE NEW PRINCIPIA ; or, The Astronomy of the Future. An Essay Explanatory of a Rational System of the Universe.** By N. Crosland, Author of "Pith," &c. Foolscap 8vo, pp. 88, cloth limp elegant, gilt edges. 1884. 2s. 6d.
- CSOMA DE KÖRÖS.**—**LIFE OF.** See Trübner's Oriental Series.
- CUMMINS.**—**A GRAMMAR OF THE OLD FRIESIAN LANGUAGE.** By A. H. Cummins. A.M. Second Edition, with Reading-Book, Glossary, &c. Crown 8vo, pp. xvi. and 180, cloth. 1887. 6s.
- CUNNINGHAM.**—**THE ANCIENT GEOGRAPHY OF INDIA. I. The Buddhist Period, including the Campaigns of Alexander and the Travels of Hwen-Thsang.** By Alexander Cunningham, Major-General, Royal Engineers (Bengal Retired). With 13 Maps. 8vo, pp. xx. and 590, cloth. 1870. £1, 8s.
- CUNNINGHAM.**—**THE STUPA OF BHARHUT : A Buddhist Monument ornamented with numerous Sculptures illustrative of Buddhist Legend and History in the Third Century B.C.** By A. Cunningham, C.S.I., &c. Royal 8vo, pp. viii. and 144, with 57 Plates, cloth. 1879. £3, 3s.
- CUNNINGHAM.**—**ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA, Reports.** By A. Cunningham, C.S.I., C.I.E., Major-General, R.E. (Bengal Retired), Director-General, Archæological Survey of India. With numerous Plates. Royal 8vo, cloth, Vols. XIX., XX., XXI., and XXII. 12s. each.
- CUSHMAN.**—**CHARLOTTE CUSHMAN : Her Letters and Memories of her Life.** Edited by her friend, Emma Stebbins. Square 8vo, pp. viii. and 308, cloth. With Portrait and Illustrations. 1879. 12s. 6d.
- CUST.**—**LANGUAGES OF THE EAST INDIES.** See Trübner's Oriental Series.
- CUST.**—**LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS.** See Trübner's Oriental Series.
- CUST.**—**LANGUAGES OF AFRICA.** See Trübner's Oriental Series.
- CUST.**—**MODERN LANGUAGES OF OCEANIA.** See Trübner's Oriental Series.
- CUST.**—**PICTURES OF INDIAN LIFE, Sketched with the Pen from 1852 to 1881.** By R. N. Cust, late I.C.S., Hon. Sec. Royal Asiatic Society. Crown 8vo, pp. x. and 346, cloth. With Maps. 1881. 7s. 6d.
- CUST.**—**THE SHRINES OF LOURDES, ZARAGOSSA, THE HOLY STAIRS AT ROME, THE HOLY HOUSE OF LORETTO AND NAZARETH, AND ST. ANN AT JERUSALEM.** By R. N. Cust, Member of Committees of the Church Missionary Society, and British and Foreign Bible Society. With Four Autotypes from Photographs obtained on the spot. Fcap. 8vo, pp. iv. and 63, stiff wrappers. 1885. 2s.
- DANA.**—**A TEXT-BOOK OF GEOLOGY, designed for Schools and Academies.** By James D. Dana, LL.D., Professor of Geology, &c., at Yale College. Illustrated. Crown 8vo, pp. vi. and 354, cloth. 1876. 10s.
- DANA.**—**MANUAL OF GEOLOGY, treating of the Principles of the Science, with special Reference to American Geological History ; for the use of Colleges, Academies, and Schools of Science.** By James D. Dana, LL.D. Illustrated by a Chart of the World, and over One Thousand Figures. 8vo, pp. xvi. and 800, and Chart, cl. 21s.

DANA.—THE GEOLOGICAL STORY BRIEFLY TOLD. An Introduction to Geology for the General Reader and for Beginners in the Science. By J. D. Dana, LL.D. Illustrated. 12mo, pp. xii. and 264, cloth. 7s. 6d.

DANA.—A SYSTEM OF MINERALOGY. Descriptive Mineralogy, comprising the most Recent Discoveries. By J. D. Dana, aided by G. J. Brush. Fifth Edition, rewritten and enlarged, and illustrated with upwards of 600 Woodcuts, with three Appendixes and Corrections. Royal 8vo, pp. xlviii. and 892, cloth. £2, 2s.

DANA.—A TEXT BOOK OF MINERALOGY. With an Extended Treatise on Crystallography and Physical Mineralogy. By E. S. Dana, on the Plan and with the Co-operation of Professor J. D. Dana. Third Edition, revised. Over 800 Woodcuts and 1 Coloured Plate. 8vo, pp. viii. and 486, cloth. 1879. 15s.

DANA.—MANUAL OF MINERALOGY AND PETROGRAPHY; Containing the Elements of the Science of Minerals and Rocks, for the Use of the Practical Mineralogist and Geologist, and for Instruction in Schools and Colleges. By J. D. Dana. Fourth Edition, revised and enlarged. Illustrated by numerous Woodcuts. Crown 8vo, pp. x. and 518, cloth. 1887. 8s. 6d.

DARWIN.—CHARLES DARWIN: A Paper contributed to the Transactions of the Shropshire Archæological Society. By Edward Woodall. With Portrait and Illustrations. Post 8vo, pp. iv.-64, cloth. 1884. 3s. 6d.

DATES AND DATA RELATING TO RELIGIOUS ANTHROPOLOGY AND BIBLICAL ARCHÆOLOGY. (Primæval Period.) 8vo, pp. viii. and 106, cloth. 1876. 5s.

DAVIDS.—BUDDHIST BIRTH STORIES. See Trübner's Oriental Series.

DAVIES.—HINDU PHILOSOPHY. 2 vols. See Trübner's Oriental Series.

DAVIS.—NARRATIVE OF THE NORTH POLAR EXPEDITION, U.S. SHIP *Polaris*, Captain Charles Francis Hall Commanding. By Rear-Admiral C. H. Davis, U.S.N. Third Edition. With numerous Steel and Wood Engravings, Photolithographs, and Maps. 4to, pp. 696, cloth. 1881. £1, 8s.

DAY.—THE PREHISTORIC USE OF IRON AND STEEL; with Observations on certain matter ancillary thereto. By St. John V. Day, C.E., F.R.S.E., &c. 8vo, pp. xxiv. and 278, cloth. 1877. 12s.

DEATH.—THE BEER OF THE BIBLE (מֶצֶתֶת—MACHMETZETH): ONE OF THE HITHERTO UNKNOWN LEAVENS OF EXODUS. (A Confirmation of Biblical Accuracy). With a Visit to an Arab Brewery, Notes on the Oriental Ferment Products, &c., and Map of the Routes of the Exodus. With Description of the different Authors' Contentions. By James Death, formerly of the Cairo Brewery. Crown 8vo, pp. viii. and 179, cloth. 1887. 6s.

DE FLANDRE.—MONOGRAMS OF THREE OR MORE LETTERS, DESIGNED AND DRAWN ON STONE. By C. De Flandre, F.S.A. Scot., Edinburgh. With Indices, showing the place and style or period of every Monogram, and of each individual Letter. 4to, 42 Plates, cloth, 1880. Large paper, £7, 7s.; small paper, £3, 3s.

DELBÜCK.—INTRODUCTION TO THE STUDY OF LANGUAGE: A Critical Survey of the History and Methods of Comparative Philology of the Indo-European Languages. By B. Delbrück. Authorised Translation, with a Preface by the Author. 8vo, pp. 156, cloth. 1882. 5s.

DELEPIERRE.—HISTOIRE LITTÉRAIRE DES FOUS. Par Octave Delepierre. Crown 8vo, pp. 184, cloth. 1860. 5s.

DELEPIERRE.—MACARONEANA ANDRA; overum Nouveaux Mélanges de Littérature Macaronique. Par Octave Delepierre. Small 4to, pp. 180, printed by Whittingham, and handsomely bound in the Roxburghe style. 1862. 10s. 6d.

DELEPIERRE.—ANALYSE DES TRAVAUX DE LA SOCIÉTÉ DES PHILOBIBLON DE LONDRES. Par Octave Delepierre. Small 4to, pp. viii. and 134, bound in the Roxburghe style. 1862. 10s. 6d.

- DELEPIERRE.**—*REVUE ANALYTIQUE DES OUVRAGES ÉCRITS EN CENTONS*, depuis les Temps Anciens, jusqu'au xix^{ème} Siècle. Par un Bibliophile Belge. Small 4to, pp. 508, stiff covers. 1868. £1, 10s.
- DELEPIERRE.**—*TABLEAU DE LA LITTÉRATURE DU CENTON, CHEZ LES ANCIENS ET CHEZ LES MODERNES*. Par Octave Delepierre. 2 vols, small 4to, pp. 324 and 318. Paper cover. 1875. £1, 1s.
- DELEPIERRE.**—*L'ENFER: Essai Philosophique et Historique sur les Légendes de la Vie Future*. Par Octave Delepierre. Crown 8vo, pp. 160, paper wrapper. 1876. 6s. Only 250 copies printed.
- DENNYS.**—*A HANDBOOK OF THE CANTON VERNACULAR OF THE CHINESE LANGUAGE*. Being a Series of Introductory Lessons for Domestic and Business Purposes. By N. B. Dennys, M.R.A.S., &c. Royal 8vo, pp. iv. and 228, cloth. 1874. 30s.
- DENNYS.**—*A HANDBOOK OF MALAY COLLOQUIAL*, as spoken in Singapore, being a Series of Introductory Lessons for Domestic and Business Purposes. By N. B. Dennys, Ph.D., F.R.G.S., M.R.A.S. Impl. 8vo, pp. vi. and 204, cloth. 1878. 21s.
- DENNYS.**—*THE FOLK-LORE OF CHINA, AND ITS AFFINITIES WITH THAT OF THE ARYAN AND SEMITIC RACES*. By N. B. Dennys, Ph.D., F.R.G.S., M.R.A.S. 8vo, pp. 166, cloth. 1876. 10s. 6d.
- DE VALDES.**—See VALDES.
- DOBSON.**—*MONOGRAPH OF THE ASIATIC CHIROPTERA*, and Catalogue of the Species of Bats in the Collection of the Indian Museum, Calcutta. By G. E. Dobson, M.A., M.B., F.L.S., &c. 8vo, pp. viii. and 228, cloth. 1876. 12s.
- DOMESDAY STUDIES**: Being the Papers read at the Meetings of the Domesday Commemoration. With a Bibliography of Domesday Book and Accounts of the MSS. and Printed Books exhibited at the Public Record Office and at the British Museum. In Two Parts, 4to. Part I. [In the press.]
- D'ORSEY.**—*A PRACTICAL GRAMMAR OF PORTUGUESE AND ENGLISH*, exhibiting in a Series of Exercises, in Double Translation, the Idiomatic Structure of both Languages, as now written and spoken. Adapted to Ollendorff's System by the Rev. Alexander J. D. D'Orsey, of Corpus Christi College, Cambridge, and Lecturer on Public Reading and Speaking at King's College, London. Fourth Edition. 12mo, pp. viii. and 302, cloth. 1887. 7s.
- D'ORSEY.**—*COLLOQUIAL PORTUGUESE; or, The Words and Phrases of Every-day Life*. Compiled from Dictation and Conversation for the Use of English Tourists and Visitors in Portugal, the Brazils, Madeira, the Azores, Goa, and the African Colonies. With a Brief Collection of Epistolary Phrases. By the Rev. Alexander J. D. D'Orsey, B.D., Camb., Professor in King's College, London. Fourth Edition. Crown 8vo, pp. 136, cloth. 1886. 3s. 6d.
- DOUGLAS.**—*CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE*. Two Lectures delivered at the Royal Institution, by R. K. Douglas, of the British Museum, and Professor of Chinese at King's College. Crown 8vo, pp. 118, cloth. 1875. 5s.
- DOUGLAS.**—*THE LIFE OF JENGHIZ KHAN*. Translated from the Chinese. With an Introduction. By R. K. Douglas. Crown 8vo, pp. xxxvi. and 106, cloth. 1877. 5s.
- DOUGLAS.**—*POEMS: Lyrical and Dramatic*. By Evelyn Douglas. Foolscap 8vo, pp. 256, cloth. 1885. 5s.
- DOUGLAS.**—*THE QUEEN OF THE HID ISLE: An Allegory of Life and Art. And LOVE'S PERVERSITY; or, Eros and Anteros. A Drama*. By Evelyn Douglas. Fcap. 8vo, pp. viii.—258, cloth. 1885. 5s.
- DOWSON.**—*DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY, &c.* See Trübner's Oriental Series.
- DOWSON.**—*A GRAMMAR OF THE URDŪ OR HINDŪSTĀNĪ LANGUAGE*. By John Dowson, M.R.A.S., Professor of Hindustānī, Staff College, Sandhurst. Second Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 264, with 8 Plates, cloth. 1887. 10s. 6d.

- DOWSON.**—A HINDŪSTĀNĪ EXERCISE BOOK; containing a Series of Passages and Extracts adapted for Translation into Hindūstānī. By John Dowson, M.R.A.S., Crown 8vo, pp. 100, limp cloth. 1872. 2s. 6d.
- DUKA.**—THE LIFE AND TRAVELS OF ALEXANDER OSOMA DE KÖRÖS: A Biography, compiled chiefly from hitherto Unpublished Data; With a Brief Notice of each of his Published Works and Essays, as well as of his still Extant Manuscripts. By Theodore Duka, M.D., F.R.C.S. Eng.; Surgeon-Major, Her Majesty's Bengal Medical Service, Retired, &c. Post 8vo, with Portrait, pp. xii.-234, cloth. 1885. 9s.
- DUKA.**—AN ESSAY ON THE BRĀHŪI GRAMMAR. By Dr. Theodore Duka, M.R.A.S. Demy 8vo, pp. 78, paper. 1887. 3s. 6d.
- DUSAR.**—A GRAMMAR OF THE GERMAN LANGUAGE; with Exercises. By P. Friedrich Duser, First German Master in the Military Department of Cheltenham College. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 208, cloth. 1879. 4s. 6d.
- DUSAR.**—A GRAMMATICAL COURSE OF THE GERMAN LANGUAGE. By P. Friedrich Duser. Third Edition. Crown 8vo, pp. x. and 134, cloth. 1883. 3s. 6d.
- DYMOCK.**—THE VEGETABLE MATERIA MEDICA OF WESTERN INDIA. By W. Dymock, Surgeon-Major Bombay Army, &c. Second Edition, revised and enlarged. 8vo, Part I, pp. 160; Part II, pp. 207; Part III, pp. 200; Part IV, pp. 200; wrappers, 5s. each.
- EARLY ENGLISH TEXT SOCIETY.**—Subscription, one guinea per annum. *Extra Series.* Subscriptions—Small paper, one guinea; large paper, two guineas, per annum. List of publications on application.
- EASTWICK.**—KHIRAD AFROZ (the Illuminator of the Understanding). By Maulavi Hafizud-din. A New Edition of the Hindūstānī Text, carefully revised, with Notes, Critical and Explanatory. By Edward B. Eastwick, F.R.S., M.R.A.S., &c. Imperial 8vo, pp. xiv. and 319, cloth. Reissue, 1887. 18s.
- EASTWICK.**—THE GULISTAN. See Trübner's Oriental Series.
- ECHO (DEUTSCHES).** THE GERMAN ECHO. A Faithful Mirror of German Conversation. By Ludwig Wolfram. With a Vocabulary. By Henry P. Skelton. Post 8vo, pp. 130 and 70, cloth. 1863. 3s.
- ECHO FRANÇAIS.** A PRACTICAL GUIDE TO CONVERSATION. By Fr. de la Fruston. With a complete Vocabulary. By Anthony Maw Border. Post 8vo, pp. 120 and 72, cloth. 1860. 3s.
- ECO ITALIANO (L').** A PRACTICAL GUIDE TO ITALIAN CONVERSATION. By Eugene Camerini. With a complete Vocabulary. By Henry P. Skelton. Post 8vo, pp. vi., 128, and 98, cloth. 1860. 4s. 6d.
- ECO DE MADRID.** THE ECHO OF MADRID. A Practical Guide to Spanish Conversation. By J. E. Hartzenbusch and Henry Lemming. With a complete Vocabulary, containing copious Explanatory Remarks. By Henry Lemming. Post 8vo, pp. xii., 144, and 83, cloth. 1860. 5s.
- EDGREN.**—SANSKRIT GRAMMAR. See Trübner's Collection.
- EDKINS.**—CHINA'S PLACE IN PHILOLOGY. An attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a common origin. By the Rev. Joseph Edkins. Crown 8vo, pp. xxiii. and 403, cloth. 1871. 10s. 6d.
- EDKINS.**—INTRODUCTION TO THE STUDY OF THE CHINESE CHARACTERS. By J. Edkins, D.D., Peking, China. Royal 8vo, pp. 340, paper boards. 1876. 18s.
- EDKINS.**—RELIGION IN CHINA. See English and Foreign Philosophical Library, Vol. VIII., or Trübner's Oriental Series.
- EDKINS.**—CHINESE BUDDHISM. See Trübner's Oriental Series.
- EDMONDS.**—GREEK LAYS, IDYLLS, LEGENDS, &c. A Selection from Recent and Contemporary Poets. Translated by E. M. Edmonds. With Introduction and Notes. Revised and Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 288. Cloth, 6s. 6d. Vellum, 10s. 6d. 1886.

- EDMUNDSON.**—**MILTON AND VONDEL:** a Curiosity of Literature. By George Edmundson, M.A., Late Fellow and Tutor of Brasenose College, Oxford, Vicar of Northolt, Middlesex. Crown 8vo, pp. vi. and 224, cloth. 1885. 6s.
- EDWARDS.**—**MEMOIRS OF LIBRARIES,** together with a Practical Handbook of Library Economy. By Edward Edwards. Numerous Illustrations. 2 vols. royal 8vo, cloth. Vol. i. pp. xxviii. and 841; Vol. ii. pp. xxxvi. and 1104. 1859. £2, 8s.
Ditto, large paper, imperial 8vo, cloth. £4, 4s.
- EDWARDS.**—**CHAPTERS OF THE BIOGRAPHICAL HISTORY OF THE FRENCH ACADEMY.** 1629-1863. With an Appendix relating to the Unpublished Chronicle "Liber de Hyda." By Edward Edwards. 8vo, pp. 180, cloth. 1864. 6s.
Ditto, large paper, royal 8vo. 10s. 6d.
- EDWARDS.**—**LIBRARIES AND FOUNDERS OF LIBRARIES.** By Edward Edwards. 8vo, pp. xix. and 506, cloth. 1865. 18s.
Ditto, large paper, imperial 8vo, cloth. £1, 10s.
- EDWARDS.**—**FREE TOWN LIBRARIES,** their Formation, Management, and History in Britain, France, Germany, and America. Together with Brief Notices of Book Collectors, and of the respective Places of Deposit of their Surviving Collections. By Edward Edwards. 8vo, pp. xvi. and 634, cloth. 1869. 21s.
- EDWARDS.**—**LIVES OF THE FOUNDERS OF THE BRITISH MUSEUM,** with Notices of its Chief Augmentors and other Benefactors. 1570-1870. By Edward Edwards. With Illustrations and Plans. 2 vols. 8vo, pp. xii. and 780, cloth. 1870. 30s.
- EDWARDES.**—See English and Foreign Philosophical Library, Vol. XVII.
- EGER.**—**TECHNOLOGICAL DICTIONARY IN THE ENGLISH AND GERMAN LANGUAGES.** Edited by Gustav Eger, Professor of the Polytechnic School of Darmstadt, and Sworn Translator of the Grand Ducal Ministerial Departments. Technically Revised and Enlarged by Otto Brandes, Chemist. Two vols., royal 8vo, pp. viii. and 712, and pp. viii. and 970, cloth. 1884. £1, 7s.
- EGER AND GRIME.**—An Early English Romance. Edited from Bishop Percy's Folio Manuscripts, about 1650 A.D. By J. W. Hales, M.A., Fellow of Christ's College, Cambridge, and F. J. Furnivall, M.A., of Trinity Hall, Cambridge. 4to, large paper, half bound, Roxburghe style, pp. 64. 1867. 10s. 6d.
- EGERTON.**—**SUSSEX FOLK AND SUSSEX WAYS.** Stray Studies in the Wealden Formation of Human Nature. By the Rev. J. Coker Egerton, M.A., Rector of Burwash. Crown 8vo, pp. 140, cloth. 1884. 2s.
- EGGELING.**—See **AUCTORES SANSKRITI**, Vols. IV. and V.
- EGYPT EXPLORATION FUND:**—
- THE STORE-CITY OF PITHOM,** and the Route of the Exodus. By Edouard Naville. Third Edition. 4to, pp. viii. and 32, with Thirteen Plates and Two Maps, boards. 1887. 25s.
- TANIS.** Part I., 1883-84. By W. M. Flinders Petrie, Author of "Pyramids and Temples of Gizeh." With 19 Plates and Plans. Royal 4to, pp. viii. and 64, boards. 1885. 25s.
- TANIS.** Part II. Nebesha, Daphnæ (Tahpenes). By W. M. Flinders Petrie and F. LL. Griffith. Royal 4to, pp. viii. and 164. Sixty-four Plates, boards. 25s.
- NAUKRATIS.** I. By W. M. Flinders Petrie, with Chapters by Cecil Smith, E. A. Gardner, and B. V. Head. Royal 4to, pp. viii. and 100. With 45 Plates. 1886. 25s.
- GOSHEN.** By E. NAVILLE. With Eleven Plates. Royal 4to, pp. 25, boards. 1887. 25s.
- EHRLICH.**—**FRENCH READER:** With Notes and Vocabulary. By H. W. Ehrlich. 12mo, pp. viii. and 125, limp cloth. 1877. 1s. 6d.
- EITEL.**—**BUDDHISM:** Its Historical, Theoretical, and Popular Aspects. In Three Lectures. By E. J. Eitel, M.A., Ph.D. Third Revised Edition. Demy 8vo, pp. x.-146. 1884. 5s.

- EITEL.**—FENG-SHUI; or, The Rudiments of Natural Science in China. By E. J. Eitel, M.A., Ph.D. Royal 8vo, pp. vi. and 84, sewed. 1873. 6s.
- EITEL.**—HANDBOOK FOR THE STUDENT OF CHINESE BUDDHISM. By the Rev. E. J. Eitel, of the London Missionary Society. Crown 8vo, pp. viii. and 224, cloth. 1870. 18s.
- ELLIOT.**—MEMOIRS ON THE HISTORY, FOLK-LORE, AND DISTRIBUTION OF THE RACES OF THE NORTH-WESTERN PROVINCES OF INDIA. By the late Sir Henry M. Elliot, K.C.B. Edited, revised, and rearranged by John Beames, M.R.A.S., &c., &c. In 2 vols. demy 8vo, pp. xx., 370, and 396, with 3 large coloured folding Maps, cloth. 1869. £1 16s.
- ELLIOT.**—THE HISTORY OF INDIA, as told by its own Historians. The Muhammadan Period. Edited from the Posthumous Papers of the late Sir H. M. Elliot, K.C.B., East India Company's Bengal Civil Service. Revised and continued by Professor John Dowson, M.R.A.S., Staff College, Sandhurst. 8vo. Vol. I.—Vol. II., pp. x. and 580, cloth. Vol. III., pp. xii. and 627, cloth. 24s.—Vol. IV., pp. xii. and 564, cloth. 1872. 21s.—Vol. V., pp. x. and 576, cloth. 1873. 21s.—Vol. VI., pp. viii. 574, cloth. 21s.—Vol. VII., pp. viii.—574. 1877. 21s. Vol. VIII., pp. xxxii.—444. With Biographical, Geographical, and General Index. 1877. 24s. Complete sets, £8, 8s. Vols. I. and II. not sold separately.
- ELLIS.**—SOURCES OF THE ETRUSCAN AND BASQUE LANGUAGES. By Robert Ellis, B.D., late Fellow of St. John's College, Cambridge. Part I. Etruscan Numerals. Part II. The Etruscan Language. Part III. Caucasian Character of the Basque Verb. Demy 8vo, pp. viii. and 166, cloth. 1886. 7s. 6d.
- ELLIS.**—ETRUSCAN NUMERALS. By Robert Ellis, B.D., late Fellow of St. John's College, Cambridge. 8vo, pp. 52, sewed. 1876. 2s. 6d.
- ELY.**—FRENCH AND GERMAN SOCIALISM IN MODERN TIMES. By R. T. Ely, Ph.D., Associate Professor of Political Economy in the Johns Hopkins University, Baltimore; and Lecturer on Political Economy in Cornell University, Ithaca, N. Y. Crown 8vo, pp. viii.—274, cloth. 1884. 3s. 6d.
- EMERSON AT HOME AND ABROAD.** See English and Foreign Philosophical Library.
- EMERSON.**—INDIAN MYTHS; or, Legends, Traditions, and Symbols of the Aborigines of America, compared with those of other Countries, including Hindostan, Egypt, Persia, Assyria, and China. By Ellen Russell Emerson. Illustrated. Post 8vo, pp. viii.—678, cloth. 1884. £1, 1s.
- ENGLISH DIALECT SOCIETY.**—Subscription, 10s. 6d. per annum. List of publications on application.
- ENGLISH AND FOREIGN PHILOSOPHICAL LIBRARY (THE).**
Post 8vo, cloth, uniformly bound.
- A HISTORY OF MATERIALISM, and Criticism of its present Importance. By Professor F. A. Lange. Authorised Translation from the German by Ernest C. Thomas. In three volumes Vol. I. Second Edition, pp. 350. 1878. 10s. 6d.—Vol. II., pp. viii. and 398. 1880. 10s. 6d.—Vol. III., pp. viii. and 376. 1881. 10s. 6d.
- NATURAL LAW: an Essay in Ethics. By Edith Simcox. Second Edition. Pp. 366. 1878. 10s. 6d.
- THE CREED OF CHRISTENDOM; its Foundations contrasted with Superstructure. By W. R. Greg. Eighth Edition, with a New Introduction. In two volumes, pp. cxiv.—154 and vi.—282. 1883. 15s.
- OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION TO THE SPREAD OF THE UNIVERSAL RELIGIONS. By Prof. C. P. Tiele. Translated from the Dutch by J. Estlin Carpenter, M.A., with the author's assistance. Third Edition. Pp. xx. and 250. 1884. 7s. 6d.
- RELIGION IN CHINA; containing a brief Account of the Three Religions of the Chinese; with Observations on the Prospects of Christian Conversion amongst that People. By Joseph Edkins, D.D., Peking. Third Edition. Pp. xvi. and 260. 1884. 7s. 6d.
- A CANDID EXAMINATION OF THEISM. By Physicus. Pp. 216. 1878. 7s. 6d.

ENGLISH AND FOREIGN PHILOSOPHICAL LIBRARY—continued.

- THE COLOUR-SENSE**; its Origin and Development; an Essay in Comparative Psychology. By Grant Allen, B.A., author of "Physiological Aesthetics." Pp. xii. and 282. 1879. 10s. 6d.
- THE PHILOSOPHY OF MUSIC**; being the substance of a Course of Lectures delivered at the Royal Institution of Great Britain in February and March 1877. By William Pole, F.R.S., F.R.S.E., Mus. Doc., Oxon. Pp. 336. 1879. 7s. 6d.
- CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF THE HUMAN RACE**: Lectures and Dissertations, by Lazarus Geiger. Translated from the German by D. Asher, Ph.D. Pp. x. and 156. 1880. 6s.
- DR. APPLETON**: His Life and Literary Relics. By J. H. Appleton, M.A., and A. H. Sayce, M.A. Pp. 350. 1881. 10s. 6d.
- EDGAR QUINET**: His Early Life and Writings. By Richard Heath. With Portraits, Illustrations, and an Autograph Letter. Pp. xxiii. and 370. 1881. 12s. 6d.
- THE ESSENCE OF CHRISTIANITY**. By Ludwig Feuerbach. Translated from the German by Marian Evans, translator of Strauss's "Life of Jesus." Second Edition. Pp. xx. and 340. 1881. 7s. 6d.
- AUGUSTE COMTE AND POSITIVISM**. By the late John Stuart Mill, M.P. Third Edition. Pp. 200. 1882. 3s. 6d.
- ESSAYS AND DIALOGUES OF GIACOMO LEOPARDI**. Translated by Charles Edwards. With Biographical Sketch. Pp. xliv. and 216. 1882. 7s. 6d.
- RELIGION AND PHILOSOPHY IN GERMANY: A Fragment**. By Heinrich Heine. Translated by J. Snodgrass. Pp. xii. and 178, cloth. 1882. 6s.
- EMERSON AT HOME AND ABROAD**. By M. D. Conway. Pp. viii. and 310. With Portrait. 1883. 10s. 6d.
- ENIGMAS OF LIFE**. By W. R. Greg. Sixteenth Edition, with a Postscript. **CONTENTS**: Realisable Ideals—Malthus Notwithstanding—Non-Survival of the Fittest—Limits and Directions of Human Development—The Significance of Life—De Profundis—Elsewhere—Appendix. Pp. xx. and 314, cloth. 1886. 10s. 6d.
- ETHIC DEMONSTRATED IN GEOMETRICAL ORDER AND DIVIDED INTO FIVE PARTS**, which treat (1) Of God, (2) Of the Nature and Origin of the Mind, (3) Of the Origin and Nature of the Affects, (4) Of Human Bondage, or of the Strength of the Affects, (5) Of the Power of the Intellect, or of Human Liberty. By Benedict de Spinoza. Translated from the Latin by William Hale White. Pp. 328. 1883. 10s. 6d.
- THE WORLD AS WILL AND IDEA**. By Arthur Schopenhauer. Translated from the German by R. B. Haldane, M.A., and John Kemp, M.A. 3 vols. Vol. I., pp. xxxii.—532. 1883. 18s. Vols. II. and III., pp. viii.—496 and viii.—510. 1886. 92s.
- THE PHILOSOPHY OF THE UNCONSCIOUS**. By Eduard Von Hartmann. Speculative Results, according to the Inductive Method of Physical Science. Authorised Translation, by William O. Coupland, M.A. 3 vols., pp. xxxii.—372; vi.—368; viii.—360. 1884. 31s. 6d.
- THE GUIDE OF THE PERPLEXED OF MAIMONIDES**. Translated from the Original Text and Annotated by M. Friedlander, Ph.D. Revised and enlarged. 3 vols., pp. viii. and 368; x. and 225; xxviii. and 327. 1885. 31s. 6d.
- JOHANN GOTTLIEB FICHTE'S POPULAR WORKS**: The Nature of the Scholar; The Vocation of the Scholar; The Vocation of Man; The Doctrine of Religion. With a Memoir by William Smith, LL.D. Two vols., post 8vo. [In the press.]
- THE SCIENCE OF KNOWLEDGE**. By J. G. Fichte. Translated from the German by A. E. Kroeger. Post 8vo. [In the press.]
- THE SCIENCE OF RIGHTS**. By J. G. Fichte. Translated from the German by A. E. Kroeger. Post 8vo. [In the press.]

Extra Series.

- LESSING**: His Life and Writings. By James Sime, M.A. Second Edition. 2 vols., pp. xxii. and 328, and xvi. and 358, with portraits. 1879. 21s.

ENGLISH AND FOREIGN PHILOSOPHICAL LIBRARY—continued.

AN ACCOUNT OF THE POLYNESIAN RACE: its Origin and Migrations, and the Ancient History of the Hawaiian People to the Times of Kamehameha I. By Abraham Fornander, Circuit Judge of the Island of Maui, H.I. Vol. I., pp. xvi. and 248. 1877. 7s. 6d. Vol. II., pp. viii. and 400, cloth. 1880. 10s. 6d. Vol. III., pp. xii. and 292. 1885. 9s.

ORIENTAL RELIGIONS, and their Relation to Universal Religion—India. By Samuel Johnson. In 2 vols., pp. viii. and 408; viii. and 402. 1879. 21s.

ER SIE ES.—FACSIMILE OF A MANUSCRIPT supposed to have been found in an Egyptian Tomb by the English soldiers last year. Royal 8vo, in ragged canvas covers, with string binding, with dilapidated edges (? just as discovered). 1884. 6s. 6d.

EYTON.—DOMESDAY STUDIES: AN ANALYSIS AND DIGEST OF THE STAFFORDSHIRE SURVEY. Treating of the Method of Domesday in its Relation to Staffordshire, &c. By the Rev. R. W. Eyton. 4to, pp. vii. and 135, cloth. 1881. £1, 1s.

FABER.—THE MIND OF MENCIUS. See Trübner's Oriental Series.

FALKE.—ART IN THE HOUSE. Historical, Critical, and Æsthetical Studies on the Decoration and Furnishing of the Dwelling. By J. von Falke. Translated and Edited, with Notes, by C. C. Perkins, M.A. Royal 8vo, pp. xxx.-356, cloth. Coloured Frontispiece, 60 Plates, and over 150 Illustrations. 1878. £3.

FARLEY.—EGYPT, CYPRUS, AND ASIATIC TURKEY. By J. L. Farley, author of "The Resources of Turkey," &c. 8vo, pp. xvi. and 270, cloth gilt. 1878. 10s. 6d.

FAUSBOLL.—See JATAKA.

FEATHERMAN.—THE SOCIAL HISTORY OF THE RACES OF MANKIND. By A. Featherman. Demy 8vo, cloth. Vol. I. THE NIGRITIANS. Pp. xxvi. and 800. 1885. £1, 11s. 6d. Vol. II. PAPUO AND MALAYO MELANESIANS. Pp. xviii. and 508. 1885. 25s. Vol. III. OCEANO MELANESIANS. (In the press.) Vol. V. THE ARAMÆANS. Pp. xvii. and 664. 1881. £1, 1s.

FERGUSSON.—ARCHEOLOGY IN INDIA. With especial reference to the works of Babu Rajendralala Mitra. By James Fergusson, C.I.E., F.R.S., D.C.L., LL.D., V.-P.R.A.S., &c. Demy 8vo, pp. 116, with Illustrations, sewed. 1884. 5s.

FERGUSSON.—THE TEMPLE OF DIANA AT EPHEBUS. With Especial Reference to Mr. Wood's Discoveries of its Remains. By James Fergusson, C.I.E., D.C.L., LL.D., F.R.S., &c. Demy 4to, pp. 24, with Plan, cloth. 1883. 5s.

FERGUSSON AND BURGESS.—THE CAVE TEMPLES OF INDIA. By James Fergusson, D.C.L., F.R.S., and James Burgess, F.R.G.S. Impl. 8vo, pp. xx. and 536, with 98 Plates, half bound. 1880. £2, 2s.

FERGUSSON.—CHINESE RESEARCHES. First Part. Chinese Chronology and Cycles. By Thomas Fergusson, Member of the North China Branch of the Royal Asiatic Society. Crown 8vo, pp. viii. and 274, sewed. 1881. 10s. 6d.

FEUERBACH.—THE ESSENCE OF CHRISTIANITY. See English and Foreign Philosophical Library.

FICHTE.—J. G. FICHTE'S POPULAR WORKS: The Nature of the Scholar—The Vocation of Man—The Doctrine of Religion. With a Memoir by William Smith, LL.D. Demy 8vo, pp. viii. and 564, cloth. 1873. 15s.

FICHTE.—POPULAR WORKS. Two vols. See The English and Foreign Philosophical Library.

FICHTE.—THE SCIENCE OF RIGHTS. See The English and Foreign Philosophical Library.

FICHTE.—CHARACTERISTICS OF THE PRESENT AGE. By J. G. Fichte. Translated from the German by W. Smith. Post 8vo, pp. xi. and 271, cloth. 1847. 6s.

FICHTE.—MEMOIR OF JOHANN GOTTLIEB FICHTE. By William Smith. Second Edition. Post 8vo, pp. 168, cloth. 1848. 4s.

- FICHTE.**—ON THE NATURE OF THE SCHOLAR, AND ITS MANIFESTATIONS. By Johann Gottlieb Fichte. Translated from the German by William Smith. Second Edition. Post 8vo, pp. vii. and 131, cloth. 1848. 3s.
- FICHTE.**—NEW EXPOSITION OF THE SCIENCE OF KNOWLEDGE. By J. G. Fichte. Translated from the German by A. E. Kröger. 8vo, pp. vi. and 182, cloth. 1869. 6s.
- FIELD.**—OUTLINES OF AN INTERNATIONAL CODE. By David Dudley Field. Second Edition. Royal 8vo, pp. iii. and 712, sheep. 1876. £2, 2s.
- FIGANIERE.**—ELVA : A STORY OF THE DARK AGES. By Viscount de Figanière, G.O. St. Anne, &c. Crown 8vo, pp. viii. and 194, cloth. 1878. 2s.
- FINN.**—PERSIAN FOR TRAVELLERS. By Alexander Finn, F.R.G.S., &c., H.B.M. Consul at Resht. Oblong 32mo, pp. xxii.-232, cloth. 1884. 5s.
- FISKE.**—THE UNSEEN WORLD, and other Essays. By John Fiske, M.A., LL.B. Crown 8vo, pp. 350. 1876. 10s.
- FISKE.**—MYTHS AND MYTH-MAKERS ; Old Tales and Superstitions, interpreted by Comparative Mythology. By John Fiske, M.A., LL.B., Assistant Librarian, and late Lecturer on Philosophy at Harvard University. Crown 8vo, pp. 260, cloth. 1873. 10s.
- FITZGERALD.**—AUSTRALIAN ORCHIDS. By R. D. Fitzgerald, F.L.S. Folio.—Part I. 7 Plates.—Part II. 10 Plates.—Part III. 10 Plates.—Part IV. 10 Plates.—Part V. 10 Plates.—Part VI. 10 Plates. Each Part, Coloured 21s.; Plain, 10s. 6d.—Part VII. 10 Plates. Vol. II., Part I. 10 Plates. Each, Coloured, 25s.
- FITZGERALD.**—AN ESSAY ON THE PHILOSOPHY OF SELF-CONSCIOUSNESS. Comprising an Analysis of Reason and the Rationale of Love. By P. F. Fitzgerald. Demy 8vo, pp. xvi. and 196, cloth. 1882. 5s.
- FORJETT.**—EXTERNAL EVIDENCES OF CHRISTIANITY. By E. H. Forjett. 8vo, pp. 114, cloth. 1874. 2s. 6d.
- FORNANDER.**—THE POLYNESIAN RACE. See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series.
- FORSTER.**—POLITICAL PRESENTMENTS. By William Forster, Agent-General for New South Wales. Crown 8vo, pp. 122, cloth. 1878. 4s. 6d.
- FOSS.**—NORWEGIAN GRAMMAR, with Exercises in the Norwegian and English Languages, and a List of Irregular Verbs. By Frithjof Foss, Graduate of the University of Norway. Foolsap 8vo, pp. iv. and 50, cloth. 2s.
- FOULKES.**—THE DAYA BHAGA, the Law of Inheritance of the Sarasvati Vilasa. The Original Sanskrit Text, with Translation by the Rev. Thos. Foulkes, F.L.S., M.R.A.S., F.R.G.S., Fellow of the University of Madras, &c. Demy 8vo, pp. xxvi. and 194-162, cloth. 1881. 10s. 6d.
- FRANKLYN.**—THE GREAT BATTLES OF 1870, AND BLOCKADE OF METZ. By Henry Bowles Franklyn, LL.D., Author of "Navies of the Minor Powers," "Chart of English History, General, Legal, and Constitutional," "Austria's Military Frontier," "Military Law," "The Law of Evidence," &c. &c. With large Folding Map, Sketch Map, and Frontispiece. 8vo, cloth, pp. xxiii. and 318. 1887. 15s.
- FRANKLYN.**—OUTLINES OF MILITARY LAW, AND THE LAWS OF EVIDENCE. By H. B. Franklyn, LL.B. Crown 16mo, pp. viii. and 152, cloth. 1874. 3s. 6d.
- FREEMAN.**—ON SPEECH FORMATION AS THE BASIS FOR TRUE SPELLING. By Henry Freeman. Crown 8vo, pp. viii. and 88, cloth. 1885. 3s. 6d.
- FREEMAN.**—LECTURES TO AMERICAN AUDIENCES. By E. A. Freeman, D.C.L., LL.D., Honorary Fellow of Trinity College, Oxford. I. The English People in its Three Homes. II. The Practical Bearings of General European History. Post 8vo, pp. viii.-454, cloth. 1883. 8s. 6d.
- FRIEDRICH.**—PROGRESSIVE GERMAN READER, with Copious Notes to the First Part. By P. Friedrich. Crown 8vo, pp. 166, cloth. 1868. 4s. 6d.

- FRIEDRICH.**—A GRAMMATICAL COURSE OF THE GERMAN LANGUAGE. See under DUSAR.
- FRIEDRICH.**—A GRAMMAR OF THE GERMAN LANGUAGE, WITH EXERCISES. See under DUSAR.
- FRIEDLANDER.**—See the English and Foreign Philosophical Library.
- FRITH.**—LIFE OF GIORDANO BRUNO, THE NOLAN. By I. Frith. Revised by Professor Moriz Carriere. Post 8vo, pp. xii. and 395, cloth, with Portrait, 1887. 14s.
- FROEMBLING.**—GRADUATED GERMAN READER. Consisting of a Selection from the most Popular Writers, arranged progressively; with a complete Vocabulary for the first part. By Friedrich Otto Froembling. Ninth Edition. 12mo, pp. viii. and 306, cloth. 1887. 3s. 6d.
- FROEMBLING.**—GRADUATED EXERCISES FOR TRANSLATION INTO GERMAN. Consisting of Extracts from the best English Authors, arranged progressively; with an Appendix, containing Idiomatic Notes. By Friedrich Otto Froembling, Ph.D., Principal German Master at the City of London School. Crown 8vo, pp. xiv. and 322, cloth. With Notes, pp. 66. 1867. 4s. 6d. Without Notes, 4s.
- FROUDE.**—THE BOOK OF JOB. By J. A. Froude, M.A., late Fellow of Exeter College, Oxford. Reprinted from the *Westminster Review*. 8vo, pp. 38, cloth. 1s.
- FRUSTON.**—ECHO FRANÇAIS. A Practical Guide to French Conversation. By F. de la Fruston. With a Vocabulary. 12mo, pp. vi. and 192, cloth. 3s.
- FRYER.**—THE KHYENG PEOPLE OF THE SANDOWAY DISTRICT, ARAKAN. By G. E. Fryer, Major, M.S.C., Deputy Commissioner, Sandoway. With 2 Plates. 8vo, pp. 44, cloth. 1875. 3s. 6d.
- FRYER.**—PÁLI STUDIES. No. I. Analysis, and Páli Text of the Subodhálankara, or Easy Rhetoric, by Sangharakkhita Thera. 8vo, pp. 35, cloth. 1875. 3s. 6d.
- FURNIVALL.**—EDUCATION IN EARLY ENGLAND. Some Notes used as forewords to a Collection of Treatises on "Manners and Meals in Olden Times," for the Early English Text Society. By Frederick J. Furnivall, M.A. 8vo, pp. 4 and lxxiv., sewed. 1867. 1s.
- GALLOWAY.**—A TREATISE ON FUEL. Scientific and Practical. By Robert Galloway, M.R.I.A., F.C.S., &c. With Illustrations. Post 8vo, pp. x. and 136, cloth. 1880. 6s.
- GALLOWAY.**—EDUCATION: SCIENTIFIC AND TECHNICAL; or, How the Inductive Sciences are Taught, and How they Ought to be Taught. By Robert Galloway, M.R.I.A., F.C.S. 8vo, pp. xvi. and 462, cloth. 1881. 10s. 6d.
- GARBE.**—See AUCTORES SANSKRITI, Vol. III.
- GARFIELD.**—THE LIFE AND PUBLIC SERVICE OF JAMES A. GARFIELD, Twentieth President of the United States. A Biographical Sketch. By Captain F. H. Mason, late of the 42d Regiment, U.S.A. With a Preface by Bret Harte. Crown 8vo, pp. vi. and 134, cloth. With Portrait. 1881. 2s. 6d.
- GARLANDA.**—THE FORTUNES OF WORDS. Letters to a Lady. By Federico Garlanda, Ph.D., Author of "The Philosophy of Words." Crown 8vo. [In the press.]
- GARLANDA.**—THE PHILOSOPHY OF WORDS. A Popular Introduction to the Science of Language. By Federico Garlanda, Author of "The Fortunes of Words." Crown 8vo. [In the press.]
- GARRETT.**—A CLASSICAL DICTIONARY OF INDIA: Illustrative of the Mythology, Philosophy, Literature, Antiquities, Arts, Manners, Customs, &c., of the Hindus. By John Garrett, Director of Public Instruction in Mysore. 8vo, pp. x. and 794, cloth. With Supplement, pp. 160. 1871 and 1873. £1, 16s.
- GARRETT.**—MORNING HOURS IN INDIA: Practical Hints on Household Management, the Care and Training of Children, &c. By Elizabeth Garrett. Crown 8vo, pp. x. and 124, cloth. 1887. 3s. 6d.

GASTER.—GREEKO-SLAVONIC LITERATURE AND ITS RELATION TO THE FOLK-LORE OF EUROPE DURING THE MIDDLE AGES. By M. Gaster. Large post 8vo, pp. x. and 230, cloth. 1887. 7s. 6d.

GAUDAMA, LIFE OF. See page 67.

GAUTAMA.—THE INSTITUTES OF. See AUCTORES SANSKRITI, Vol. II.

GAZETTEER OF THE CENTRAL PROVINCES OF INDIA. Edited by Charles Grant, Secretary to the Chief Commissioner of the Central Provinces. Second Edition. With a very large folding Map of the Central Provinces of India. Demy 8vo, pp. clvii. and 582, cloth. 1870. £1, 4s.

GEIGER.—A PEEP AT MEXICO; Narrative of a Journey across the Republic from the Pacific to the Gulf, in December 1873 and January 1874. By J. L. Geiger, F.R.G.S. Demy 8vo, pp. 368, with Maps and 45 Original Photographs, cloth. 24s.

GEIGER.—CONTRIBUTIONS TO THE HISTORY OF THE DEVELOPMENT OF THE HUMAN RACE: Lectures and Dissertations, by Lazarus Geiger. Translated from the Second German Edition, by David Asher, Ph.D. Post 8vo, pp. x.-156, cloth. 1880. 6s.

GELDART.—FAITH AND FREEDOM. Fourteen Sermons. By E. M. Geldart, M.A. Crown 8vo, pp. vi. and 168, cloth. 1881. 4s. 6d.

GELDART.—A GUIDE TO MODERN GREEK. By E. M. Geldart, M.A. Post 8vo, pp. xii. and 274, cloth. 1883. 7s. 6d. Key, pp. 28, cloth. 1883. 2s. 6d.

GELDART.—GREEK GRAMMAR. See Trübner's Collection.

GEOLOGICAL MAGAZINE (THE): OR, MONTHLY JOURNAL OF GEOLOGY. With which is incorporated "The Geologist." Edited by Henry Woodward, LL.D., F.R.S., F.G.S., &c., of the British Museum. Assisted by Robert Etheridge, F.R.S., L. & E., F.G.S., &c.; W. H. Hudleston, M.A., F.R.S., F.G.S.; and G. J. Hinde, Ph.D., F.G.S., &c. 8vo, cloth. 1866 to 1887. 20s. each.

GHOSE.—THE MODERN HISTORY OF THE INDIAN CHIEFS, RAJAS, ZAMINDARS, &c. By Loke Nath Ghose. 2 vols. post 8vo, pp. xii. and 218, and xviii. and 612, cloth. 1883. 21s.

GILES.—CHINESE SKETCHES.—By Herbert A. Giles, of H.B.M.'s China Consular Service. 8vo, pp. 204, cloth. 1875. 10s. 6d.

GILES.—A DICTIONARY OF COLLOQUIAL IDIOMS IN THE MANDARIN DIALECT. By Herbert A. Giles. 4to, pp. 65, half bound. 1873. 28s.

GILES.—SYNOPTICAL STUDIES IN CHINESE CHARACTER. By Herbert A. Giles. 8vo, pp. 118, half bound. 1874. 15s.

GILES.—CHINESE WITHOUT A TEACHER. Being a Collection of Easy and Useful Sentences in the Mandarin Dialect. With a Vocabulary. *By Herbert A. Giles. 12mo, pp. 60, half bound. 1872. 5s.

GILES.—THE SAN TZU CHING; or, Three Character Classic; and the Ch'Jen Tsu Wen; or, Thousand Character Essay. Metrically Translated by Herbert A. Giles. 12mo, pp. 28, half bound. 1873. 2s. 6d.

GLASS.—ADVANCE THOUGHT. By Charles E. Glass. Crown 8vo, pp. xxxvi. and 188, cloth. 1876. 6s.

GOETHE'S FAUST.—See SCOONES and WYSARD.

GOETHE'S MINOR POEMS.—See SELSS.

GOLDSTÜCKER.—A DICTIONARY, SANSKRIT AND ENGLISH, extended and improved from the Second Edition of the Dictionary of Professor H. H. Wilson, with his sanction and concurrence. Together with a Supplement, Grammatical Appendices, and an Index, serving as a Sanskrit-English Vocabulary. By Theodore Goldstücker. Parts I. to VI. 4to, pp. 400. 1856-63. 6s. each.

GOLDSTÜCKER.—See AUCTORES SANSKRITI, Vol. I.

- GOOROO SIMPLE.** Strange Surprising Adventures of the Venerable G. S. and his Five Disciples, Noodle, Doodle, Wiseacre, Zany, and Foozle : adorned with Fifty Illustrations, drawn on wood, by Alfred Crowquill. A companion Volume to "Münchhausen" and "Owlglass," based upon the famous Tamul tale of the Gooroo Paramartan, and exhibiting, in the form of a skilfully-constructed consecutive narrative, some of the finest specimens of Eastern wit and humour. Elegantly printed on tinted paper, in crown 8vo, pp. 223, richly gilt ornamental cover, gilt edges. 1861. 10s. 6d.
- GOTTHEIL.**—A TREATISE ON SYRIAC GRAMMAR. By Mār(i) Eliā of Sobā. Edited and Translated from the Manuscripts in the Berlin Royal Library, by Richard J. H. Gottheil. Royal 8vo, pp. 176, cloth. 1887. 12s. 6d.
- GOUGH.**—THE SARVA-DARSANA-SAMGRAHA. See Trübner's Oriental Series.
- GOUGH.**—PHILOSOPHY OF THE UPANISHADS. See Trübner's Oriental Series.
- GOVER.**—THE FOLK-SONGS OF SOUTHERN INDIA. By C. E. Gover, Madras. Contents: Canarese Songs; Badaga Songs; Coorg Songs; Tamil Songs; The Cural; Malayalam Songs; Telugu Songs. 8vo, pp. xxviii. and 300, cloth. 1872. 10s. 6d.
- GRAY.**—DARWINIANA: Essays and Reviews pertaining to Darwinism. By Asa Gray. Crown 8vo, pp. xii. and 396, cloth. 1877. 10s.
- GRAY.**—NATURAL SCIENCE AND RELIGION: Two Lectures Delivered to the Theological School of Yale College. By Asa Gray. Crown 8vo, pp. 112, cloth. 1880. 5s.
- GREEN.**—SHAKESPEARE AND THE EMBLEM-WRITERS: An Exposition of their Similarities of Thought and Expression. Preceded by a View of the Emblem-Book Literature down to A.D. 1616. By Henry Green, M.A. In one volume, pp. xvi. 572, profusely illustrated with Woodcuts and Photolith. Plates, elegantly bound in cloth gilt. 1870. Large medium 8vo, £1, 11s. 6d.; large imperial 8vo, £2, 12s. 6d.
- GREENE.**—THE HEBREW MIGRATION FROM EGYPT. By J. Baker Greene, LL.B., M.B., Trin. Coll., Dub. Second Edition. Demy 8vo, pp. xii. and 440, cloth. 1882. 10s. 6d.
- GREG.**—TRUTH VERSUS EDIFICATION. By W. R. Greg. Fcap. 8vo, pp. 32, cloth. 1869. 1s.
- GREG.**—WHY ARE WOMEN REDUNDANT? By W. R. Greg. Fcap. 8vo, pp. 40, cloth. 1869. 1s.
- GREG.**—LITERARY AND SOCIAL JUDGMENTS. By W. R. Greg. Fourth Edition, considerably enlarged. 2 vols. crown 8vo, pp. 310 and 288, cloth. 1877. 15s.
- GREG.**—ENIGMAS OF LIFE. By W. R. Greg. Sixteenth Edition, with a postscript. Contents: Realisable Ideals. Malthus Notwithstanding. Non-Survival of the Fittest. Limits and Directions of Human Development. The Significance of Life. De Profundis. Elsewhere. Appendix. Post 8vo, pp. xxii. and 314, cloth. 1886. 10s. 6d.
- GREG.**—POLITICAL PROBLEMS FOR OUR AGE AND COUNTRY. By W. R. Greg. Contents: I. Constitutional and Autocratic Statesmanship. II. England's Future Attitude and Mission. III. Disposal of the Criminal Classes. IV. Recent Change in the Character of English Crime. V. The Intrinsic Vice of Trade-Unions. VI. Industrial and Co-operative Partnerships. VII. The Economic Problem. VIII. Political Consistency. IX. The Parliamentary Career. X. The Price we pay for Self-government. XI. Vestryism. XII. Direct v. Indirect Taxation. XIII. The New Régime, and how to meet it. Demy 8vo, pp. 342, cloth. 1870. 10s. 6d.
- GREG.**—THE CREED OF CHRISTENDOM. See English and Foreign Philosophical Library.

GREG.—MISCELLANEOUS ESSAYS. By W. R. Greg. First Series. Crown 8vo, pp. iv.-268, cloth. 1881. 7s. 6d.

CONTENTS:—Rocks Ahead and Harbours of Refuge. Foreign Policy of Great Britain. The Echo of the Antipodes. A Grave Perplexity before us. Obligations of the Soil. The Right Use of a Surplus. The Great Twin Brothers: Louis Napoleon and Benjamin Disraeli. Is the Popular Judgment in Politics more Just than that of the Higher Orders? Harriet Martineau. Verify your Compass. The Prophetic Element in the Gospels. Mr. Frederick Harrison on the Future Life. Can Truths be Apprehended which could not have been Discovered?

GREG.—MISCELLANEOUS ESSAYS. By W. R. Greg. Second Series. Pp. 294. 1884. 7s. 6d.

CONTENTS:—France since 1848. France in January 1852. England as it is. Sir R. Peel's Character and Policy. Employment of our Asiatic Forces in European Wars.

GRIFFIN.—THE WORLD UNDER GLASS. By Frederick Griffin, Author of "The Destiny of Man," "The Storm King," and other Poems. Fcap. 8vo, pp. 204, cloth gilt. 1879. 3s. 6d.

GRIFFIN.—THE DESTINY OF MAN, THE STORM KING, and other Poems. By F. Griffin. Second Edition. Fcap. 8vo, pp. vii.-104, cloth. 1883. 2s. 6d.

GRIFFIS.—THE MIKADO'S EMPIRE. Book I. History of Japan, from 660 B.C. to 1872 A.D.—Book II. Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-1874. By W. E. Griffis, A.M. Second Edition. 8vo, pp. 626, cloth. Illustrated. 1883. 20s.

GRIFFIS.—JAPANESE FAIRY WORLD. Stories from the Wonder-Lore of Japan. By W. E. Griffis. Square 16mo, pp. viii. and 304, with 12 Plates. 1880. 7s. 6d.

GRIFFITH.—THE BIRTH OF THE WAR GOD. See Trübner's Oriental Series.

GRIFFITH.—YUSUF AND ZULAIKHA. See Trübner's Oriental Series.

GRIFFITH.—SCENES FROM THE RAMAYANA, MEGHADUTA, &c. Translated by Ralph T. H. Griffith, M.A., Principal of the Benares College. Second Edition. Crown 8vo, pp. xviii. and 244, cloth. 1870. 6s.

CONTENTS.—Preface—Ayodhya—Ravan Doomed—The Birth of Rama—The Heir-Apparent—Manthara's Guile—Dasaratha's Oath—The Step-mother—Mother and Son—The Triumph of Love—Farewell!—The Hermit's Son—The Trial of Truth—The Forest—The Rape of Sita—Rama's Despair—The Messenger Cloud—Khumbakarna—The Suppliant Dove—True Glory—Feed the Poor—The Wise Scholar.

GRIFFITH.—THE RĀMĀYAN OF VĀLMĪKI. Translated into English Verse. By Ralph T. H. Griffith, M.A., Principal of the Benares College. Vol. I., containing Books I. and II., demy 8vo, pp. xxxii. and 440, cloth. 1870. —Vol. II., containing Book II., with additional Notes and Index of Names. Demy 8vo, pp. 504, cloth. 1871. —Vol. III., demy 8vo, pp. 390, cloth. 1872. —Vol. IV., demy 8vo, pp. viii. and 432, cloth. 1873. —Vol. V., demy 8vo, pp. viii. and 360, cloth. 1875. The complete work, 5 vols. £7, 7s.

GROTE.—REVIEW of the Work of Mr. John Stuart Mill entitled "Examination of Sir William Hamilton's Philosophy." By George Grote, Author of the "History of Ancient Greece," "Plato, and the other Companions of Socrates," &c. 12mo, pp. 112, cloth. 1868. 3s. 6d.

GROUT.—ZULU-LAND; or, Life among the Zulu-Kafirs of Natal and Zulu-Land, South Africa. By the Rev. Lewis Grout. Crown 8vo, pp. 352, cloth. With Map and Illustrations. 7s. 6d.

GUBERNATIS.—ZOOLOGICAL MYTHOLOGY; or, The Legends of Animals. By Angelo de Gubernatis, Professor of Sanskrit and Comparative Literature in the Istituto di Studi Superiori e di Perfezionamento at Florence, &c. 2 vols. 8vo, pp. xxvi. and 432, and vii. and 442, cloth. 1872. £1, 8s.

This work is an important contribution to the study of the comparative mythology of the Indo-Germanic nations. The author introduces the denizens of the air, earth, and water in the various characters assigned to them in the myths and legends of all civilised nations, and traces the migration of the mythological ideas from the times of the early Aryans to those of the Greeks, Romans, and Teutons.

- GULSHAN I. RAZ**: THE MYSTIC ROSE GARDEN OF SA'D UD DIN MAHMUD SHABISTARI. The Persian Text, with an English Translation and Notes, chiefly from the Commentary of Muhammed Bin Yahya Lahiji. By E. H. Whinfield, M.A., Barrister-at-Law, late of H.M.B.C.S. 4to, pp. xvi, 94, 60, cloth. 1880. 10s. 6d.
- GULSHAN I. RAZ**: THE DIALOGUE OF THE, or, Mystical Garden of Roses of Mahmud Shabistari. With Selections from the Rubaiyat of Omar Khayam. Crown 8vo, pp. vi. and 64, cloth. 1887. 3s.
- GUMPACH**.—TREATY RIGHTS OF THE FOREIGN MERCHANT, and the Transit System in China. By Johannes von Gumpach. 8vo, pp. xviii. and 421, sewed. 10s. 6d.
- HAAS**.—CATALOGUE OF SANSKRIT AND PALI BOOKS IN THE BRITISH MUSEUM. By Dr. Ernst Haas. Printed by permission of the Trustees of the British Museum. 4to, pp. viii. and 188, paper boards. 1876. 21s.
- HABICH**.—VADE-MECUM POUR LA PEINTURE ITALIENNE DES ANCIENS MAITRES. Première Partie—Galleries Publiques de Paris, Londres, Berlin, Dresde, Munich, Vienne et Francofort s/M. (Ordre par Numéros.) Seconde Partie—Abrégé Historique des Anciens Maîtres de l'Ecole Italienne. (Ordre alphabétique par Noms de Peintures.) Par George E. Habich. 18mo, pp. xi., 96 and 114, cloth. 1886. 3s.
- HAFIZ OF SHIRAZ**.—SELECTIONS FROM HIS POEMS. Translated from the Persian by Hermann Bicknell. With Preface by A. S. Bicknell. Demy 4to, pp. xx. and 384, printed on fine stout plate-paper, with appropriate Oriental Bordering in gold and colour, and Illustrations by J. R. Herbert, R.A. 1875. £2, 2s.
- HAFIZ**.—See Trübner's Oriental Series.
- HAGGARD**.—CETWAYO AND HIS WHITE NEIGHBOURS; or, Remarks on Recent Events in Zululand, Natal, and the Transvaal. By H. R. Haggard. Crown 8vo, pp. xvi. and 294, cloth. 1882. 7s. 6d.
- HAGGARD**.—See "The Vazir of Lankuran."
- HAHN**.—TSUNI-|| GOAM, the Supreme Being of the Khoi-Khoi. By Theophilus Hahn, Ph.D., Custodian of the Grey Collection, Cape Town, &c., &c. Post 8vo, pp. xiv. and 154. 1882. 7s. 6d.
- HALDANE**.—See SCHOPENHAUER, or English and Foreign Philosophical Library.
- HALDEMAN**.—PENNSYLVANIA DUTCH: A Dialect of South Germany with an Infusion of English. By S. S. Haldeman, A.M., Professor of Comparative Philology in the University of Pennsylvania, Philadelphia. 8vo, pp. viii. and 70, cloth. 1872. 3s. 6d.
- HALL**.—ON ENGLISH ADJECTIVES IN-ABLE, WITH SPECIAL REFERENCE TO RELIABLE. By FitzEdward Hall, M.A., Hon. D.C.L. Oxon., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 238, cloth. 1877. 7s. 6d.
- HALL**.—MODERN ENGLISH. By FitzEdward Hall, M.A., Hon. D.C.L. Oxon. Crown 8vo, pp. xvi. and 394, cloth. 1873. 10s. 6d.
- HALL**.—SUN AND EARTH AS GREAT FORCES IN CHEMISTRY. By T. W. Hall, M.D., L.R.C.S.E. Crown 8vo, pp. xii. and 220, cloth. 1874. 3s.
- HALL**.—THE PEDIGREE OF THE DEVIL. By F. T. Hall, F.R.A.S. With Seven Autotype Illustrations from Designs by the Author. Demy 8vo, pp. xvi. and 256, cloth. 1883. 7s. 6d.
- HALL**.—ARCTIC EXPEDITION. See NOURSE.
- HALL**.—A GENERAL VIEW OF CHINESE CIVILISATION, and of the Relations of the West with China. From the French of M. Pierre Laffitte. Translated by John Carey Hall, M.A., Assistant Japanese Secretary to H.B.M.'s Legislation, Tokyo. Demy 8vo, pp. x. and 128, sewed. 1887. 3s.
- HALLOCK**.—THE SPORTSMAN'S GAZETTEER AND GENERAL GUIDE. The Game Animals, Birds, and Fishes of North America: their Habits and various methods of Capture, &c., &c. With a Directory to the Principal Game Resorts of the Country. By Charles Hallock. New Edition. Crown 8vo, cloth. Maps and Portrait. 1883. 15s.

- HARLEY.**—THE SIMPLIFICATION OF ENGLISH SPELLING, specially adapted to the Rising Generation. An Easy Way of Saving Time in Writing, Printing, and Reading. By Dr. George Harley, F.R.S., F.C.S. 8vo. pp. 128, cloth. 1877. 2s. 6d.
- HARRISON.**—WOMAN'S HANDIWORK IN MODERN HOMES. By Constance Cary Harrison. With numerous Illustrations and Five Coloured Plates, from designs by Samuel Colman, Rosina Emmet, George Gibson, and others. 8vo, pp. xii. and 242, cloth. 1881. 10s.
- HARTMANN.**—See English and Foreign Philosophical Library, Vol. XXV.
- HARTZENBUSCH and LEMMING.**—ECO DE MADRID. A Practical Guide to Spanish Conversation. By J. E. Hartzenbusch and H. Lemming. Second Edition. Post 8vo, pp. 250, cloth. 1870. 5s.
- HARVEY.**—WHERE ARE WE AND WHITHER TENDING? Three Lectures on the Reality and Worth of Human Progress. By the Rev. M. Harvey, Author of "Newfoundland—the Oldest British Colony," &c. 8vo, pp. 184, cloth. 1886. 4s.
- HASE.**—MIRACLE PLAYS AND SACRED DRAMAS: An Historical Survey. By Dr. Karl Hase. Translated from the German by A. W. Jackson, and Edited by the Rev. W. W. Jackson, Fellow of Exeter College, Oxford. Crown 8vo, pp. 288, 1880. 9s.
- HAUG.**—GLOSSARY AND INDEX of the Pahlavi Texts of the Book of Arda Viraf, the Tale of Gosht—J. Fryano, the Hadokht Nask, and to some extracts from the Dinkard and Nirangistan; prepared from Destur Hoshangji Jamaspiji Asa's Glossary to the Arda Viraf Namak, and from the Original Texts, with Notes on Pahlavi Grammar by E. W. West, Ph.D. Revised by M. Haug, Ph.D., &c. Published by order of the Bombay Government. 8vo, pp. viii. and 352, sewed. 1874. 25s.
- HAUG.**—THE SACRED LANGUAGE, &c., OF THE PARSIS. See Trübner's Oriental Series.
- HAWKEN.**—UPA-SASTRĀ: Comments, Linguistic, Doctrinal, on Sacred and Mythic Literature. By J. D. Hawken. Crown 8vo, pp. viii. and 288, cloth. 1877. 7s. 6d.
- HAZLEHURST.**—THE INVISIBLE TELEGRAPH OF THE FUTURE. Foretold in the year of Her Majesty Queen Victoria's Jubilee. By George S. Hazlehurst. Illustrated. Medium 8vo, pp. 54, cloth. 1887. 2s.
- HAZEN.**—THE SCHOOL AND THE ARMY IN GERMANY AND FRANCE, with a Diary of Siege Life at Versailles. By Brevet Major-General W. B. Hazen, U.S.A., Col. 6th Infantry. 8vo, pp. 408, cloth. 1872. 10s. 6d.
- HEATH.**—EDGAR QUINET. See English and Foreign Philosophical Library.
- HEATON.**—AUSTRALIAN DICTIONARY OF DATES AND MEN OF THE TIME. Containing the History of Australasia from 1542 to May 1879. By I. H. Heaton. Royal 8vo, pp. iv. and 554, cloth. 15s.
- HEBREW LITERATURE SOCIETY.**
- HECHLER.**—THE JERUSALEM BISHOPRIC DOCUMENTS. With Translations, chiefly derived from "Das Evangelische Bisthum in Jerusalem," Geschichtliche Darlegung mit Urkunden. Berlin, 1842. Published by Command of His Majesty Frederick William IV., King of Prussia. Arranged and Supplemented by the Rev. Prof. William H. Hechler, British Chaplain at Stockholm. 8vo, pp. 212, with Maps, Portrait, and Illustrations, cloth. 1883. 10s. 6d.
- HECKER.**—THE EPIDEMICS OF THE MIDDLE AGES. Translated by G. B. Babington, M.D., F.R.S. Third Edition, completed by the Author's Treatise on Child-Pilgrimages. By J. F. C. Hecker. 8vo, pp. 384, cloth. 1859. 9s. 6d.
- CONTENTS.**—The Black Death—The Dancing Mania—The Sweating Sickness—Child Pilgrimages.
- HEDLEY.**—MASTERPIECES OF GERMAN POETRY. Translated in the Measure of the Originals, by F. H. Hedley. With Illustrations by Louis Wanke. Crown 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1876. 6s.
- HEINE.**—RELIGION AND PHILOSOPHY IN GERMANY. See English and Foreign Philosophical Library.

- HEINE.**—PICTURES OF TRAVEL. Translated from the German of Henry Heine, by Charles G. Leland. 7th Revised Edition. Crown 8vo, pp. 472, with Portrait, cloth. 1873. 7s. 6d.
- HEINE.**—HEINE'S BOOK OF SONGS. Translated by Charles G. Leland. Fcap. 8vo, pp. xiv. and 240, cloth. 1874. 4s.
- HEITZMANN.**—MICROSCOPICAL MORPHOLOGY OF THE ANIMAL BODY IN HEALTH AND DISEASE. By C. HEITZMANN, M.D. Royal 8vo, pp. xx.-350, cloth. 1884. 31s. 6d.
- HENDRIK.**—MEMOIRS OF HANS HENDRIK, THE ARCTIC TRAVELLER; serving under Kane, Hayes, Hall, and Nares, 1853-76. Written by Himself. Translated from the Eskimo Language, by Dr. Henry Rink. Edited by Prof. Dr. G. Stephens, F.S.A. Crown 8vo, pp. 100, Map, cloth. 1878. 3s. 6d.
- HENNELL.**—PRESENT RELIGION. By Sara S. Hennell. Vol. I., crown 8vo, pp. 570, cloth. 1865. 7s. 6d. Vol. II., crown 8vo, pp. 618, cloth. 1873. 7s. 6d. Vol. III., crown 8vo, p. 432.
- HENNELL.**—THOUGHTS IN AID OF FAITH. Gathered chiefly from recent Works in Theology and Philosophy. By Sara S. Hennell. Post 8vo, pp. 428, cloth. 1860. 6s.
- HENWOOD.**—THE METALLIFEROUS DEPOSITS OF CORNWALL AND DEVON; with Appendices on Subterranean Temperature; the Electricity of Rocks and Veins; the Quantities of Water in the Cornish Mines; and Mining Statistics. By William Jory Henwood, F.R.S., F.G.S. 8vo, pp. x. and 515; with 113 Tables, and 12 Plates, half bound. £2, 2s.
- HENWOOD.**—OBSERVATIONS ON METALLIFEROUS DEPOSITS, AND ON SUBTERRANEAN TEMPERATURE. By William Jory Henwood, F.R.S., F.G.S., President of the Royal Institution of Cornwall. In 2 Parts. 8vo, pp. xxx., vii. and 916; with 38 Tables, 31 Engravings on Wood, and 6 Plates. £1, 16s.
- HEPBURN.**—A JAPANESE AND ENGLISH DICTIONARY. With an English and Japanese Index. By J. C. Hepburn, M.D., LL.D. Second Edition. Imperial 8vo, pp. xxxii., 632, and 201, cloth. 18s.
- HEPBURN.**—JAPANESE-ENGLISH AND ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY. By J. C. Hepburn, M.D., LL.D. Abridged by the Author. Square fcap., pp. vi. and 536, cloth. 1873. 18s.
- HEPBURN.**—A JAPANESE-ENGLISH AND ENGLISH-JAPANESE DICTIONARY. By J. C. Hepburn, M.D., LL.D. Third Edition. Demy 8vo, pp. xxxiv. and 964, half-morocco, cloth sides. 1887. 30s.
- HERNISZ.**—A GUIDE TO CONVERSATION IN THE ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES, for the Use of Americans and Chinese in California and elsewhere. By Stanislas Hernisz. Square 8vo, pp. 274, sewed. 1855. 10s. 6d.
- HERSHON.**—TALMUDIC MISCELLANY. See Trübner's Oriental Series.
- HERZEN.**—DU DEVELOPPEMENT DES IDÉES REVOLUTIONNAIRES EN RUSSIE. Par Alexander Herzen. 12mo, pp. xxiii. and 144, sewed. 1853. 2s. 6d.
- HERZEN.**—A separate list of A. Herzen's works in Russian may be had on application.
- HILL.**—THE HISTORY OF THE REFORM MOVEMENT in the Dental Profession in Great Britain during the last twenty years. By Alfred Hill, Licentiate in Dental Surgery, &c. Crown 8vo, pp. xvi. and 400, cloth. 1877. 10s. 6d.
- HILLEBRAND.**—FRANCE AND THE FRENCH IN THE SECOND HALF OF THE NINETEENTH CENTURY. By Karl Hillebrand. Translated from the Third German Edition. Post 8vo, pp. xx. and 262, cloth. 1881. 10s. 6d.
- HILMY.**—THE LITERATURE OF EGYPT AND THE SOUDAN. From the Earliest Times to the Year 1885, inclusive. A Bibliography; comprising Printed Books, Periodical Writings and Papers of Learned Societies, Maps and Charts, Ancient Papyri, Manuscripts, Drawings, &c. By H.H. Prince Ibrahim-Hilmy. Dedicated to H.H. the Khedive Ismail. Demy 4to. Vol. I. (A-L) pp. viii. and 398, cloth. 1886. £1, 11s. 6d. Vol. II. (M-Z) pp. , cloth. £1, 11s. 6d.

- HINDOO MYTHOLOGY POPULARLY TREATED.** An Epitomised Description of the various Heathen Deities illustrated on the Silver Swami Tea Service presented, as a memento of his visit to India, to H.R.H. the Prince of Wales, K.G., by His Highness the Gaekwar of Baroda. Small 4to, pp. 42, limp cloth. 1875. 3s. 6d.
- HITTELL.**—THE COMMERCE AND INDUSTRIES OF THE PACIFIC COAST OF NORTH AMERICA. By J. S. Hittell, Author of "The Resources of California." 4to, pp. 820. 1882. £1, 10s.
- HODGSON.**—ACADEMY LECTURES. By J. E. Hodgson, R.A., Librarian and Professor of Painting to the Royal Academy. Cr. 8vo, pp. viii. and 312, cloth. 1884. 7s. 6d.
- HODGSON.**—ESSAYS ON THE LANGUAGES, LITERATURE, AND RELIGION OF NÉPAL AND TIBET. Together with further Papers on the Geography, Ethnology, and Commerce of those Countries. By B. H. Hodgson, late British Minister at the Court of Nepál. Royal 8vo, cloth, pp. xii. and 276. 1874. 14s.
- HODGSON.**—ESSAYS ON INDIAN SUBJECTS. See Trübner's Oriental Series.
- HODGSON.**—THE EDUCATION OF GIRLS; AND THE EMPLOYMENT OF WOMEN OF THE UPPER CLASSES EDUCATIONALLY CONSIDERED. Two Lectures. By W. B. Hodgson, LL.D. Second Edition. Cr. 8vo, pp. xvi. and 114, cloth. 1869. 3s. 6d.
- HODGSON.**—TURGOT: His Life, Times, and Opinions. Two Lectures. By W. B. Hodgson, LL.D. Crown 8vo, pp. vi. and 83, sewed. 1870. 2s.
- HOERNLE.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF THE GAUDIAN LANGUAGES, with Special Reference to the Eastern Hindi. Accompanied by a Language Map, and a Table of Alphabets. By A. F. Rudolf Hoernle. Demy 8vo, pp. 474, cloth. 1880. 18s.
- HOLBEIN SOCIETY.**—Subscription, one guinea per annum. List of publications on application.
- HOLMES-FORBES.**—THE SCIENCE OF BEAUTY. An Analytical Inquiry into the Laws of Æsthetics. By Avary W. Holmes-Forbes, of Lincoln's Inn, Barrister-at-Law. Post 8vo, cloth, pp. vi. and 200. 1881. 6s.
- HOLST.**—THE CONSTITUTIONAL AND POLITICAL HISTORY OF THE UNITED STATES. By Dr. H. von Holst. Translated by J. J. Lalor and A. B. Mason. Royal 8vo. Vol. I. 1750-1833. State Sovereignty and Slavery. Pp. xvi. and 506. 1876. 18s. —Vol. II. 1828-1846. Jackson's Administration—Annexation of Texas. Pp. 720. 1879. £1, 2s.—Vol. III. 1846-1850. Annexation of Texas—Compromise of 1850. Pp. x. and 598. 1881. 18s.—Vol. IV. 1850-1854. Compromise of 1850—Kansas-Nebraska Bill. Pp. x. and 462. 1885. 18s.
- HOLYOAKE.**—TRAVELS IN SEARCH OF A SETTLER'S GUIDE-BOOK OF AMERICA AND CANADA. By G. J. Holyoake. Post 8vo, pp. 148, wrapper. 1884. 2s. 6d.
- HOLYOAKE.**—THE HISTORY OF CO-OPERATION IN ENGLAND: its Literature and its Advocates. By G. J. Holyoake. Vol. I. The Pioneer Period, 1812-44. Crown 8vo, pp. xii. and 420, cloth. 1875. 6s.—Vol. II. The Constructive Period, 1845-78. Crown 8vo, pp. x. and 504, cloth. 1878. 8s.
- HOLYOAKE.**—THE TRIAL OF THEISM ACCUSED OF OBSTRUCTING SECULAR LIFE. By G. J. Holyoake. Crown 8vo, pp. xvi. and 256, cloth. 1877. 2s. 6d.
- HOLYOAKE.**—REASONING FROM FACTS: A Method of Everyday Logic. By G. J. Holyoake. Fcap., pp. xii. and 94, wrapper. 1877. 1s. 6d.
- HOLYOAKE.**—SELF-HELP BY THE PEOPLE. Thirty-three Years of Co-operation in Rochdale. In Two Parts. Part I., 1844-1857; Part II., 1857-1877. By G. J. Holyoake. Ninth Edition. Crown 8vo, pp. 174, cloth. 1883. 2s. 6d.
- HOPKINS.**—ELEMENTARY GRAMMAR OF THE TURKISH LANGUAGE. With a few Easy Exercises. By F. L. Hopkins, M.A., Fellow and Tutor of Trinity Hall, Cambridge. Crown 8vo, pp. 48, cloth. 1877. 3s. 6d.
- HORDER.**—A SELECTION FROM "THE BOOK OF PRAISE FOR CHILDREN," as Edited by W. Garrett Horder. For the Use of Jewish Children. Fcap. 8vo, pp. 80, cloth. 1883. 1s. 6d.

- HOSMER.**—THE PEOPLE AND POLITICS; or, The Structure of States and the Significance and Relation of Political Forms. By G. W. Hosmer, M.D. Demy 8vo, pp. viii. and 340, cloth. 1883. 15s.
- HOWELLS.**—A LITTLE GIRL AMONG THE OLD MASTERS. With Introduction and Comment. By W. D. Howells. Oblong crown 8vo, cloth, pp. 66, with 54 plates. 1884. 10s.
- HULME.**—MATHEMATICAL DRAWING INSTRUMENTS, AND HOW TO USE THEM. By F. Edward Hulme, F.L.S., F.S.A., Art-Master of Marlborough College, Author of "Principles of Ornamental Art," &c. With Illustrations. Third Edition. Imperial 16mo, pp. xvi. and 152, cloth. 1884. 3s. 6d.
- HUMBERT.**—ON "TENANT RIGHT." By C. F. Humbert. 8vo, pp. 20, sewed. 1875. 1s.
- HUMBOLDT.**—THE SPHERE AND DUTIES OF GOVERNMENT. Translated from the German of Baron Wilhelm Von Humboldt by Joseph Coulthard, jun. Post 8vo, pp. xv. and 203, cloth. 1854. 5s.
- HUMBOLDT.**—LETTERS OF WILLIAM VON HUMBOLDT TO A FEMALE FRIEND. A complete Edition. Translated by Catherine M. A. Couper, with a Biographical Notice of the Writer. 2 vols. crown 8vo, pp. xxviii. and 592, cloth. 1867. 10s.
- HUNT.**—THE RELIGION OF THE HEART. A Manual of Faith and Duty. By Leigh Hunt. Fcap. 8vo, pp. xxiv. and 259, cloth. 2s. 6d.
- HUNT.**—CHEMICAL AND GEOLOGICAL ESSAYS. By Professor T. Sterry Hunt. Second Edition. 8vo, pp. xxii. and 448, cloth. 1879. 12s.
- HUNTER.**—THE IMPERIAL GAZETTEER OF INDIA. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. New Edition. In Fourteen Volumes. Half morocco. With Maps. 1886-7. £3, 3s.
- HUNTER.**—THE INDIAN EMPIRE: Its People, History, and Products. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Second and Revised Edition, brought up to date, and incorporating the general results of the Census of 1881. Demy 8vo, pp. xxxii. and 748, with Map, cloth. 1886. £1, 1s.
- HUNTER.**—A BRIEF HISTORY OF THE INDIAN PEOPLE. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Fourth Edition. Crown 8vo, pp. 222, cloth. With Map. 1884. 3s. 6d.
- HUNTER.**—THE INDIAN MUSALMANS. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Third Edition. 8vo, pp. 219, cloth. 1876. 10s. 6d.
- HUNTER.**—FAMINE ASPECTS OF BENGAL DISTRICTS. A System of Famine Warnings. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. Crown 8vo, pp. 216, cloth. 1874. 7s. 6d.
- HUNTER.**—A STATISTICAL ACCOUNT OF BENGAL. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. In 20 vols. 8vo, half morocco. 1877. £5.
- HUNTER.**—A STATISTICAL ACCOUNT OF ASSAM. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. 2 vols. 8vo, pp. 420 and 490, with 2 Maps, half morocco. 1879. 10s.

- HUNTER.**—CATALOGUE OF SANSKRIT MANUSCRIPTS (BUDDHIST). Collected in Nepal by B. H. Hodgson, late Resident at the Court of Nepal. Compiled from Lists in Calcutta, France, and England, by Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D., Additional Member of the Viceroy's Council, late Director-General of Statistics to the Government of India. 8vo, pp. 28, paper. 1880. 2s.
- HUNTER.**—AN ACCOUNT OF THE BRITISH SETTLEMENT OF ADEN, IN ARABIA. Compiled by Capt. F. M. Hunter, Assistant Political Resident, Aden. 8vo, pp. xii. and 232, half bound. 1877. 7s. 6d.
- HURST.**—HISTORY OF RATIONALISM: embracing a Survey of the Present State of Protestant Theology. By the Rev. John F. Hurst, A.M. With Appendix of Literature. Revised and enlarged from the Third American Edition. Crown 8vo, pp. xvii. and 525, cloth. 1867. 10s. 6d.
- HYETT.**—PROMPT REMEDIES FOR ACCIDENTS AND POISONS: Adapted to the use of the Inexperienced till Medical aid arrives. By W. H. Hyett, F.R.S. A Broad-sheet, to hang up in Country Schools or Vestries, Workshops, Offices, Private Houses, &c., wherever the Doctor lives at a distance. Sold for the benefit of the Gloucester Eye Institution. In sheets, 21½ by 17½ inches, 2s. 6d.; mounted 3s. 6d.
- HYMANS.**—PUPIL *Versus* TEACHER. Letters from a Teacher to a Teacher. Fcap. 8vo, pp. 92, cloth. 1875. 2s.
- IHNE.**—A LATIN GRAMMAR FOR BEGINNERS. By W. H. Ihne, late Principal of Carlton Terrace School, Liverpool. Crown 8vo, pp. vi. and 184, cloth. 1864. 3s.
- IKHWÂN-U-S SAFÁ;** or, Brothers of Purity. Translated from the Hindustani by Professor John Dowson, M.R.A.S., Staff College, Sandhurst. Crown 8vo, pp. viii. and 156, cloth. 1869. 7s.
- INDIA.**—ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF WESTERN INDIA. See Burgess.
- INDIA.**—PUBLICATIONS OF THE GEOGRAPHICAL DEPARTMENT OF THE INDIA OFFICE, LONDON. A separate list, also list of all the Government Maps, on application.
- INDIA.**—PUBLICATIONS OF THE GEOLOGICAL SURVEY OF INDIA. A separate list on application.
- INDIA OFFICE PUBLICATIONS:—**
- Aden, Statistical Account of. 5s.
 - Assam, do. do. 2 Vols. 10s.
 - Baden Powell, Land Revenues, &c., in India. 12s.
 - Do. Jurisprudence for Forest Officers. 12s.
 - Beal's Buddhist Tripitaka. 4s.
 - Bengal, Statistical Account of. Vols. I. to XX. 100s. per set.
 - Do. do. do. Vols. VI. to XX. 5s. each.
 - Bombay Code. 21s.
 - Bombay Gazetteer. Vol. II., 14s. Vol. VIII., 9s. Vol. XIII. (2 parts), 16s.
 - Do. do. Vol. XV. (2 parts), 16s.
 - Do. do. Vols. III. to VII., and X., XI., XII., XIV., XVI. 8s. each.
 - Do. do. Vols. XXI., XXII., and XXIII. 9s. each.
 - Burgess' Archæological Survey of Western India. Vols. I. and III. 42s. each.
 - Do. do. do. Vol. II. 63s.
 - Do. do. do. Vols. IV. and V. 126s.
 - Do. do. Southern India. Vol. I. 84s.
 - Burma (British) Gazetteer. 2 vols. 50s.
 - Catalogue of Manuscripts and Maps of Surveys. 12s.
 - Chambers' Meteorology (Bombay) and Atlas. 30s.
 - Cole's Agra and Muttra. 70s.
 - Cook's Gums and Resins. 5s.
 - Corpus Inscriptionem Indicarum. Vol. I. 32s.
 - Cunningham's Archæological Survey. Vols. I. to XVIII. 10s. and 12s. each.
 - Do. Stupa of Bharut. 63s.
 - Egerton's Catalogue of Indian Arms. 2s. 6d.
 - Ferguson and Burgess, Cave Temples of India. 42s.
 - Do. Tree and Serpent Worship. 105s.

INDIA OFFICE PUBLICATIONS—*continued.*

- Finance and Revenue Accounts of the Government of India for 1883-4. 2s. 6d.
 Gamble, Manual of Indian Timbers. 10s.
 Hunter's Imperial Gazetteer. 14 vols. £3. 3s.
 Indian Education Commission, Report of the. 12s. Appendices. 10 vols. 10s.
 Jaschke's Tibetan-English Dictionary. 30s.
 King. Chinchona-Planting. 1s.
 Kurz. Forest Flora of British Burma. Vols. I. and II. 15s. each.
 Liotard's Materials for Paper. 2s. 6d.
 Liotard's Silk in India. Part I. 2s.
 Loth. Catalogue of Arabic MSS. 10s. 6d.
 Markham's Tibet. 21s.
 Do. Memoir of Indian Surveys. 10s. 6d.
 Do. Abstract of Reports of Surveys. 1s. 6d.
 Mitra (Rajendralala), Buddha Gaya. 60s.
 Moir, Torrent Regions of the Alps. 1s.
 Mueller. Select Plants for Extra-Tropical Countries. 8s.
 Mysore and Coorg Gazetteer. Vols. I. and II. 10s. each.
 Do. do. Vol. III. 5s.
 N. W. P. Gazetteer. Vols. I. and II. 10s. each.
 Do. do. Vols. III. to XI., XIII., and XIV. 12s. each.
 Oudh do. Vols. I. to III. 10s. each.
 People of India, The. Vols. I. to VIII. 45s. each.
 Raverty's Notes on Afghanistan and Baluchistan. Sections I. and II. 2s. Section III. 5s. Section IV. 3s.
 Rajputana Gazetteer. 3 vols. 15s.
 Saunders' Mountains and River Basins of India. 3s.
 Sewell's Amaravati Tope. 3s.
 Smyth's (Brough) Gold Mining in Wynad. 1s.
 Taylor. Indian Marine Surveys. 2s. 6d.
 Trigonometrical Survey, Synopsis of Great. Vols. I. to VI. 10s. 6d. each.
 Trumpp's Adi Granth. 52s. 6d.
 Waring. Pharmacopœia of India, The. 6s.
 Watson's Cotton Gins. Boards, 10s. 6d. Paper, 10s.
 Do. Rhea Fibre. 2s. 6d.
 Do. Tobacco. 5s.
 Wilson. Madras Army. Vols. I. and II. 21s.

INDIAN GAZETTEERS.—See HUNTER, GAZETTEER, and INDIA OFFICE PUBLICATIONS.
INGLEBY.—See SHAKESPEARE.

INMAN.—NAUTICAL TABLES. Designed for the use of British Seamen. By the Rev. James Inman, D.D., late Professor at the Royal Naval College, Portsmouth. Demy 8vo, pp. xvi. and 410, cloth. 1877. 15s.

INMAN.—HISTORY OF THE ENGLISH ALPHABET: A Paper read before the Liverpool Literary and Philosophical Society. By T. Inman, M.D. 8vo, pp. 36, sewed. 1872. 1s.

INTERNATIONAL NUMISMATA ORIENTALIA (THE).—Royal 4to, in paper wrapper.
 Part I. Ancient Indian Weights. By E. Thomas, F.R.S. Pp. 84, with a Plate and Map of the India of Manu. 9s. 6d.—Part II. Coins of the Urtukî Turkumâns. By Stanley Lane Poole, Corpus Christi College, Oxford. Pp. 44, with 6 Plates. 9s.—Part III. The Coinage of Lydia and Persia, from the Earliest Times to the Fall of the Dynasty of the Achæmenidæ. By Barclay V. Head, Assistant-Keeper of Coins, British Museum. Pp. viii.-56, with 3 Autotype Plates. 10s. 6d.—Part IV. The Coins of the Tuluni Dynasty. By Edward Thomas Rogers. Pp. iv.-22, and 1 Plate. 5s.—Part V. The Parthian Coinage. By Percy Gardner, M.A. Pp. iv.-66, and 8 Autotype Plates. 18s.—Part VI. The Ancient Coins and Measures of Ceylon. By T. W. Rhys Davids. Pp. iv. and 60, and 1 Plate. 10s.—Vol. I., containing the first six parts, as specified above. Royal 4to, half bound. £3. 13s. 6d.

INTERNATIONAL NUMISMATA—continued.

VOL. II. COINS OF THE JEWS. Being a History of the Jewish Coinage and Money in the Old and New Testaments. By Frederick W. Madden, M.R.A.S., Member of the Numismatic Society of London, Secretary of the Brighton College, &c., &c. With 279 woodcuts and a plate of alphabets. Royal 4to, pp. xii. and 330, sewed. 1881. £2.

VOL. III. Part I. THE COINS OF ARAKAN, OF PEGU, AND OF BURMA. By Lieut.-General Sir Arthur Playre, C.B., K.C.S.I., G.C.M.G., late Commissioner of British Burma. Also contains the Indian Balhara, and the Arabian Interchange with India in the Ninth and following Centuries. By Edward Thomas, F.R.S. Royal 4to, pp. viii. and 48, with Five Autotype Illustrations, wrapper. 1882. 8s. 6d.

Part II. THE COINS OF SOUTHERN INDIA. By Sir W. Elliot. With Map and Plates. Royal 4to, pp. viii. and 168, paper. 25s.

JACKSON.—THE SHROPSHIRE WORD-BOOK. A Glossary of Archaic and Provincial Words, &c., used in the County. By Georgina F. Jackson. Crown 8vo, pp. civ. and 524, cloth. 1881. 31s. 6d.

JACOB.—HINDU PANTHEISM. See Trübner's Oriental Series.

JAGIELSKI.—ON MARIENBAD SPA, and the Diseases Curable by its Waters and Baths. By A. V. Jagielski, M.D., Berlin. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 186. With Map. Cloth. 1874. 5s.

JAMISON.—THE LIFE AND TIMES OF BERTRAND DU GUESCLIN. A History of the Fourteenth Century. By D. F. Jamison, of South Carolina. Portrait. 2 vols. 8vo, pp. xvi., 287, and viii., 314, cloth. 1864. £1, 1s.

JAPAN.—MAP OF NIPPON (Japan): Compiled from Native Maps, and the Notes of most recent Travellers. By R. Henry Brunton, M.I.C.E., F.R.G.S., 1880. Size, 5 feet by 4 feet, 20 miles to the inch. In 4 Sheets, £1, 1s.; Roller, varnished. £1, 11s. 6d.; Folded, in Case, £1, 5s. 6d.

JÄSCHKE.—A TIBETAN-ENGLISH DICTIONARY. With special reference to the Prevailing Dialects. To which is added an English-Tibetan Vocabulary. By H. A. Jäschke, late Moravian Missionary at Kyelang, British Lahoul. Imperial 8vo, pp. xxiv.-672, cloth. 1881. £1, 10s.

JÄSCHKE.—TIBETAN GRAMMAR. By H. A. Jäschke. Crown 8vo, pp. viii.-104, cloth. 1883. 5s.

JATAKA (THE), together with its COMMENTARY: being tales of the Anterior Birth of Gotama Buddha. Now first published in Pali, by V. Fausboll. Text. 8vo. Vol. I., pp. viii. and 512, cloth. 1877. 28s.—Vol. II., pp. 452, cloth. 1879. 28s.—Vol. III., pp. viii. and 544, cloth. 1883. 28s. Vol. IV., pp. x. and 449, cloth. 1887. 28s. Vol. V., completing the work, is in preparation. (For Translation see Trübner's Oriental Series, "Buddhist Birth Stories.")

JENKINS.—A PALADIN OF FINANCE: Contemporary Manners. By E. Jenkins, Author of "Ginx's Baby." Crown 8vo, pp. iv. and 392, cloth. 1882. 7s. 6d.

JENKINS.—VEST-POCKET LEXICON. An English Dictionary of all except familiar Words, including the principal Scientific and Technical Terms, and Foreign Monies, Weights and Measures; omitting what everybody knows, and containing what everybody wants to know and cannot readily find. By Jabez Jenkins. 64mo, pp. 564, cloth. 1879. 1s. 6d.

JOHNSON.—ORIENTAL RELIGIONS. India. See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series, Vols. IV. and V.

JOHNSON.—ORIENTAL RELIGIONS AND THEIR RELATION TO UNIVERSAL RELIGION. Persia. By Samuel Johnson. With an Introduction by O. B. Frothingham. Demy 8vo, pp. xlv. and 784, cloth. 1885. 18s.

JOLLY.—See NARADĪYA.

- JOMINI.**—THE ART OF WAR. By Baron de Jomini, General and Aide-de-Camp to the Emperor of Russia. A New Edition, with Appendices and Maps. Translated from the French. By Captain G. H. Mendell, and Captain W. O. Craighill. Crown 8vo, pp. 410, cloth. 1879. 9s.
- JOSEPH.**—RELIGION, NATURAL AND REVEALED. A Series of Progressive Lessons for Jewish Youth. By N. S. Joseph. Crown 8vo, pp. xii.-296, cloth. 1879. 3s.
- JUVENALIS SATIRÆ.** With a Literal English Prose Translation and Notes. By J. D. Lewis, M.A., Trin. Coll. Camb. Second Edition. Two vols. 8vo, pp. xii. and 230 and 400, cloth. 1882. 12s.
- KARCHER.**—QUESTIONNAIRE FRANÇAIS. Questions on French Grammar, Idiomatic Difficulties, and Military Expressions. By Theodore Karcher, LL.B. Fourth Edition, greatly enlarged. Crown 8vo, pp. 224, cloth. 1879. 4s. 6d. Interleaved with writing paper, 5s. 6d.
- KARDEC.**—THE SPIRIT'S BOOK. Containing the Principles of Spiritist Doctrine on the Immortality of the Soul, &c., &c., according to the Teachings of Spirits of High Degree, transmitted through various mediums, collected and set in order by Allen Kardec. Translated from the 120th thousand by Anna Blackwell. Crown 8vo, pp. 512, cloth. 1875. 7s. 6d.
- KARDEC.**—THE MEDIUM'S BOOK; or, Guide for Mediums and for Evocations. Containing the Theoretic Teachings of Spirits concerning all kinds of Manifestations, the Means of Communication with the Invisible World, the Development of Medianimity, &c., &c. By Allen Kardec. Translated by Anna Blackwell. Crown 8vo, pp. 456, cloth. 1876. 7s. 6d.
- KARDEC.**—HEAVEN AND HELL; or, the Divine Justice Vindicated in the Plurality of Existences. By Allen Kardec. Translated by Anna Blackwell. Crown 8vo, pp. viii. and 448, cloth. 1878. 7s. 6d.
- KEMP.** See SCHOPENHAUER.
- KERRISON.**—A COMMONPLACE BOOK OF THE FIFTEENTH CENTURY. Containing a Religious Play and Poetry, Legal Forms, and Local Accounts. Printed from the Original MS. at Brome Hall, Suffolk. By Lady Caroline Kerrison. Edited, with Notes, by Lucy Toulmin Smith. With Two Facsimiles. Demy 8vo, pp. viii. and 176, parchment. 1886. 7s. 6d.
- KEYS OF THE CREEDS (THE).** Third Revised Edition. Crown 8vo, pp. 210, cloth. 1876. 5s.
- KINAHAN.**—VALLEYS AND THEIR RELATION TO FISSURES, FRACTURES, AND FAULTS. By G. H. Kinahan, M.R.I.A., F.R.G.S.I., &c. Dedicated by permission to his Grace the Duke of Argyll. Crown 8vo, pp. 256, cloth, illustrated. 7s. 6d.
- KING'S STRATAGEM (THE);** OR, THE PEARL OF POLAND; A Tragedy in Five Acts. By Stella. Second Edition. Crown 8vo, pp. 94, cloth. 1874. 2s. 6d.
- KINGSFORD.**—HISTORY OF CANADA. By William Kingsford. Vol. I., demy 8vo. [In the press.]
- KINGSTON.**—THE UNITY OF CREATION. A Contribution to the Solution of the Religious Question. By F. H. Kingston. Crown 8vo, pp. viii. and 152, cloth. 1874. 5s.
- KISTNER.**—BUDDHA AND HIS DOCTRINES. A Bibliographical Essay. By Otto Kistner. 4to, pp. iv. and 32, sewed. 1869. 2s. 6d.
- KLEMM.**—MUSCLE BEATING; or, Active and Passive Home Gymnastics, for Healthy and Unhealthy People. By C. Klemm. With Illustrations. 8vo, pp. 60, wrapper. 1878. 1s.
- KNOWLES.**—FOLK-TALES OF KASHMIR. By the Rev. J. Hinton Knowles, F.R.G.S., M.R.A.S., &c.; C.M.S. Missionary to the Kashmiris. Crown 8vo. [In the press.]
- KOLBE.**—A LANGUAGE-STUDY BASED ON BANTU; OR, AN INQUIRY INTO THE LAWS OF ROOT-FORMATION. The Original Plural, the Sexual Dual, and the Principles of Word Comparison. With Tables Illustrating the Primitive Pronominal System restored in the African Bantu Family of Speech. By the Rev. F. W. Kolbe, of the London Missionary Society. Post 8vo. [In the Press.]

- KOHL.**—TRAVELS IN CANADA AND THROUGH THE STATES OF NEW YORK AND PENNSYLVANIA. By J. G. Kohl. Translated by Mrs. Percy Sinnett. Revised by the Author. Two vols. post 8vo, pp. xiv. and 794, cloth. 1861. £1, 1s.
- KRAFF.**—DICTIONARY OF THE SUAHILI LANGUAGE. Compiled by the Rev. Dr. L. Krapf, missionary of the Church Missionary Society in East Africa. With an Appendix, containing an outline of a Suahili Grammar. Medium 8vo, pp. xl. and 434, cloth. 1882. 30s.
- KRAUS.**—CARLSBAD AND ITS NATURAL HEALING AGENTS, from the Physiological and Therapeutical Point of View. By J. Kraus, M.D., Consulting Physician at Carlsbad. With Notes, Introductory, by the Rev. John T. Wallers, M.A., Rector of Norton, Devonshire. Third Edition. Revised and enlarged. Crown 8vo, pp. viii. and 138, cloth. 1887. 6s. 6d.
- KROEGER.**—THE MINNESINGER OF GERMANY. By A. E. Kroeger. Fcap. 8vo, pp. 290, cloth. 1873. 7s.
- KURZ.**—FOREST FLORA OF BRITISH BURMA. By S. Kurz, Curator of the Herbarium, Royal Botanical Gardens, Calcutta. 2 vols. crown 8vo, pp. xxx., 550, and 614, cloth. 1877. 30s.
- LACERDA'S JOURNEY TO CAZEMBE in 1798.** Translated and Annotated by Captain R. F. Burton, F.R.G.S. Also Journey of the Pombeiros, &c. Demy 8vo, pp. viii. and 272. With Map, cloth. 1873. 7s. 6d.
- LAFFITTE.**—CHINESE CIVILISATION. See HALL.
- LANARI.**—COLLECTION OF ITALIAN AND ENGLISH DIALOGUES. By A. Lanari. Fcap. 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1874. 3s. 6d.
- LAND.**—THE PRINCIPLES OF HEBREW GRAMMAR. By J. P. N. Land, Professor of Logic and Metaphysics in the University of Leyden. Translated from the Dutch. by Reginald Lane Poole, Balliol College, Oxford. Part I. Sounds. Part II. Words. With Large Additions by the Author, and a new Preface. Crown 8vo, pp. xx. and 220, cloth. 1876. 7s. 6d.
- LANE.**—THE KORAN. See Trübner's Oriental Series.
- LANGE.**—A HISTORY OF MATERIALISM. See English and Foreign Philosophical Library, Vols. I. to III.
- LANGE.**—GERMANIA. A German Reading-book Arranged Progressively. By F. K. W. Lange, Ph.D. Part I. Anthology of German Prose and Poetry, with Vocabulary and Biographical Notes. 8vo, pp. xvi. and 216, cloth, 1881, 3s. 6d. Part II. Essays on German History and Institutions, with Notes. 8vo, pp. 124, cloth. 1881. 3s. 6d. Parts I. and II. together. 5s. 6d.
- LANGE.**—GERMAN PROSE WRITING. Comprising English Passages for Translation into German. Selected from Examination Papers of the University of London, the College of Preceptors, &c., arranged progressively, with Notes and Treatises on themes for the writing of Essays. By F. K. W. Lange, Ph.D., Assistant German Master, Royal Military Academy, Woolwich; Examiner, Royal College of Preceptors. Crown 8vo, pp. viii. and 176, cloth. 1881. 4s.
- LANGE.**—GERMAN GRAMMAR PRACTICE. By F. K. W. Lange, Ph.D. Crown 8vo, pp. viii. and 64, cloth. 1882. 1s. 6d.
- LANGE.**—COLLOQUIAL GERMAN GRAMMAR. With Special Reference to the Anglo-Saxon Element in the English Language. By F. K. W. Lange, Ph.D., &c. Crown 8vo, pp. xxxii. and 380, cloth. 1882. 4s. 6d.
- LANMAN.**—A SANSKRIT READER. With Vocabulary and Notes. By Charles Rockwell Lanman, Professor of Sanskrit in Harvard College. Part I. Imperial 8vo, pp. xx. and 294, cloth. 1884. 10s. 6d.
- LARSEN.**—DANISH-ENGLISH DICTIONARY. By A. Larsen. Crown 8vo, pp. viii. and 646, cloth. 1884. 7s. 6d.

- LASCARIDES.**—A COMPREHENSIVE PHRASEOLOGICAL ENGLISH-ANCIENT AND MODERN GREEK LEXICON. Founded upon a manuscript of G. P. Lascarides, and Compiled by L. Myriantheus, Ph.D. 2 vols. 18mo, pp. xi. and 1338, cloth. 1882. £1, 10s.
- LATHE (THE) AND ITS USES;** or, Instruction in the Art of Turning Wood and Metal, including a description of the most modern appliances for the Ornamentation of Plain and Curved Surfaces, &c. Sixth Edition. With additional Chapters and Index. Illustrated. 8vo, pp. iv. and 316, cloth. 1883. 10s. 6d.
- LE-BRUN.**—MATERIALS FOR TRANSLATING FROM ENGLISH INTO FRENCH; being a short Essay on Translation, followed by a Graduated Selection in Prose and Verse. By L. Le-Brun. Seventh Edition. Revised and corrected by Henri Van Laun. Post 8vo, pp. xii. and 204, cloth. 1882. 4s. 6d.
- LEE.**—ILLUSTRATIONS OF THE PHYSIOLOGY OF RELIGION. In Sections adapted for the use of Schools. Part I. By Henry Lee, F.R.C.S., formerly Professor of Surgery, Royal College of Surgeons, &c. Crown 8vo, pp. viii. and 108, cloth. 1880. 3s. 6d.
- LEES.**—A PRACTICAL GUIDE TO HEALTH, AND TO THE HOME TREATMENT OF THE COMMON AILMENTS OF LIFE: With a Section on Cases of Emergency, and Hints to Mothers on Nursing, &c. By F. Arnold Lees, F.L.S. Crown 8vo, pp. 334, stiff covers. 1874. 3s.
- LEGGE.**—THE CHINESE CLASSICS. With a Translation, Critical and Exegetical, Notes, Prolegomena, and copious Indexes. By James Legge, D.D., of the London Missionary Society. In 7 vols. Royal 8vo. Vols. I.-V. in Eight Parts, published, cloth. £2, 2s. each Part.
- LEGGE.**—THE CHINESE CLASSICS, translated into English. With Preliminary Essays and Explanatory Notes. Popular Edition. Reproduced for General Readers from the Author's work, containing the Original Text. By James Legge, D.D. Crown 8vo. Vol. I. The Life and Teachings of Confucius. Third Edition. Pp. vi. and 338, cloth. 1872. 10s. 6d.—Vol. II. The Works of Mencius. Pp. x. and 402, cloth, 12s.—Vol. III. The She-King; or, The Book of Poetry. Pp. vi. and 432, cloth. 1876. 12s.
- LEGGE.**—CONFUCIANISM IN RELATION TO CHRISTIANITY. A Paper read before the Missionary Conference in Shanghai, on May 11th, 1877. By Rev. James Legge, D.D., LL.D., &c. 8vo, pp. 12, sewed. 1877. 1s. 6d.
- LEGGE.**—A LETTER TO PROFESSOR MAX MÜLLER, chiefly on the Translation into English of the Chinese Terms *T'ien* and *Shang T'ien*. By James Legge, Professor of the Chinese Language and Literature in the University of Oxford. Crown 8vo, pp. 30, sewed. 1880. 1s.
- LEIGH.**—THE RELIGION OF THE WORLD. By H. Stone Leigh. 12mo, pp. xii. and 66, cloth. 1869. 2s. 6d.
- LEIGH.**—THE STORY OF PHILOSOPHY. By Aston Leigh. Post 8vo, pp. xii. and 210, cloth. 1881. 6s.
- LELAND.**—THE BREITMANN BALLADS. The only authorised Edition. Complete in 1 vol., including Nineteen Ballads, illustrating his Travels in Europe (never before printed), with Comments by Fritz Schwackenhammer. By Charles G. Leland. Crown 8vo, pp. xxviii. and 292, cloth. 1872. 6s.
- LELAND.**—THE MUSIC LESSON OF CONFUCIUS, and other Poems. By Charles G. Leland. Fcap. 8vo, pp. viii. and 168, cloth. 1871. 3s. 6d.
- LELAND.**—GAUDEAMUS. Humorous Poems translated from the German of Joseph Victor Scheffel and others. By C. G. Leland. 16mo, pp. 176, cloth. 1872. 3s. 6d.
- LELAND.**—THE EGYPTIAN SKETCH-BOOK. By C. G. Leland. Crown 8vo, pp. viii. and 316, cloth. 1873. 7s. 6d.
- LELAND.**—THE ENGLISH GIPSIES AND THEIR LANGUAGE. By Charles G. Leland. Second Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 260, cloth. 1874. 7s. 6d.

- LELAND.**—**FU-SANG ; OR, THE DISCOVERY OF AMERICA** by Chinese Buddhist Priests in the Fifth Century. By C. G. Leland. Crown 8vo, pp. 232, cloth. 1875. 7s. 6d.
- LELAND.**—**PIDGIN-ENGLISH SING-SONG ; or, Songs and Stories in the China-English Dialect.** With a Vocabulary. By Charles G. Leland. Crown 8vo, pp. viii. and 140, cloth. 1876. 5s.
- LELAND.**—**THE GYPSIES.** By C. G. Leland. Crown 8vo, pp. 372, cloth. 1882. 10s. 6d.
- LEOPARDI.**—See English and Foreign Philosophical Library.
- LEO.**—**FOUR CHAPTERS OF NORTH'S PLUTARCH, Containing the Lives of Caius Marcius, Coriolanus, Julius Cæsar, Marcus Antonius, and Marcus Brutus, as Sources to Shakespeare's Tragedies ; Coriolanus, Julius Cæsar, and Antony and Cleopatra ; and partly to Hamlet and Timon of Athens.** Photolithographed in the size of the Edition of 1595. With Preface, Notes comparing the Text of the Editions of 1579, 1595, 1603, and 1612 ; and Reference Notes to the Text of the Tragedies of Shakespeare. Edited by Professor F. A. Leo, Ph.D., Member of the Directory of the German Shakespeare Society ; and Lecturer at the Academy of Modern Philology at Berlin. Folio, pp. 22, 130 of facsimiles, half-morocco. Library Edition (limited to 250 copies), £1, 11s. 6d. ; Amateur Edition (50 copies on a superior large hand-made paper), £3, 3s.
- LEO.**—**SHAKESPEARE-NOTES.** By F. A. Leo. Demy 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1885. 6s.
- LEONOWENS.**—**LIFE AND TRAVEL IN INDIA : Being Recollections of a Journey before the Days of Railroads.** By Anna Harriette Leonowens, Author of "The English Governess at the Siamese Court," and "The Romance of the Harem." 8vo, pp. 326, cloth. Illustrated. 1885. 10s. 6d.
- LERMONTOFF.**—**THE DEMON.** By Michael Lermontoff. Translated from the Russian by A. Condie Stephen. Third Edition, crown 8vo, pp. 88, cloth. 1886. 5s.
- LESLEY.**—**MAN'S ORIGIN AND DESTINY.** Sketched from the Platform of the Physical Sciences. By J. P. Lesley, Professor of Geology, University of Pennsylvania. Second Edition, crown 8vo, pp. viii. and 142, cloth. 1881. 7s. 6d.
- LESSING.**—**LETTERS ON BIBLIOLATRY.** By Gotthold Ephraim Lessing. Translated from the German by the late H. H. Bernard, Ph.D. 8vo, pp. 184, cloth. 1862. 5s.
- LESSING.**—See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series.
- LETTERS ON THE WAR BETWEEN GERMANY AND FRANCE.** By Mommsen, Strauss, Max Müller, and Carlyle. Second Edition. Crown 8vo, pp. 120, cloth. 1871. 2s. 6d.
- LEWES.**—**PROBLEMS OF LIFE AND MIND.** By George Henry Lewes. First Series : The Foundations of a Creed. Vol. I., demy 8vo. Fourth edition, pp. 488, cloth. 1884. 12s.—Vol. II., demy 8vo, pp. 552, cloth. 1875. 16s.
- LEWES.**—**PROBLEMS OF LIFE AND MIND.** By George Henry Lewes. Second Series. **THE PHYSICAL BASIS OF MIND.** 8vo, with Illustrations, pp. 508, cloth. 1877. 16s. Contents.—The Nature of Life ; The Nervous Mechanism ; Animal Automatism ; The Reflex Theory.
- LEWES.**—**PROBLEMS OF LIFE AND MIND.** By George Henry Lewes. Third Series. Problem the First—The Study of Psychology : Its Object, Scope, and Method. Demy 8vo, pp. 200, cloth. 1879. 7s. 6d.
- LEWES.**—**PROBLEMS OF LIFE AND MIND.** By George Henry Lewes. Third Series. Problem the Second—Mind as a Function of the Organism. Problem the Third—The Sphere of Sense and Logic of Feeling. Problem the Fourth—The Sphere of Intellect and Logic of Signs. Demy 8vo, pp. x. and 600, cloth. 1879. 15s.
- LEWIS.**—See JUVENAL and PLINY.
- LIBRARIANS, TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS OF THE CONFERENCE OF,** held in London, October 1877. Edited by Edward B. Nicholson and Henry R. Tedder. Imperial 8vo, pp. 276, cloth. 1878. £1, 8s.

- LIBRARY ASSOCIATION OF THE UNITED KINGDOM**, Transactions and Proceedings of the Annual Meetings of the. Imperial 8vo, cloth. **FIRST** (Oxford, 1878). Edited by the Secretaries, Henry R. Tedder and Ernest C. Thomas. Pp. viii. and 192. 1879. £1, 8s.—**SECOND** (Manchester, 1879). Edited by H. R. Tedder and E. C. Thomas. Pp. x. and 184. 1880. £1, 1s.—**THIRD** (Edinburgh, 1880). Edited by E. C. Thomas and C. Welsh. Pp. x. and 202. 1881. £1, 1s. **FOURTH** and **FIFTH** (London, 1881, and Cambridge, 1882). Edited by E. C. Thomas. Pp. x. 258. 1885. 28s.—**SIXTH** (Liverpool, 1883). Edited by E. C. Thomas. Pp. viii. and 204. 1886. 16s.
- LIEBER**.—**THE LIFE AND LETTERS OF FRANÇOIS LIEBER**. Edited by T. S. Perry. 8vo, pp. iv. and 440, cloth, with Portrait. 1882. 14s.
- LITTLE FRENCH READER (THE)**. Extracted from "The Modern French Reader." Third Edition. Crown 8vo, pp. 112, cloth. 1884. 2s.
- LLOYD AND NEWTON**.—**PRUSSIA'S REPRESENTATIVE MAN**. By F. Lloyd and W. Newton, F.R.G.S. Crown 8vo, pp. 648, cloth. 1875. 10s. 6d.
- LOBSCHIED**.—**CHINESE AND ENGLISH DICTIONARY**, arranged according to the Radicals. By W. Lobscheid. 1 vol. imperial 8vo, pp. 600, cloth. £2, 8s.
- LOBSCHIED**.—**ENGLISH AND CHINESE DICTIONARY**, with the Punti and Mandarin Pronunciation. By W. Lobscheid. Four Parts. Folio, pp. viii. and 2016, boards. £8, 8s.
- LONG**.—**EASTERN PROVERBS**. See Trübner's Oriental Series.
- LOVELY**.—**WHERE TO GO FOR HELP: Being a Companion for Quick and Easy Reference of Police Stations, &c., &c., of London and the Suburbs**. Compiled by W. Lovely, R.N. Third Edition. 18mo, pp. 16, sewed. 1882. 3d.
- LOWELL**.—**THE BIGLOW PAPERS**. By James Russell Lowell. Edited by Thomas Hughes, Q.C. A Reprint of the Authorised Edition of 1859, together with the Second Series of 1862. First and Second Series in 1 vol. Fcap., pp. lxxviii.-140 and lxiv.-190, cloth. 1880. 2s. 6d.
- LOWELL**.—**CHOSŌN: THE LAND OF THE MORNING CALM**. A Sketch of Korea. By Percival Lowell, late Foreign Secretary and Counsellor to the Korean Special Mission to the United States of America, Member of the Asiatic Society of Japan. With numerous Full-Page and other Illustrations, and Two Maps. Super royal 8vo, pp. x. and 412, cloth. 1886. 24s.
- LUCAS**.—**THE CHILDREN'S PENTATEUCH: With the Haphtarahs or Portions from the Prophets**. Arranged for Jewish Children. By Mrs. Henry Lucas. Crown 8vo, pp. viii. and 570, cloth. 1878. 5s.
- LUDEWIG**.—**THE LITERATURE OF AMERICAN ABORIGINAL LANGUAGES**. By Hermann E. Ludwig. With Additions and Corrections by Professor Wm. W. Turner. Edited by Nicolas Trübner. 8vo, pp. xxiv. and 258, cloth. 1858. 10s. 6d.
- LUKIN**.—**AMONGST MACHINES: A Description of Various Mechanical Appliances used in the Manufacture of Wood, Metal, &c. A Book for Boys**. By the Rev. J. Lukin. Second edition. Crown 8vo, pp. viii.-336, 64 Engravings, cloth. 1878. 3s. 6d.
- LUKIN**.—**THE YOUNG MECHANIC**. Containing Directions for the Use of all Kinds of Tools, and the Construction of Steam-Engines, &c., including the Art of Turning in Wood and Metal. A Book for Boys. By the Rev. J. Lukin. Second edition. With 70 Engravings. Crown 8vo, pp. vi.-346, cloth. 1886. 3s. 6d.
- LUKIN**.—**THE BOY ENGINEERS: What they did, and how they did it**. By the Rev. L. J. Lukin, Author of "The Young Mechanic," &c. A Book for Boys; 30 Engravings. Imperial 16mo, pp. viii. and 344, cloth. 1877. 3s. 6d.
- MACCORMAC**.—**THE CONVERSATION OF A SOUL WITH GOD: A Theodicy**. By Henry MacCormac, M.D. 16mo, pp. xvi. and 144, cloth. 1877. 3s. 6d.
- MACHIAVELLI**.—**THE HISTORICAL, POLITICAL, AND DIPLOMATIC WRITINGS OF NICCOLO MACHIAVELLI**. Translated from the Italian by C. E. Detmold. With Portraits. 4 vols. 8vo, cloth, pp. xli., 420, 464, 488, and 472. 1882. £3, 3s.

- MACKENZIE.**—*HISTORY OF THE RELATIONS OF THE GOVERNMENT WITH THE HILL TRIBES OF THE NORTH-EAST FRONTIER OF BENGAL.* By A. Mackenzie, B.C.S., Secretary to the Government of India, Home Department. Royal 8vo, pp. xviii. and 586, cloth, with Map. 1884. 16s.
- MADDEN.**—*COINS OF THE JEWS.* Being a History of the Jewish Coinage and Money in the Old and New Testaments. By Frederick W. Madden, M.R.A.S. Member of the Numismatic Society of London, &c., &c. With 279 Woodcuts and a Plate of Alphabets. Royal 4to, pp. xii. and 330, cloth. 1881. £2, 2s.
- MADELUNG.**—*THE CAUSES AND OPERATIVE TREATMENT OF DUPUYTREN'S FINGER CONTRACTION.* By Dr. Otto W. Madelung, Lecturer of Surgery at the University, Bonn. 8vo, pp. 24, sewed. 1876. 1s.
- MAHAPARINIBBANASUTTA.**—See **CHILDERS.**
- MAHA-VIRA-CHARITA**; or, The Adventures of the Great Hero Rama. An Indian Drama in Seven Acts. Translated into English Prose from the Sanskrit of Bhavabhūti. By John Pickford, M.A. Crown 8vo, cloth. 5s.
- MAIMONIDES.**—*THE GUIDE OF THE PERPLEXED OF MAIMONIDES.* See English and Foreign Philosophical Library.
- MAN.**—*ON THE ABORIGINAL INHABITANTS OF THE ANDAMAN ISLANDS.* By Edward Horace Man, Assistant Superintendent, Andaman and Nicobar Islands, F.R.G.S., M.R.A.S., M.A.I. With Report of Researches into the Language of the South Andaman Islands. By A. J. Ellis, F.R.S., F.S.A. Demy 8vo, pp. xxviii.-298, with Map and 8 Plates, cloth. 1885. 10s. 6d.
- MANIPULUS VOCABULORUM. A Rhyming Dictionary of the English Language. By Peter Levins (1570). Edited, with an Alphabetical Index, by Henry B. Wheatley. 8vo, pp. xvi. and 370, cloth. 1867. 14s.**
- MANŒUVRES.**—*A RETROSPECT OF THE AUTUMN MANŒUVRES, 1871.* With 5 Plans. By a Recluse. 8vo, pp. xii. and 133, cloth. 1872. 5s.
- MARIETTE-BEY.**—*THE MONUMENTS OF UPPER EGYPT*: a translation of the "Itinéraire de la Haute Egypte" of Auguste Mariette-Bey. Translated by Alphonse Mariette. Crown 8vo, pp. xvi. and 262, cloth. 1877. 7s. 6d.
- MARKHAM.**—*OLLANTA*: A Drama in the Quichua Language. Text, Translation, and Introduction. By Clements R. Markham, C.B. Crown 8vo, pp. 128, cloth. 1871. 7s. 6d.
- MARKHAM.**—*A MEMOIR OF THE LADY ANA DE OSORIO, Countess of Chincón, and Vice-Queen of Peru, A.D. 1629-39.* With a Plea for the correct spelling of the Chinchona Genus. By Clements R. Markham, C.B., Member of the Imperial Academy Naturæ Curiosorum, with the Cognomen of Chinchón. Small 4to, pp. xii. and 100. With 2 Coloured Plates, Map, and Illustrations. Handsomely bound. 1874. 28s.
- MARKHAM.**—*A MEMOIR ON THE INDIAN SURVEYS.* By C. R. Markham, C.B., F.R.S., &c. Published by Order of Secretary of State for India. Illustrated with Maps. Second Edition. Imperial 8vo, pp. xxx. and 481, boards. 1878. 10s. 6d.
- MARKHAM.**—*NARRATIVES OF THE MISSION OF GEORGE BOGLE TO TIBET,* and of the Journey of Thomas Manning to Lhasa. Edited with Notes, an Introduction, and Lives of Mr. Bogle and Mr. Manning. By C. R. Markham, C.B., &c. Second Edition. 8vo, pp. clxv. and 362, cloth. With Maps and Illustrations. 1879. 21s.
- MARKE.**—*SERMONS.* Preached on various occasions at the West London Synagogue of British Jews. By the Rev. Professor Marks, Minister of the Congregation. Published at the request of the Council. Second Series, demy 8vo, pp. viii.-310, cloth. 1885. 7s. 6d. Third Series, demy 8vo, pp. iv.-284, cloth. 1885. 7s. 6d.
- MARMONTEL.**—*BELISARE.* Par Marmontel. Nouvelle Edition. 12mo, pp. xii. and 123, cloth. 1867. 2s. 6d.

- MARSDEN.**—*NUMISMATA ORIENTALIA ILLUSTRATA.* THE PLATES OF THE ORIENTAL COINS, ANCIENT AND MODERN, of the Collection of the late William Marsden, F.R.S., &c. &c. Engraved from Drawings made under his Directions. 4to, 57 Plates, cloth. 31s. 6d.
- MARTIN.**—*BY SOLENT AND DANUBE.* Poems and Ballads. By W. Wilsey Martin. Crown 8vo, pp. xii. and 170, cloth. 1885. 3s. 6d.
- MARTIN.**—*THE CHINESE: THEIR EDUCATION, PHILOSOPHY, AND LETTERS.* By W. A. P. Martin, D.D., LL.D., President of the Tungwen College, Peking. 8vo, pp. 320, cloth. 1881. 7s. 6d.
- MARTINEAU.**—*ESSAYS, PHILOSOPHICAL AND THEOLOGICAL.* By James Martineau. 2 vols. crown 8vo, pp. iv. and 414—x. and 430, cloth. 1875. £1, 4s.
- MARTINEAU.**—*LETTERS FROM IRELAND.* By Harriet Martineau. Reprinted from the *Daily News*. Post 8vo, pp. viii. and 220, cloth. 1852. 6s. 6d.
- MASON.**—*BURMA: ITS PEOPLE AND PRODUCTIONS; or, Notes on the Fauna, Flora, and Minerals of Tenasserin, Pegu and Burma.* By the Rev. F. Mason, D.D., M.R.A.S., &c. Vol. I. GEOLOGY, MINERALOGY AND ZOOLOGY. Vol. II. BOTANY. Rewritten and Enlarged by W. Theobald, late Deputy-Superintendent Geological Survey of India. Two Vols., royal 8vo, pp. xxvi. and 560; xvi. and 788, and xxxvi., cloth. 1884. £3.
- MATHEWS.**—*ABRAHAM IBN EZRA'S COMMENTARY ON THE CANTICLES AFTER THE FIRST REVISION.* Edited from the MSS., with a translation, by H. J. Mathews, B.A., Oxford. Crown 8vo, pp. x., 34, and 24, limp cloth. 1874. 2s. 6d.
- MATERIA MEDICA, PHYSIOLOGICAL AND APPLIED.** Vol. I. Contents:—*Aconitum*, by R. E. Dudgeon, M.D.; *Crotalus*, by J. W. Hayward, M.D.; *Digitalis*, by F. Black, M.D.; *Kali Bichromicum*, by J. J. Drysdale, M.D.; *Nux Vomica*, by F. Black, M.D.; *Plumbum*, by F. Black, M.D. Demy 8vo, pp. xxiv.—726, cloth. 1884. 15s.
- MAXWELL.**—*A MANUAL OF THE MALAY LANGUAGE.* By W. E. MAXWELL, Assistant Resident, Perak, Malay Peninsula. With an Introductory Sketch of the Sanskrit Element in Malay. Crown 8vo, pp. viii. and 182, cloth. 1882. 7s. 6d.
- MAYER.**—*ON THE ART OF POTTERY: with a History of its Rise and Progress in Liverpool.* By Joseph Mayer, F.S.A., &c. 8vo, pp. 100, boards. 1873. 5s.
- MAYERS.**—*THE CHINESE GOVERNMENT: a Manual of Chinese Titles, categorically arranged and explained, with an Appendix.* By Wm. Fred. Mayers, Chinese Secretary to H.B.M.'s Legation at Peking, &c., &c. Second edition, with additions by G. M. H. Playfair. Royal 8vo, pp. lxi.—158, cloth. 1886. 15s.
- M'CRINDLE.**—*ANCIENT INDIA, AS DESCRIBED BY MEGASTHENES AND ARRIAN; being a Translation of the Fragments of the Indika of Megasthenes collected by Dr. Schwanbeck, and of the first part of the Indika of Arrian.* By J. W. M'Crindle, M.A., Principal of the Government College, Patna, &c. With Introduction, Notes, and Map of Ancient India. Post 8vo, pp. xi. and 224, cloth. 1877. 7s. 6d.
- M'CRINDLE.**—*THE COMMERCE AND NAVIGATION OF THE ERYTHREAN SEA.* Being a Translation of the Periplus Maris Erythræi, by an Anonymous Writer, and of Arrian's Account of the Voyage of Nearkhos, from the Mouth of the Indus to the Head of the Persian Gulf. With Introduction, Commentary, Notes, and Index. By J. W. M'Crindle, M.A., &c. Post 8vo, pp. iv. and 238, cloth. 1879. 7s. 6d.
- M'CRINDLE.**—*ANCIENT INDIA, AS DESCRIBED BY KTESIAS THE KNIDIAN; being a Translation of the Abridgment of his "Indika" by Photios, and of the Fragments of that Work preserved in other Writers.* With Introduction, Notes, and Index. By J. W. M'Crindle, M.A., M.R.S.A. 8vo, pp. viii. and 104, cloth. 1882. 6s.

- M'CRINDLE.**—ANCIENT INDIA, AS DESCRIBED BY PTOLEMY; being a Translation of the Chapters which describe India and Central and Eastern Asia in the Treatise on Geography, written by Klaudios Ptolemaios, the celebrated Astronomer. With Introduction, Commentary, Map of India according to Ptolemy, Index, &c. By J. W. M'Crindle, M.A., late Principal of the Government College, Patna, &c. Demy 8vo, pp. xii. and 373, cloth. 1885. 7s. 6d.
- MECHANIC** (THE YOUNG). A Book for Boys, containing Directions for the use of all kinds of Tools, and for the construction of Steam Engines and Mechanical Models, including the Art of Turning in Wood and Metal. Sixth Edition. Crown 8vo, pp. vi. and 346, and 70 Engravings, cloth. 1886. 3s. 6d.
- MECHANIC'S WORKSHOP** (AMATEUR). A Treatise containing Plain and Concise Directions for the Manipulation of Wood and Metals, including Casting, Forging, Brazing, Soldering, and Carpentry. By the Author of "The Lathe and its Uses." Sixth Edition. Demy 8vo, pp. iv. and 148. Illustrated, cloth. 1880. 6s.
- MEDITATIONS ON DEATH AND ETERNITY.** Translated from the German by Frederica Rowan. Published by Her Majesty's gracious permission. 8vo, pp. 386, cloth. 1862. 10s. 6d.
- DITTO. Smaller Edition, crown 8vo, printed on toned paper, pp. 352, cloth. 1884. 6s.
- MEDITATIONS ON LIFE AND ITS RELIGIOUS DUTIES.** Translated from the German by Frederica Rowan. Dedicated to H.R.H. Princess Louis of Hesse. Published by Her Majesty's gracious permission. Being the Companion Volume to "Meditations on Death and Eternity." 8vo, pp. vi. and 370, cloth. 1863. 10s. 6d.
- DITTO. Smaller Edition, crown 8vo, printed on toned paper, pp. 338. 1863. 6s.
- MEGHA-DUTA** (THE). (Cloud-Messenger.) By Kālidāsa. Translated from the Sanskrit into English Verse by the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S. The Vocabulary by Francis Johnson. New Edition. 4to, pp. xi. and 180, cloth. 10s. 6d.
- MELENA.**—GARIBALDI: RECOLLECTIONS OF HIS PUBLIC AND PRIVATE LIFE; with more than a Hundred Letters from the General to the Author. By Elpis Melena. English Version, by C. Edwardes. Demy 8vo, pp. x. and 348. 1886. 10s. 6d.
- MEREDYTH.**—ARCA, A REPERTOIRE OF ORIGINAL POEMS, Sacred and Secular. By F. Meredyth, M.A., Canon of Limerick Cathedral. Crown 8vo, pp. 124, cloth. 1875. 2s. 6d.
- METCALFE.**—THE ENGLISHMAN AND THE SCANDINAVIAN. By Frederick Metcalfe, M.A., Fellow of Lincoln College, Oxford; Translator of "Gallus" and "Charicles. Post 8vo, pp. 512, cloth. 1880. 18s.
- MICHEL.**—LES ÉCOSSAIS EN FRANCE, LES FRANÇAIS EN ÉCOSSE. Par Francisque Michel, Correspondant de l'Institut de France, &c. In 2 vols. 8vo, pp. vii., 547, and 551, rich blue cloth, with emblematical designs. With upwards of 100 Coats of Arms, and other Illustrations. Price, £1, 12s.—Also a Large-Paper Edition (limited to 100 Copies), printed on Thick Paper. 2 vols. 4to, half morocco, with 3 additional Steel Engravings. 1862. £3, 3s.
- MICKIEWICZ.**—KONRAD WALLENROD. An Historical Poem. By A. Mickiewicz. Translated from the Polish into English Verse by Miss M. Biggs. 18mo, pp. xvi. and 100, cloth. 1882. 2s. 6d.
- MICKIEWICZ.**—MASTER THADDEUS. See BIGGS.
- MILL.**—AUGUSTE COMTE AND POSITIVISM. By the late John Stuart Mill, M.P. Third Edition. 8vo, pp. 200, cloth. 1882. 3s. 6d.
- MILLHOUSE.**—NEW PRONOUNCING AND EXPLANATORY ENGLISH-ITALIAN AND ITALIAN-ENGLISH DICTIONARY. By John Millhouse, Author of the "Corso Graduato e Completo di Lingua Inglese." New Edition, with numerous Additions and Improvements by Ferdinand Bracciforti. In Two Volumes, 8vo, pp. 731 and 848, cloth. 12s.

- MILLHOUSE.**—**MANUAL OF ITALIAN CONVERSATION.** For the Use of Schools. By John Millhouse. 18mo, pp. 126, cloth. 1866. 2s.
- MILNE.**—**NOTES ON CRYSTALLOGRAPHY AND CRYSTALLO-PHYSICS.** Being the Substance of Lectures delivered at Yedo during the years 1876-1877. By John Milne, F.G.S. 8vo, pp. viii. and 70, cloth. 1879. 3s.
- MILTON AND VONDEL.**—See EDMUNDSON.
- MITRA.**—**BUDDHA GAYA:** The Hermitage of Śākya Muni. By Rajendralala Mitra, LL.D., C.I.E., &c. 4to, pp. xvi. and 258, with 51 Plates, cloth. 1879. £3.
- MOCATTA.**—**MORAL BIBLICAL GLEANINGS AND PRACTICAL TEACHINGS,** Illustrated by Biographical Sketches Drawn from the Sacred Volume. By J. L. Mocatta. 8vo, pp. viii. and 446, cloth. 1872. 7s.
- MODERN FRENCH READER (THE).** Prose. Junior Course. Tenth Edition. Edited by Ch. Cassal, LL.D., and Théodore Karcher, LL.B. Crown 8vo, pp. xiv. and 224, cloth. 1884. 2s. 6d.
- SENIOR COURSE. Third Edition. Crown 8vo, pp. xiv. and 418, cloth. 1880. 4s.
- MODERN FRENCH READER.**—**A GLOSSARY OF Idioms, Gallicisms, and other Difficulties** contained in the Senior Course of the Modern French Reader; with Short Notices of the most important French Writers and Historical or Literary Characters, and hints as to the works to be read or studied. By Charles Cassal, LL.D., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 104, cloth. 1881. 2s. 6d.
- MODERN FRENCH READER.**—SENIOR COURSE AND GLOSSARY combined. 6s.
- MORELET.**—**TRAVELS IN CENTRAL AMERICA,** including Accounts of some Regions unexplored since the Conquest. From the French of A. Morelet, by Mrs. M. F. Squier. Edited by E. G. Squier. 8vo, pp. 430, cloth. 1871. 8s. 6d.
- MORFILL.**—**SIMPLIFIED POLISH GRAMMAR.** See Trübner's Collection.
- MORFIT.**—**A PRACTICAL TREATISE ON THE MANUFACTURE OF SOAPS.** By Campbell Morfit, M.D., F.C.S. With Illustrations. Demy 8vo, pp. xii. and 270, cloth. 1871. £2, 12s. 6d.
- MORFIT.**—**A PRACTICAL TREATISE ON PURE FERTILIZERS,** and the Chemical Conversion of Rock Guanos, Marlstones, Coprolites, and the Crude Phosphates of Lime and Alumina generally into various valuable Products. By C. Morfit, M.D., F.C.S., With 28 Plates. 8vo, pp. xvi. and 547, cloth. 1873. £4, 4s.
- MORRIS.**—**A DESCRIPTIVE AND HISTORICAL ACCOUNT OF THE GODAVERY DISTRICT, IN THE PRESIDENCY OF MADRAS.** By Henry Morris, formerly of the Madras Civil Service. With a Map. 8vo, pp. xii. and 390, cloth. 1878. 12s.
- MOSENTHAL.**—**OSTRICHES AND OSTRICH FARMING.** By J. de Mosenthal, late Member of the Legislative Council of the Cape of Good Hope, &c., and James E. Harting, F.L.S., F.Z.S. Second Edition. With 8 full-page illustrations and 20 woodcuts. Royal 8vo, pp. xxiv. and 246, cloth. 1879. 10s. 6d.
- MOTLEY.**—**JOHN LOTHEPOT MOTLEY: a Memoir.** By Oliver Wendell Holmes. English Copyright Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 275, cloth. 1878. 6s.
- MUELLER.**—**THE ORGANIC CONSTITUENTS OF PLANTS AND VEGETABLE SUBSTANCES, and their Chemical Analysis.** By Dr. G. O. Wittstein. Authorised Translation from the German Original, enlarged with numerous Additions, by Baron Ferd. von Mueller, K.C.M.G., M. & Ph. D., F.R.S. Crown 8vo, pp. xviii. and 332, wrapper. 1880. 14s.
- MUELLER.**—**SELECT EXTRA-TROPICAL PLANTS READILY ELIGIBLE FOR INDUSTRIAL CULTURE OR NATURALISATION.** With Indications of their Native Countries and some of their Uses. By F. Von Mueller, K.C.M.G., M.D., Ph.D., F.R.S. 8vo, pp. x. 394, cloth. 1880. 8s.
- MUIR.**—**EXTRACTS FROM THE CORAN.** In the Original, with English rendering. Compiled by Sir William Muir, K.C.S.I., LL.D., Author of "The Life of Mahomet." Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 64, cloth. 1885. 2s. 6d.

MUIR.—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS, on the Origin and History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated, and Illustrated by John Muir, D.C.L., LL.D., Ph.D., &c. &c.

Vol. I. Mythical and Legendary Accounts of the Origin of Caste, with an Inquiry into its existence in the Vedic Age. Second Edition, rewritten and greatly enlarged. 8vo, pp. xx. and 532, cloth. 1868. £1, 1s.

Vol. II. The Trans-Himalayan Origin of the Hindus, and their Affinity with the Western Branches of the Aryan Race. Second Edition, revised, with Additions. 8vo, pp. xxxii. and 512, cloth. 1871. £1, 1s.

Vol. III. The Vedas: Opinions of their Authors, and of later Indian Writers, on their Origin, Inspiration, and Authority. Second Edition, revised and enlarged. 8vo, pp. xxxii. and 312, cloth. 1868. 16s.

Vol. IV. Comparison of the Vedic with the later representation of the principal Indian Deities. Second Edition, revised. 8vo, pp. xvi. and 524, cloth. 1873. £1, 1s.

Vol. V. Contributions to a Knowledge of the Cosmogony, Mythology, Religious Ideas, Life and Manners of the Indians in the Vedic Age. Third Edition. 8vo, pp. xvi. and 492, cloth. 1884. £1, 1s.

MUIR.—TRANSLATIONS FROM THE SANSKRIT. See Trübner's Oriental Series.

MULHALL.—HANDBOOK OF THE RIVER PLATE, Comprising the Argentine Republic, Uruguay, and Paraguay. With Six Maps. By M. G. and E. T. Mulhall, Proprietors and Editors of the Buenos Ayres *Standard*. Fifth Edition (Ninth Thousand), crown 8vo, pp. x. and 732, cloth. 1885. 7s. 6d.

MÜLLER.—OUTLINE DICTIONARY, for the Use of Missionaries, Explorers, and Students of Language. With an Introduction on the proper Use of the Ordinary English Alphabet in transcribing Foreign Languages. By F. Max Müller, M.A. The Vocabulary compiled by John Bellows. 12mo, pp. 368, morocco. 1867. 7s. 6d.

MÜLLER.—THE SACRED HYMNS OF THE BRAHMINS, as preserved to us in the oldest collection of religious poetry, the Rig-Veda-Samhita. Translated and explained, by F. Max Müller, M.A., Oxford, &c. Vol. I. Hymns to the Maruts or the Storm-Gods. 8vo, pp. clii. and 264, cloth. 1869. 12s. 6d.

MÜLLER.—THE HYMNS OF THE RIG-VEDA, in the Samhita and Pada Texts. Reprinted from the Editio Princeps. By F. Max Müller, M.A., &c. Second Edition, with the two Texts on Parallel Pages. In two vols. 8vo, pp. 1704, sewed. £1, 12s.

MÜLLER.—DEUTSCHE LIEBE. Aus den Papieren eines Fremdlings. Herausgegeben und mit einem Vorwort begleitet. By F. Max Müller. Prescribed by the Board of the Oxford Local Examinations for 1888. With Notes for the Use of Schools. Eighth Edition, 12mo, pp. 113, cloth. 1887. 3s. 6d.

MÜLLER.—A SHORT HISTORY OF THE BOURBONS. From the Earliest Period down to the Present Time. By R. M. Müller, Ph.D., Modern Master at Forest School, Walthamstow, &c. Fcap. 8vo, pp. 30, wrapper. 1882. 1s.

MÜLLER.—ANCIENT INSCRIPTIONS IN CEYLON. By Dr. Edward Müller. 2 Vols. Text, crown 8vo, pp. 220, cloth, and Plates, oblong folio, cloth. 1883. 21s.

MÜLLER.—PALI GRAMMAR. See Trübner's Collection.

MULLEY.—GERMAN GEMS IN AN ENGLISH SETTING. Translated by Jane Mulley. Fcap., pp. xii. and 180, cloth. 1877. 3s. 6d.

MURDOCH.—A NOTE ON INDO-EUROPEAN PHONOLOGY. With especial reference to the True Pronunciation of Ancient Greek. By David Beatson Murdoch, F.R.G.S., &c. Demy 8vo, pp. 40, paper. 1887. 1s. 6d.

NAGĀNANDA; OR, THE JOY OF THE SNAKE WORLD. A Buddhist Drama in Five Acts. Translated into English Prose, with Explanatory Notes, from the Sanskrit of Sri-Harsha-Deva, by Palmer Boyd, B.A. With an Introduction by Professor Cowell. Crown 8vo, pp. xvi. and 100, cloth. 1872. 4s. 6d.

- NAPIER.**—**FOLK LORE**; or, Superstitious Beliefs in the West of Scotland within this Century. With an Appendix, showing the probable relation of the modern Festivals of Christmas, May Day, St. John's Day, and Hallowe'en, to ancient Sun and Fire Worship. By James Napier, F.R.S.E., &c. Crown 8vo, pp. vii. and 190, cloth. 1878. 4s.
- NARADĪYA DHARMA-SĀSTRA**; or, THE INSTITUTES OF NARADA. Translated, for the first time, from the unpublished Sanskrit original. By Dr. Julius Jolly, University, Würzburg. With a Preface, Notes, chiefly critical, an Index of Quotations from Narada in the principal Indian Digests, and a general Index. Crown 8vo, pp. xxxv. and 144, cloth. 1876. 10s. 6d.
- NAVILLE.**—**PITHOM.** See Egypt Exploration Fund.
- NEVILL.**—**HAND LIST OF MOLLUSCA IN THE INDIAN MUSEUM, CALCUTTA.** By Geoffrey Nevill, C.M.Z.S., &c., First Assistant to the Superintendent of the Indian Museum. Part I. Gastropoda, Pulmonata, and Prosobranchia-Neurobranchia. 8vo, pp. xvi. and 338, cloth. 1878. 15s.
- NEW CATHOLIC CHURCH (THE).**—With Thoughts on Theism, and Suggestions towards a Public Religious Service in Harmony with Modern Science and Philosophy. Tenth Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo, pp. 170, cloth. 1887. 3s. 6d.
- NEWMAN.**—**THE ODES OF HORACE.** Translated into Unrhymed Metres, with Introduction and Notes. By F. W. Newman. Second Edition. Post 8vo, pp. xxi. and 247, cloth. 1876. 4s.
- NEWMAN.**—**THEISM, DOCTRINAL AND PRACTICAL**; or, Didactic Religious Utterances. By F. W. Newman. 4to, pp. 184, cloth. 1858. 4s. 6d.
- NEWMAN.**—**HOMERIC TRANSLATION IN THEORY AND PRACTICE.** A Reply to Matthew Arnold. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. 104, stiff covers. 1861. 2s. 6d.
- NEWMAN.**—**HIAWATHA**: Rendered into Latin. With Abridgment. By F. W. Newman. 12mo, pp. vii. and 110, sewed. 1862. 2s. 6d.
- NEWMAN.**—**A HISTORY OF THE HEBREW MONARCHY** from the Administration of Samuel to the Babylonish Captivity. By F. W. Newman. Third Edition. Crown 8vo, pp. x. and 354, cloth. 1865. 8s. 6d.
- NEWMAN.**—**PHASES OF FAITH**; or, Passages from the History of my Creed. By F. W. Newman. New Edition; with Reply to Professor Henry Rogers, Author of the "Eclipse of Faith." Crown 8vo, pp. viii. and 212, cloth. 1881. 3s. 6d.
- NEWMAN.**—**A HANDBOOK OF MODERN ARABIC**, consisting of a Practical Grammar, with numerous Examples, Dialogues, and Newspaper Extracts, in European Type. By F. W. Newman. Post 8vo, pp. xx. and 192, cloth. 1866. 6s.
- NEWMAN.**—**TRANSLATIONS OF ENGLISH POETRY INTO LATIN VERSE.** Designed as Part of a New Method of Instructing in Latin. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. xiv. and 202, cloth. 1868. 6s.
- NEWMAN.**—**THE SOUL**: Her Sorrows and her Aspirations. An Essay towards the Natural History of the Soul, as the True Basis of Theology. By F. W. Newman. Tenth Edition. Post 8vo, pp. xii. and 162, cloth. 1882. 3s. 6d.
- NEWMAN.**—**THE TEXT OF THE IGUVINE INSCRIPTIONS.** With Interlinear Latin Translation and Notes. By F. W. Newman. 8vo, pp. 56, sewed. 1868. 2s.
- NEWMAN.**—**MISCELLANIES**; chiefly Addresses, Academical and Historical. By F. W. Newman. 8vo; pp. iv. and 356, cloth. 1869. 7s. 6d.
- NEWMAN.**—**THE ILLIAD OF HOMER**, faithfully translated into Unrhymed English Metre, by F. W. Newman. Royal 8vo, pp. xvi. and 384, cloth. 1871. 10s. 6d.
- NEWMAN.**—**A DICTIONARY OF MODERN ARABIC.** 1. Anglo-Arabic Dictionary. 2. Anglo-Arabic Vocabulary. 3. Arabo-English Dictionary. By F. W. Newman. In 2 vols. crown 8vo, pp. xvi. and 376-464, cloth. 1871. £1, 1s.
- NEWMAN.**—**HEBREW THEISM.** By F. W. Newman. Royal 8vo, pp. viii. and 172. Stiff wrappers. 1874. 4s. 6d.

- NEWMAN.**—THE MORAL INFLUENCE OF LAW. A Lecture by F. W. Newman, May 20, 1860. Crown 8vo, pp. 16, sewed. 3d.
- NEWMAN.**—RELIGION NOT HISTORY. By F. W. Newman. Foolscep, pp. 58, paper wrapper. 1877. 1s.
- NEWMAN.**—MORNING PRAYERS IN THE HOUSEHOLD OF A BELIEVER IN GOD. By F. W. Newman. Second Edition. Crown 8vo, pp. 80, limp cloth. 1882. 1s. 6d.
- NEWMAN.**—REORGANIZATION OF ENGLISH INSTITUTIONS. A Lecture by Emeritus Professor F. W. Newman. Delivered in the Manchester Athenæum, October 15, 1875. Crown 8vo, pp. 28, sewed. 1880. 6d.
- NEWMAN.**—WHAT IS CHRISTIANITY WITHOUT CHRIST? By F. W. Newman. 8vo, pp. 28, stitched in wrapper. 1881. 1s.
- NEWMAN.**—LIBYAN VOCABULARY. An Essay towards Reproducing the Ancient Numidian Language out of Four Modern Languages. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. vi. and 204, cloth. 1882. 10s. 6d.
- NEWMAN.**—A CHRISTIAN COMMONWEALTH. By F. W. Newman. Crown 8vo, pp. 60, cloth. 1883. 1s.
- NEWMAN.**—CHRISTIANITY IN ITS CRADLE. By F. W. Newman. Second Edition. Crown 8vo, pp. vi. and 172, cloth. 1884. 5s. 6d.
- NEWMAN.**—COMMENTS ON THE TEXT OF ÆSCHYLUS. By F. W. Newman. Demy 8vo, pp. xii. and 144, cloth. 1884. 5s.
- NEWMAN.**—REBILIUS CRUSO: Robinson Crusoe in Latin. A Book to Lighten Tedium to a Learner. By F. W. Newman, Emeritus Professor of Latin in University College, London. Post 8vo, pp. xii. and 110, cloth. 1884. 5s.
- NEWMAN.**—LIFE AFTER DEATH? Palinodia. By F. W. Newman, Emeritus Professor, M.R.A.S. Demy 8vo, pp. iv. and 51, sewed. 1886. 1s.
- NEW SOUTH WALES,** PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF. List on application.
- NEW SOUTH WALES.**—JOURNAL AND PROCEEDINGS OF THE ROYAL SOCIETY OF. Published annually. Price 10s. 6d.
- NEWTON.**—PATENT LAW AND PRACTICE: showing the mode of obtaining and opposing Grants, Disclaimers, Confirmations, and Extensions of Patents. With a Chapter on Patent Agents. By A. V. Newton. Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 104, cloth. 1879. 2s. 6d.
- NEWTON.**—AN ANALYSIS OF THE PATENT AND COPYRIGHT LAWS: Including the various Acts relating to the Protection of Inventions, Designs, Paintings, Photographs, &c. By A. Newton. Demy 8vo, pp. viii. and 70, cloth. 1884. 3s. 6d.
- NEW ZEALAND INSTITUTE PUBLICATIONS:—**
- I. TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS of the New Zealand Institute. Demy 8vo, stitched. Vols. I. to XVI., 1868 to 1883. £1, 1s. each.
 - II. AN INDEX TO THE TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS of the New Zealand Institute. Vols. I. to VIII. Edited and Published under the Authority of the Board of Governors of the Institute. By James Hector, C.M.G., M.D., F.R.S. Demy, 8vo, 44 pp., stitched. 1877. 2s. 6d.
- NEW ZEALAND.**—GEOLOGICAL SURVEY. List of Publications on application.
- NOIRIT.**—A FRENCH COURSE IN TEN LESSONS. By Jules Noirit, B.A. Lessons I.-IV. Crown 8vo, pp. xiv. and 80, sewed. 1870. 1s. 6d.
- NOIRIT.**—FRENCH GRAMMATICAL QUESTIONS for the use of Gentlemen preparing for the Army, Civil Service, Oxford Examinations, &c., &c. By Jules Noirit. Crown 8vo, pp. 62, cloth. 1870. 1s. Interleaved, 1s. 6d.
- NORMAN.**—GRAMMAIRE THÉORIQUE ET PRATIQUE DE LA LANGUE ANGLAISE. Par F. B. Norman, Professeur d'Anglais à l'Ecole Commerciale de Vienne; Auteur d'une Grammaire Anglaise à l'Usage des Allemands, &c. Et Mme. H. Norman (née Gerard), Ancien Professeur de Français à Londres. Demy 8vo, pp. x.-264, sewed. 1887. 3s. 6d.

- NOURSE.**—**NARRATIVE OF THE SECOND ARCTIC EXPEDITION MADE BY CHARLES F. HALL.** His Voyage to Repulse Bay; Sledge Journeys to the Straits of Fury and Hecla, and to King William's Land, and Residence among the Eskimos during the years 1864-69. Edited under the orders of the Hon. Secretary of the Navy, by Prof. J. E. Nourse, U.S.N. 4to, pp. l. and 644, cloth. With maps, heliotypes, steel and wood engravings. 1880. £1, 8s.
- NUGENT'S IMPROVED FRENCH AND ENGLISH AND ENGLISH AND FRENCH POCKET DICTIONARY.** Par Smith. 24mo, pp. 489 and 320, cloth. 1873. 3s.
- NUMISMATA ORIENTALIA ILLUSTRATA.** See MARSDEN, and INTERNATIONAL.
- NUTT.**—**TWO TREATISES ON VERBS CONTAINING FEEBLE AND DOUBLE LETTERS.** By R. Jehuda Hayug of Fez. Translated into Hebrew from the original Arabic by R. Moses Gikatilia of Cordova, with the Treatise on Punctuation by the same author, translated by Aben Ezra. Edited from Bodleian MSS., with an English translation, by J. W. Nutt, M.A. Demy 8vo, pp. 312, sewed. 1870. 5s.
- NUTT.**—**A SKETCH OF SAMARITAN HISTORY, DOGMA, AND LITERATURE.** An Introduction to "Fragments of a Samaritan Targum." By J. W. Nutt, M.A., &c., &c. Demy 8vo, pp. 180, cloth. 1874. 5s.
- OVER A LINDA BOOK (THE).**—From a Manuscript of the 13th Century, with the permission of the proprietor, C. Over de Linden of the Helder. The Original Frisian Text as verified by Dr. J. O. Ottema, accompanied by an English Version of Dr. Ottema's Dutch Translation. By W. R. Sandbach. 8vo, pp. xxv. and 254, cloth. 1876. 5s.
- OGAREFF.**—**ESSAI SUR LA SITUATION RUSSE.** Lettres à un Anglais. Par N. Ogareff. 12mo, pp. 150, sewed. 1862. 3s.
- OLCOTT.**—**A BUDDHIST CATECHISM,** according to the Canon of the Southern Church. By Colonel H. S. Olcott, President of the Theosophical Society. 24mo, pp. 32. 1s.
- OLLENDORFF.**—**METODO PARA APRENDER A LEER,** escribir y hablar el Inglés segun el sistema de Ollendorff. Por Ramon Palenzuela y Juan de la Carreño. 8vo, pp. xlv. and 460, cloth. 1873. 7s. 6d.
Key to Ditto. Crown 8vo, pp. 112, cloth. 1873. 4s.
- OLLENDORFF.**—**METODO PARA APRENDER A LEER,** escribir y hablar el Frances, segun el verdadero sistema de Ollendorff; ordenado en lecciones progresivas, consistiendo de ejercicios orales y escritos; enriquecido de la pronunciacion figurada como se estila en la conversacion; y de un Apéndice abrazando las reglas de la sintáxis, la formacion de los verbos regulares, y la conjugacion de los irregulares. Por Teodoro Simonné, Professor de Lenguas. Crown 8vo, pp. 342, cloth. 1873. 6s.
Key to Ditto. Crown 8vo, pp. 80, cloth. 1873. 3s. 6d.
- OPPERT.**—**ON THE CLASSIFICATION OF LANGUAGES: A Contribution to Comparative Philology.** By Dr. Gustav Oppert, Ph.D., Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras. 8vo, paper, pp. viii. and 146. 1883. 7s. 6d.
- OPPERT.**—**LISTS OF SANSKRIT MANUSCRIPTS in Private Libraries of Southern India,** Compiled, Arranged, and Indexed by Gustav Oppert, Ph.D., Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras. Vol. I. 8vo, pp. vii. and 620, cloth. 1883. £1, 1s.
- OPPERT.**—**ON THE WEAPONS, ARMY ORGANISATION, AND POLITICAL MAXIMS OF THE ANCIENT HINDUS;** with special reference to Gunpowder and Firearms. By Dr. Gustav Oppert, Ph.D., Professor of Sanskrit, Presidency College, Madras. 8vo, paper, pp. vi. and 162. 1883. 7s. 6d.
- ORIENTAL SERIES.**—See TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES.
- ORIENTAL TEXT SOCIETY'S PUBLICATIONS.** A list may be had on application.
- ORIENTAL CONGRESS.**—**REPORT OF THE PROCEEDINGS OF THE SECOND INTERNATIONAL CONGRESS OF ORIENTALISTS HELD IN LONDON, 1874.** Royal 8vo, pp. viii. and 68, sewed. 1874. 5s.

- ORIENTALISTS.**—TRANSACTIONS OF THE SECOND SESSION OF THE INTERNATIONAL CONGRESS OF ORIENTALISTS. Held in London in September 1874. Edited by Robert K. Douglas, Hon. Sec. 8vo, pp. viii. and 456, cloth. 1876. 21s.
- OTTÉ.**—DANO-NORWEGIAN GRAMMAR. A Manual for Students of Danish based on the Ollendorffian system of teaching languages, and adapted for self-instruction. By E. C. Otté. Third Edition. Crown 8vo, pp. xx. and 338, cloth. 1887. 7s. 6d.
Key to above. Crown 8vo, pp. 84, cloth. 3s.
- OTTÉ.**—SIMPLIFIED DANISH AND SWEDISH GRAMMARS. See TRÜBNER'S COLLECTION.
- OVERBECK.**—CATHOLIC ORTHODOXY AND ANGLO-CATHOLICISM. A Word about the Intercommunion between the English and Orthodox Churches. By J. J. Overbeck, D.D. 8vo, pp. viii. and 200, cloth. 1866. 5s.
- OVERBECK.**—BONN CONFERENCE. By J. J. Overbeck, D.D. Crown 8vo, pp. 48, sewed. 1876. 1s.
- OVERBECK.**—A PLAIN VIEW OF THE CLAIMS OF THE ORTHODOX CATHOLIC CHURCH AS OPPOSED TO ALL OTHER CHRISTIAN DENOMINATIONS. By J. J. Overbeck, D.D. Crown 8vo, pp. iv. and 138, wrapper. 1881. 2s. 6d.
- OWEN.**—FOOTFALLS ON THE BOUNDARY OF ANOTHER WORLD. With Narrative Illustrations. By R. D. Owen. An enlarged English Copyright Edition. Post 8vo, pp. xx. and 392, cloth. 1875. 7s. 6d.
- OWEN.**—THE DEBATABLE LAND BETWEEN THIS WORLD AND THE NEXT. With Illustrative Narrations. By Robert Dale Owen. Second Edition. Crown 8vo, pp. 456, cloth. 1874. 7s. 6d.
- OWEN.**—THREADING MY WAY: Twenty-Seven Years of Autobiography. By R. D. Owen. Crown 8vo, pp. 344, cloth. 1874. 7s. 6d.
- OXLEY.**—EGYPT: And the Wonders of the Land of the Pharaohs. By William Oxley, author of "The Philosophy of Spirit." Illustrated by a New Version of the Bhagavat-Gita, an Episode of the Mahabharat, one of the Epic Poems of Ancient India. Crown 8vo, pp. viii.-328, cloth. 1884. 7s. 6d.
- OYSTER (THE):** WHERE, HOW, AND WHEN TO FIND, BREED, COOK, AND EAT IT. Second Edition, with a New Chapter, "The Oyster-Seeker in London." 12mo, pp. viii. and 106, boards. 1863. 1s.
- PALMER.**—A CONCISE ENGLISH-PERSIAN DICTIONARY; together with a simplified Grammar of the Persian Language. By the late E. H. Palmer, M.A., Lord Almoner's Reader, and Professor of Arabic, Cambridge, &c. Completed and Edited, from the MS. left imperfect at his death, by G. Le Strange. Royal 16mo, pp. 606, cloth. 1883. 10s. 6d.
- PALMER.**—A CONCISE PERSIAN-ENGLISH DICTIONARY. By E. H. Palmer, M.A., of the Middle Temple, Barrister-at-Law, Lord Almoner's Reader, and Professor of Arabic, and Fellow of St. John's College in the University of Cambridge. Second Edition. Royal 16mo, pp. 726, cloth. 1884. 10s. 6d.
- PALMER.**—THE SONG OF THE REED, AND OTHER PIECES. By E. H. Palmer, M.A., Cambridge. Crown 8vo, pp. 208, cloth. 1876. 5s.
- PALMER.**—HINDUSTANI, ARABIC, AND PERSIAN GRAMMAR. See Trübner's Collection.
- PALMER.**—THE PATRIARCH AND THE TSAR. Translated from the Russ by William Palmer, M.A. Demy 8vo, cloth. Vol. I. THE REPLIES OF THE HUMBLE NICON. Pp. xl. and 674. 1871. 12s.—Vol. II. TESTIMONIES CONCERNING THE PATRIARCH NICON, THE TSAR, AND THE BOYARS. Pp. lxxviii. and 554. 1873. 12s.—Vol. III. HISTORY OF THE CONDEMNATION OF THE PATRIARCH NICON. Pp. lxxvi. and 558. 1873. 12s.—Vols. IV., V., and VI. SERVICES OF THE PATRIARCH NICON TO THE CHURCH AND STATE OF HIS COUNTRY, &c. Pp. lxxviii. and 1 to 660; xiv.-661-1023, and 1 to 254; xxvi.-1029-1656, and 1-72. 1876. 36s.

PARKER.—THEODORE PARKER'S CELEBRATED DISCOURSE ON MATTERS PERTAINING TO RELIGION. People's Edition. Cr. 8vo, pp. 351. 1872. Stitched, 1s. 6d.; cl., 2s.

PARKER.—THE COLLECTED WORKS OF THEODORE PARKER, Minister of the Twenty-eighth Congregational Society at Boston, U.S. Containing his Theological, Polemical, and Critical Writings; Sermons, Speeches, and Addresses; and Literary Miscellanies. In 14 vols. 8vo, cloth. 6s. each.

Vol. I. Discourse on Matters Pertaining to Religion. Preface by the Editor, and Portrait of Parker from a medallion by Saulini. Pp. 380.

Vol. II. Ten Sermons and Prayers. Pp. 360.

Vol. III. Discourses of Theology. Pp. 318.

Vol. IV. Discourses on Politics. Pp. 312.

Vol. V. Discourses of Slavery. I. Pp. 336.

Vol. VI. Discourses of Slavery. II. Pp. 323.

Vol. VII. Discourses of Social Science. Pp. 296.

Vol. VIII. Miscellaneous Discourses. Pp. 230.

Vol. IX. Critical Writings. I. Pp. 292.

Vol. X. Critical Writings. II. Pp. 308.

Vol. XI. Sermons of Theism, Atheism, and Popular Theology. Pp. 257.

Vol. XII. Autobiographical and Miscellaneous Pieces. Pp. 356.

Vol. XIII. Historic Americans. Pp. 236.

Vol. XIV. Lessons from the World of Matter and the World of Man. Pp. 352.

PARKER.—MALAGASY GRAMMAR. See Trübner's Collection.

PARRY.—A SHORT CHAPTER ON LETTER-CHANGE, with Examples. Being chiefly an attempt to reduce in a simple manner the principal classical and cognate words to their primitive meanings. By J. Parry, B.A., formerly Scholar of Corpus Christi College, Cambridge. Fcap. 8vo, pp. 16, wrapper. 1884. 1s.

PATERSON.—NOTES ON MILITARY SURVEYING AND RECONNAISSANCE. By Lieut.-Colonel William Paterson. Sixth Edition. With 16 Plates. Demy 8vo, pp. xii. and 146, cloth. 1882. 7s. 6d.

PATERSON.—TOPOGRAPHICAL EXAMINATION PAPERS. By Lieut.-Col. W. Paterson. 8vo, pp. 32, with 4 Plates. Boards. 1882. 2s.

PATERSON.—TREATISE ON MILITARY DRAWING. With a Course of Progressive Plates. By Captain W. Paterson, Professor of Military Drawing at the Royal Military College, Sandhurst. Oblong 4to, pp. xii. and 31, cloth. 1862. £1. 1s.

PATERSON.—THE OROMETER FOR HILL MEASURING, combining Scales of Distances, Protractor, Clinometer, Scale of Horizontal Equivalents, Scale of Shade, and Table of Gradients. By Captain William Paterson. On cardboard. 1s.

PATERSON.—CENTRAL AMERICA. By W. Paterson, the Merchant Statesman. From a MS. in the British Museum, 1701. With a Map. Edited by S. Bannister, M.A. 8vo, pp. 70, sewed. 1857. 2s. 6d.

PATON.—A HISTORY OF THE EGYPTIAN REVOLUTION, from the Period of the Mamelukes to the Death of Mohammed Ali; from Arab and European Memoirs, Oral Tradition, and Local Research. By A. A. Paton. Second Edition. 2 vols. demy 8vo, pp. xii. and 395, viii. and 446, cloth. 1870. 7s. 6d.

PATON.—HENRY BEYLE (otherwise DE STENDAHL). A Critical and Biographical Study, aided by Original Documents and Unpublished Letters from the Private Papers of the Family of Beyle. By A. A. Paton. Crown 8vo, pp. 340, cloth. 1874. 7s. 6d.

PATTON.—THE DEATH OF DEATH; or, A Study of God's Holiness in Connection with the Existence of Evil, in so far as Intelligent and Responsible Beings are Concerned. By an Orthodox Layman (John M. Patton). Revised Edition, crown 8vo, pp. xvi. and 252, cloth. 1881. 6s.

- PAULI.**—SIMON DE MONTFORT, EARL OF LEICESTER, the Creator of the House of Commons. By Reinhold Pauli. Translated by Una M. Goodwin. With Introduction by Harriet Martineau. Crown 8vo, pp. xvi. and 340, cloth. 1876. 6s.
- PETRIE.**—TANIS AND NAUKRATIS. See Egyptian Exploration Fund, p. 21.
- PETTENKOFER.**—THE RELATION OF THE AIR TO THE CLOTHES WE WEAR, THE HOUSE WE LIVE IN, AND THE SOIL WE DWELL ON. By Dr. M. Von Pettenkofer. Abridged and Translated by A. Hess, M.D., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 96, limp cloth. 1873. 2s. 6d.
- PETRUCCELLI.**—PRELIMINAIRES DE LA QUESTION ROMAINE DE M. ED. ABOUT. Par F. Petruccelli de la Gattina. 8vo, pp. xv. and 364, cloth. 1860. 7s. 6d.
- PEZZI.**—ARYAN PHILOLOGY, according to the most recent researches (Glottologia Aria Recentissima). Remarks Historical and Critical. By Domenico Pezzi. Translated by E. S. Roberts, M.A. Crown 8vo, pp. xvi. and 200, cloth. 1879. 6s.
- PFEIFFER.**—WOMEN AND WORK. An Essay on the Relation to Health and Physical Development of the Higher Education of Girls, and the Intellectual or more Systematical Effort of Women. By Emily Pfeiffer, author of "Gerard's Monument," &c. Crown 8vo, pp. 186, cloth. 1887. 6s.
- PHANTASMS OF THE LIVING.**—By Edmund Gurney, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge; Frederic W. H. Myers, M.A., late Fellow of Trinity College, Cambridge; and Frank Podmore, M.A. (Published with the sanction of the Council of the Society for Psychical Research). 2 vols. demy 8vo, pp. lxxxiv. and 574 and xxviii. and 734, cloth. 1886. 21s.
- PHAYRE.**—A HISTORY OF BURMA. See Trübner's Oriental Series.
- PHAYRE.**—THE COINS OF ARAKAN, OF PEGU, AND OF BURMA. By Sir Arthur Phayre, C.B., K.C.S.I., G.C.M.G., late Commissioner of British Burma. Royal 4to, pp. viii.-48, with Autotype Illustrative Plates. Wrapper. 1882. 8s. 6d.
- PHILLIPS.**—THE DOCTRINE OF ADDAI, THE APOSTLE, now first edited in a complete form in the Original Syriac, with English Translation and Notes. By George Phillips, D.D., President of Queen's College, Cambridge. 8vo, pp. xv. and 52 and 53, cloth. 1876. 7s. 6d.
- PHILLIPS.**—KOPAL-KUNDALA: A Tale of Bengali Life. Translated from the Bengali of Bunkim Chandra Chatterjee. By H. A. D. Phillips, Bengal Civil Service. Crown 8vo, pp. xxx.-208, cloth. 1885. 6s.
- PHILOLOGICAL SOCIETY,** TRANSACTIONS OF, published irregularly. List of publications on application.
- PHILOSOPHY (THE)** OF INSPIRATION AND REVELATION. By a Layman. With a preliminary notice of an Essay by the present Lord Bishop of Winchester, contained in a volume entitled "Aids to Faith." 8vo, pp. 20, sewed. 1875. 6d.
- PICCIOTTO.**—SKETCHES OF ANGLO-JEWISH HISTORY. By James Picciotto. Demy 8vo, pp. xi. and 420, cloth. 1875. 12s.
- PICK.**—ON MEMORY. By Dr. Edward Pick. A New Edition. 18mo. [Preparing.]
- PIESSE.**—CHEMISTRY IN THE BREWING-ROOM: being the substance of a Course of Lessons to Practical Brewers. With Tables of Alcohol, Extract, and Original Gravity. By Charles H. Piesse, F.C.S., Public Analyst. Fcap., pp. viii. and 62, cloth. 1877. 5s.
- PLAYFAIR.**—THE CITIES AND TOWNS OF CHINA. A Geographical Dictionary. By G. M. H. Playfair, of Her Majesty's Consular Service in China. 8vo, pp. 506, cloth. 1879. £1, 5s.
- PLINY.**—THE LETTERS OF PLINY THE YOUNGER. Translated by J. D. Lewis, M.A., Trinity College, Cambridge. Post 8vo, pp. vii. and 390, cloth. 1879. 5s.

PLUMPTRE.—**KING'S COLLEGE LECTURES ON ELOCUTION**; on the Physiology and Culture of Voice and Speech and the Expression of the Emotions by Language, Countenance, and Gesture. To which is added a Special Lecture on the Causes and Cure of the Impediments of Speech. By Charles John Plumptre, Lecturer on Public Reading and Speaking at King's College, London, in the Evening Classes Department. Dedicated by permission to H.R.H. the Prince of Wales. Fourth, greatly Enlarged Illustrated, Edition. Post 8vo, pp. xviii. and 494, cloth. 1883. 15s.

PLUMPTRE.—**THE RIGHT MODE OF RESPIRATION IN REGARD TO SPEECH, SONG, AND HEALTH.** By Charles John Plumptre, Author of "King's College Lectures on Elocution." Fourth Edition. Demy 8vo, pp. iv. and 16, wrapper. 1886. 1s.

PLUMPTRE.—**GENERAL SKETCH OF THE HISTORY OF PANTHEISM.** By C. E. Plumptre. Vol. I., from the Earliest Times to the Age of Spinoza; Vol. II., from the Age of Spinoza to the Commencement of the 19th Century. 2 vols. demy 8vo, pp. viii. and 395; iv. and 348, cloth. 1881. 18s.

POLE.—**THE PHILOSOPHY OF MUSIC.** See English and Foreign Philosophical Library.

PONSARD.—**CHARLOTTE CORDAY.** A Tragedy. By F. Ponsard. Edited, with English Notes and Notice on Ponsard, by Professor C. Cassal, LL.D. 12mo, pp. xi. and 133, cloth. 1867. 2s. 6d.

PONSARD.—**L'HONNEUR ET L'ARGENT.** A Comedy. By François Ponsard. Edited, with English Notes and Memoir of Ponsard, by Professor C. Cassal, LL.D. Fcap. 8vo, pp. xvi. and 172, cloth. 1869. 3s. 6d.

POOLE.—**AN INDEX TO PERIODICAL LITERATURE.** By W. F. Poole, LL.D., Librarian of the Chicago Public Library. Third Edition, brought down to January 1882. Royal 8vo, pp. xxviii. and 1442, cloth. 1883. £3, 13s. 6d.

PRACTICAL GUIDES :—

FRANCE, BELGIUM, HOLLAND, AND THE RHINE. 1s.—ITALIAN LAKES. 1s.—WINTERING PLACES OF THE SOUTH. 2s.—SWITZERLAND, SAVOY, AND NORTH ITALY. 2s. 6d.—GENERAL CONTINENTAL GUIDE. 5s.—GENEVA. 1s.—PARIS. 1s.—BERNESE OBERLAND. 1s.—ITALY. 4s.

PRATT.—**A GRAMMAR AND DICTIONARY OF THE SAMOAN LANGUAGE.** By Rev. George Pratt, Forty Years a Missionary of the London Missionary Society in Samoa. Second Edition. Edited by Rev. S. J. Whitmee, F.R.G.S. Crown 8vo, pp. viii. and 380, cloth. 1878. 18s.

PRINSEP.—**RECORD OF SERVICES OF THE HONOURABLE EAST INDIA COMPANY'S CIVIL SERVANTS IN THE MADRAS PRESIDENCY, from 1741 to 1858.** Compiled and Edited from Records in the Possession of the Secretary of State for India. By Charles C. Prinsep, Statistical Reporter, and late Superintendent of Records, India Office. Post 8vo, pp. xxxvi. and 212, cloth. 1885. 10s. 6d.

PSYCHICAL RESEARCH, PROCEEDINGS OF THE SOCIETY FOR. Published irregularly. Post 8vo, cloth. Vol. I., pp. 338. 1884. 10s. Vol. II., pp. 356. 1884. 10s. Vol. III., pp. 510. 1885. 10s. Vol. IV., pp. 614. 1887. 8s.

PURITZ.—**CODE-BOOK OF GYMNASTIC EXERCISES.** By Ludwig Puritz. Translated by O. Knöfe and J. W. Macqueen. Illustrated. 32mo, pp. xxiv.-292, boards. 1883. 1s. 6d.

PYE.—**SURGICAL HANDICRAFT.** A Manual of Surgical Manipulations, Minor Surgery, and other matters connected with the work of House Surgeons and Surgical Dressers. By Walter Pye, F.R.C.S., Surgeon to St. Mary's Hospital and to the Victoria Hospital for Sick Children, late Examiner in Surgery in the Glasgow University, &c. With 233 Illustrations on Wood. Second Edition. Crown 8vo, pp. xx. and 546, cloth. 1886. 10s. 6d.]

- PYE.**—ELEMENTARY BANDAGING AND SURGICAL DRESSING: with Directions concerning the immediate Treatment of Cases of Emergency. For the use of Dressers and Nurses. A re-issue of portions of the Author's larger work on "Surgical Handicraft." By Walter Pye, F.R.C.S., Surgeon to St. Mary's Hospital and to the Victoria Hospital for Sick Children, &c. 18mo, pp. viii. and 188, cloth. 1886. 2s.
- QUINET.**—EDGAR QUINET. See English and Foreign Philosophical Library.
- RAM RAZ.**—ESSAY ON THE ARCHITECTURE OF THE HINDUS. By Ram Raz, Native Judge and Magistrate of Bangalore, Corr. Mem. R.A.S. With 48 Plates. 4to, pp. xiv. and 64, sewed. 1834. £2, 2s.
- RAMSAY.**—TABULAR LIST OF ALL THE AUSTRALIAN BIRDS AT PRESENT KNOWN TO THE AUTHOR, showing the distribution of the species. By E. P. Ramsay, F.L.S., &c., Curator of the Australian Museum, Sydney. 8vo, pp. 36, and Map; boards. 1878. 5s.
- RAPSON.**—THE STRUGGLE BETWEEN ENGLAND AND FRANCE FOR SUPREMACY IN INDIA (The "Le Bas" Essay for 1886). By Edward J. Rapson, B.A., Classical Foundation Scholar, and Hutchinson (Indian Languages) Student of St. John's College, Cambridge. Introduction—The Eve of the Struggle—The Outbreak of War—First Period of the War—Second Period of the War—The Supremacy of England. Crown 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1887. 4s. 6d.
- RASK.**—GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON TONGUE, from the Danish of Erasmus Rask. By Benjamin Thorpe. Third Edition, corrected and improved, with Plate. Post 8vo, pp. vi. and 192, cloth. 1879. 5s. 6d.
- RASK.**—A SHORT TRACTATE on the Longevity ascribed to the Patriarchs in the Book of Genesis, and its relation to the Hebrew Chronology, the Flood, the Site of Eden, &c. From the Danish of the late Professor Rask. With a Map of Paradise and the circumjacent Lands. Crown 8vo, pp. 134, cloth. 1863. 2s. 6d.
- RAVENSTEIN.**—THE RUSSIANS ON THE AMUR; its Discovery, Conquest, and Colonization, with a Description of the Country, its Inhabitants, and Personal Accounts of Russian Travellers. By E. G. Ravenstein, F.R.G.S. With 4 tinted Lithographs and 3 Maps. 8vo, pp. 500, cloth. 1861. 15s.
- RAVENSTEIN AND HULLEY.**—THE GYMNASIUM AND ITS FITTINGS. By E. G. Ravenstein and John Hulley. With 14 Plates of Illustrations. 8vo, pp. 32, sewed. 1867. 2s. 6d.
- RAVERTY.**—NOTES ON AFGHANISTAN AND PART OF BALUCHISTAN, Geographical, Ethnographical, and Historical, extracted from the Writings of little known Afghan, and Tadjik Historians, &c., &c., and from Personal Observation. By Major H. G. Raverty, Bombay Native Infantry (Retired). Foolscap folio. Sections I. and II., pp. 98, wrapper. 1880. 2s. Section III., pp. vi. and 218. 1881. 5s. Section IV. 1884. 3s.
- READE.**—THE MARTYRDOM OF MAN. By Winwood Reade. Twelfth Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 544, cloth. 1887. 7s. 6d.
- RECORDS OF THE HEART.** By Stella, Author of "Sappho," "The King's Stratagem," &c. Second English Edition. Crown 8vo, pp. xvi. and 188, with six steel-plate engravings, cloth. 1881. 3s. 6d.
- REDHOUSE.**—THE MESNEVI. See Trübner's Oriental Series.
- REDHOUSE.**—SIMPLIFIED OTTOMAN-TURKISH GRAMMAR. See Trübner's Collection.
- REDHOUSE.**—THE TURKISH VADE-MECUM OF OTTOMAN COLLOQUIAL LANGUAGE: Containing a Concise Ottoman Grammar; a Carefully Selected Vocabulary Alphabetically Arranged, in two Parts, English and Turkish, and Turkish and English; Also a few Familiar Dialogues and Naval and Military Terms. The whole in English Characters, the Pronunciation being fully indicated. By J. W. Redhouse, M.R.A.S. Third Edition. 32mo, pp. viii. and 372, cloth. 1882. 6s.

REDHOUSE.—ON THE HISTORY, SYSTEM, AND VARIETIES OF TURKISH POETRY. Illustrated by Selections in the Original and in English Paraphrase, with a Notice of the Islamic Doctrine of the Immortality of Woman's Soul in the Future State. By J. W. Redhouse, Esq., M.R.A.S. 8vo, pp. 62, cloth, 2s. 6d.; wrapper, 1s. 6d. 1879.

REDHOUSE.—A TENTATIVE CHRONOLOGICAL SYNOPSIS OF THE HISTORY OF ARABIA AND ITS NEIGHBOURS from B.C. 500,000 (?) to A.D. 679. By J. W. Redhouse, C.M.G., Litt.D. Cambridge, M.R.A.S., &c. Demy 8vo, pp. 36, paper. 1887. 1s.

REEMELIN.—A CRITICAL REVIEW OF AMERICAN POLITICS. By C. Reemelin, of Cincinnati, Ohio. Demy 8vo, pp. xxiv. and 630, cloth. 1881. 14s.

RELIGION IN EUROPE HISTORICALLY CONSIDERED: An Essay in Verse. By the Author of "The Thames." Fcap. 8vo, pp. iv. and 152, cloth. 1883. 2s. 6d.

RELIGIOUS PROGRESS.—THE PRACTICAL CHRISTIANITY OF CHRIST. Demy 8vo, pp. vi. and 124, cloth. 1885. 2s. 6d.

RENAN.—PHILOSOPHICAL DIALOGUES AND FRAGMENTS. From the French of Ernest Renan. Translated, with the sanction of the Author, by Ras Bihari Mukharji. Post 8vo, pp. xxxii. and 182, cloth. 1883. 7s. 6d.

RENAN.—AN ESSAY ON THE AGE AND ANTIQUITY OF THE BOOK OF NABATHEAN AGRICULTURE. To which is added an Inaugural Lecture on the Position of the Shemitic Nations in the History of Civilisation. By Ernest Renan. Crown 8vo, pp. xvi. and 148, cloth. 1862. 3s. 6d.

RENAN.—THE LIFE OF JESUS. By Ernest Renan, Member of the Institute of France. Authorised English Translation. Crown 8vo, pp. xii. and 312. 1887. Paper covers, 1s.; cloth 1s. 6d.

REPORT OF A GENERAL CONFERENCE OF LIBERAL THINKERS, for the discussion of matters pertaining to the religious needs of our time, and the methods of meeting them. Held June 13th and 14th, 1878, at South Place Chapel, Finsbury, London. 8vo, pp. 77, sewed. 1878. 1s.

RHODES.—UNIVERSAL CURVE TABLES FOR FACILITATING THE LAYING OUT OF CIRCULAR ARCS ON THE GROUND FOR RAILWAYS, CANALS, &c. Together with Table of Tangential Angles and Multiples. By Alexander Rhodes, C.E. Oblong 18mo, band, pp. ix. and 104, roan. 1881. 5s.

RHYS.—LECTURES ON WELSH PHILOLOGY. By John Rhys, M.A., Professor of Celtic at Oxford, Honorary Fellow of Jesus College, &c., &c. Second Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo, pp. xiv. and 467, cloth. 1879. 15s.

RICE.—MYSORE AND COORG. A Gazetteer compiled for the Government of India. By Lewis Rice, Director of Public Instruction, Mysore and Coorg. Vol. I. Mysore in General. With 2 Coloured Maps. Vol. II. Mysore, by Districts. With 10 Coloured Maps. Vol. III. Coorg. With a Map. 3 vols. royal 8vo, pp. xii. 670 and xvi.; 544 and xxii.; and 427 and xxvii., cloth. 1878. 25s.

RICE.—MYSORE INSCRIPTIONS. Translated for the Government by Lewis Rice. 8vo, pp. xcii. and 336-xxx., with a Frontispiece and Map, boards. 1879. 30s.

RIG-VEDA-SANHITA. A Collection of Ancient Hindu Hymns. Constituting the 1st to the 8th Ashtakas, or Books of the Rig-Veda; the oldest authority for the Religious and Social Institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit. By the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S., &c., &c.

Vol. I. 8vo, pp. lii. and 348, cloth. 21s.

Vol. II. 8vo, pp. xxx. and 346, cloth. 1854. 21s.

Vol. III. 8vo, pp. xxiv. and 525, cloth. 1857. 21s.

Vol. IV. Edited by E. B. Cowell, M.A. 8vo, pp. 214, cloth. 1866. 14s.

Vols. V. and VI. in the Press.

- RILEY.**—**MEDÆVAL CHRONICLES OF THE CITY OF LONDON.** Chronicles of the Mayors and Sheriffs of London, and the Events which happened in their Days, from the Year A.D. 1188 to A.D. 1274. Translated from the original Latin of the "*Liber de Antiquis Legibus*" (published by the Camden Society), in the possession of the Corporation of the City of London; attributed to Arnold Fitz-Thedmar, Alderman of London in the Reign of Henry III.—Chronicles of London, and of the Marvels therein, between the Years 44 Henry III., A.D. 1260, and 17 Edward III., A.D. 1343. Translated from the original Anglo-Norman of the "*Croniques de London*," preserved in the Cottonian Collection (Cleopatra A. iv.) in the British Museum. Translated, with copious Notes and Appendices, by Henry Thomas Riley, M.A., Clare Hall, Cambridge, Barrister-at-Law. 4to, pp. xii. and 319, cloth. 1863. 12s.
- RIOLA.**—**HOW TO LEARN RUSSIAN:** a Manual for Students of Russian, based upon the Ollendorffian System of Teaching Languages, and adapted for Self-Instruction. By Henry Riola, Teacher of the Russian Language. With a Preface by W.R.S. Ralston, M.A. Third Edition. Crown 8vo, pp. 576, cloth. 1887. 12s.
- KEY to the above. Crown 8vo, pp. 126, cloth. 1878. 5s.
- RIOLA.**—**A GRADUATED RUSSIAN READER,** with a Vocabulary of all the Russian Words contained in it. By Henry Riola, Author of "*How to Learn Russian*." Crown 8vo, pp. viii. and 314, cloth. 1879. 10s. 6d.
- ROCHE.**—**A FRENCH GRAMMAR,** for the use of English Students, adopted for the Public Schools by the Imperial Council of Public Instruction. By A. Roche. Crown 8vo, pp. xii. and 176, cloth. 1869. 3s.
- ROCHE.**—**PROSE AND POETRY.** Select Pieces from the best English Authors, for Reading, Composition, and Translation. By A. Roche. Second Edition. Fcap. 8vo, pp. viii. and 226, cloth. 1872. 2s. 6d.
- ROCKHILL.**—**UDANAVARGA.** See Trübner's Oriental Series.
- ROCKHILL.**—**THE LIFE OF THE BUDDHA.** See Trübner's Oriental Series.
- RODD.**—**THE BIRDS OF CORNWALL AND THE SCILLY ISLANDS.** By the late Edward Hearle Rodd. Edited, with an Introduction, Appendix, and Memoir, by J. E. Harting. 8vo, pp. lvi. and 320, with Portrait and Map, cloth. 1880. 14s.
- ROGERS.**—**GRAMMAR AND LOGIC OF THE NINETEENTH CENTURY, AS SEEN IN SYNTACTICAL ANALYSIS OF THE ENGLISH LANGUAGE.** By J. W. F. Rogers, Inspector of Schools, Sydney, N.S.W. Crown 8vo, pp. xvi. and 212, cloth. 1883. 5s.
- ROSING.**—**ENGLISH-DANISH DICTIONARY.** By S. Rosing. Crown 8vo, pp. x. and 722, cloth. 8s. 6d.
- ROSS.**—**ALPHABETICAL MANUAL OF BLOWPIPE ANALYSIS;** showing all known Methods, Old and New. By Lieut.-Colonel W. A. Ross, late R.A., Member of the German Chemical Society (Author of "*Pyrology, or Fire Chemistry*"). Crown 8vo, pp. xii. and 148, cloth. 1880. 5s.
- ROSS.**—**PYROLOGY, OR FIRE CHEMISTRY;** a Science interesting to the General Philosopher, and an Art of infinite importance to the Chemist, Metallurgist, Engineer, &c., &c. By W. A. Ross, lately a Major in the Royal Artillery. Small 4to, pp. xxviii. and 346, cloth. 1875. 36s.
- ROSS.**—**CELEBRITIES OF THE YORKSHIRE WOLDS.** By Frederick Ross, Fellow of the Royal Historical Society. 12mo, pp. 202, cloth. 1878. 4s.
- ROSS.**—**THE EARLY HISTORY OF LAND HOLDING AMONG THE GERMANS.** By Denman W. Ross, Ph.D. 8vo, pp. viii. and 274, cloth. 1883. 12s.
- ROSS.**—**COREAN PRIMER:** being Lessons in Corean on all Ordinary Subjects. Translated on the principles of the "*Mandarin Primer*," by the same author. By Rev. John Ross, Newchwang. 8vo, pp. 90, wrapper. 1877. 10s.
- ROSS.**—**HONOUR OR SHAME?** By R. S. Ross. 8vo, pp. 183. 1878. Cloth. 3s. 6d.; paper, 2s. 6d.
- ROSS.**—**REMOVAL OF THE INDIAN TROOPS TO MALTA.** By R. S. Ross. 8vo, pp. 77, paper. 1878. 1s. 6d.

- ROSS.**—THE MONK OF ST. GALL. A Dramatic Adaptation of Scheffel's "Ekkehard." By R. S. Ross. Crown 8vo, pp. xii. and 218. 1879. 5s.
- ROSS.**—ARIADNE IN NAXOS. By R. S. Ross. Square 16mo, pp. 200, cloth. 1882. 5s.
- ROTH.**—THE ANIMAL PARASITES OF THE SUGAR CANE. By H. Ling Roth, late Hon. Sec. to the Mackay Planters' Association. Demy 8vo, pp. 16, wrapper. 1885. 1s.
- ROTH.**—NOTES ON CONTINENTAL IRRIGATION. By H. L. Roth. Demy 8vo, pp. 40, with 8 Plates, cloth. 1882. 5s.
- ROUGH** NOTES OF JOURNEYS made in the years 1868-1873 in Syria, down the Tigris, India, Kashmir, Ceylon, Japan, Mongolia, Siberia, the United States, the Sandwich Islands, and Australasia. Demy 8vo, pp. 624, cloth. 1875. 14s.
- ROUSTAING.**—THE FOUR GOSPELS EXPLAINED BY THEIR WRITERS. With an Appendix on the Ten Commandments. Edited by J. B. Roustaing. Translated by W. E. Kirby. 3 vols. crown 8vo, pp. 440-456-304, cloth. 1881. 15s.
- ROUTLEDGE.**—ENGLISH RULE AND NATIVE OPINION IN INDIA. From Notes taken in 1870-74. By James Routledge. 8vo, pp. x. and 338, cloth. 1878. 10s. 6d.
- ROWBOTHAM.**—A HISTORY OF MUSIC. By John Frederick Rowbotham, late Scholar of Balliol College, Oxford. 3 vols. demy 8vo, pp. xx. and 342, cloth. Vol. I. 1885. Vol. II. 1886. Vol. III. 1887. Each Volume, 18s.
- ROWBOTHAM.**—THE DEATH OF ROLAND. An Epic Poem. Rowbotham's Series of Poetical Romances, No. I. By John Frederick Rowbotham, Author of "The History of Music." 4to, pp. vi. and 176, cloth. 1887. 10s.
- ROWE.**—AN ENGLISHMAN'S VIEWS ON QUESTIONS OF THE DAY IN VICTORIA. By C. J. Rowe, M.A. Crown 8vo, pp. 122, cloth. 1882. 4s.
- ROWLEY.**—ORNITHOLOGICAL MISCELLANY. By George Dawson Rowley, M.A., F.Z.S. Vol. I. Part 1, 15s.—Part 2, 20s.—Part 3, 15s.—Part 4, 20s.
Vol. II. Part 5, 20s.—Part 6, 20s.—Part 7, 10s. 6d.—Part 8, 10s. 6d.—Part 9, 10s. 6d.—Part 10, 10s. 6d.
Vol. III. Part 11, 10s. 6d.—Part 12, 10s. 6d.—Part 13, 10s. 6d.—Part 14, 20s.
- ROY.**—THE LYRICS OF IND. By Dejedra Lala Roy, M.A., M.R.A.S., &c., Author of "The Aryan Melodies." Crown 8vo, pp. viii. and 80, cloth. 1886. 2s. 6d.
- RUNDALL.**—A SHORT AND EASY WAY TO WRITE ENGLISH AS SPOKEN. Méthode Rapide et Facile d'Ecrire le Français comme on le Parle. Kurze und Leichte Weise Deutsch zu Schreiben wie man es Spricht. By J. B. Rundall, Certificated Member of the London Shorthand Writers' Association. 6d. each.
- RUSSELL.**—THE WAVE OF TRANSLATION IN THE OCEANS OF WATER, AIR, AND ETHER. By John Scott Russell, M.A., F.R.S.S. L. and E. Demy 8vo, pp. 318, with 10 Diagrams, cloth. 1885. 12s. 6d.
- RUTHERFORD.**—MARK RUTHERFORD'S DELIVERANCE: Being the Second Part of his Autobiography. Edited by his friend, Reuben Shapecott. Crown 8vo, pp. viii. and 210, boards. 1885. 5s.
- RUTHERFORD.**—THE REVOLUTION IN TANNER'S LANE. By Mark Rutherford. Edited by his Friend Reuben Shapecott. Crown 8vo, pp. viii. and 388, boards. 1887. 7s. 6d.
- SACHAU.**—ALBERÛN'S INDIA. An Account of the Religion, Philosophy, Literature, Chronology, Astronomy, Customs, Laws, and Astrology of India, about A.D. 1030. Edited in the Arabic Original by Dr. Edward Sachau, Professor in the Royal University of Berlin. With an Index of the Sanskrit Words. In 1 vol. 4to, cloth, pp. xli. and 371. 1887. £3, 3s.
- An ENGLISH EDITION, containing a Preface, the Translation of the Arabic Text, Notes, and Indices, is also published in Two Vols, Post 8vo, cloth, . See Trübner's Oriental Series, page 71.
- SĀMAVIDHĀNABRĀHMANA** (THE) (being the Third Brāhmana) of the Sāma Veda. Edited, together with the Commentary of Sāyana, an English Translation, Introduction, and Index of Words, by A. C. Burnell. Vol. I. Text and Commentary, with Introduction. Demy 8vo, pp. xxxviii. and 104, cloth. 1873. 12s. 6d.

- SAMUELSON.**—**HISTORY OF DRINK.** A Review, Social, Scientific, and Political. By James Samuelson, of the Middle Temple, Barrister-at-Law. Second Edition. 8vo, pp. xxviii. and 288, cloth. 1880. 6s.
- SAMUELSON.**—**BULGARIA, PAST AND PRESENT.** Historical, Political, and Descriptive. With Map and Numerous Photographic Illustrations and Woodcuts, from Original Sketches by the Author. By James Samuelson, Author of "Roumania, Past and Present," &c. Demy 8vo, cloth. In preparation.
- SARTORIUS.**—**MEXICO.** Landscapes and Popular Sketches. By C. Sartorius. Edited by Dr. Gaspey. With Engravings, from Sketches by M. Rugendas. 4to, pp. vi. and 202, cloth gilt. 1859. 18s.
- SATOW.**—**AN ENGLISH JAPANESE DICTIONARY OF THE SPOKEN LANGUAGE.** By Ernest Mason Satow, Japanese Secretary to H.M. Legation at Yedo, and Ishibashi Masakata of the Imperial Japanese Foreign Office. Second Edition. Imperial 32mo, pp. xv. and 416, cloth. 1879. 12s. 6d.
- SAVAGE.**—**THE MORALS OF EVOLUTION.** By M. J. Savage, Author of "The Religion of Evolution," &c. Crown 8vo, pp. 192, cloth. 1880. 5s.
- SAVAGE.**—**BELIEF IN GOD; an Examination of some Fundamental Theistic Problems.** By M. J. Savage. To which is added an Address on the Intellectual Basis of Faith. By W. H. Savage. 8vo, pp. 176, cloth. 1881. 5s.
- SAVAGE.**—**BELIEFS ABOUT MAN.** By M. J. Savage. Crown 8vo, pp. 130, cloth. 1882. 5s.
- SAYCE.**—**AN ASSYRIAN GRAMMAR for Comparative Purposes.** By A. H. Sayce, M.A., Queen's College, Oxford. Crown 8vo, pp. xvi. and 188, cloth. 1885.
- SAYCE.**—**THE PRINCIPLES OF COMPARATIVE PHILOLOGY.** By A. H. Sayce, M.A. Third, Revised, and Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xlviii.-422, cloth. 1885. 10s. 6d.
- SCHAIBLE.**—**AN ESSAY ON THE SYSTEMATIC TRAINING OF THE BODY.** By C. H. Schaible, M.D., &c., &c. A Memorial Essay, Published on the occasion of the first Centenary Festival of Frederick L. Jahn, with an Etching by H. Herkomer. Crown 8vo, pp. xviii. and 124, cloth. 1878. 5s.
- SCHIEFFEL.**—**MOUNTAIN PSALMS.** By J. V. von Scheffel. Translated by Mrs. F. Brunnow. Fcap., pp. 62, with 6 Plates after designs by A. Von Werner. Parchment. 1882. 3s. 6d.
- SCHILLER.**—**THE BRIDE OF MESSINA.** Translated from the German of Schiller in English Verse. By Emily Allfrey. Crown 8vo, pp. viii. and 110, cloth. 1876. 2s.
- SCHLAGINTWEIT.**—**BUDDHISM IN TIBET: Illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship.** By Emil Schlagintweit, LL.D. With a folio Atlas of 20 Plates, and 20 Tables of Native Print in the Text. Roy. 8vo, pp. xxiv. and 404. 1863. £2, 2s.
- SCHLEICHER.**—**A COMPENDIUM OF THE COMPARATIVE GRAMMAR OF THE INDO-EUROPEAN, SANSKRIT, GREEK, AND LATIN LANGUAGES.** By August Schleicher. Translated from the Third German Edition, by Herbert Bendall, B.A., Chr. Coll., Camb. 8vo. Part I., Phonology. Pp. 184, cloth. 1874. 7s. 6d. Part II., Morphology. Pp. viii. and 104, cloth. 1877. 6s.
- SCHNEER.**—**ALASSIO: "A Pearl of the Riviera."** By Dr. Joseph Schneer. Crown 8vo, pp. xii. and 80, cloth. 1887. 3s. 6d.
- SCHOPENHAUER.**—**THE WORLD AS WILL AND IDEA.** By Arthur Schopenhauer. Translated from the German by R. B. HALDANE, M.A., and J. KEMP, M.A. Vol. I., containing Four Books. Post 8vo, pp. xxxii.-532, cloth. 1883. 18s. Vols. II. and III. Pp. viii.-496 and viii.-510, cloth. 1886. 32s.
- SCHULTZ.**—**UNIVERSAL DOLLAR TABLES (Complete United States).** Covering all Exchanges between the United States and Great Britain, France, Belgium, Switzerland, Italy, Spain, and Germany. By C. W. H. Schultz. 8vo, cloth. 1874. 15s.

- SCHULTZ.**—UNIVERSAL INTEREST AND GENERAL PERCENTAGE TABLES. On the Decimal System. With a Treatise on the Currency of the World, and numerous examples for Self-Instruction. By C. W. H. Schultz. 8vo, cloth. 1874. 10s. 6d.
- SCHULTZ.**—ENGLISH GERMAN EXCHANGE TABLES. By C. W. H. Schultz. With a Treatise on the Currency of the World. 8vo. boards. 1874. 5s.
- SCHWENDLER.**—INSTRUCTIONS FOR TESTING TELEGRAPH LINES, and the Technical Arrangements in Offices. Written on behalf of the Government of India, under the Orders of the Director-General of Telegraphs in India. By Louis Schwendler. Vol. I., demy 8vo, pp. 248, cloth. 1878. 12s. Vol. II., demy 8vo, pp. xi. and 268, cloth. 1880. 9s.
- SCOONES.**—FAUST. A Tragedy. By Goethe. Translated into English Verse, by William Dalton Scoones. Fcap., pp. vi. and 230, cloth. 1879. 5s.
- SELL.**—THE FAITH OF ISLAM. By the Rev. E. Sell, Fellow of the University of Madras. Demy 8vo, pp. xiv. and 270, cloth. 1881. 6s. 6d.
- SELL.**—IHN-I-TAJWID; OR, ART OF READING THE QURAN. By the Rev. E. Sell, B.D. 8vo, pp. 48, wrappers. 1882. 2s. 6d.
- SELSS.**—GOETHE'S MINOR POEMS. Selected, Annotated, and Rearranged. By Albert M. Selss, Ph.D. Crown 8vo, pp. xxxi. and 152, cloth. 1875. 3s. 6d.
- SERMONS NEVER PREACHED.** By Philip Phosphor. Crown 8vo, pp. vi. and 124, cloth. 1878. 2s. 6d.
- SEWELL.**—REPORT ON THE AMARAVATI TOPE, and Excavations on its Site in 1877. By Robert Sewell, of the Madras C.S., &c. With four plates. Royal 4to, pp. 70, boards. 1880. 3s.
- SEYPPPEL.**—SHARP, SHARPER, SHARPEST: A Humorous Tale of Old Egypt. Penned down and Depicted in the Year 1315 A.C. By C. M. Seypppel, Court Painter and Poet Laureate of His Majesty King Rhampsinit III., and done into the English tongue by Two Mummies of the Old Dynasty. Memphis, 35, Mummies Arcade. (Ring three times). Imperial 8vo, pp. 42, in ragged canvas cover, with dilapidated edges, and string binding (? just as discovered), price 6s.
- SHAKESPEARE.**—THE BANKSIDE SHAKESPEARE. The Comedies, Histories, and Tragedies of Mr. William Shakespeare, as presented at the Globe and Blackfriars Theatres, circa 1591-1623. Being the text furnished the Players, in parallel pages with the first revised folio text, with Critical Introductions. 8vo. [In preparation.]
- SHAKESPEARE.**—A NEW STUDY OF SHAKESPEARE: An Inquiry into the connection of the Plays and Poems, with the origins of the Classical Drama, and with the Platonic Philosophy, through the Mysteries. Demy 8vo, pp. xii. and 372, with Photograph of the Stratford Bust, cloth. 1884. 10s. 6d.
- SHAKESPEARE'S CENTURIE OF PRAYSE;** being Materials for a History of Opinion on Shakespeare and his Works, culled from Writers of the First Century after his Rise. By C. M. Ingleby. Medium 8vo, pp. xx. and 384. Stiff cover. 1874. £1, 1s. Large paper, fcap. 4to, boards. £2, 2s.
- SHAKESPEARE'S CYMBELINE.**—The Text Revised and Annotated. By C. M. Ingleby, M.A., LL.D., Honorary Member of the Deutsche Shakespeare Gesellschaft of Weimar and of the Shakespeare Society of New York. Foolscap 4to, pp. xx. and 214, half morocco, Roxburgh. 1886. 10s. 6d.
- SHAKESPEARE.**—HERMENEUTICS; OR, THE STILL LION. Being an Essay towards the Restoration of Shakespeare's Text. By C. M. Ingleby, M.A., LL.D., of Trinity College, Cambridge. Small 4to, pp. 168, boards. 1875. 6s.
- SHAKESPEARE.**—THE MAN AND THE BOOK. By C. M. Ingleby, M.A., LL.D. Small 4to. Part I., pp. 172, boards. 1877. 6s.
- SHAKESPEARE.**—OCCASIONAL PAPERS ON SHAKESPEARE; being the Second Part of "Shakespeare: the Man and the Book." By C. M. Ingleby, M.A., LL.D., V.P.R.S.L. Small 4to, pp. x. and 194, paper boards. 1881. 6s.

SHAKESPEARE'S BONES.—The Proposal to Disinter them, considered in relation to their possible bearing on his Portraiture: Illustrated by instances of Visits of the Living to the Dead. By C. M. Ingleby, LL.D., V.P.R.S.L. Fcap. 4to, pp. viii. and 48, boards. 1883. 1s. 6d.

SHAKESPEARE.—A NEW VARIORUM EDITION OF SHAKESPEARE. Edited by Horace Howard Furness. Royal 8vo., cloth. Vol. I. *Romeo and Juliet*. Pp. xxiii. and 480, 1871. 18s.—Vol. II. *Macbeth*. Pp. xix. and 492. 1873. 18s.—Vol. III. and IV. *Hamlet*. 2 vols. pp. xx. and 474 and 430. 1877. 36s.—Vol. V. *King Lear*. Pp. vi. and 504. 1880. 18s. Vol. VI. *Othello*. Pp. viii.—472. 1886. 18s.

SHAKESPEARE.—CONCORDANCE TO SHAKESPEARE'S POEMS. By Mrs. H. H. Furness. Royal 8vo, cloth. 18s.

SHAKESPEARE-NOTES. By F. A. Leo. Demy 8vo, pp. viii. and 120, cloth. 1885. 6s.

SHAKSPERE SOCIETY (THE NEW).—Subscription, One Guinea per annum. List of Publications on application.

SHERRING.—THE SACRED CITY OF THE HINDUS. An Account of Benares in Ancient and Modern Times. By the Rev. M. A. Sherring, M.A., LL.D.; and Prefaced with an Introduction by FitzEdward Hall, D.C.L. With Illustrations. 8vo, pp. xxxvi. and 388, cloth. 21s.

SHERRING.—HINDU TRIBES AND CASTES; together with an Account of the Mohamedan Tribes of the North-West Frontier and of the Aboriginal Tribes of the Central Provinces. By the Rev. M. A. Sherring, M.A., LL.B., Lond., &c. 4to. Vol. II. Pp. lxviii. and 376, cloth. 1879. £2, 8s.—Vol. III., with Index of 3 vols. Pp. xii. and 336, cloth. 1881. 32s.

SHERRING.—THE HINDOO PILGRIMS. By Rev. M. A. Sherring, M.A., LL.D. Crown 8vo, pp. 126, cloth. 1878. 5s.

SIBREE.—THE GREAT AFRICAN ISLAND. Chapters on Madagascar. A Popular Account of the Physical Geography, &c., of the Country, its Natural History, the Origin, Customs, Language, Religious Beliefs, &c., of the Different Tribes, with Illustrations of Scripture from Native Habits and Missionary Experience. By the Rev. James Sibree, jun., F.R.G.S., &c. 8vo, pp. xii. and 272, with Physical and Ethnological Maps and Four Illustrations, cloth. 1879. 10s. 6d.

SIBREE.—POEMS: including "Fancy," "A Resting Place," &c. By John Sibree, M.A., London. Crown 8vo, pp. iv. and 134, cloth. 1884. 4s.

SIMCOX.—EPISODES IN THE LIVES OF MEN, WOMEN, AND LOVERS. By Edith Simcox. Crown 8vo, pp. 312, cloth. 1882. 7s. 6d.

SIMCOX.—NATURAL LAW. See English and Foreign Philosophical Library.

SIME.—LESSING. See English and Foreign Philosophical Library, Extra Series.

SIMPSON-BAIKIE.—THE DRAMATIC UNITIES IN THE PRESENT DAY. By E. Simpson-Baikie. Third Edition. Fcap. 8vo, pp. iv. and 108, cloth. 1878. 2s. 6d.

SIMPSON-BAIKIE.—THE INTERNATIONAL DICTIONARY for Naturalists and Sportsmen in English, French, and German. By Edwin Simpson-Baikie. 8vo, pp. iv. and 284, cloth. 1880. 15s.

SINCLAIRS OF ENGLAND (THE). Crown 8vo, pp. viii. and 414, cloth. 1887. 12s.

SINCLAIR.—HUMANITIES. By Thomas Sinclair, M.A., author of "Quest," "Goddess Fortune," &c. Crown 8vo, pp. xii. and 212, cloth. 1885. 3s. 6d.

SINCLAIR.—THE MESSENGER: A Poem. By Thomas Sinclair, M.A. Foolscap 8vo, pp. 174, cloth. 1875. 5s.

SINCLAIR.—LOVES'S TRILOGY: A Poem. By Thomas Sinclair, M.A. Crown 8vo, pp. 150, cloth. 1876. 5s.

SINCLAIR.—THE MOUNT: Speech from its English Heights. By Thomas Sinclair, M.A. Crown 8vo, pp. viii. and 302, cloth. 1877. 10s.

- SINCLAIR.**—*GODDESS FORTUNE: A Novel.* By Thomas Sinclair, M.A. Three vols., post 8vo, pp. viii.-302, 302, 274, cloth. 1884. 31s. 6d.
- SINCLAIR.**—*QUEST: A Collection of Essays.* By Thomas Sinclair, M.A. Crown 8vo, pp. 184, cloth. 1885. 2s. 6d.
- SINGER.**—*HUNGARIAN GRAMMAR.* See Trübner's Collection.
- SINNETT.**—*THE OCCULT WORLD.* By A. P. Sinnett. Fourth Edition. With an Appendix of 20 pages, on the subject of Mr. Kiddle's Charge of Plagiarism. 8vo, pp. xx. and 206, cloth. 1884. 3s. 6d.
- SMITH.**—*THE DIVINE GOVERNMENT.* By S. Smith, M.D. Fifth Edition. Crown 8vo, pp. xii. and 276, cloth. 1866. 6s.
- SMITH.**—*THE RECENT DEPRESSION OF TRADE.* Its Nature, its Causes, and the Remedies which have been suggested for it. By Walter E. Smith, B.A., New College. Being the Oxford Cobden Prize Essay for 1879. Crown 8vo, pp. vi. and 108, cloth. 1880. 3s.
- SMITH.**—*HYDRAULICS.* The Flow of Water through Orifices, over Weirs, and through Open Conduits and Pipes. By Hamilton Smith, jun., Member Am. Soc. of C.E. and Am. Institute of M.E. With 17 Illustrative Plates. Royal 4to, pp. xii. and 362, cloth. 1886. 30s.
- SMYTH.**—*THE ABORIGINES OF VICTORIA.* With Notes relating to the Habits of the Natives of other Parts of Australia and Tasmania. Compiled from various sources for the Government of Victoria. By R. Brough Smyth, F.L.S., F.G.S., &c., &c. 2 vols. royal 8vo, pp. lxxii.-484 and vi.-456, Maps, Plates, and Woodcuts, cloth. 1878. £3. 3s.
- SNOW.**—*A THEOLOGICO-POLITICAL TREATISE.* By G. D. Snow. Crown 8vo, pp. 180, cloth. 1874. 4s. 6d.
- SOLLING.**—*DIUTISKA: An Historical and Critical Survey of the Literature of Germany, from the Earliest Period to the Death of Goethe.* By Gustav Solling. 8vo, pp. xviii. and 368. 1863. 10s. 6d.
- SOLLING.**—*SELECT PASSAGES FROM THE WORKS OF SHAKESPEARE.* Translated and Collected. German and English. By G. Solling. 12mo, pp. 155, cloth. 1866. 3s. 6d.
- SOLLING.**—*MACBETH.* Rendered into Metrical German (with English Text adjoined). By Gustav Solling. Crown 8vo, pp. 160, wrapper. 1878. 3s. 6d.
- SONGS OF THE SEMITIC IN ENGLISH VERSE. By G. E. W. Crown 8vo, pp. iv. and 134, cloth. 1877. 5s.**
- SOUTHALL.**—*THE EPOCH OF THE MAMMOTH AND THE APPARITION OF MAN UPON EARTH.* By James C. Southall, A.M., LL.D. Crown 8vo, pp. xii. and 430, cloth. Illustrated. 1878. 10s. 6d.
- SPANISH REFORMERS OF TWO CENTURIES FROM 1520; Their Lives and Writing, according to the late Benjamin B. Wiffen's Plan, and with the Use of His Materials. Described by E. Boehmer, D.D., Ph.D. Vol. I. With B. B. Wiffen's Narrative of the Incidents attendant upon the Republication of Reformistas Antiguos Españoles, and with a Memoir of B. B. Wiffen. By Isaline Wiffen. Royal 8vo, pp. xvi. and 216, cloth. 1874. 12s. 6d. Roxburghe, 15s.—Vol. II. Royal 8vo, pp. xii.-374, cloth. 1883. 18s.**
- SPEDDING.**—*THE LIFE AND TIMES OF FRANCIS BACON.* Extracted from the Edition of his Occasional Writings, by James Spedding. 2 vols. post 8vo, pp. xx.-710 and xiv.-708, cloth. 1878. 21s.
- SPINOZA.**—*BENEDICT DE SPINOZA: his Life, Correspondence, and Ethics.* By R. Willis, M.D. 8vo, pp. xlii. and 648, cloth. 1870. 21s.

- SPINOZA.**—**ETHIC DEMONSTRATED IN GEOMETRICAL ORDER AND DIVIDED INTO FIVE PARTS**, which treat—I. Of God; II. Of the Nature and Origin of the Mind; III. Of the Origin and Nature of the Affects; IV. Of Human Bondage, or of the Strength of the Affects; V. Of the Power of the Intellect, or of Human Liberty. By Benedict de Spinoza. Translated from the Latin by W. Hale White. Post 8vo, pp. 328, cloth. 1883. 10s. 6d.
- SPIRITUAL EVOLUTION, AN ESSAY ON**, considered in its bearing upon Modern Spiritualism, Science, and Religion. By J. P. B. Crown 8vo, pp. 156, cloth. 1879. 3s.
- SPRAGUE.**—**HANDBOOK OF VOLAPÜK: The International Language.** By Charles E. Sprague, Member of the Academy of Volapük, President of the Institute of Accounts, U.S. This book contains a full grammatical course, somewhat on the plan of the "Simplified Grammars," strictly within the comprehension of persons understanding English grammar, but without being acquainted with other languages; copious exercises, with hints and cautions, and key; a vocabulary of the common words. Crown 8vo. [In the press.]
- SPRUCE.**—**HEPATICE OF THE AMAZON, AND OF THE ANDES OF PERU AND ECUADOR.** By Richard Spruce. With 22 Plates, containing numerous Illustrations. Being Vol. XV. of the "Transactions and Proceedings of the Botanical Society of Edinburgh." Demy 8vo, pp. xii. and 590, cloth. 1886. 21s.
- SPRUNER.**—**DR. KARL VON SPRUNER'S HISTORICO-GEOGRAPHICAL HAND-ATLAS**, containing 26 Coloured Maps. Obl. cloth. 1861. 15s.
- SQUIER.**—**HONDURAS; Descriptive, Historical, and Statistical.** By E. G. Squier, M.A., F.S.A. Cr. 8vo, pp. viii. and 278, cloth. 1870. 3s. 6d.
- STEDMAN.**—**OXFORD: Its Social and Intellectual Life.** With Remarks and Hints on Expenses, the Examinations, &c. By Algernon M. M. Stedman, B.A., Wadham College, Oxford. Crown 8vo, pp. xvi. and 309, cloth. 1878. 7s. 6d.
- STEELE.**—**AN EASTERN LOVE STORY. Kusa Jātakaya: A Buddhistic Legendary Poem**, with other Stories. By Th. Steele. Cr. 8vo, pp. xii. and 260, cl. 1871. 6s.
- STENZLER.**—See **AUCTORES SANSKRITI**, Vol. II.
- STOCK.**—**ATTEMPTS AT TRUTH.** By St. George Stock. Crown 8vo, pp. vi. and 248, cloth. 1882. 5s.
- STOKES.**—**GOIDELICA—Old and Early-Middle Irish Glosses: Prose and Verse.** Edited by Whitley Stokes. 2d Edition. Med. 8vo, pp. 192, cloth. 1872. 18s.
- STOKES.**—**BRUNANS MERIASEK. The Life of Saint Meriasek, Bishop and Confessor.** A Cornish Drama. Edited, with a Translation and Notes, by Whitley Stokes. Med. 8vo, pp. xvi. and 230, and Facsimile, cloth. 1872. 15s.
- STOKES.**—**TOGAIL TROY, THE DESTRUCTION OF TROY.** Transcribed from the Facsimile of the Book of Leinster, and Translated, with a Glossarial Index of the Rarer Words, by Whitley Stokes. Crown 8vo, pp. xvi. and 188, paper boards. 1882. 18s.
- STOKES.**—**THREE MIDDLE-IRISH HOMILIES ON THE LIVES OF SAINTS—PATRICK, BRIGHT, AND COLUMBA.** Edited by Whitley Stokes. Crown 8vo, pp. xii. and 140, paper boards. 1882. 10s. 6d.
- STOKES.**—**THE OLD-IRISH GLOSSES AT WÜRZBURG AND CARLSRUHE.** Edited, with a Translation and Glossarial Index, by Whitley Stokes, D.C.L. Part I. The Glosses and Translation.
The Second Part, comprising the Introduction and Glossarial Index, will be sent to press as soon as possible.
- STONE.**—**CHRISTIANITY BEFORE CHRIST; or, Prototypes of our Faith and Culture.** By Charles J. Stone, F.R.S.L., F.R.Hist.S., Author of "Cradle-Land of Arts and Creeds." Crown 8vo, pp. viii. and 344, cloth. 7s. 6d.

- STRANGE.**—THE BIBLE; is it "The Word of God"? By Thomas Lumisden Strange. Demy 8vo, pp. xii. and 384, cloth. 1871. 7s.
- STRANGE.**—THE LEGENDS OF THE OLD TESTAMENT. By T. L. Strange. Demy 8vo, pp. xii. and 244, cloth. 1874. 5s.
- STRANGE.**—THE SOURCES AND DEVELOPMENT OF CHRISTIANITY. By Thomas Lumisden Strange. Demy 8vo, pp. xx. and 256, cloth. 1875. 5s.
- STRANGE.**—WHAT IS CHRISTIANITY? An Historical Sketch. Illustrated with a Chart. By T. L. Strange. Foolsap 8vo, pp. 72, cloth. 1880. 2s. 6d.
- STRANGE.**—CONTRIBUTIONS TO A SERIES OF CONTROVERSIAL WRITINGS, issued by the late Mr. Thomas Scott, of Upper Norwood. By Thomas Lumisden Strange. Fcap. 8vo, pp. viii. and 312, cloth. 1881. 2s. 6d.
- STRANGFORD.**—ORIGINAL LETTERS AND PAPERS OF THE LATE VISCOUNT STRANGFORD UPON PHILOLOGICAL AND KINDRED SUBJECTS. Edited by Viscountess Strangford. Post 8vo, pp. xxii. and 284, cloth. 1878. 12s. 6d.
- STUDIES OF MAN.** By a Japanese. Crown 8vo, pp. 124, cloth. 1874. 2s. 6d.
- SUMNER.**—WHAT SOCIAL CLASSES OWE TO EACH OTHER. By W. G. Sumner, Professor of Political and Social Science in Yale College. 18mo, pp. 170, cloth. 1884. 3s. 6d.
- SUNLIGHT.**—By the Author of "The Interior of the Earth." Second Edition, with Alterations and Additions. Post 8vo, pp. viii. and 184, cloth. 1887. 5s.
- SUYEMATZ.**—GENJI MONOGATARI. The Most Celebrated of the Classical Japanese Romances. Translated by K. Suyematz. Crown 8vo, pp. xvi. and 254, cloth. 1882. 7s. 6d.
- SWEET.**—SPELLING REFORM AND ENGLISH LITERATURE. By Henry Sweet, M.A. 8vo, pp. 8, wrapper. 1884. 2d.
- SYED AHMAD.**—A SERIES OF ESSAYS ON THE LIFE OF MOHAMMED, and Subjects subsidiary thereto. By Syed Ahmad Khan Bahadur, C.S.I. 8vo, pp. 532, with 4 Tables, 2 Maps, and Plate, cloth. 1870. 30s.
- TALBOT.**—ANALYSIS OF THE ORGANISATION OF THE PRUSSIAN ARMY. By Lieutenant Gerald F. Talbot, 2d Prussian Dragoon Guards. Royal 8vo, pp. 78, cloth. 1871. 3s.
- TAYLER.**—A RETROSPECT OF THE RELIGIOUS LIFE OF ENGLAND; or, Church, Puritanism, and Free Inquiry. By J. J. Tayler, B.A. Second Edition. Reissued, with an Introductory Chapter on Recent Development, by James Martineau, LL.D., D.D. Post 8vo, pp. 380, cloth. 1876. 7s. 6d.
- TAYLOR.**—JETTA; or, Heidelberg under the Romans. A Historical Novel. By George Taylor. Translated from the German by Sutton F. Corkram. In 2 vols. 16mo, pp. 342 and 360, cloth. 1886. 8s.
- TAYLOR.**—PRINCE DEUKALION: A Lyrical Drama. By Bayard Taylor. Small 4to, pp. 172. Handsomely bound in white vellum. 1878. 12s.
- TECHNOLOGICAL DICTIONARY** of the Terms employed in the Arts and Sciences; Architecture; Civil Engineering; Mechanics; Machine-Making; Shipbuilding and Navigation; Metallurgy; Artillery; Mathematics; Physics; Chemistry; Mineralogy, &c. With a Preface by Dr. K. Karmarsch. Second Edition. 3 vols.
 Vol. I. German-English-French. 8vo, pp. 646. 12s.
 Vol. II. English-German-French. 8vo, pp. 666. 12s.
 Vol. III. French-German-English. 8vo, pp. 618. 12s.
- TECHNOLOGICAL DICTIONARY.**—A POCKET DICTIONARY OF TECHNICAL TERMS USED IN ARTS AND MANUFACTURES. English-German-French, Deutsch-Englisch-Französisch, Français-Allemand-Anglais. Abridged from the above Technological Dictionary by Rumpf, Mothes, and Unverzagt. With the addition of Commercial Terms. 3 vols. sq. 12mo, cloth, 12s.

TEMPLE.—THE LEGENDS OF THE PUNJAB. By Captain R. C. Temple, Bengal Staff Corps, F.G.S., &c. Vol. I, 8vo, pp. xviii. and 546, cloth. 1884. £1, 6s.

THÉÂTRE FRANÇAIS MODERNE.—A Selection of Modern French Plays. Edited by the Rev. P. H. E. Brette, B.D., C. Cassal, LL.D., and Th. Karcher, LL.B.

First Series, in 1 vol. crown 8vo, cloth, 6s., containing—

CHARLOTTE CORDAY. A Tragedy. By F. Ponsard. Edited, with English Notes and Notice on Ponsard, by Professor C. Cassal, LL.D. Pp. xii. and 134. Separately, 2s. 6d.

DIANE. A Drama in Verse. By Emile Augier. Edited, with English Notes and Notice on Augier, by Th. Karcher, LL.B. Pp. xiv. and 145. Separately, 2s. 6d.

LE VOYAGE À DIEPPE. A Comedy in Prose. By Wafflard and Fulgence. Edited, with English Notes, by the Rev. P. H. E. Brette, B.D. Pp. 104. Separately, 2s. 6d.

Second Series, crown 8vo, cloth, 6s., containing—

MOLIÈRE. A Drama in Prose. By George Sand. Edited, with English Notes and Notice of George Sand, by Th. Karcher, LL.B. Fcap. 8vo, pp. xx. and 170, cloth. Separately, 3s. 6d.

LES ARISTOCRATIES. A Comedy in Verse. By Etienne Arago. Edited, with English Notes and Notice of Etienne Arago, by the Rev. P. H. E. Brette, B.D. 2d Edition. Fcap. 8vo, pp. xiv. and 236, cloth. Separately, 4s.

Third Series, crown 8vo, cloth, 6s., containing—

LES FAUX BONSHOMMES. A Comedy. By Théodore Barrière and Ernest Capendu. Edited, with English Notes and Notice on Barrière, by Professor C. Cassal, LL.D. Fcap. 8vo, pp. xvi. and 304. 1868. Separately, 4s.

L'HONNEUR ET L'ARGENT. A Comedy. By François Ponsard. Edited, with English Notes and Memoir of Ponsard, by Professor C. Cassal, LL.D. 2d Edition. Fcap. 8vo, pp. xvi. and 171, cloth. 1869. Separately, 3s. 6d.

THEISM.—A CANDID EXAMINATION OF THEISM. By Physicus. Post 8vo, pp. xviii. and 198, cloth. 1878. 7s. 6d.

THOM.—ST. PAUL'S EPISTLES TO THE CORINTHIANS. An Attempt to convey their Spirit and Significance. By the Rev. J. H. Thom. 8vo, pp. xii. and 408, cloth. 1851. 5s.

THOMAS.—BOYHOOD LAYS. By William Henry Thomas. 18mo, pp. iv. and 74, cloth. 1877. 2s. 6d.

THOMPSON.—DIALOGUES, RUSSIAN AND ENGLISH. Compiled by A. R. Thompson, sometime Lecturer of the English Language in the University of St. Vladimir, Kieff. Crown 8vo, pp. iv. and 132, cloth. 1882. 5s.

THOMSON.—EVOLUTION AND INVOLUTION. By George Thomson, Author of "The World of Being," &c. Crown 8vo, pp. viii. and 206, cloth. 1880. 5s.

THORBURN.—BANNÚ; OR, OUR AFGHAN FRONTIER. By S. S. Thorburn, F.C.S., Settlement Officer of the Bannú District. 8vo, pp. x. and 480, cloth. 1876. 18s.

THORPE.—DIPLOMATARIUM ANGLICUM ÆVI SAXONICI. A Collection of English Charters, from the reign of King Æthelberht of Kent, A.D. 601., to that of William the Conqueror. Containing: I. Miscellaneous Charters. II. Wills. III. Guilds. IV. Manumissions and Acquittances. With a Translation of the Anglo-Saxon. By the late Benjamin Thorpe, Member of the Royal Academy of Sciences at Munich, and of the Society of Netherlandish Literature at Leyden. 8vo, pp. xlii. and 682, cloth. 1865. £1, 1s.

THOUGHTS ON LOGIC; or, the S.N.I.X. Propositional Theory. Crown 8vo, pp. iv. and 76, cloth. 1877. 2s. 6d.

TIELE.—See English and Foreign Philosophical Library, Vol. VII. and Trübner's Oriental Series.

- TOLHAUSEN.**—A SYNOPSIS OF THE PATENT LAWS OF VARIOUS COUNTRIES. By A. Tolhansen, Ph.D. Third Edition. 12mo, pp. 62, sewed. 1870. 1s. 6d.
- TONSBERG.**—NORWAY. Illustrated Handbook for Travellers. Edited by Charles Tönsberg. With 134 Engravings on Wood, 17 Maps, and Supplement. Crown 8vo, pp. lxx., 482, and 32, cloth. 1875. 18s.
- TORCEANU.**—ROUMANIAN GRAMMAR. See Trübner's Collection.
- TORRENS.**—EMPIRE IN ASIA: How we came by it. A Book of Confessions. By W. M. Torrens, M.P. Med. 8vo, pp. 426, cloth. 1872. 14s.
- TOSCANI.**—ITALIAN CONVERSATIONAL COURSE. A New Method of Teaching the Italian Language, both Theoretically and Practically. By Giovanni Toscani, Professor of the Italian Language and Literature in Queen's Coll., London, &c. Fourth Edition. 12mo, pp. xiv. and 300, cloth. 1872. 5s.
- TOSCANI.**—ITALIAN READING COURSE. By G. Toscani. Fcap. 8vo, pp. xii. and 160. With table. Cloth. 1875. 4s. 6d.
- TOULON.**—ITS ADVANTAGES AS A WINTER RESIDENCE FOR INVALIDS AND OTHERS. By an English Resident. The proceeds of this pamphlet to be devoted to the English Church at Toulon. Crown 8vo, pp. 8, sewed. 1873. 6d.
- TRADLEG.**—A SON OF BELIAL. Autobiographical Sketches. By Nitram Tradleg, University of Bosphorus. Crown 8vo, pp. viii.-260, cloth. 1882. 5s.
- TRIMEN.**—SOUTH-AFRICAN BUTTERFLIES; a Monograph of the Extra-Tropical Species. By Roland Trimen, F.R.S., F.L.S., F.Z.S., F.Ent.S., &c., Curator of the South-African Museum, Cape Town. Assisted by James Henry Bowker, F.Z.S., F.R.G.S., Retired Colonel in Cape Colonial Forces; late Commandant of the Frontier Armed and Mounted Police. With Twelve Coloured Plates and a Plate of Wing Neuration, &c. 3 vols. demy 8vo, pp. xvi. and 336, vi. and 242 (Vol. III. preparing), cloth. 1887. £2, 12s. 6d.
- TRÜBNER.**—TRÜBNER'S BIBLIOGRAPHICAL GUIDE TO AMERICAN LITERATURE: A Classified List of Books published in the United States of America, from 1817 to 1857. With Bibliographical Introduction, Notes, and Alphabetical Index. Compiled and Edited by Nicolas Trübner. In 1 vol. 8vo, half bound, pp. 750. 1859. 18s.
- TRÜBNER'S CATALOGUE OF DICTIONARIES AND GRAMMARS OF THE PRINCIPAL LANGUAGES AND DIALECTS OF THE WORLD.** Considerably Enlarged and Revised, with an Alphabetical Index. A Guide for Students and Booksellers. Second Edition, 8vo, pp. viii. and 170, cloth. 1882. 5s.
- TRÜBNER'S COLLECTION OF SIMPLIFIED GRAMMARS OF THE PRINCIPAL ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES.** Edited by Reinhold Rost, LL.D., Ph.D. Crown 8vo, cloth, uniformly bound.
- I.—HINDUSTANI, PERSIAN, AND ARABIC. By E. H. Palmer, M.A. Second Edition. Pp. 112. 1885. 5s.
 - II.—HUNGARIAN. By I. Singer. Pp. vi. and 88. 1882. 4s. 6d.
 - III.—BASQUE. By W. Van Eys. Pp. xii. and 52. 1883. 3s. 6d.
 - IV.—MALAGASY. By G. W. Parker. Pp. 66, with Plate. 1883. 5s.
 - V.—MODERN GREEK. By E. M. Geldart, M.A. Pp. 68. 1883. 2s. 6d.
 - VI.—ROUMANIAN. By R. Torceanu. Pp. viii. and 72. 1883. 5s.
 - VII.—TIBETAN GRAMMAR. By H. A. JASCHKE. Pp. viii.-104. 1883. 5s.
 - VIII.—DANISH. By E. C. Otté. Pp. viii. and 66. 1884. 2s. 6d.
 - IX.—TURKISH. By J. W. Redhouse, M.R.A.S. Pp. xii. and 204. 1884. 10s. 6d.
 - X.—SWEDISH. By E. C. Otté. Pp. xii.-70. 1884. 2s. 6d.
 - XI.—POLISH. By W. R. Morfill, M.A. Pp. viii.-64. 1884. 3s. 6d.
 - XII.—PALL. By E. Müller. Pp. xvi.-144. 1884. 7s. 6d.
 - XIII.—SANSKRIT. By H. Edgren. Pp. xii.-178. 1885. 10s. 6d.
 - XIV.—GRAMMAIRE ALBANAISE. Par. P. W. Pp. x. and 170. 1887. 7s. 6d.
 - XV.—JAPANESE. By B. H. Chamberlain. Pp. viii. and 108. 1886. 5s.
 - XVI.—SERBIAN. By W. R. Morfill, M.A. Pp. viii. and 72. 1887. 4s. 6d.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES :—

Post 8vo, cloth, uniformly bound.

- ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION OF THE PARSIS.** By Martin Haug, Ph.D., late Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Munich. Third Edition. Edited and Enlarged by E. W. West, Ph.D. To which is also added, A Biographical Memoir of the late Dr. Haug. By Professor E. P. Evans. Pp. xlviii. and 428. 1884. 16s.
- TEXTS FROM THE BUDDHIST CANON,** commonly known as Dhammapada. With Accompanying Narratives. Translated from the Chinese by S. Beal, B.A., Trinity College, Cambridge, Professor of Chinese, University College, London. Pp. viii. and 176. 1878. 7s. 6d.
- THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE.** By Albrecht Weber. Translated from the German by J. Mann, M.A., and Dr. T. Zachariae, with the Author's sanction and assistance. 2d Edition. Pp. 368. 1882. 10s. 6d.
- A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF THE EAST INDIES.** Accompanied by Two Language Maps, Classified List of Languages and Dialects, and a List of Authorities for each Language. By Robert Cust, late of H.M.I.C.S., and Hon. Librarian of R.A.S. Pp. xii. and 198. 1878. 12s.
- THE BIRTH OF THE WAR-GOD: A Poem.** By Kālidāsa. Translated from the Sanskrit into English Verse, by Ralph T. H. Griffiths, M.A., Principal of Benares College. Second Edition. Pp. xii. and 116. 1879. 5s.
- A CLASSICAL DICTIONARY OF HINDU MYTHOLOGY AND HISTORY, GEOGRAPHY AND LITERATURE.** By John Dowson, M.R.A.S., late Professor in the Staff College. Pp. 432. 1879. 16s.
- METRICAL TRANSLATIONS FROM SANSKRIT WRITERS;** with an Introduction, many Prose Versions, and Parallel Passages from Classical Authors. By J. Muir, O.I.E., D.C.L., &c. Pp. xlv. 376. 1879. 14s.
- MODERN INDIA AND THE INDIANS:** being a Series of Impressions, Notes, and Essays. By Sir Monier Monier-Williams, K.C.I.E., D.C.L., Hon. LL.D. of the University of Calcutta, Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford. Fourth Edition. With Index, Illustrations, and Map, pp. viii. and 378. 1887. 14s.
- THE LIFE OR LEGEND OF GAUDAMA, the Buddha of the Burmese.** With Annotations, the Ways to Neibban, and Notice on the Phongyies, or Burmese Monks. By the Right Rev. P. Bigandet, Bishop of Ramatha, Vicar Apostolic of Ava and Pegu. Third Edition. 2 vols. Pp. xx. 368 and viii. 326. 1880. 21s.
- MISCELLANEOUS ESSAYS,** relating to Indian Subjects. By B. H. Hodgson, late British Minister at Nepal. 2 vols., pp. viii. 408, and viii. 348. 1880. 28s.
- SELECTIONS FROM THE KORAN.** By Edward William Lane, Author of an "Arabic-English Lexicon," &c. A New Edition, Revised, with an Introduction. By Stanley Lane Poole. Pp. cxii. and 174. 1879. 9s.
- CHINESE BUDDHISM.** A Volume of Sketches, Historical and Critical. By J. Edkins, D.D., Author of "China's Place in Philology," "Religion in China," &c., &c. Pp. lvi. and 454. 1880. 18s.
- THE GULISTAN; OR, ROSE GARDEN OF SHEKH MUSHLIU'D-DIN SADI OF SHIRAZ.** Translated for the first time into Prose and Verse, with Preface and a Life of the Author, from the Atish Kadah, by E. B. Eastwick, F.R.S., M.R.A.S. 2d Edition. Pp. xxvi. and 244. 1880. 10s. 6d.
- A TALMUDIC MISCELLANY;** or, One Thousand and One Extracts from the Talmud, the Midrashim, and the Kabbalah. Compiled and Translated by P. J. Hershon. With a Preface by Rev. F. W. Farrar, D.D., F.R.S., Chaplain in Ordinary to Her Majesty, and Canon of Westminster. With Notes and Copious Indexes. Pp. xxviii. and 362. 1880. 14s.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—continued.

THE HISTORY OF ESARHADDON (Son of Sennacherib), King of Assyria, B.C. 681-668. Translated from the Cuneiform Inscriptions upon Cylinders and Tablets in the British Museum Collection. Together with Original Texts, a Grammatical Analysis of each word, Explanations of the Ideographs by Extracts from the Bi-Lingual Syllabaries, and List of Eponyms, &c. By E. A. Budge, B.A., M.R.A.S., Assyrian Exhibitioner, Christ's College, Cambridge. Post 8vo, pp. xii. and 164, cloth. 1880. 10s. 6d.

BUDDHIST BIRTH STORIES; or, Jātaka Tales. The oldest Collection of Folk-Lore extant: being the Jātakatthavannanā, for the first time edited in the original Pali, by V. Fausbøll, and translated by T. W. Rhys Davids. Translation. Vol. I. Pp. cxvi. and 348. 1880. 18s.

THE CLASSICAL POETRY OF THE JAPANESE. By Basil Chamberlain, Author of "Yeigio Henkaku, Ichiran." Pp. xii. and 228. 1880. 7s. 6d.

LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS. Written from the year 1846-1878. By R. Cust, Author of "The Modern Languages of the East Indies." Pp. xii. and 484. 1880. 18s.

LINGUISTIC AND ORIENTAL ESSAYS. Written from the year 1847-1887. By R. N. Cust, LL.D. With Six Maps. Second Series. Post 8vo, pp. xiv. and 548, cloth. 1887. £1, 1s.

INDIAN POETRY. Containing a New Edition of "The Indian Song of Songs," from the Sanskrit of the Gita Govinda of Jayadeva; Two Books from "The Iliad of India" (Mahābhārata); "Proverbial Wisdom" from the Shlokas of the Hitopadēsa, and other Oriental Poems. By Edwin Arnold, C.S.I., &c. Third Edition. Pp. viii. and 270. 1884. 7s. 6d.

THE RELIGIONS OF INDIA. By A. Barth. Authorised Translation by Rev. J. Wood. Pp. xx. and 310. 1881. 16s.

HINDŪ PHILOSOPHY. The Sāṅkhya Kārikā of Iśvara Krishna. An Exposition of the System of Kapila. With an Appendix on the Nyaya and Vaiśeṣika Systems. By John Davies, M.A., M.R.A.S. Pp. vi. and 151. 1881. 6s.

A MANUAL OF HINDU PANTHEISM. The Vedāntasara. Translated with Copious Annotations. By Major G. A. Jacob, Bombay Staff Corps, Inspector of Army Schools. With a Preface by E. B. Cowell, M.A., Professor of Sanskrit in the University of Cambridge. Pp. x. and 130. 1881. 6s.

THE MESNEVĪ (usually known as the Mesneviyi Sherif, or Holy Mesnevi) of Mevlānā (Our Lord) Jelālu-'d-Din Muhammed, Er-Rūmī. Book the First. Together with some Account of the Life and Acts of the Author, of his Ancestors, and of his Descendants. Illustrated by a selection of Characteristic Anecdotes as collected by their Historian Mevlānā Shemsu-'d-Din Ahmed, El Effākī El Arifī. Translated, and the Poetry Versified by James W. Redhouse, M.R.A.S., &c. Pp. xvi. and 136, vi. and 290. 1881. £1, 1s.

EASTERN PROVERBS AND EMBLEMS ILLUSTRATING OLD TRUTHS. By the Rev. J. Long, Member of the Bengal Asiatic Society, F.R.G.S. Pp. xv. and 280. 1881. 6s.

²**THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYĀM.** A New Translation. By E. H. Whinfield, late of H.M. Bengal Civil Service. Pp. 96. 1881. 5s.

THE QUATRAINS OF OMAR KHAYYĀM. The Persian Text, with an English Verse Translation. By E. H. Whinfield. Pp. xxxii.-335. 1883. 10s. 6d.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—continued.

THE MIND OF MENCIUS; or, Political Economy Founded upon Moral Philosophy. A Systematic Digest of the Doctrines of the Chinese Philosopher Mencius. The Original Text Classified and Translated, with Comments, by the Rev. E. Faber, Rhenish Mission Society. Translated from the German, with Additional Notes, by the Rev. A. B. Hutchinson, Church Mission, Hong Kong. Author in Chinese of "Primer Old Testament History," &c., &c. Pp. xvi. and 294. 1882. 10s. 6d.

YÚSUF AND ZULAIKHA. A Poem by Jami. Translated from the Persian into English Verse. By R. T. H. Griffith. Pp. xiv. and 304. 1882. 8s. 6d.

TSUNI-|| GOAM: The Supreme Being of the Khoi-Khoi. By Theophilus Hahn, Ph.D., Custodian of the Grey Collection, Cape Town, Corresponding Member of the Geographical Society, Dresden; Corresponding Member of the Anthropological Society, Vienna, &c., &c. Pp. xii. and 154. 1882. 7s. 6d.

A COMPREHENSIVE COMMENTARY TO THE QURAN. To which is prefixed Sale's Preliminary Discourse, with Additional Notes and Emendations. Together with a Complete Index to the Text, Preliminary Discourse, and Notes. By Rev. E. M. Wherry, M.A., Lodiāna. Vol. I. Pp. xii. and 392. 1882. 12s. 6d. Vol. II. Pp. xi. and 408. 1884. 12s. 6d. Vol. III. Pp. viii. and 414. 1885. 12s. 6d. Vol. IV. Pp. viii. and 340. 1886. 10s. 6d.

HINDU PHILOSOPHY. THE BHAGAVAD GĪTĀ; or, The Sacred Lay. A Sanskrit Philosophical Lay. Translated, with Notes, by John Davies, M.A. Pp. vi. and 208. 1882. 8s. 6d.

THE SARVA-DARSANA-SAMGRAHA; or, Review of the Different Systems of Hindu Philosophy. By Madhava Acharya. Translated by E. B. Cowell, M.A., Cambridge, and A. E. Gough, M.A., Calcutta. Pp. xii. and 282. 1882. 10s. 6d.

TIBETAN TALES. Derived from Indian Sources. Translated from the Tibetan of the Kay-Gyur. By F. Anton von Schiefner. Done into English from the German, with an Introduction. By W. R. S. Ralston, M.A. Pp. lxvi. and 368. 1882. 14s.

LINGUISTIC ESSAYS. By Carl Abel, Ph.D. Pp. viii. and 265. 1882. 9s.

THE INDIAN EMPIRE: Its History, People, and Products. By Sir William Wilson Hunter, K.C.S.I., C.I.E., LL.D. Pp. xxxii. and 748. 1886. 21s.

HISTORY OF THE EGYPTIAN RELIGION. By Dr. C. P. Tiele, Leiden. Translated by J. Ballingal. Pp. xxiv. and 230. 1882. 7s. 6d.

THE PHILOSOPHY OF THE UPANISHADS. By A. E. Gough, M.A., Calcutta. Pp. xxiv.-268. 1882. 9s.

UDANAVARGA. A Collection of Verses from the Buddhist Canon. Compiled by Dharmatrāta. Being the Northern Buddhist Version of Dhammapada. Translated from the Tibetan of Bkah-hgyur, with Notes, and Extracts from the Commentary of Pradīnavarman, by W. Woodville Rockhill. Pp. 240. 1883. 9s.

A HISTORY OF BURMA, including Burma Proper, Pegu, Taungu, Tenasserim, and Arakan. From the Earliest Time to the End of the First War with British India. By Lieut.-General Sir Arthur P. Phayre, G.C.M.G., K.C.S.I., and C.B. Pp. xii.-312. 1883. 14s.

A SKETCH OF THE MODERN LANGUAGES OF AFRICA. Accompanied by a Language-Map. By R. N. Cust, Author of "Modern Languages of the East Indies," &c. 2 vols., pp. xvi. and 566, with Thirty-one Autotype Portraits. 1883. 25s.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—continued.

RELIGION IN CHINA; containing a brief Account of the Three Religions of the Chinese; with Observations on the Prospects of Christian Conversion amongst that People. By Joseph Edkins, D.D., Peking. Third Edition. Pp. xvi. and 260. 1884. 7s. 6d.

OUTLINES OF THE HISTORY OF RELIGION TO THE SPREAD OF THE UNIVERSAL RELIGIONS. By Prof. C. P. TIELE. Translated from the Dutch by J. Estlin Carpenter, M.A., with the Author's assistance. Third Edition. Pp. xx. and 250. 1884. 7s. 6d.

SI-YU-KI. BUDDHIST RECORDS OF THE WESTERN WORLD. Translated from the Chinese of Hiuen Tsaing (A.D. 629). By Samuel Beal, Professor of Chinese, University College, London. 2 vols., with a specially prepared Map. Pp. cviii.-242 and viii.-370. 1884. 24s. Dedicated by permission to H.R.H. the Prince of Wales.

THE LIFE OF THE BUDDHA, AND THE EARLY HISTORY OF HIS ORDER. Derived from Tibetan Works in the Bkah-Hgyur and the Bstan-Hgyur, followed by Notices on the Early History of Tibet and Khoten. By W. W. Rockhill. Pp. xii. and 274. 1884. 10s. 6d.

THE SANKHYA APHORISMS OF KAPILA. With Illustrative Extracts from the Commentaries. Translated and Edited by J. R. Ballantyne, LL.D., late Principal of Benares College. Third Edition, now entirely Re-Edited by Fitzedward Hall. Pp. viii. and 464. 1885. 16s.

THE ORDINANCES OF MANU. Translated from the Sanskrit. With an Introduction by the late A. C. Burnell, Ph.D., C.I.E. Completed and Edited by Edward W. Hopkins, Ph.D., of Columbia College, New York. Pp. xlv. and 400. 1884. 12s.

THE LIFE AND WORKS OF ALEXANDER OSOMA DE KÖRÖS between 1819 and 1842. With a Short Notice of all his Published and Unpublished Works and Essays. From Original and for the most part Unpublished Documents. By T. Duka, M.D., F.R.C.S. (Eng.), Surgeon-Major H.M.'s Bengal Medical Service, Retired, &c. Pp. xii.-234, cloth. 1885. 9s.

ANCIENT PROVERBS AND MAXIMS FROM BURMESE SOURCES; or, *The Niti Literature of Burma.* By James Gray, Author of "Elements of Pali Grammar," "Translation of the Dhammapada," &c. Post 8vo, pp. xii. and 180, cloth. 1886. 6s.

MANAVA-DHARMA-CASTRA: The Code of Manu. Original Sanskrit Text, with Critical Notes. By J. Jolly, Ph.D., Professor of Sanskrit in the University of Wurzburg; late Tagore Professor of Law in the University of Calcutta. Pp. viii. and 346. 1887. 10s. 6d.

MASNAVI I MA'NAVI: The Spiritual Couplets of Maulána Jalálu'd-Dín Muhammad I Rûmî. Translated and Abridged. By E. H. Whinfield, M.A., late of H.M. Bengal Service. Pp. xxxii. and 330. 1887. 7s. 6d.

LEAVES FROM MY CHINESE SCRAP-BOOK. By F. H. Balfour, Author of "Waifs and Strays from the Far East," &c. Pp. 215. 1887. 7. 6d.

MISCELLANEOUS PAPERS RELATING TO INDO-CHINA. Reprinted for the Straits Branch of the Royal Asiatic Society, from "Dalrymple's Oriental Repertory," "Asiatick Researches," and the "Journal of the Asiatic Society of Bengal." Two Vols., pp. xii.-318 and vi.-112. 1886. 21s.

MISCELLANEOUS ESSAYS ON SUBJECTS CONNECTED WITH THE MALAY PENINSULA AND THE INDIAN ARCHIPELAGO. From the "Journals" of the Royal Asiatic, Bengal Asiatic, and Royal Geographical Societies; the "Transactions" and "Journal" of the Asiatic Society of Batavia, and the "Malayan Miscellanies." Edited by R. Rost, Ph. D. &c. &c., Librarian to the India Office. Second Series. 2 vols. Pp. viii. and 308, and 314. With five plates and a map. 1887. £1, 5s.

TRÜBNER'S ORIENTAL SERIES—continued.

THE SATAKAS OF BHARTRIHARI. Translated from the Sanskrit. By the Rev. B. Hale Wortham, M.R.A.S., Rector of Eggesford, North Devon. Pp. xii. and 72. 1886. 5s.

ALBERÛN'S INDIA. An Account of the Religion of India: its Philosophy, Literature, Geography, Chronology, Astronomy, Customs, Law, and Astrology, about A.D. 1030. English Edition, containing a Preface, the Translation of the Arabic Text, Notes and Indices. By Edward Sachau, Ph.D., Professor in the Royal University of Berlin. In the press. This work is also published in the Arabic original. One Vol., 4to, cloth. £3, 3s. See SACHAU, p. 58.

ESSAYS ON THE INTERCOURSE OF THE CHINESE WITH WESTERN COUNTRIES IN THE MIDDLE AGES, and on Kindred Subjects. By E. Bretschneider, M.D., Physician of the Russian Legation at Pekin. [In the press.]

TURNER.—THE ENGLISH LANGUAGE. A Concise History of the English Language, with a Glossary showing the Derivation and Pronunciation of the English Words. By Roger Turner. In German and English on opposite pages. 18mo, pp. viii.-80, sewed. 1884. 1s. 6d.

TYRRELL.—THE TONIC TREATMENT OF EPILEPSY AND KINDRED NERVOUS AFFECTIONS. By Walter Tyrrell, M.R.C.S. Crown 8vo, pp. 170, cloth. 1887. 2s. 6d.

UNGER.—A SHORT CUT TO READING: The Child's First Book of Lessons. Part I. By W. H. Unger. Fourth Edition. Cr. 8vo, pp. 32, cloth. 1873. 5d.

SEQUEL to Part I. and Part II. Fourth Edition. Cr. 8vo, pp. 64, cloth. 1873. 6d. Parts I. and II. Third Edition. Demy 8vo, pp. 76, cloth. 1873. 1s. 6d. In folio sheets. Pp. 44. Sets A to D, 10d. each; set E, 8d. 1873. Complete, 4s.

UNGER.—W. H. UNGER'S CONTINUOUS SUPPLEMENTARY WRITING MODELS, designed to impart not only a good business hand, but correctness in transcribing. Oblong 8vo, pp. 40, stiff covers. 1874. 6d.

UNGER.—THE STUDENT'S BLUE BOOK: Being Selections from Official Correspondence, Reports, &c.; for Exercises in Reading and Copying Manuscripts, Writing, Orthography, Punctuation, Dictation, Précis, Indexing, and Digesting, and Tabulating Accounts and Returns. Compiled by W. H. Unger. Folio, pp. 100, paper. 1875. 2s.

UNGER.—TWO HUNDRED TESTS IN ENGLISH ORTHOGRAPHY, or Word Dictations. Compiled by W. H. Unger. Foolscap, pp. viii. and 200, cloth. 1877. 1s. 6d. plain, 2s. 6d. interleaved.

UNGER.—THE SCRIPT PRIMER: By which one of the remaining difficulties of Children is entirely removed in the first stages, and, as a consequence, a considerable saving of time will be effected. In Two Parts. By W. H. Unger. Part I. 12mo, pp. xvi. and 44, cloth. 5d. Part II., pp. 59, cloth. 5d.

UNGER.—PRELIMINARY WORD DICTATIONS ON THE RULES FOR SPELLING. By W. H. Unger. 18mo, pp. 44, cloth. 4d.

URICOECHEA.—MAPOTROCA COLOMBIANA: Catalogo de Todos los Mapas, Planos, Vistas, &c., relativos a la América-Española, Brasil, e Islas adyacentes. Arreglada cronologicamente i precedida de una introduccion sobre la historia cartografica de América. Por el Doctor Ezequiel Uricoechea, de Bogotá, Nueva Granada. 8vo, pp. 232, cloth. 1860. 6s.

URQUHART.—ELECTRO-MOTORS. A Treatise on the Means and Apparatus employed in the Transmission of Electrical Energy and its Conversion into Motive-power. For the Use of Engineers and Others. By J. W. Urquhart, Electrician. Crown 8vo, cloth, pp. xii. and 178, illustrated. 1882. 7s. 6d.

VAITANA SUTRA.—See **AUCTORES SANSKRITI**, Vol. III.

- VALDES.**—LIVES OF THE TWIN BROTHERS, JUÁN AND ALFONSO DE VALDÉS. By E. Boehmer, D.D. Translated by J. T. Betts. Crown 8vo, pp. 32, wrappers. 1882. 1s.
- VALDES.**—SEVENTEEN OPUSCULES. By Juan de Valdés. Translated from the Spanish and Italian, and edited by John T. Betts. Crown 8vo, pp. xii. and 188, cloth. 1882. 6s.
- VALDES.**—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON THE GOSPEL OF ST. MATTHEW. With Professor Boehmer's "Lives of Juan and Alfonso de Valdés." Now for the first time translated from the Spanish, and never before published in English. By John T. Betts. Post 8vo, pp. xii. and 512-30, cloth. 1882. 7s. 6d.
- VALDES.**—SPIRITUAL MILK; or, Christian Instruction for Children. By Juan de Valdés. Translated from the Italian, edited and published by John T. Betts. With Lives of the twin brothers, Juan and Alfonso de Valdés. By E. Boehmer, D.D. Fcap. 8vo, pp. 60, wrappers. 1882. 2s.
- VALDES.**—SPIRITUAL MILK. Octaglot. The Italian original, with translations into Spanish, Latin, Polish, German, English, French, and Engadin. With a Critical and Historical Introduction by Edward Boehmer, the Editor of "Spanish Reformers." 4to, pp. 88, wrappers. 1884. 6s.
- VALDES.**—THREE OPUSCULES: an Extract from Valdés' Seventeen Opuscles. By Juan de Valdés. Translated, edited, and published by John T. Betts. Fcap. 8vo, pp. 58, wrappers. 1881. 1s. 6d.
- VALDES.**—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON OUR LORD'S SERMON ON THE MOUNT. Translated and edited by J. T. Betts. With Lives of Juan and Alfonso de Valdés. By E. Boehmer, D.D. Crown 8vo, pp. 112, boards. 1882. 2s. 6d.
- VALDES.**—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON THE EPISTLE TO THE ROMANS. Edited by J. T. Betts. Crown 8vo, pp. xxxii. and 296, cloth. 1883. 6s.
- VALDES.**—JUÁN DE VALDÉS' COMMENTARY UPON ST. PAUL'S FIRST EPISTLE TO THE CHURCH AT CORINTH. Translated and edited by J. T. Betts. With Lives of Juan and Alfonso de Valdés. By E. Boehmer. Crown 8vo, pp. 390, cloth. 1883. 6s.
- VAN CAMPEN.**—THE DUTCH IN THE ARCTIC SEAS. By Samuel Richard Van Campen, author of "Holland's Silver Feast." 8vo. Vol. I. A Dutch Arctic Expedition and Route. Third Edition. Pp. xxxvii. and 263, cloth. 1877. 10s. 6d. Vol. II. *in preparation.*
- VAN DE WEYER.**—CHOIX D'OPUSCULES PHILOSOPHIQUES, HISTORIQUES, POLITIQUES ET LITTÉRAIRES de Sylvain Van de Weyer, Précédés d'Avant propos de l'Editeur. Roxburghe style. Crown 8vo. PREMIÈRE SÉRIE. Pp. 374. 1863. 10s. 6d.—DEUXIÈME SÉRIE. Pp. 502. 1869. 12s.—TROISIÈME SÉRIE. Pp. 391. 1875. 10s. 6d.—QUATRIÈME SÉRIE. Pp. 366. 1876. 10s. 6d.
- VAN EYS.**—BASQUE GRAMMAR. See Trübner's Collection.
- VAN LAUN.**—GRAMMAR OF THE FRENCH LANGUAGE. By H. Van Laun. Parts I. and II. Accidence and Syntax. 24th Edition. Cr. 8vo, pp. 151 and 120, cloth. 1887. 4s. Part III. Exercises. 21st Edition. Cr. 8vo, pp. xii. and 285, cloth. 1885. 3s. 6d.
- VAN PRAAGH.**—LESSONS FOR THE INSTRUCTION OF DEAF AND DUMB CHILDREN, in Speaking, Lip-reading, Reading, and Writing. By W. Van Praagh, Director of the School and Training College for Teachers of the Association for the Oral Instruction of the Deaf and Dumb, Officier d'Academie, France. Fcap. 8vo, Part I., pp. 52, cloth. 1884. 2s. 6d. Part II., pp. 62, cloth. 1s. 6d.
- VARDHAMANA'S GANARATNAMAHODADHI.** See AUTORES SANSKRITI, Vol. IV.
- VAZIR OF LANKURAN:** A Persian Play. A Text-Book of Modern Colloquial Persian. Edited, with Grammatical Introduction, Translation, Notes, and Vocabulary, by W. H. Haggard, late of H.M. Legation in Teheran, and G. le Strange. Crown 8vo, pp. 230, cloth. 1882. 10s. 6d.

VELASQUEZ AND SIMONNÉ'S NEW METHOD TO READ, WRITE, AND SPEAK THE SPANISH LANGUAGE. Adapted to Ollendorff's System. Post 8vo, pp. 558, cloth. 1882. 6s.

KEY. Post 8vo, pp. 174, cloth. 4s.

VELASQUEZ.—A DICTIONARY OF THE SPANISH AND ENGLISH LANGUAGES. For the Use of Young Learners and Travellers. By M. Velasquez de la Cadena. In Two Parts. I. Spanish-English. II. English-Spanish. Crown 8vo, pp. viii. and 846, cloth. 1883. 7s. 6d.

VELASQUEZ.—A PRONOUNCING DICTIONARY OF THE SPANISH AND ENGLISH LANGUAGES. Composed from the Dictionaries of the Spanish Academy, Terres, and Salvá, and Webster, Worcester, and Walker. Two Parts in one thick volume. By M. Velasquez de la Cadena. Roy. 8vo, pp. 1280, cloth. 1873. £1. 4s.

VELASQUEZ.—NEW SPANISH READER: Passages from the most approved authors, in Prose and Verse. Arranged in progressive order. With Vocabulary. By M. Velasquez de la Cadena. Post 8vo, pp. 352, cloth. 1866. 6s.

VELASQUEZ.—AN EASY INTRODUCTION TO SPANISH CONVERSATION, containing all that is necessary to make a rapid progress in it. Particularly designed for persons who have little time to study, or are their own instructors. By M. Velasquez de la Cadena. 12mo, pp. 150, cloth. 1863. 2s. 6d.

VERSES AND VERSELETS. By a Lover of Nature. Foolsap 8vo, pp. viii. and 88, cloth. 1876. 2s. 6d.

VICTORIA GOVERNMENT.—PUBLICATIONS OF THE GOVERNMENT OF VICTORIA.
List in preparation.

VOGEL.—ON BEER. A Statistical Sketch. By M. Vogel. Fcap. 8vo, pp. xii. and 76, cloth limp. 1874. 2s.

WAFFLARD and FULGENCE.—LE VOYAGE À DIEPPE. A Comedy in Prose. By Wafflard and Fulgence. Edited, with Notes, by the Rev. P. H. E. Brette, B.D. Cr. 8vo, pp. 104, cloth. 1867. 2s. 6d.

WAKE.—THE EVOLUTION OF MORALITY. Being a History of the Development of Moral Culture. By O. Staniland Wake. 2 vols. crown 8vo, pp. xvi.-506 and xii.-474, cloth. 1878. 21s.

WALKER.—THE AZORES; or, Western Islands. A Political, Commercial, and Geographical Account, containing what is historically known of these Islands, and Descriptive of their Scenery, Inhabitants, and Natural Production; having special reference to the Eastern Group, consisting of St. Michael and St. Mary, the Formigas and Dallabaret Rocks. Including Suggestions to Travellers and Invalids who may resort to the Archipelago in search of health. With Maps and Illustrations. By Walter Frederick Walker, Fellow of the Royal Geographical Society, Member of the Society of Arts and of the Society of Biblical Archaeology, Corresponding Member of the Geographical Society of Lisbon. Demy 8vo, pp. viii. and 336, cloth. 1886. 10s. 6d.

WALL.—THE NATURAL HISTORY OF THOUGHT IN ITS PRACTICAL ASPECT, FROM ITS ORIGIN IN INFANCY. By George Wall, F.L.S., F.R.A.S., Author of "Good and Evil in the Relation to the Dispensations of Providence." Demy 8vo, pp. xvi. and 416, cloth. 1887. 12s. 6d.

WALLACE.—ON MIRACLES AND MODERN SPIRITUALISM; Three Essays. By Alfred Russel Wallace, Author of "The Malay Archipelago," "The Geographical Distribution of Animals," &c., &c. Second Edition, crown 8vo, pp. viii. and 236, cloth. 1881. 5s.

WANKLYN and CHAPMAN.—WATER ANALYSIS. A Practical Treatise on the Examination of Potable Water. By J. A. Wanklyn, and E. T. Chapman. Sixth Edition. Entirely rewritten. By J. A. Wanklyn, M.R.C.S. Crown 8vo, pp. 192, cloth. 1884. 5s.

WANKLYN.—MILK ANALYSIS; a Practical Treatise on the Examination of Milk and its Derivatives, Cream, Butter, and Cheese. By J. A. Wanklyn, M.R.C.S., &c. Second Edition. Crown 8vo, pp. viii. and 72, cloth. 1886. 5s.

- WANKLYN.**—TEA, COFFEE, AND COCOA. A Practical Treatise on the Analysis of Tea, Coffee, Cocoa, Chocolate, Maté (Paraguay Tea), &c. By J. A. Wanklyn, M.R.C.S., &c. Crown 8vo, pp. viii. and 60, cloth. 1874. 5s.
- WANKLYN and COOPER.**—BREAD ANALYSIS. A Practical Treatise on the Examination of Flour and Bread. By J. Alfred Wanklyn and W. J. Cooper. Uniform in size and price with "Milk Analysis," "Water Analysis," and "Tea, Coffee, and Cocoa Analysis." Adapted to the requirements of the general public. Crown 8vo, pp. viii. and 78, cloth. 1886. 5s.
- WANKLYN and COOPER.**—AIR ANALYSIS. A Practical Treatise on the Examination of Air. With Appendix on Coal Gas. By J. A. Wanklyn and W. J. Cooper. Crown 8vo. [In preparation.]
- WARD.**—ICE: A Lecture delivered before the Keswick Literary Society, and published by request. To which is appended a Geological Dream on Skiddaw. By J. Clifton Ward, F.G.S. 8vo, pp. 28, sewed. 1870. 1s.
- WARD.**—ELEMENTARY NATURAL PHILOSOPHY; being a Course of Nine Lectures, specially adapted for the use of Schools and Junior Students. By J. Clifton Ward, F.G.S. Feap. 8vo, pp. viii. and 216, with 154 Illustrations, cloth. 1871. 3s. 6d.
- WARD.**—ELEMENTARY GEOLOGY: A Course of Nine Lectures, for the use of Schools and Junior Students. By J. Clifton Ward, F.G.S. Feap. 8vo, pp. 292, with 120 Illustrations, cloth. 1872. 4s. 6d.
- WATSON.**—INDEX TO THE NATIVE AND SCIENTIFIC NAMES OF INDIAN AND OTHER EASTERN ECONOMIC PLANTS AND PRODUCTS, originally prepared under the authority of the Secretary of State for India in Council. By John Forbes Watson, M.D. Imp. 8vo, pp. 650, cloth. 1868. £1, 11s. 6d.
- WATSON.**—SPANISH AND PORTUGUESE SOUTH AMERICA DURING THE COLONIAL PERIOD. By R. G. WATSON. 2 vols. post 8vo, pp. xvi.-308, viii.-320, cloth. 1884. 21s.
- WEBER.**—THE HISTORY OF INDIAN LITERATURE. By Albrecht Weber. Translated from the Second German Edition, by J. Mann, M.A., and T. Zachariae, Ph.D., with the sanction of the Author. Second Edition, post 8vo, pp. xxiv. and 360, cloth. 1882. 10s. 6d.
- WEBSTER.**—See RIG-VEDA SANHITA.
- WEDGWOOD.**—THE PRINCIPLES OF GEOMETRICAL DEMONSTRATION, reduced from the Original Conception of Space and Form. By H. Wedgwood, M.A. 12mo, pp. 48, cloth. 1844. 2s.
- WEDGWOOD.**—ON THE DEVELOPMENT OF THE UNDERSTANDING. By H. Wedgwood, A.M. 12mo, pp. 133, cloth. 1848. 3s.
- WEDGWOOD.**—THE GEOMETRY OF THE THREE FIRST BOOKS OF EUCLID. By Direct Proof from Definitions Alone. By H. Wedgwood, M.A. 12mo, pp. 104, cloth. 1856. 3s.
- WEDGWOOD.**—ON THE ORIGIN OF LANGUAGE. By H. Wedgwood, M.A. 12mo, pp. 165, cloth. 1866. 3s. 6d.
- WEDGWOOD.**—A DICTIONARY OF ENGLISH ETYMOLOGY. By H. Wedgwood. Third Edition, revised and enlarged. With Introduction on the Origin of Language. 8vo, pp. lxxii. and 746, cloth. 1878. £1, 1s.
- WEDGWOOD.**—CONTESTED ETYMOLOGIES IN THE DICTIONARY OF THE REV. W. W. SKEAT. By H. Wedgwood. Crown 8vo, pp. viii. and 194, cloth. 1882. 5s.
- WEISBACH.**—THEORETICAL MECHANICS: A Manual of the Mechanics of Engineering and of the Construction of Machines; with an Introduction to the Calculus. Designed as a Text-book for Technical Schools and Colleges, and for the use of Engineers, Architects, &c. By Julius Weisbach, Ph.D., Oberberggrath, and Professor at the Royal Mining Academy at Freiberg, &c. Translated from the German by Eckley B. Coxe, A.M., Mining Engineer. Demy 8vo, with 902 woodcuts, pp. 1112, cloth. 1877. 31s. 6d.

- WELLER.**—AN IMPROVED DICTIONARY; English and French, and French and English. By E. Weller. Royal 8vo, pp. 384 and 340, cloth. 1864. 7s. 6d.
- WHEELDON.**—ANGLING RESORTS NEAR LONDON: The Thames and the Lea. By J. P. Wheelodon, Piscatorial Correspondent to "Ball's Life." Crown 8vo, pp. viii. and 218. 1878. Paper, 1s. 6d.
- WHEELER.**—THE HISTORY OF INDIA FROM THE EARLIEST AGES. By J. Talboys Wheeler. Demy 8vo, cloth. Vol. I. containing the Vedic Period and the Mahā Bhārata. With Map. Pp. lxxv. and 576, cl. 1867, o. p. Vol. II. The Ramayana, and the Brahmanic Period. Pp. lxxxviii. and 680, with 2 Maps, cl. 21s. Vol. III. Hindu, Buddhist, Brahmanical Revival. Pp. xxiv.-500. With 2 Maps, 8vo, cl. 1874. 18s. This volume may be had as a complete work with the following title, "History of India; Hindu, Buddhist, and Brahmanical." Vol. IV. Part I. Mussulman Rule. Pp. xxxii.-320. 1876. 14s. Vol. IV. Part II. completing the History of India down to the time of the Moghul Empire. Pp. xxviii. and 280. 1881. 12s.
- WHEELER.**—EARLY RECORDS OF BRITISH INDIA: A History of the English Settlements in India, as told in the Government Records, the works of old Travellers, and other Contemporary Documents, from the earliest period down to the rise of British Power in India. By J. Talboys Wheeler, late Assistant Secretary to the Government of India in the Foreign Department. Royal 8vo, pp. xxxii. and 392, cloth. 1878. 15s.
- WHEELER.**—THE FOREIGNER IN CHINA. By L. N. Wheeler, D.D. With Introduction by Professor W. C. Sawyer, Ph.D. 8vo, pp. 268, cloth. 1881. 6s. 6d.
- WHERRY.**—A COMPREHENSIVE COMMENTARY TO THE QURAN. To which is prefixed Sale's Preliminary Discourse, with additional Notes and Emendations. Together with a complete Index to the Text, Preliminary Discourse, and Notes. By Rev. E. M. Wherry M.A., Lodianna. Post 8vo, cloth. Vol. I. Pp. xii. and 392. 1882. 12s. 6d. Vol. II. Pp. vi. and 408. 1884. 12s. 6d. Vol. III. Pp. viii.-414. 1885. 12s. 6d. Vol. IV. Pp. viii.-340. 1886. 10s. 6d.
- WHINFIELD.**—QUATRAINS OF OMAR KHAYYAM. See Trübner's Oriental Series.
- WHINFIELD.**—See GULSHAN I. RAZ.
- WHIST.**—SHORT RULES FOR MODERN WHIST. Extracted from the "Quarterly Review" of January 1871. Printed on a Card, folded to fit the Pocket. 1878. 6d.
- WHITE.**—SPINOZA. See English and Foreign Philosophical Library.
- WHITNEY.**—LANGUAGE AND THE STUDY OF LANGUAGE: Twelve Lectures on the Principles of Linguistic Science. By W. D. Whitney. Fourth Edition, augmented by an Analysis. Crown 8vo, pp. xii. and 504, cloth. 1884. 10s. 6d.
- WHITNEY.**—LANGUAGE AND ITS STUDY, with especial reference to the Indo-European Family of Languages. Seven Lectures by W. D. Whitney, Instructor in Modern Languages in Yale College. Edited with Introduction, Notes, Tables, &c., and an Index, by the Rev. R. Morris, M.A., LL.D. Second Edition. Crown 8vo, pp. xxii. and 318, cloth. 1880. 5s.
- WHITNEY.**—Oriental and Linguistic Studies. By W. D. Whitney. First Series. Crown 8vo, pp. x. and 420, cloth. 1874. 12s. Second Series. Crown 8vo, pp. xii. and 434. With chart, cloth. 1874. 12s.
- WHITNEY.**—A SANSKRIT GRAMMAR, including both the Classical Language and the older Dialects of Veda and Brahmana. By W. D. Whitney, Professor of Sanskrit. 8vo. Pp. viii. and 786, cloth. 1879. 12s.
- WHITWELL.**—IRON SMELTER'S POCKET ANALYSIS BOOK. By Thomas Whitwell, Member of the Institution of Mechanical Engineers, &c. Oblong 12mo, pp. 152, roan. 1877. 5s.
- WILKINSON.**—THE SAINT'S TRAVEL TO THE LAND OF CANAAN. Wherein are discovered Seventeen False Rests short of the Spiritual Coming of Christ in the Saints, with a Brief Discovery of what the Coming of Christ in the Spirit is. By R. Wilkinson. Printed 1648; reprinted 1874. Fcap. 8vo, pp. 208, cloth. 1s. 6d.

WILLIAMS.—**A SYLLABIC DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE**; arranged according to the Wu-Fang Yuen Yin, with the pronunciation of the Characters as heard in Peking, Canton, Amoy, and Shanghai. By S. Wells Williams, LL.D. 4to, pp. 1336. 1874. £5, 5s.

WILLIAMS.—**MODERN INDIA AND THE INDIANS.** See Trübner's Oriental Series.

WILSON.—**WORKS OF THE LATE HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., &c.**

Vols. I. and II. Essays and Lectures chiefly on the Religion of the Hindus, by the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S., &c. Collected and Edited by Dr. Reinhold Rost. 2 vols. demy 8vo, pp. xiii. and 399, vi. and 416, cloth. 21s.

Vols. III., IV., and V. Essays Analytical, Critical, and Philological, on Subjects connected with Sanskrit Literature. Collected and Edited by Dr. Reinhold Rost. 3 vols. demy 8vo, pp. 408, 406, and 390, cloth. 36s.

Vols. VI., VII., VIII., IX., and X. (2 parts). Vishnu Purāṇā, a System of Hindu Mythology and Tradition. Translated from the original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Purāṇās. By the late H. H. Wilson. Edited by FitzEdward Hall, M.A., D.C.L., Oxon. Vols. I. to V. (2 parts). Demy 8vo, pp. cxl. and 200, 344, 346, 362, and 268, cloth. £3, 4s. 6d.

Vols. XI. and XII. Select Specimens of the Theatre of the Hindus. Translated from the original Sanskrit. By the late H. H. Wilson, M.A., F.R.S. Third corrected Edition. 2 vols. demy 8vo, pp. lxxi. and 384, iv. and 418, cloth. 21s.

WILSON.—**RUSSIAN LYRICS IN ENGLISH VERSE.** By the Rev. C. T. Wilson, M.A., late Chaplain, Bombay. Crown 8vo, pp. xvi. and 224, cloth. 1887. 6s.

WISE.—**COMMENTARY ON THE HINDU SYSTEM OF MEDICINE.** By T. A. Wise, M.D. 8vo, pp. xx. and 432, cloth. 1845. 7s. 6d.

WISE.—**REVIEW OF THE HISTORY OF MEDICINE.** By Thomas A. Wise. 2 vols. demy 8vo, cloth. Vol. I., pp. xcvi. and 397. Vol. II., pp. 574. 10s.

WISE.—**HISTORY OF PAGANISM IN CALEDONIA.** By T. A. Wise, M.D., &c. Demy 4to, pp. xxviii.-272, cloth, with numerous Illustrations. 1884. 15s.

WITHERS.—**THE ENGLISH LANGUAGE AS PRONOUNCED.** By G. Withers. Royal 8vo, pp. 84, sewed. 1874. 1s.

WOOD.—**CHRONOS. Mother Earth's Biography.** A Romance of the New School. By Wallace Wood, M.D. Crown 8vo, pp. xvi. and 334, with Illustration, cloth. 1873. 6s.

WOMEN.—**THE RIGHTS OF WOMEN.** A Comparison of the Relative Legal Status of the Sexes in the Chief Countries of Western Civilisation. Crown 8vo, pp. 104, cloth. 1875. 2s. 6d.

WORSAAE.—**THE PRE-HISTORY OF THE NORTH, BASED ON CONTEMPORARY MEMORIALS.** By the late Chamberlain J. J. A. Worsaae, Dr. Phil., Hon. F.S.A., F.S.A. Scot., M.R.I.A., &c. &c. Translated, with a brief Memoir of the Author, by H. F. Morland Simpson, M.A. Crown 8vo, pp. xxx. and 206, cloth, with Map and Illustrations. 1886. 6s.

WRIGHT.—**FEUDAL MANUALS OF ENGLISH HISTORY,** a series of Popular Sketches of our National History compiled at different periods, from the Thirteenth Century to the Fifteenth, for the use of the Feudal Gentry and Nobility. Now first edited from the Original Manuscripts. By Thomas Wright, M.A., F.S.A., &c. Small 4to, pp. xxix. and 184, cloth. 1872. 15s.

WRIGHT.—**THE HOMES OF OTHER DAYS.** A History of Domestic Manners and Sentiments during the Middle Ages. By Thomas Wright, M.A., F.S.A. With Illustrations from the Illuminations in Contemporary Manuscripts and other Sources. Drawn and Engraved by F. W. Fairholt, F.S.A. Medium 8vo, 350 Woodcuts, pp. xv. and 512, cloth. 1871. 21s.

- WRIGHT.**—**ANGLO-SAXON AND OLD ENGLISH VOCABULARIES.** By Thomas Wright, M.A., F.S.A., Hon. M.R.S.L. Second Edition, Edited and Collated by Richard Paul Wulker. 2 vols. demy 8vo, pp. xx.-408, and iv.-486, cloth. 1884. 28s. Illustrating the Condition and Manners of our Forefathers, as well as the History of the forms of Elementary Education, and of the Languages Spoken in this Island from the Tenth Century to the Fifteenth.
- WRIGHT.**—**THE CELT, THE ROMAN, AND THE SAXON;** a History of the Early Inhabitants of Britain down to the Conversion of the Anglo-Saxons to Christianity. Illustrated by the Ancient Remains brought to light by Recent Research. By Thomas Wright, M.A., F.S.A., &c., &c. Corrected and Enlarged Edition. Crown 8vo, pp. xiv. and 562. With nearly 300 Engravings. Cloth. 1885. 9s.
- WRIGHT.**—**THE BOOK OF KALILAH AND DIMNAH.** Translated from Arabic into Syriac. Edited by W. Wright, LL.D., Professor of Arabic in the University of Cambridge. Demy 8vo, pp. lxxxii.-408, cloth. 1884. 21s.
- WRIGHT.**—**MENTAL TRAVELS IN IMAGINED LANDS.** By H. Wright. Crown 8vo, pp. 184, cloth. 1878. 5s.
- WYLD.**—**CLAIRVOYANCE;** or, the Auto-Noetic Action of the Mind. By George Wyld, M.D. Edin. 8vo, pp. 32, wrapper. 1883. 1s.
- WYSARD.**—**THE INTELLECTUAL AND MORAL PROBLEM OF GOETHE'S FAUST.** By A. Wysard. Parts I. and II. Fcap. 8vo, pp. 80, limp parchment wrapper. 1883. 2s. 6d.
- YOUNG MECHANIC (THE).**—See **MECHANIC.**
- ZELLER.**—**STRAUSS AND RENAN.** An Essay by E. Zeller. Translated from the German. Post 8vo, pp. 110, cloth. 1866. 2s. 6d.

PERIODICALS

PUBLISHED AND SOLD BY TRÜBNER & CO.

- AMATEUR MECHANICAL SOCIETY'S JOURNAL.**—Irregular.
- ANTANANARIVO ANNUAL AND MADAGASCAR MAGAZINE.**
- ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE OF GREAT BRITAIN AND IRELAND (JOURNAL OF).**—Quarterly, 5s.
- ARCHITECT (AMERICAN) AND BUILDING NEWS.**—Contains General Architectural News, Articles on Interior Decoration, Sanitary Engineering, Construction, Building Materials, &c., &c. Four full-page Illustrations accompany each Number. Weekly. Annual Subscription, Post free.
- ASIATIC SOCIETY (ROYAL) OF GREAT BRITAIN AND IRELAND (JOURNAL OF).**—Quarterly.
- BIBLICAL ARCHEOLOGICAL SOCIETY (TRANSACTIONS OF).**—Irregular.
- BIBLIOTHECA SACRA.**—Quarterly, 3s. 6d. Annual Subscription, 14s. Post free.
- BRITISH ARCHEOLOGICAL ASSOCIATION (JOURNAL OF).**—Quarterly, 8s.
- BRITISH CHESS MAGAZINE.**—Monthly, 8d.
- BRITISH HOMCEOPATHIC SOCIETY (ANNALS OF).**—Half-yearly, 2s. 6d.
- BROWNING SOCIETY'S PAPERS.**—Irregular.
- CALCUTTA REVIEW.**—Quarterly, 8s. 6d. Annual Subscription, 34s. Post free.
- CAMBRIDGE PHILOLOGICAL SOCIETY (PROCEEDINGS OF).**—Irregular.

ENGLISHWOMAN'S REVIEW.—Social and Industrial Questions. Monthly, 6d.

GEOLOGICAL MAGAZINE, or Monthly Journal of Geology, 1s. 6d. Annual Subscription, 18s. Post free.

GLASGOW, GEOLOGICAL SOCIETY OF (TRANSACTIONS OF).—Irregular.

INDEX MEDICUS.—A Monthly Classified Record of the Current Medical Literature of the World. Annual Subscription, 50s. Post free.

INDIAN ANTIQUARY.—A Journal of Oriental Research in Archæology, History, Literature, Languages, Philosophy, Religion, Folklore, &c. Annual Subscription, £2. Post free.

INDIAN EVANGELICAL REVIEW.—Annual Subscription, 10s.

LIBRARY JOURNAL.—Official Organ of the Library Associations of America and of the United Kingdom. Monthly, 2s. 6d. Annual Subscription, 20s. Post free.

MANCHESTER QUARTERLY.—1s.

MATHEMATICS (AMERICAN JOURNAL OF).—Quarterly, 7s. 6d. Annual Subscription, 24s. Post free.

ORIENTALIST (THE).—Monthly. Annual Subscription, 12s.

ORTHODOX CATHOLIC REVIEW.—Irregular.

PHILOLOGICAL SOCIETY (TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS OF).—Irregular.

PSYCHICAL RESEARCH (SOCIETY OF).—PROCEEDINGS.

PUBLISHERS' WEEKLY.—THE AMERICAN BOOK-TRADE JOURNAL. Annual Subscription, 18s. Post free.

PUNJAB NOTES AND QUERIES.—Monthly. Annual Subscription, 10s.

REVUE INTERNATIONALE.—Issued on the 10th and 25th of each Month. Annual Subscription, including postage, 36s.

SCIENTIFIC AMERICAN.—WEEKLY. Annual subscription, 18s. Post free.

SUPPLEMENT to ditto.—WEEKLY. Annual subscription, 24s. Post free.

SCIENCE AND ARTS (AMERICAN JOURNAL OF).—Monthly, 2s. 6d. Annual Subscription, 30s.

SPECULATIVE PHILOSOPHY (JOURNAL OF).—Quarterly, 4s. Annual Subscription, 16s. Post free, 17s.

SUNDAY REVIEW.—Organ of the Sunday Society for Opening Museums and Art Galleries on Sunday.—Quarterly, 1s. Annual Subscription, 4s. 6d. Post free.

TRÜBNER'S AMERICAN, EUROPEAN, AND ORIENTAL LITERARY RECORD.—A Register of the most Important Works Published in North and South America, Europe, Africa, and the East. With occasional Notes on Contemporary Literature. Bi-monthly, small 4to, 1s. per number. Annual Subscription, 5s. Post free.

The object of the Publishers in issuing this publication is to give a full and particular account of every publication of importance issued in America and the East.

TRÜBNER & CO.'S MONTHLY LIST of New and Forthcoming Works, Official and other Authorised Publications, and New American Books. Post free.

WESTMINSTER REVIEW.—Monthly, 2s. 6d. Annual Subscription, 30s. Post free.

WOMAN'S SUFFRAGE JOURNAL.—Monthly, 1d.

YORKSHIRE NOTES AND QUERIES, with the Yorkshire Genealogist, Yorkshire Bibliographer, and Yorkshire Folk-Lore Journal. With separate pagination for each subject. Edited by J. Horsfall Turner. Quarterly, 1s. 6d. Annual Subscription in advance, 5s.

TRÜBNER & CO.'S CATALOGUES.

Any of the following Catalogues sent per Post on receipt of Stamps.

- Africa, Works Relating to the Modern Languages of. 1d.
Agricultural Works. 2d.
Arabic, Persian, and Turkish Books, printed in the East. 1s.
Assyria and Assyriology. 1s.
Brazil, Ancient and Modern Books relating to. 2s. 6d.
British Museum, Publications of Trustees of the. 1d.
Dictionaries and Grammars of Principal Languages and Dialects
of the World. 5s.
Educational Works. 1d.
Egypt and Egyptology. 1s.
Guide Books.
Important Works, published by Trübner & Co. 2d.
Library Appliances, Handbooks for Librarians, &c. 1d.
Linguistic and Oriental Publications. 2d.
Medical, Surgical, Chemical, and Dental Publications. 1d.
Modern German Books. 2d.
Monthly List of New Publications.
Pali, Prakrit, and Buddhist Literature. 1s.
Portuguese Language, Ancient and Modern Books in the. 6d.
Sanskrit Books. 2s. 6d.
Scientific Works. 2d.
Semitic, Iranian, and Tartar Races. 1s.

TRÜBNER'S
COLLECTION OF SIMPLIFIED GRAMMARS
OF THE
PRINCIPAL ASIATIC AND EUROPEAN LANGUAGES.

EDITED BY REINHOLD ROST, LL.D., PH.D.

The object of this Series is to provide the learner with a concise but practical Introduction to the various Languages, and at the same time to furnish Students of Comparative Philology with a clear and comprehensive view of their structure. The attempt to adapt the somewhat cumbrous grammatical system of the Greek and Latin to every other tongue has introduced a great deal of unnecessary difficulty into the study of Languages. Instead of analysing existing locutions and endeavouring to discover the principles which regulate them, writers of grammars have for the most part constructed a framework of rules on the old lines, and tried to make the language of which they were treating fit into it. Where this proves impossible, the difficulty is met by lists of exceptions and irregular forms, thus burdening the pupil's mind with a mass of details of which he can make no practical use.

In these Grammars the subject is viewed from a different standpoint ; the structure of each language is carefully examined, and the principles which underlie it are carefully explained ; while apparent discrepancies and so-called irregularities are shown to be only natural euphonic and other changes. All technical terms are excluded unless their meaning and application is self-evident ; no arbitrary rules are admitted ; the old classification into declensions, conjugations, &c., and even the usual *paradigms* and tables, are omitted. Thus reduced to the simplest principles, the Accidence and Syntax can be thoroughly comprehended by the student on one perusal, and a few hours' diligent study will enable him to analyse any sentence in the language.

* * For List of Volumes already published, see page 66.

LONDON : TRUBNER & CO., LUDGATE HILL.

PRINTED BY BALLANTYNE, HANSON AND CO.
EDINBURGH AND LONDON.